Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Khẳng định rằng «sự can dự của HK ở VN sắp đến hồi kết thúc» và chương trình Việt hóa đã thành công

NIXON CÔNG BỐ QUYẾT ĐỊNH MỚI : RÚT 100 NGÀN TỪ 1-5 ĐẾN 1-12-71

Năm Thứ [illegible] — Số 2.124 — Thứ Sáu 9-4-1971 (Ngày 14 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Đặt vấn đề tù binh lên ngang hàng vấn đề hòa bình

CS hãy chấm dứt hành động vô nhân đạo và thương thuyết chấm dứt chiến tranh

★ Quả VNCH có đồng ý để Mỹ rút 100.000 quân.

HOA THỊNH ĐỐN, 7-4 (AP).— Tối nay, Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon loan báo quyết định hồi hương thêm 100 ngàn binh sĩ Hoakỳ tại VNCH trong khoảng thời gian từ 1 tháng 5 đến 1-12 năm 1971. Như vậy vào cuối năm nay, quân số Hoakỳ còn lại tại VNCH là 184.000 người. Tuy nhiên, TT Nixon nhấn mạnh: ông không muốn ấn định một thời khắc biểu cho các đợt hồi hương khác trong toàn bộ kế hoạch thay quân Việt Mỹ, vì làm như vậy chỉ có lợi cho CS. Đối chiếu số 10 vạn binh sĩ Hoakỳ hồi hương thêm, với thời hạn 7 tháng kể trên, người ta thấy tỉ lệ hồi hương mới là hơn 14.000 binh sĩ mỗi tháng, tức là hơn tỉ lệ hiện nay khoảng 2.000 người. TT Nixon nhận định việc gia tăng nhịp rút quân này, phần lớn nhờ ở sự thành công của quân lực VNCH trong các cuộc hành quân vào vùng căn cứ CS Bắc Việt ở Hạ Lào hiện nay. Ông tuyên bố: «tôi có thể nói là chương trình Việt hóa đã thành công».

Đề cập tới CSBV, TT Nixon tuyên bố: «Một lần nữa tôi kêu gọi Hànội hãy thương thuyết nghiêm chỉnh để chóng đưa cuộc chiến tranh đến kết thúc»

Ông tiếp lời: «Tôi đặc biệt kêu gọi Hànội hãy đồng ý tức khắc và vô điều kiện phóng thích tất cả các tù binh trên toàn cõi Đông Dương. Đây là lúc Hànội hãy chấm dứt phương thức vô nhân đạo là dùng tù binh chiến tranh làm lợi khí thương thuyết và hãy cùng tham dự vào một hành động nhân đạo để các tù binh của họ cũng như của chúng tôi được trả tự do».

TT Nixon nói: «Bây giờ hãy trở lại tới cuộc hành quân ở Hạ Lào do quân lực VNCH thực hiện, với sự yểm trợ không lực của Hoa kỳ nhằm chống lại các binh sĩ BV từ 6 năm nay vẫn sử dụng lãnh thổ Lào quốc để tấn công các lực lượng Hoa kỳ và đồng minh tại miền Nam VN. Vì cuộc hành quân đó đã hoàn tất, hẳn phải có một số nhiều các sự nhận định có thể hiểu được như hồi sau cuộc hành quân vào KPC, là phải chăng đó là 1 sự thành công hay thất bại, một cuộc thắng trận hay thất trận, nhưng, cũng như ở KPC tính cách quan trọng của cuộc hành quân không phải là sự phân tích cấp thời vào lúc đang diễn ra mà chính là những gì sẽ xảy ra trong tương lai. Như vậy thì cuộc hành quân ở Lào có góp gì cho mục đích mà chúng ta đang cố đạt tới không ?

«Tôi vừa mới hoàn tất sự nhận định của tôi về cuộc hành quân và sau đây là kết luận của tôi: Thứ nhất, quân lực VNCH đã chứng tỏ rằng không có cố vấn Hoakỳ, họ vẫn có thể chiến đấu hữu hiệu chống lại các binh sĩ thiện chiến nhất mà BV có thể tung vào chiến trường.

— Thứ 2, Quân lực VNCH đã phải chịu một số tổn thất nặng nề nhưng số tổn thất của CSBV còn nhiều gấp bội. Thứ 3, và đây là điểm quan trọng nhất, việc phá hủy các đường tiếp tế của Cộng quân cũng như làm tiêu hao vũ khí và đạn dược của họ đã gây một sự thiệt hại đối với khả năng của BV trong việc mở các cuộc tấn công quan trọng tại miền Nam VN, còn đáng kể hơn là các cuộc hành quân tại Kampuchea cách đây 10 tháng.

«Do đó hôm nay, tôi có thể nói rằng công cuộc Việt hóa đã thành công. Vì sức mạnh của quân lực VNCH đã gia tăng, vì sự thành công của cuộc hành quân sang Kampuchea và vì những chiến tích của quân lực VNCH trong cuộc hành quân sang Lào, tôi loan báo việc gia tăng trong tỷ lệ hồi hương binh sĩ Hoa kỳ khỏi VN: Trong khoảng thời gian từ 1-5 đến 1-12 năm nay, thêm 10 vạn binh sĩ Hoa kỳ sẽ được hồi hương từ Việt Nam. Việc này sẽ nâng tổng số binh sĩ Hoa kỳ hồi hương từ miền Nam VN lên đến 365.000 người tức là trên 2/3 quân số tại miền Nam lúc tôi nhậm chức Tổng Thống. Chính phủ VNCH hoàn toàn tán thành quyết định của chúng ta. Bây giờ, chúng ta hãy nhìn vào tương lai.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Dưới hình thức thể thao, lần đầu tiên T. C. công khai đưa sáng kiến kết thân với M

T. C. MỜI ĐỘI BÓNG BÀN MỸ QUA CHƠI T. C.

MỸ HOAN HỈ NHẬN LỜI NGAY, COI LÀ DỊP TỐT

★ Trung Cộng cũng mời các đội bóng của Anh và Gia Nã Đại là 2 nước đã thừa nhận Trung Cộng

★ Phái đoàn Mỹ 25 người sẽ ở lại Trung Cộng 2 tuần và sẽ biểu diễn tại 3 thành phố lớn.

NAGOYA, 7-4.— Tổng thư ký phái đoàn bóng bàn TC Sung Chung đã gởi lời mời tổng hội bóng bàn Hoakỳ sang Hoa Lục biểu diễn tài nghệ.

Phái đoàn bóng bàn Hoakỳ gồm 25 người trong đó có 5 nam đấu thủ và 6 nữ đấu thủ sẽ tới Bắc Kinh ngày 10 hay 11-4 này trong một cuộc viếng thăm thân hữu và là tân khách của phái đoàn bóng bàn TC.

Ông Graham Steenhoven, Chủ tịch Tổng hội bóng bàn Mỹ nói TC mời chúng tôi trong« tinh thần thân hữu và thể thao ». Đáp một câu hỏi liệu TC có thể lợi dụng sự hiện diện của các tay chơi bóng bàn Mỹ ở Hoa Lục để chế diễu trước khán giả TC về sự yếu kém của các tay chơi bóng bàn Mỹ không, ông Steenhoven nói «Tôi chắc là họ không có chủ ý đó. Tôi nghĩ rằng họ là những thể thao gia tốt.»

Theo phái đoàn TC thì phái đoàn Mỹ sẽ lưu lại TC hai tuần lễ bắt đầu từ ngày 15-4 và sẽ dự các cuộc tranh tài thân hữu tại Bắc Kinh, Thượng hải và Quảng Châu.

Tổng thư ký bóng bàn TC Sung Chung cũng cho hay TC đã chấp nhận các lời đề nghị của các nước Colombia, Nigeria, Gia nã Đại, Anh quốc và Nicaragua gửi phái đoàn bóng bàn tới Hoa lục.

Theo tin AP, trước cuộc tranh giải Nagoya, TC mời Gia nã Đại và Anh quốc gửi đoàn đấu thủ sang Hoa lục sau cuộc tranh giải, cả Anh và Gia nã Đại đã chấp thuận lời mời này.

Sung Chung nói «chúng tôi mời người Mỹ để chúng tôi có thể học hỏi lẫn nhau để nâng cao tài nghệ» và cũng là để «cải tiến tình hữu nghị giữa 2 dân tộc Hoa Mỹ». Chung nói các đấu thủ Mỹ viếng thăm TC sẽ không đấu với các đấu thủ TC đã từng tham dự giải quốc tế ở Nagoya.

Các quan sát viên ở giải bóng bàn Nagoya đã ngạc nhiên về thái độ thân thiện của các đấu thủ TC. Một đấu thủ TC nói trước khi phái đoàn lên đường, Thủ Tướng TC Châu ân Lai nói là các đấu thủ TC phải tỏ thiện chí trong cuộc tranh tài này.

Trong khi đó, các đoàn bóng bàn Kampuchea, Ba tư, Nigeria, Tân gia ba, Thái lan và Nam dương đã chấp nhận lời mời của Trung Hoa quốc gia sang ĐàiBắc tranh giải thân hữu từ ngày 11 đến 13-4.

Tuyển thủ Lin hui Ching của TC đã đoạt giải bóng bàn đơn nữ sau khi hạ tuyển thủ đồng hương làCheng Min Chih 3-1 trong trận chung kết.

Giải vô địch bóng bàn đơn Nam về tay tuyển thủ Thụy Điển Stellan Bengtsson 18 tuổi trong trận chung kết với cây vợt vô địch Nhật Bản bằng tỉ số 21-17, 19-21,21-13 và 21-10.

Đây là lần đầu tiên 1 tuyển thủ Âu Châu đoạt giải vô địch bóng bàn trong tay tuyển thủ Á Châu kể từ sau khi cây vợt Hung gia Lợi chiếm vô địch năm 1953.

Về giải đôi nam, Hung gia Lợi đã đoạt giải sau khi hạ TC với tỉ số 3—1. TC thắng giải đôi nữ sau khi hạ Nhật 3—0.

Tại Hoa Thịnh Đốn, trong phiên họp báo thường lệ ngày 7-4, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler nhận định rằng đây chỉ là cuộc viếng thăm TC của một đoàn thể tư nhân, không liên hệ gì đến chính phủ Mỹ, nhưng chính phủ Mỹ hết sức tán thành những cuộc tiếp xúc tương tư giữa Hoa kỳ và nước Cộng hoà nhân dân Trung Hoa, bởi vì chính TT Nixon đã từng nhấn mạnh trong Thông điệp tình trạng thế giới rằng ông hết lòng tán trợ nỗ lực tạo những cơ hội tiếp xúc rộng rãi giữa nhân dân Hoa lục và nhân dân Mỹ. Ziegler tỏ ý hài lòng là sáng kiến mời đấu thủ Mỹ sang biểu diễn ở Hoa lục của TC đã đáp ứng phần nào nguyện vọng này của Nixon.

Tại Bộ Ngoại giao, phát ngôn nhân Charles Bray cho biết Hoakỳ rất tán thành việc đoàn bóng bàn Mỹ đã nhận lời mời sang đấu giao hữu với đấu thủ Trung Hoa tại Bắc kinh và một số thị xã lớn TC khác.

Bộ ngoại giao cho rằng lời mời của TC là một bước diễn tiến thuận lợi trong quan hệ Mỹ— TC, và hoàn toàn phù hợp với nguyện vọng của TT Nixon và NT Rogers là nhân dân hai nước CHNDTH và Mỹ sẽ có nhiều dịp liên lạc rộng rãi với nhau. Vả lại, theo chính sách đối ngoại mới của Nixon, bất cứ một đoàn thể hay cơ quan tư nhân Mỹ vào cũng có quyền tự ý mời bất cứ một nhóm tư nhân TC nào sang thăm viếng HK.

Trong lãnh vực này, Hoa kỳ rất mong muốn nước CHNDTH sẽ gửi một đoàn điền kinh sang Mỹ so tài với lực sĩ Mỹ một ngày gần đây để đáp lễ cuộc viếng thăm Hoa Lục của đội bóng bàn Mỹ. Bray xác nhận là sau khi hỏi ý kiến Bộ Tư Pháp, Bộ Ngoại giao đã sẵn sang dành mọi sự dễ dàng cho lực sĩ TC về vấn đề cấp chiếu khán nhập và xuất cảnh Hoakỳ.

Giới quan sát ngoại giao tại Hoa thịnh Đốn, theo Reuter, nhận định rằng việc này là một bước tiến đáng kể của Hoa kỳ trong việc cải thiện bang giao với Hoa lục, và được coi là đáp ứng thuận lợi của TC đối với những nỗ lực [illegible] với TC của Mỹ trong 2 năm qua.

Chính quyền Mỹ ít bàn mở cờ trong bụng vì điểm lành này, nhưng

14 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc tranh chấp Nga-Hoa leo thang mạnh mẽ trong vụ Hồi quốc

TC nghiêm khắc lên án Ấn khiêu khích Báo Hồi đua nhau nhục mạ Podgorny

★ Phe ly khai Đông Hồi cố tranh thủ sự ủng hộ của Mỹ

★ Mỹ chính thức khuyến cáo Hồi giải quyết hòa b[illegible] le.

TÂN ĐỀ LY, 7-4 (Reuter).— Cuộc tranh chấp Nga Hoa đã leo thang [illegible] Hồi Quốc với việc TC kịch liệt lên án Ấn can thiệp trắng trợn vào nội bộ Hồi, khi [illegible] với việc báo chí Hồi đua nhau nhục mạ Quốc Trưởng Nga Podgorny.

Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Ấn ngày 7-4 cho biết Bộ đã không chịu tiếp nhận quốc thư của TC do xử lý thương vụ sứ quán TC Huang Minh Te giao tay phản kháng chính phủ Ấn chi viện người và súng đạn cho quân phiến loạn Đông Hồi và ngày 29-3 xúi hàng trăm dân Ấn kéo đến trước sứ quán TC thóa mạ Mao Trạch Đông, Lâm Bưu, Châu ân Lai, Yahya Khan và lãnh tụ Tây Hồi thân TC Ali Bhutto, và lên án Ấn cố tình khiêu khích TC.

Một viên chức cao cấp Bộ Ngoại giao Ấn nhận định rằng kháng thư của TC mở đầu cho một giai đoạn thù nghịch mới giữa Ấn và TC vì nội chiến Hồi sẽ khơi sâu hố chia rẽ TC và Nga. Tới nay, TC đã ngả hẳn về phe Tây Hồi và Tổng thống Yahya Khan đã [illegible] lời chửi Nga can thiệp vào nội bộ Hồi. Tuy nhiên, TC sẽ bị hố trong vụ Hồi quốc bởi vì kết cục thế nào Đông Hồi cũng thắng, Nga sẽ được lòng Đông Hồi.

Tại Rawalpindi, báo chí Hồi ngày 7-4 đua nhau xỉ vả Podgorny, chủ tịch nhà nước Nga Xô, là đã có một quan niệm lệch lạc thiên vị, một [illegible] hiểu về tình hình Hồi quốc và tố cáo [illegible] đã xía vô nội bộ Hồi.

Đài phát thanh quốc gia Ấn Độ [illegible] biết chính phủ Hồi quốc sẽ lập [illegible] hàng không giữa Karachi và [illegible] qua ngả Vọng Các (Thái Lan) [illegible] tiếp viện cho quân Tây Hồi tại Đông Bengal».

Đây là lần đầu tiên đài Ấn Độ dùng danh từ «Đông Bengal» để chỉ Đông Hồi khiến giới quan sát ngoại giao trung lập tiên đoán Ấn sắp công nhận chính phủ lâm thời của Sheik Rahman đến nơi rồi.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Mỹ Charles Bray cho biết ngày 7-4 Hoakỳ đã chính thức thảo luận với chính phủ Hồi Quốc về việc Hồi sử dụng vũ khí Mỹ đàn áp dân Đông Hồi và yêu cầu Hồi tìm cách chấm dứt nội chiến qua đường lối hoà bình. Đồng thời, trong cuộc họp báo trước khi lên phi cơ sang Saigon ngày 7-4, NS William Saxbe thuộc ủy ban Quân Vụ TV tố cáo chính phủ Hồi dùng vũ khí do Mỹ viện trợ để tàn sát thường dân Đông Hồi và không cho Hoakỳ đem phi cơ Mỹ đến di tản Mỹ kiều từ Dacca sang Vọng Các mặc dầu lệnh cấm này không áp dụng cho các nước khác như Anh và Nam Tư chẳng hạn.

4 XEM TIẾP TRANG 12

2 thanh niên thuộc nhóm Giải phóng Croat ở Thụy Điển

Xông vô sứ quán bắn trọng thương Đại sứ Nam Tư và nữ thư ký

★ *Nam Tư quyết liệt phản kháng Thụy Điển và bang giao 2 nước căng thẳng tột độ.*

STOCKHOLM, 7-4 (Reuter): Đại sứ Nam tư tại Thụy Điển, ông Vladimir Rolovic đã bị hai thanh niên quá khích bắn trọng thương ngay tại trụ sở Tòa đại sứ Nam Tư ở Stockholm.

Thủ phạm đã bị cảnh sát bắt giữ và được coi là thuộc thành phần quá khích của phong trào giải phóng Croat ở Thụy Điển.

Viên nữ thư ký của ông Đại sứ Nam Tư cũng bị thương trầm trọng trong khi một nhân viên khác phải nhảy qua cửa sổ từng lầu thứ hai để tránh đạn và bị thương.

Nguồn tin kể lại rằng, 2 thanh niên đã đến nói với nhân viên gác cổng tòa đại sứ là họ muốn vào xin Thông hành. Sau khi 2 người này vào bên trong thì có tiếng súng nổ và la thét. Cảnh sát xông vào đoạt 4 khẩu súng của thủ phạm và tìm thấy vị đại sứ Nam Tư 55 tuổi nằm trên vũng máu bị đạn ở đầu, chân và 2 tay bị trói. Khi bị bắt dẫn đi, 2 thanh niên còn hô to khẩu hiệu hoan hô «phong trào Croat tự do».

Một nhóm người Nam Tư đã tụ tập bên ngoài tòa Đại Sứ có vài người khóc trong khi vị đại sứ được đưa ngay vào bệnh viện để giải phẫu lấy đạn.

Đại sứ Rolovic vừa đến nhậm chức tại Stockholm hồi tháng 10 năm ngoái và được coi là một nhân vật có hiềm khích với các phần tử «Croat» trong cộng đồng Nam Tư ở Thụy Điển. Họ tố cáo ông đại sứ này đã cho gián điệp dò xét họ. Chính quyền Thụy Điển trong năm nay đã 2 lần cảnh cáo ông Rolovic về «nhóm khủng bố Croat».

Bộ ngoại giao tại Stockholm cho biết vị đại diện Thụy Điển ở Belgrade đã đến gặp ngoại trưởng Nam Tư để

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tại Thủ đô Iran

3 tên Cộng Sản bắn trọngthương Chánh Án Quân Sự

TÉHÉRAN, 7-4 (AP).— Ba người võ trang bị tình nghi là Cộng sản hôm thứ Tư đã bắn trọng thương tướng Ziaddin Farsiu, chánh án tòa án quân sự Iran và người con trai của ông khi 2 người đang lái xe vừa ra khỏi nhà.

Nguồn tin Cảnh Sát nói rằng thủ phạm có thể đã sử dụng cây súng tiểu liên vừa đoạt được trong tuần trước khi chúng hạ sát một Cảnh Sát viên trong vùng. Thủ phạm cũng thuộc nhóm 6 tên CS vừa bị kết tội liên hệ đến âm mưu lật đổ chánh phủ.

Các giới chức chính phủ nói rằng nhóm người này cũng đã từng cướp ngân hàng, đốt phá rạp chớp bóng và hăm dọa hạ sát một số viên chức cao cấp chính phủ và các nhà ngoại giao ngoại quốc.

Các giới chức chính phủ cũng nói rằng hoạt động của cộng sản địa phương đã gia tăng mới đây sau việc hồi hương của các sinh viên Iran vừa đi một vòng qua Đông Đức, nhiều quốc gia Âu châu và TC.

[illegible] hầu và Bồ câu Mỹ đối với các nước CS

Goldwater : Phải coi chừng Nga-TC Muskie : Phải thỏa hiệp với Nga

★ *Vai trò Gia Nã Đại trong việc tái thiết ĐNÁ.*

HOA THỊNH ĐỐN 7-4 (AP): [illegible] hôm thứ Tư, NS Barry Goldwater [illegible] hòa tiểu bang Arizona kêu gọi TT Nixon hãy nói rõ cho quốc dân biết về mối đe dọa chiến lược do Ngasô và TC gây ra đối với Hoakỳ.

NS Goldwater nói «nếu không làm việc này, tôi e ngại là các phần tử chống đối Ngũ giác đài sẽ tìm cách cắt bớt lực lượng của Mỹ thấp xuống quá tầm thiết [illegible] cho cuộc phòng thủ quốc gia. Ông cảnh cáo sức mạnh chiến lược của Nga ngày càng tăng gia và điều này cần phải được trình bày rõ rệt cho dân chúng biết.

Tại Philadelphia, nghị sĩ Edmund Muskie, Dân chủ, nói Hoa kỳ cần phải có sáng kiến để phá vỡ tình trạng bế tắc của cuộc hòa đàm hạn chế vũ khí chiến lược với Nga.

Ông nói cuộc hội đàm sẽ thất bại trừ khi Mỹ đồng ý với Nga về vấn đề ngăn cấm các hệ thống ph[illegible] đạn phòng thủ được chấp thuận trước một thỏa ước tổng quát NS Muskie là Chủ tịch tiểu ban tài chính ở Thượng viện.

Tại Ottawa, thủ đô Gia Nã Đại, bác sĩ Benjamin Higgins giám đốc Trung Tâm khảo cứu phát triển kinh tế tại đại học đường Montréal nói trước ủy ban ngoại giao Thượng Viện Gia Nã Đại là Gia Nã Đại phải đảm nhận một vai trò lãnh đạo trong tổ chức tái thiết đại quy mô ở Đông Nam Á vì theo ông Hoa kỳ không thể đảm nhận vai trò chính ở ĐNÁ vì tinh thần chống Mỹ lan rộng ở vùng này sẽ cản trở bất cứ một dự án nào do Mỹ bảo trợ.

Bác sĩ Higgins nói tuy Gia Nã Đại không thể đảm trách về phần tài nguyên kinh tế nhưng có thể đóng vai tổ chức vì Gia nã Đại ít có

3 XEM TIẾP TRANG 12

Qua thư của Đại úy Công tố viên gởi cho Nixon

Tổng thống Hoa kỳ bị tố cáo đưa chính trị vào Tư pháp

HOA THỊNH ĐỐN, 7-4 (AP). Ba dân biểu Dân chủ Mỹ hôm nay tuyên bố là họ sẽ kiện TT Nixon với cáo trạng là ông Nixon đã không để cho các dân biểu quyết định là tuyên chiến.

Các Dân biểu Parren Mitchel, Michael Warrington và Benjamin Rosenthal nói họ đưa vụ án này ra trước tòa án quận ở Hoa thịnh Đốn. Hành động này là một mưu toan để Tối cao pháp viện Mỹ phán quyết tính cách bất hợp hiến của chiến tranh Đông Dương. Ba dân biểu này viện dẫn điều 1 của khoản 8 trong Hiến pháp Hoakỳ nói rõ Quốc hội có quyền tuyên chiến nhưng «Quốc hội đã không hành xử quyền đó. Quốc hội đã không thông qua một đạo luật nào hay một quyết nghị nào về tuyên chiến ở Đông Dương mà cũng không mặc nhiên hoặc cố ý hay [illegible] chấp thuận cuộc chiến đó».

Ba dân biểu Dân chủ này muốn tòa án ra lịnh cho Tổng Thống ngưng cuộc giao tranh trừ trường hợp trong khoảng 60 ngày Quốc Hội chấp thuận cuộc chiến theo một thủ tục hợp hiến. Hiện nay một số luật sư đang chuẩn bị vụ kiện.

Mùa thu năm ngoái, Tối Cao Pháp Viện đã từ chối phán quyết về tính cách hợp hiến của một đạo luật của tiểu bang Massachusetts cho phép chính phủ tiểu bang giúp đỡ mọi công dân muốn từ chối không chịu tham dự cuộc chiến tranh không tuyên chiến.

Nghị sĩ Birch Bayh (Dân chủ, tiểu bang Indiana) cho rằng Tổng Thống Nixon đã chơi đòn chính trị trong vụ án Calley và thảm kịch Mỹ Lai.

Trong một cuộc họp báo, NS Bayh cho rằng hành động của TT Nixon có thể gây nhiều liên can trầm trọng nhất cho các tù binh Mỹ ở BV bằng cách khiến Cộng Sản Bắc Việt đối xử nặng nề hơn—ngay cả cái chết—[illegible] các quân nhân Mỹ đang [illegible] tù ở BV.

Mặt khác, công tố viên tòa án quân [illegible] đại úy Daniel vừa gửi 1 bức thư đến TT Nixon cho rằng TT Nixon đã không tôn trọng thủ tục luật pháp

9 XEM TIẾP TRANG 12

TÍCH LAN HUY ĐỘNG MÁY BAY, THIẾT GIÁP ĐỂ DIỆT PHIẾN CỘNG

COLOMBO, 7-4 (Reuter): Chính phủ Tích Lan cho hay các phi cơ của không lực quốc gia và những đoàn xe thiết giáp đã khai thông được những đường lộ và 1 cây cầu mà những phần tử phiến loạn đã chiếm giữ trước đó.

Tư Lệnh Lục quân Tích Lan tuyên bố ông có cảm giác là xương sống của phong trào phiến loạn đã bị đập gãy. Chính phủ cho hay ít nhất cũng có 18 tên phiến loạn đã bị hạ và nhiều tên khác bị thương trong các cuộc giao tranh xảy diễn tại nhiều nơi khác nhau trên lãnh thổ Tích Lan trong thời gian 24 tiếng đồng hồ vào ngày thứ Tư. Có 500 người được biết đã bị bắt. Tất cả mọi nơi tại Tích Lan đều vẫn bị giới nghiêm từ 3 giờ chiều tới 6 giờ sáng.

CS BV đột kích 1 căn cứ Lào, Hoàng quân Lào tổn thất nặng

Phi cơ Mỹ yểm trợ 1 tiểu đoàn CS Lào đánh phá vòng vây của 3 tiểu đoàn CSBV

◔ 320 CS bị hạ ở Kontum — 68 CS bị hạ ở Pleiku

◔ Quân Dù KPC bị CS BV chia cắt trên quốc lộ số 4.

VẠN TƯỢNG, 7-4 (AP).— Các viên chức cao cấp Lào, hôm thứ Tư tiết lộ, các phản lực oanh tạc cơ Hoakỳ đang yểm trợ cho một tiểu đoàn Pathet Lào đang cố đánh thủng phòng tuyến của lực lượng CSBV để mở đường về quy thuận chính phủ. Các viên chức cho biết các viên chức Pathet Lào bất mãn đang bị ba tiểu đoàn CSBV bao vây trên vùng cao nguyên Bolovens, Nam Lào.

Lần đầu chính phủ được tin có sự xung đột giữa Pathet Lào và CSBV tuần qua khi 31 hồi chánh viên Pathet Lào về quy thuận tại Paksé, giải theo một cố vấn BV.

Các hồi chánh viên khai rằng họ công phẫn khi một sĩ quan CSBV đã hạ sát một tướng Pathet Lào không chịu theo lời khuyên của họ.

Từ đó, đến nay đã có hơn 100 Pathet Lào về hồi chánh tại Paksé. Khoảng 60 hồi chánh viên được võ trang đã được đưa về Bolovens để tìm cách giải cứu các đồng đội của họ và gọi phi cơ Hoakỳ oanh tạc yểm trợ.

Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào hôm nay tuyên bố Cộng Sản BV đã đưa hai đại đội tăng cường để duy trì áp lực đối với đế đô Luang Prabang.

Tướng Thong Phanh Kn kay cho biết lực lượng tăng cường của địch gồm CSBV và Pathet Lào phối hợp đã xâm nhập vùng phía Tây Luang Prabang.

Mặt khác, tướngThong Phanh cho biết lực lượng chính phủ đã bị tổn thất nặng khi Cộng quân đêm thứ Ba đột kích một vị trí chính phủ tại Sala Phou Khoun 146 cây số TB Vạn Tượng.

Hai đại đội đặc công CS đã đột kích vị trí nói trên khiến 22 binh sĩ Lào bị thiệt mạng, bị thương hoặc mất tích.

Chúng còn phá hủy hoặc làm hư hỏng 2 cỗ trọng pháo 155 ly 4 xe tăng loại nước kiểu nhẹ, 5 xe khác và 10 máy truyền tin một trận. Phía Cộng quân có 6 bị hạ sát. Mặt khác, binh sĩ chính phủ với sự yểm trợ của không lực, đã tái chiếm Mường N[illegible]am, một làng [illegible] ở 100cs ĐN Vạn Tượng.

Chiến sự VN

SAIGON 8-4: Nguồn tin quân sự

8 XEM TIẾP TRANG 12

TÀU NGA XUẤT HIỆN NGOÀI KHƠI QUY NHƠN

SAIGON, 7-4 (AFP).— Một phát ngôn viên Hải Quân VNCH hôm thứ tư loan báo một chiếc tàu Nga xuất hiện trong hải phận quốc tế ngoài khơi Qui Nhơn, từ ngày 4 tháng 4 vừa qua.

Theo phát ngôn viên này, các chiến hạm VNCH và Hoa kỳ đang theo dõi chiếc tàu Nga này.

Mới đây, một tàu đánh cá của Nga cũng được phát giác trong vùng này trong nhiều ngày từ 11/3 vừa rồi.

Liên Hiệp Quốc phổ biến bản tuyên bố của CS BV

CS chịu dự hội đàm ngày 8-4 Thị-Bình chấm dứt đợt tẩy chay

BALÊ, 7-4 (UPI): Các phái đoàn CSVN tại hội đàm Balê hôm nay loan báo họ sẽ tham dự phiên nhóm 108 họp vào ngày 8-4 do đề nghị của 2 phái đoàn Việt Mỹ.

Phiên nhóm 108 đã bị hoãn trong 2 tuần liên tiếp, lần thứ nhất do quyết định của CSVN để phản đối việc BV bị oanh kích và bị đe dọa tấn công, lần thứ 2 do đề nghị của 2 phái đoàn Việt Mỹ để phản đối CSVN liên tiếp tẩy chay hội đàm.

Phái đoàn CScon cho biết Trưởng phái đoàn VC Nguyễn thị Bình đã chấm dứt tẩy chay hội đàm suốt 3 kỳ liền để sẽ tham dự phiên nhóm ngày 8-4. Còn Xuân Thủy, trưởng phái đoàn CSBV thì đang ở Mạc Tư Khoa để tham khảo ý kiến của Lê Duẩn và Nguyễn duy Trinh.

2 XEM TIẾP TRANG 2

LHQ phổ biến tài liệu CSBV

LIÊN HIỆP QUỐC, 7-4 (UP): Do lời yêu cầu của trưởng đoàn đại biểu Cuba CS hôm nay Tổng Thư ký LHQ U Thant đã cho phân phát bản tuyên bố ngày 2-3-71 của Bộ ngoại giao CSBV cho các đoàn đại biểu 127 nước hội viên LHQ.

Bản tuyên bố tố cáo Hoakỳ chuẩn bị tấn công BV còn CSBV quyết thôn tính miền Nam VN, bảo vệ miền Bắc, thống nhất VN dưới quyền cai trị của CS.

CSBV lại phản kháng

HƯƠNG CẢNG, 7-4 (AFP): Thông tấn xã CSBV loan báo hôm nay bộ ngoại giao CSBV ra thông cáo phản đối Mỹ oanh kích và pháo kích các xã BV sát vĩ tuyến 17.

Thông cáo cho biết từ 31-3 đến 4-4 B-52 nhiều lần oanh kích xã Hướng Lập và pháo binh Mỹ nhiều lần pháo kích các xã Vĩnh Thanh, Vĩnh Quang và Vĩnh Sơn.

Được biết Cộng quân BV hiện vẫn tập trung đông đảo tại phía Bắc vùng phi quân sự.

Dân biểu Mỹ gửi thư cho CSBV

HOA THỊNH ĐỐN, 7-4 AFP: Có 150 dân biểu hạ viện Mỹ đã ký tên vào một bức văn thư yêu cầu CS BV hãy cho phép dân biểu Mỹ thăm viếng các trại giam tù binh.

Trong khi đó thì giới chức bộ N[illegible] Gia và Quốc phòng tuyên bố với một ủy ban hạ viện rằng Hoakỳ bác bỏ mọi đề nghị nhằm chống lại việc [illegible] thích tù binh Mỹ với những thay đổi chính sách

Ý KIẾN

Về một đòi hỏi của Nghị Sĩ Mỹ

Phe đối lập với chính quyền Nixon tại Mỹ lại bắt đầu làm dữ. Đối tượng của công cuộc chống đối vẫn là vấn đề chiến cuộc Việt Nam và mục đích của cuộc chống đối vẫn được nêu cao là một sự rút lui khỏi V.N. Thế nhưng cái sự rút mà phe đối lập ở Mỹ đòi hỏi thì không phải chỉ là một sự bỏ cuộc giản đơn mà là một sự rút lui được bảo đảm. Đề nghị của nghị sĩ đối lập Stevenson là một chiến thuật điển hình. Ô. Stevenson đòi rằng Quốc Hội Mỹ nên thành lập một ủy ban theo dõi cuộc bầu cử Tổng Thống và Hạ Viện sắp tới ở Nam VN để bảo đảm rằng người Mỹ đứng «trung lập» trong việc này và chặn đứng sự liên hệ quá chặt của chính quyền Nixon vào vấn đề ấy.

Chủ đích thật sự của đòi hỏi ấy là gì ?

— Có phải rằng phe đối lập ở Mỹ coi như từ trước Mỹ đã thao túng VNCH và không muốn để chính quyền Nixon tiếp tục thao túng chính quyền VNCH và muốn rằng chính quyền VNCH sau những cuộc bầu cử sắp tới sẽ thuộc quyền thao túng của phe đối lập của Tổng Thống của phe đối lập ở Mỹ ?

— Có phải rằng phe đối lập ở Mỹ muốn tổ chức một cuộc «gọi thầu» tại Nam VN—và như vậy có thể hiểu như nếu không phải là một sự tiếp tay cho chính phủ Nixon đương quyền thì cũng là giúp cho quyền lợi tối thượng của nước Mỹ dù phe nào nào nắm chức Tổng Thống đi nữa—đặng giúp Mỹ có thể tiếp tục duy trì quyền lợi tại Nam VN bằng một cái giá rẻ nhất ?

— Có phải rằng người Mỹ, muốn nhân cơ hội VNCH bầu cử lại chức vụ lãnh đạo tối cao và một nửa cơ cấu Lập Pháp để lái cuộc sinh hoạt chính trị ấy vào con đường gián tiếp giúp Mỹ giàn xếp với Cộng Sản về một giải pháp ấn định vận mạng chính trị của miền Nam VN. Và về điều này thì không phải là sự ngẫu nhiên mà trong khi nghị sĩ uy tín Fulbright than phiền chính sách Mỹ bị VNCH thao túng, nghị sĩ Stevenson đòi Quốc Hội lập ủy ban giám sát bầu cử ở Nam VN thì tờ báo «lớn nhất tiến bộ nhất» nước Mỹ đưa đề nghị nếu CS chịu ngưng bắn thì họ sẽ được dự ngay vào cuộc bầu cử cuối năm nay tại Nam VN.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bài học Đại Hàn

III

○ NGUYỄN-VĂN

Tới nay, Đại Hàn sắp thực hiện xong Kế Hoạch Ngũ Niên thứ 2, mà đã gần đạt một mục tiêu chính yếu là sản xuất và xuất cảng phải đem về nổi 1 tỷ Mỹ kim vào cuối 1971 (xuất cảng 1970 đã lên tới 936 triệu MK).

Một trong những nguyên tắc căn bản đáng chú ý nhất đối với VN, là sản xuất được đặt lên trên tiêu thụ; sự nhập cảng hàng tiêu thụ bị giảm thiểu; kỹ nghệ hóa không những chỉ nhằm thay thế đồ ngoại quốc mà còn nhằm xuất cảng; những xí nghiệp được thiết lập và nâng đỡ đều thuộc các ngành kỹ nghệ xuất cảng (Export industries).

Như đã trình bày, các Kế Hoạch Ngũ Niên đã thành công nhờ sự tham gia đắc lực của tư bản ngoại quốc. Tuy nhiên, sự chọn ngành cho đầu tư rất thận trọng, các xí nghiệp ngoại quốc phải hướng về xuất cảng, còn sự sản xuất để tiêu thụ thì bị hạn chế (Restriction of foreign capital inflow for consumer goods industries) huống chi là sự sản xuất những hàng xa xỉ...

Như thế thì VN có nên cho phép các công ty ngoại quốc hưởng đặc lợi đầu tư để vô đây ráp những máy không tối cần như TV hay không? Hoặc nếu ráp TV ở đây, thì TV đó có thể xuất cảng ra cácnước khác để mang ngoại tệ về cho VN?

Đó là một điểm vô cùng quan trọng: chính sách đầu tư tại VN sẽ đưa tới thất bại nếu không được hoạch định cho hợp lý và hợp với nhu cầu của một nước hậu tiến phải nỗ lực nhiều hơn hưởng thụ. Nhập cảng để chống lạm phát và đáp ứng đòi hỏi của chiến tranh là chuyện nhất thời, song đầu tư và kỹ nghệ hóa là sự lâu dài trên tiền đồ xứ sở, không thể nào quyết định một cách cẩu thả. Ai có trách nhiệm thì liệu mà xét lại.

oOo

Nếu vượt qua chính sách mà đi vào từng khu vực, thì còn thấy nhiều điều bắt buộc suy nghĩ.

— VỀ NÔNG NGHIỆP sản xuất ngũ cốc tuy đã tăng khá nhiều vẫn chưa đủ cho 32 triệu dân. Số nhập cảng lên tới 2,3 triệu tấn trong năm 1970, trong đó có 539.000 tấn gạo.

Nếu VNCH có dư gạo, liệu có thể bán cho Đại Hàn không? Từ 1965, đến hết 1969, ta đã mua của Đại Hàn hơn 54 triệu MK hàng hóa. Năm 1968, số công nhân và chuyên viên Đại Hàn được tuyển dụng tại VN lên tới con số lớn chưa từng thấy công bố: 19.612 người (theo Korea's Export Industry, Manpower Export).

Đại Hàn có chịu mua cho ta không? Họ nể ta, nhưng còn nể Nhật và Mỹ hơn, mà Hoakỳ cùng Nhật Bản đều thừa gạo và cố bán, lại bán chịu là khác, cho vay để mua, Thái Lan phản đối cũng chưa ăn thua gì. Bởi vậy, đừng trông cậy quá nhiều vào sự xuất cảng gạo: và điều này đúng hay sai thì chỉ một vài năm nữa sẽ thấy.

Để tăng gia sản xuất nông sản, Đại Hàn đã phải nhập cảng rất nhiều PHÂN BÓN; trung bình 900 ngàn tấn mỗi năm, trước 1966. Nên họ đã cố sản xuất lấy từ 1962; tới nay đã có hai khu nhà máy gồm 8 cơ sở, và 3 khu nữa đang được xây cất. Số sản xuất lên tới 1.190.988 tấn năm 1969; số dư để xuất cảng là 106.452 tấn, đem lại 7 triệu 252 ngàn MK.

Cho đến nay, việc lập nhà máy phân bón VN vẫn còn là một dự định chưa biết bao giờ thành sự thật.

Năm 1963, Đại Hàn chỉ có một nhà máy nhỏ sản xuất NÔNG CƠ. Hiện nay, có 163 xí nghiệp nông cơ cùng 155 cơ sở chế tạo nông cụ, xuất cảng được 262 ngàn MK.

Kinh nghiệm của họ rút được, là tuy nông cơ đã được thông dụng, sự phát triển ngành này lệ thuộc 3 điều kiện: ruộng đất chia mảnh vụn vặt, cần liên qui lại mới dùng được máy lớn; nông dân cần được chánh phủ tài trợ; các nguyên liệu chính là sắt, thép, gỗ, và nhiều bộ phận phải nhập cảng và tốn nhiều ngoại tệ.

Vậy thì sự sản xuất nông cơ tại VN phải tổ chức thế nào để tránh các bất tiện trên?

— Số HẢI SẢN thâu hoạch đã tăng từ 553 ngàn tấn (1965) lên 688 ngàn (1968) và xuất cảng đã đem lại trong 3 năm qua hơn 12,7 triệu MK.

Số cá biển của VN đánh được cũng không kém mấy (500 ngàn tấn).

Nhưng tại sao ta không xuất cảng được như họ sang 15 nước, song cả Thụy Điển, Úc hay Mỹ?

Trước hết vì họ đánh được nhiều thứ cá ngon ở ngoài khơi như cá Tuna, với 203 tàu viễn duyên, ngoài ra cá được đónghộp trong 48 ngư xưởng và ướp trong 124 kho lạnh; tôm ướp lạnh trong 114 cơ sở, và số tôm nuôi ở bờ biển cũng được 50 tấn.

Tổ chức và trang bị ngư nghiệp viễn duyên, cùng kỹ nghệ hải sản còn đang được chờ đợi tại VNCH. Ta chỉ có ngoại tệ để mua hàng trăm ngàn xe Honda.

— Đại Hàn có 5 NHÀ MÁY LỌC ĐƯỜNG, đang hoạt động lọc được 174.660 tấn năm 1969, xuất cảng được 10 ngàn tấn.

Một nhược điểm, là kỹ nghệ này hoàn toàn lệ thuộc nguyên liệu nhập cảng, tức là đường bồi: 15 triệu 820 ngàn MK, năm 1969.

Song phí tổn mua nguyên liệu như vậy còn thấp hơn nhiều số Mỹ kim mà VN đã phải bỏ ra để mua đường trắng (20 triệu 900 ngàn MK).

Nghĩa là 32 triệu dân Đại Hàn chưa sài hết 15 triệu 820 ngàn, mà còn dư đem xuất cảng. Trái lại, 17 triệu dân VN sài trọn 20 triệu 900 ngàn mà có lúc còn thấy thiếu.

Một điều đáng bực nữa, là ta có mía và có thể trồng rất nhiều mía mà Đại Hàn không có. Tuy vậy, ta ăn đường nhiều hơn họ mà chẳng thâu được đồng Mỹ kim nào.

— KỸ NGHỆ CAO SU của Đại Hàn cũng lại là một sự lạ và một điều tủi thẹn cho ta.

Họ có 135 xí nghiệp biến chế, nuôi sống 25.953 công nhân, chế tạo đồ cao su như ống, dây, thắt lưng, đế giày, v.v... và xuất cảng được 14 triệu 900 ngàn Mỹ kim (1969).

Tuy vậy họ chẳng có 1 kí cao su thiên nhiên hay hóa hợp nào, trong khi ta sản xuất hàng chục ngàn tấn mỗi năm. Ta chẳng bán ra ngoài được hóa phẩm nào hết.

Mà ta cũng chẳng bán được cao su thiên nhiên cho Đại Hàn: họ vẫn mua của Mã Lai, Tân Gia Ba, Soudan bên Phi Châu...

VNCH đã làm lợi khá nhiều cho kinh tế Đại Hàn. Vậy thì sao không yêu cầu họ mua cao su VN? dù là của đồn điền Pháp, thì Mỹ kim cũng sẽ vào công quỹ VN.

— KỸ NGHỆ XI MĂNG, 7 công ty, 14 nhà máy, sản xuất 4,9 triệu tấn, xuất cảng 328.970 tấn (1969) bán sang VN 35.000 tấn năm 1968 cho quân đội Đồng Minh.

VN cũng có nhà máy xi măng. Nhưng năm 1969, còn phải nhập cảng 13,5 triệu MK. (Số ngoại tệ đã bỏ ra để lập nhà máy XM Hà Tiên là 16,5 triệu MK.)

— KỸ NGHỆ XE HƠI. Rất cần được chú ý tại VN, vì Đại Hàn đã rút bài học không vui. Ấy thế mà ta sắp đi vào con đường của họ, khi họ thấy nhiều trở ngại và ít triển vọng.

Tất cả có 5 nhà máy ráp, 141 xí nghiệp làm bộ phận rời, 12.791 công nhân năm 1969. Không có xuất cảng. Ráp xe chuyên chở công cộng, cam nhông, ca, buýt, từ 1962.

Một hãng của chánh phủ ráp máy do Nissan của Nhật cung cấp. Các công ty khác hoạt động với sự hợp tác kỹ thuật hoặc tài trợ của Toyota, Honda, Ford tại Anh, Fiat tại Pháp.

(XEM TIEP TRANG 11)

NHÂN ĐẠI HỘI THỨ 24 ĐẢNG CỘNG SẢN NGA XÔ

Luận về biên giới Cộng đồng XH Chủ nghĩa của Breznev

TỪ TỔNG THỐNG NIXON ĐẾN BẢN BÁO CÁO CỦA BREZNEV TRƯỚC ĐẠI HỘI CỘNG ĐẢNG NGA. ◐ BIÊN GIỚI CS HÀ NỘI. ◐ SỰ CHIẾU CỐ CỦA BREZNEV ĐẾN VIỆT CỘNG. ◐ ĐƯỜNG BIÊN GIỚI CỦA TRUNG CỘNG. ◐ PHÍA TRONG ĐƯỜNG BIÊN GIỚI CÁC NƯỚC THUỘC CỘNG ĐỒNG XÃ HỘI CHỦ NGHĨA. ◐ LOẠN CHỦ NGHĨA.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (4-4-1971).

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Ngoài biên giới: sự chiếu cố của Brejnev đến V.C.

Dĩ nhiên là lời tuyên bố của Nguyễn văn Hiếu, đại diện mặt trận giải phóng Miền Nam và của đại diện Pathet Lào đi dự đại hội đảng CS Nga đều dập theo khuôn mẫu của Lê Duẩn. Souphanouvong trong một cuộc phỏng vấn đăng trên báo Sự Thật của Nga đã bày tỏ lòng biết ơn của Pathet Lào đối với Nga xô.

Đối với họ, Brejnev đã dành một câu nói:

«Vấn đề Việt Nam con đường giải quyết nằm trong những đề nghị của Hà nội và của Chính phủ V.C. Nga xô ủng hộ những đề nghị nhằm «chấm dứt xâm lược của đế quốc chống VN, Lào và KPC» (nguyên văn). Thêm vào câu đó, Brejnev còn nói Nga xô tiếp tục đẩy mạnh cuộc đấu tranh chống đế quốc trên toàn thế thế giới. Một lời ủng hộ xuông, lờ mờ, không rõ rệt. Một câu nói nhạt nhẽo, vô vị, thiếu cả tính cách tuyên truyền và muốn hiểu sao cũng được, đó những gì mà Brejnev dành cho cộng sản Lào và V.C. đến dự Đại hội đảng Cộng sản Nga xô. Không hiểu rằng Cộng sản Lào và Cộng sản miền Nam này có cho đó là những thắng lợi không?

Có phải đó là những gì để mà Souphanouvong và Nguyễn văn Hiếu phải tỏ lòng biết ơn không?

Về phía Cộng sản miền Nam này, chắc chắn phải có sự bất mãn. Ngoại trừ trường hợp Hà nội đứng hẳn về phe Trung Cộng, V.C miền Nam chắc chẳng hy vọng gì nhiều ở Bắc Việt.

Brejnev chỉ ủng hộ những đề nghị của V.C nhưng Brejnev không viện trợ cho V.C. Brejnev đẩy mạnh cuộc đấu tranh chống Đế Quốc không có nghĩa là Brejnev cổ võ một cuộc chiến tranh nóng và viện trợ quân sự cho mặt trận giải phóng miền Nam.

Ở Ba lê chưa thấy Thị Bình tuyên bố gì về những lời lẽ của Brejnev. Nhưng thử hỏi rằng còn tuyên bố được gì bây giờ. Miền Nam này yên tĩnh Dầu Nga xô có ủng hộ những đề nghị của V.C. thì thử hỏi rằng những đề nghị đó đi đến đâu vì rằng có hay không có đề nghị thì miền Nam này vẫn có Hòa Bình. Tổng Thống Nixon phải có lý do khi tuyên bố chiến tranh hết rồi hay sắp hết. Và đây là cuộc chiến tranh cuối cùng.

Brejnev đặt đường biên giới cho TC

Trung Cộng thật là một vấn đề nan giải đối với Nga xô. Trong một bài trước người viết đã trình bày qua về cuộc tranh chấp đó.

Cuộc tranh chấp xẩy ra từ hồi Khruschev còn cầm quyền. Ngày 16-10-1964 Khruschev bị hạ và sau đó là thời kỳ tố khổ Khruschev trên báo chí cũng như trên đài phát thanh của Nga. Suốt trong thời gian đó, đài Bắc Kinh yên lặng. Ít lâu sau đài Bắc Kinh lại tiếp tục đả kích Nga xô. Nay thì Brejnev lại trở lại đúng con đường Khruschev người mà trước đây đã công khai gọi những lãnh tụ Trung Cộng là những «thằng điên và mạo hiểm». Vậy thì từ nay hố chia rẽ Nga Hoa chỉ có thể bị đào sâu thêm mà thôi.

Đi xa hơn Khrutchev, Brejnev lại còn nói những biên giới các nước ở lục địa phải được tôn trọng. Câu nói đó đối với Trung cộng có hai nghĩa, trước hết là biên giới Nga Hoa và sau nữa là vấn đề Đài loan.

Cuộc tranh chấp về biên giới Nga Hoa có từ lâu rồi và vẫn chưa được giải quyết. Giữa đôi bên đã có lần đọ sức. Ngày nay trước thế giới Brejnev lại xác nhận đường biên giới hiện tại dầu không nói rõ rệt ra thì đó cũng là một sự khiêu khích. Chẳng những Brejnev khiêu khích mà lời lẽ của Andrei Grechko bộ trưởng quốc phòng Nga còn nặng nề và gay cấn hơn nữa trước đại hội Cộng đảng Nga. Andrei Grechko tuyên bố: «những lực lượng vũ trang của chúng ta luôn luôn sẵn sàng trừng trị bọn xâm lược cả trên lãnh thổ mà chúng xuất phát để liều lĩnh xâm phạm biên giới của tổ quốc chúng ta.»

Từ khi Hitler chết, ngoài Trung Cộng có ai xâm phạm biên giới «tổ quốc» Nga xô đâu.

Dĩ nhiên là lời Andrei Grechko ám chỉ Trung Cộng. Grechko còn nói tiếp: «Quân đội chúng ta được trang bị những vũ khí có sức tàn phá khủng khiếp và đủ sức tung tới bất cứ nơi nào trên địa cầu, ở lục địa, ở đại dương hay ở không trung». Nhất định câu đó không phải là để cảnh cáo Hoa Kỳ vì rằng Nga xô và Hoa Kỳ hiện đang bàn chuyện thỏa hiệp ở Genève và Nga đã đưa ra dự thảo một hiệp ước ngăn cấm vũ khí vi trùng. Vậy còn ai nữa ngoài Trung Cộng. Trung Cộng vừa phóng lên quỹ đạo địa cầu một vệ tinh nhân tạo thứ hai.

Nếu vì sự tranh dành biên giới Nga Hoa, Brejnev và Grechko có thể nói những lời cảnh cáo nặng nề thì ngược lại Trung cộng đâu có thể nào chịu để cho Brejnev đơn phương quyết định biên giới Trung cộng và Đài Loan khi nói rằng biên giới các nước ở lục địa là bất khả xâm phạm. Nói như vậy có nghĩa là Trung cộng không thể tính chuyện thôn tính Đài loan ngay cả các đảo Kim môn Mã tổ. Trước khi Brejnev nói như trên thì ông Rogers ngoại trưởng Hoakỳ có ghi rõ trên bản phúc trình về chính sách đối ngoại rằng:

«Liên lạc Hoa kỳ và Trung Hoa Dân Quốc (Đài loan) vẫn chặt chẽ dù chính phủ này không hài lòng về nỗ lực của ta nhằm liên lạc bình thường với Trung cộng. Cam kết phòng thủ căn bản của ta đối với Trung hoa Dân quốc nằm trong hiệp ước phòng thủ song phương năm 1954, cam kết Hoa kỳ hành động theo đúng thể thức hiến định để đối phó với một cuộc tấn công từ bên ngoài vào Đài Loan và quần đảo Pescadores» (nguyên văn)

Phải chăng Nga và Mỹ đã thỏa thuận với nhau về vấn đề Trung cộng.

Liệu Trung Cộng có thể chấp nhận như vậy trong khi đương tranh dành ảnh hưởng với Nga xô trong khối Cộng sản quốc tế. Liệu Trung Cộng có thể chịu nổi sự mất mặt trước đám đàn em Cộng sản quốc tế không.

Viễn tượng một cuộc tiến quân lần thứ hai của Trung Cộng hướng về phương Bắc không phải là đã hoàn toàn bị bác bỏ. Đối với Trung Cộng ngày nay, kẻ thù chính là Nga xô chớ không phải Hoa Kỳ. Trong khi mà Nga xô dùng toàn những lời lẽ nặng nề thì Hoa Kỳ hiện đang cứu xét việc đưa Trung Cộng vào Liên hiệp quốc.

700 triệu dân Trung quốc, một nước luôn luôn đói kém mà lại sinh sản mau, lấy gì mà sống nếu không vọt ra ngoài tìm đất sống. Nhưng vọt ra về hướng nào bây giờ... Hướng Nam ư? Đất hẹp, người đông, mà Hoa kỳ đâu có chuyện gì gây hấn.

Hoa kỳ trong vấn đề Nga Hoa.

Hoa kỳ đâu có chuyện gì với Trung Cộng. Ý chừng ông Rogers Ngoại trưởng Hoa kỳ muốn nói như vậy trong bản phúc trình của ông được Hoa Thịnh Đốn công bố ngày 27-3-1971

Từ đầu năm 1969, mối bang giao Hoa Kỳ—Trung Cộng đã bớt căng thẳng khi hai phái đoàn của hai nước gặp nhau ở Varsovie thủ đô Ba Lan. Tháng 9-1969 trong bài diễn văn đọc tại Liên hiệp quốc, Tổng Thống Nixon đã nhấn mạnh rằng Hoa kỳ sẵn sàng nói chuyện với các nhà lãnh đạo của Trung Cộng bất cứ lúc nào họ muốn từ bỏ sự cô lập tự họ gây ra.

Tháng 7-1969 Hoa kỳ đã cho phép hầu hết mọi công dân Hoa kỳ có mục tiêu chính đáng ngoài mục tiêu du lịch thăm viếng TC. Ông Rogers còn kể rõ con số giấy thông hành được cấp trong năm 1969 và 1970 là 556. Cũng tháng 7-1969, Hoa kỳ bãi bỏ hạn chế cho phép nhập cảng Hoa kỳ những hàng hóa không có tính cách thương mại trị giá dưới 100 Mỹ kim. Đến tháng 12-1969 thì giới hạn 100 Mỹ kim được bãi bỏ và đồng thời những chi nhánh của các công ty Hoa kỳ ở ngoại quốc được phép buôn bán dễ dàng những hàng hóa TC không có tính cách chiến lược. Tháng 4-1970, Hoakỳ cho phép xuất cảng một số bộ phận và đồ phụ tùng chế tạo tại Hoakỳ sang TC. Đến tháng 8-1970 các công ty dầu hỏa Hoakỳ được phép cung cấp dầu hỏa cho tàu ngoại quốc chở hàng hóa không có tính cách chiến lược cho TC. Rồi cuối năm 1970, Hoa kỳ tuyên bố đang cứu xét việc cho TC gia nhập LHQ.

Tất cả những chuyện đó ông Rogers kể ra đủ để chứng tỏ rằng mối bang giao giữa Hoakỳ và TC vẫn có, càng ngày càng tốt đẹp và ngày nay chỉ còn thiếu có tính cách chính thức mà thôi. Một ngày nào đó hẳn là Hoakỳ nhìn nhận TC và ngược lại.

Chẳng nói ra nhưng hẳn là ông Rogers muốn bảo Trung Cộng rằng viễn tượng bang giao đẹp lắm. Câu nói đó có nghĩa là đừng lo về mặt này, hãy coi chừng Nga xô kia kìa.

Rảnh tay đối với Hoakỳ, hẳn Trung Cộng phải tìm cách đối phó với Nga xô để mà tranh dành ảnh hưởng. Có thể lắm vì rằng khối Cộng đồng xã hội chủ nghĩa mà Brejnev quảng cáo đâu có thuần nhất. Ngay sau bài báo cáo của Brejnev trước Đại hội Cộng đảng Nga, khối cộng đồng đã bị đe dọa tan vỡ rồi.

Phía trong đường biên giới cộng đồng xã hội

Nó vỡ tan chẳng phải vì TC. Vụ tranh chấp Nga Hoa xảy ra lâu rồi. Nay nó bị đe dọa tan vỡ vì vài đàng đàn em của CS Ngaxô.

Phóng viên đài BBC có mặt tại Mạc tư khoa cho biết sau bài diễn văn của đại diện đảng CS Lỗ ma Ni và Ý đại lợi người ta chỉ nghe thấy vài tiếng vỗ tay rời rạc của Đại hội với 4000 người tham dự, và các đại diện đó đã chấm dứt bài diễn văn với cái nhìn lạnh lẽo của Brejnev.

Nicolae Ceausescu đệ nhất bí thư đảng Cộng Sản Lỗ Mã Ni tuyên bố rằng cần phải tạo ra một hình thức liên lạc mới giữa các nước Cộng Sản dựa trên sự độc lập và chủ quyền quốc gia, quyền bình đẳng và không can thiệp vào nội bộ của nhau. Ceausescu còn quan niệm rằng khối thị trường chung Đông Âu phải có mục đích là phát triển nền kinh tế của mỗi quốc gia hội viên. Đau khổ nhất cho Brejnev có lẽ là việc Ceausescu bác bỏ quan niệm cho rằng đường lối của Nga điện Cộng Sản là con đường duy nhất để mọi đảng Cộng Sản noi theo.

Enric Berlinguer lãnh tụ đảng CS Ý thì lớn tiếng cho rằng sự đoàn kết quốc tế trong phong trào xã hội chủ nghĩa không có nghĩa và không thể có nghĩa là tất cả các đảng CS phải đồng ý với

(Xem tiếp trang 11)

Tài liệu

Thêm một chính đảng: «Lực lượng Dân-Chủ VN»

LTS.— Thêm một chính đảng vừa chính thức ra mắt, đó là Lực-Lượng Dân Chủ Việt-Nam vừa tổ chức đại hội tại thủ đô. Để bạn đọc Chính-Luận có thêm tài liệu theo dõi sinh hoạt chính trị thủ đô, xin đăng tải dưới đây chính cương của LLDCVN.

Chính Cương

Chính trị — Ngoại giao

LỰC LƯỢNG DÂN CHỦ VIỆT NAM chủ trương:

1.— Thực hiện đại đoàn kết quốc gia. Xóa bỏ mọi mầm mống chia rẽ, kỳ thị. Thực hiện hòa hợp dân tộc.

2.— Củng cố chính thể Cộng Hòa. Ổn định trật tự xã hội. Thực thi tự do dân chủ.

3.— Thành lập một nội các đoàn kết, tranh đấu. Cải tổ toàn diện guồng máy hành chánh.

Cán bộ hóa hàng ngũ nhân sự. Đơn giản hóa thủ tục. Hữu hiệu hóa cơ cấu tổ chức.

4.— Loại bỏ độc quyền chính trị. San sẻ trách nhiệm lãnh đạo quốc gia. Yểm trợ các chính đảng. Tôn trọng đối lập, chấp nhận đối thoại.

5.— Không chấp nhận sự chia cắt đất nước. Thực hiện thống nhất đất nước bằng những phương thức dân chủ hòa bình.

6.— Phát huy chính nghĩa quốc gia trên trường quốc tế. Quảng bá ý chí muốn sống còn trong tự do, dân chủ, độc lập, phú cường và thống nhất của đất nước.

7— Cải tiến mối liên lạc ngoại giao với các quốc gia lân bang. Ủng hộ việc thành lập cộng đồng Thái bình dương tự do.

8— Xiết chặt mọi bang giao với tất cả các quốc gia yêu chuộng tự do và hòa bình trên thế giới. Mở rộng liên lạc với tất cả các quốc gia không phân biệt chế độ chính trị trong tinh thần bình đẳng và tôn trọng chủ quyền của nhau.

9— Tiếp nhận viện trợ của tất cả các quốc gia thân hữu. Hợp lý hóa việc xử dụng ngoại viện.

10— Tôn trọng hiến chương LHQ. Ủng hộ tổ chức LHQ trong sứ mạng duy trì hòa bình và phát triển sự hợp tác quốc tế.

An ninh — Quốc phòng

LỰC LƯỢNG DÂN CHỦ VIỆT NAM chủ trương:

1.— Quan niệm lại sách lược lãnh đạo chiến tranh. Áp dụng sách lược toàn diện, toàn dân và trường kỳ chiến đấu.

2.— Quy định lại vấn đề tuyển mộ, huấn luyện nuôi dưỡng, trang bị, quản trị và lãnh đạo quân đội để đạt tới sự công bằng và hữu hiệu.

3.— Phân định rõ rệt và kiện toàn khối chủ lực quân, và lực lượng phòng thủ lãnh thổ. Thiết lập chế độ chính trị viên trong quân đội.

4.— Thiết lập hệ thống tình báo nhân dân. Đẩy mạnh cuộc chiến tranh phi quy ước trong quần chúng.

5.— Áp dụng những chiến lược, chiến thuật phù hợp với điều kiện thực tại của chiến trường và những phương tiện eo hẹp của đất nước.

Kinh tế — Tài chính

LỰC LƯỢNG DÂN CHỦ VIỆT NAM chủ trương:

1.— Xây dựng một nền kinh tế tự chủ. Kế hoạch hóa và hướng dẫn guồng máy kinh tế. Khuyến khích và hỗ trợ tư nhân trong mọi khu vực kinh tế.

2.— Tôn trọng và bảo vệ quyền tư hữu. Tạo lập cho người dân một tư hữu cơ bản (nhà cửa, ruộng vườn, cửa tiệm, cổ phần tại các xí nghiệp...) Yểm trợ người dân trong việc củng cố và phát triển tư hữu cơ bản đó.

3.— Đẩy mạnh công cuộc cải cách điền địa. Phát không ruộng đất cho nông dân. Khuyến khích và trợ giúp việc khẩn hoang. Cơ giới hóa nông nghiệp. Bành trướng sâu rộng hệ thống ngân hàng phát triển nông ngư nghiệp. Cải tiến kỹ thuật trồng tỉa, chăn nuôi, đánh cá.

4.— Xúc tiến công việc kỹ nghệ hóa xứ sở. Điện hóa toàn bộ lãnh thổ. Phát triển kỹ nghệ khai thác nguyên liệu trong xứ và kỹ nghệ yểm trợ canh nông. Cải tiến phẩm chất sản phẩm nội địa để phục vụ dân chúng, đồng thời xuất cảng ra ngoại quốc.

5.— Xét lại chính sách nhập cảng. Khuyến khích việc nhập cảng máy móc trang bị. Hạn chế việc nhập cảng những sản phẩm đã được sản xuất ở trong nước. Cấm hẳn việc nhập cảng xa xỉ phẩm. Yểm trợ xuất cảng. Chấm dứt nạn đầu cơ, tích trữ, chợ đen.

6.— Cải tổ lại chế độ thuế khóa. Công bằng hóa chế độ thuế khóa. Phân phối lại lợi tức. Hữu hiệu hóa thể thức hành thâu.

7.— Chặn đứng sự phí phạm công quỹ. Giảm thiểu tới mức tối đa sai ngạch lạm phát. Giữ vững giá trị đồng bạc.

Lao động — Y tế — Xã hội

LỰC LƯỢNG DÂN CHỦ VIỆT NAM chủ trương:

1.— Bảo đảm quyền tham gia quản trị xí nghiệp cho công nhân. Tiến tới việc chia lời cho công nhân trong các xí nghiệp.

2.— Thực hiện một chế độ an toàn lao động tiến bộ. Giảm thiểu các rủi ro nghề nghiệp. Thiết lập các cơ quan bảo hiểm lao động. Thành lập các trú khu lao động. Đẩy mạnh việc thiết lập các hợp tác xã tiêu thụ cho lao động các ngành.

3.— Tận dụng nhân công. Hợp lý hóa thị trường nhân công. Huấn luyện chuyên môn cho nhân công. Hạn chế việc nhập nội công nhân ngoại quốc.

4.— Tôn trọng quyền tự do nghiệp đoàn. Hữu hiệu hóa hệ thống nghiệp đoàn. Loại trừ các thành phần cai thầu nghiệp đoàn.

5.— Khuyến khích sự hợp tác giữa chủ và thợ. Tránh hẳn những cuộc tranh chấp lao động.

6.— Tạo dựng điều kiện thuận lợi để mọi người dân có thể thụ hưởng được các tiện nghi y tế. Giải quyết nạn khan hiếm cán bộ y tế các cấp, đặc biệt ở các trú khu lao động và thôn quê. Xây cất thêm bệnh viện, nhà hộ sinh, chẩn y viện, trạm phát thuốc.

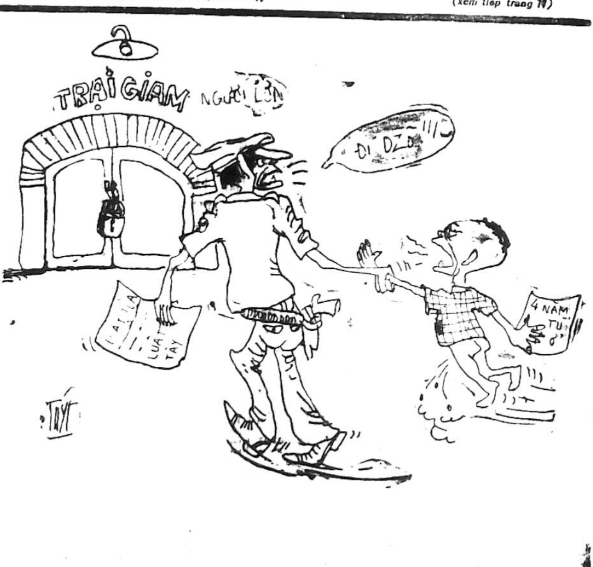
7.— Xét lại việc tiếp liệu dược phẩm. Quốc hữu hóa việc nhập nội và phân phối dược phẩm. Mở rộng việc bán lẻ các dược phẩm thông thường.

8.— Quan niệm lại vấn đề y tế công cộng. Phổ biến kiến thức vệ sinh. Kiểm soát bệnh truyền nhiễm. Đặt nặng vấn đề kiểm soát thực phẩm.

9.— Nâng đỡ Đông y và Nam y. Phát triển ngành Đông y và Nam y trên căn bản khoa học thực nghiệm.

10.— Thiết lập một chế độ an ninh xã hội tiến bộ. Cung cấp đầy đủ các phương tiện thiết yếu cho nạn nhân

(xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Nguồn tin thân cận Đại Tướng Dương văn Minh tiết lộ :

ĐT Minh đã lựa ông Lưu đức Trung 71 tuổi đứng chung LD tranh cử TT ?

SAIGON 8-4.— Đại Tướng Dương Văn Minh đã chọn được 1 nhân vật đứng chung liên danh tranh cử Tổng Thống với Ông vào dịp bầu cử tháng 10 tới đây.

Một nguồn tin của giới thân cận Tướng Minh cho hay, nhân vật được Đại tướng Minh lựa chọn đứng chung Liên danh là Ông Lưu đức Trung, 1 nhà hoạt động cách mạng lão thành.

Nguồn tin cho hay, tướng Minh đã nhiều lần đến tiếp xúc với Ông Lưu đức Trung tại nhà riêng của Ông ở đường Phú Kiệt và nhiều nơi khác, tuy nhiên, người ta chưa rõ quyết định cuối cùng của «Liên danh Dương văn Minh — Lưu đức Trung» sẽ như thế nào ?.

Vẫn theo nguồn tin trên thì Ông Lưu đức Trung là 1 trong số 8 nhân vật được Đại Tướng Minh lựa chọn, trong số có nhiều chính khách tên tuổi.

Người ta được biết, Ông Lưu đức Trung năm nay 71 tuổi, một nhân vật từng hoạt động cách mạng từ 40 năm trước nhưng hầu hết đều trong bóng tối và tại hải ngoại, đồng thời với các Ông Nguyễn tường Tam, Nguyễn hải Thần, Vũ hồng Khanh và Cụ Nghiêm kế Tô v.v... Một điểm đặc biệt được ghi nhận là Ông Lưu đức Trung chưa hề bao giờ tham chính trong tất cả nội các kể từ khi Ô. vận động đưa Cựu Hoàng Bảo Đại trở về Việt Nam thành lập chính phủ quốc gia đầu năm 1947 và vận động đưa cố TT Ngô Đình Diệm về làm Thủ Tướng năm 1954 (TV)

TIN VẮN

— Thượng Nghị Sĩ Tôn thất Đính ngày mai sẽ hướng dẫn một phái đoàn Nghị sĩ tới Bộ Tổng Tham Mưu để dự một buổi thuyết trình về các trận đánh Hạ Lào. Đại Tướng Cao văn Viên sẽ đích thân tiếp phái đoàn này.

— Thiếu tướng Trần thanh Phong Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia mới tuần qua đã hướng dẫn một phái đoàn đến thăm Chi Cảnh sát quốc gia Đông Hà (Quảng Trị), Ty CSQG Thừa Thiên, Chi CSQG Phú Lộc, Nha CSQG Vùng I tại Đà Nẵng và các Ty CSQG Quảng Nam, Quảng Ngãi.

31-5 : bầu cử 30 THẨM PHÁN TCPV

SAIGON 7-4 (VTX).— Hội đồng tổ chức bầu cử bổ túc ứng tuyển viên Thẩm phán Tối cao Pháp viện đã quyết định ngày 30-4-71 là thời hạn chót để ba thành phần Thẩm phán Công tố, Thẩm phán Xử án và Luật sư đoàn nạp danh sách cử tri đoàn.

Theo thông cáo của Hội Đồng tổ chức bầu cử thì cuộc bầu 30 vị ứng tuyển viên Thẩm phán TCPV sẽ diễn ra vào ngày 31-5-71.

Trong 1 phiên họp hồi cuối tháng Ba vừa qua, Hội đồng tổ chức Bầu cử đã quyết định như trên và cũng ấn định ngày thứ Hai 19-4-71 lúc 8giờ, văn phòng Hội đồng tổ chức Bầu cử sẽ bắt đầu nhận đơn ứng cử cho đến ngày thứ Bảy 1-5-71 hồi 18 giờ là thời hạn chót để nạp đơn và bổ túc hồ sơ ứng cử.

Quốc Hội Lưỡng Viện sẽ họp khoáng đại để tuyển chọn 6 vị Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện vào một ngày sẽ được thông báo sau.

tin cần biết

Lớp Toán Lý Hóa miễn phí

— Nhằm giúp đỡ các học sinh nghèo, Câu Lạc Bộ Sinh Viên Phục Hưng sẽ mở một lớp Miễn Phí dạy các môn học : Toán và Lý Hóa cho chương trình Tú Tài Phần Nhất A và B, tại Cư Xá Sinh Viên Phục Hưng, số 43 đường Nguyễn Thông. Lớp học sẽ khai giảng vào ngày 15-4-1971 hồi 19 giờ. Số học viên có hạn, ưu tiên cho những học viên ghi tên trước. Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Cư xá Sinh Viên Phục Hưng, số 43 đường Nguyễn Thông, Saigon, trong các giờ làm việc.

2 tỷ bạc tiền lời vé số sung vào Ngân Quỹ QG

— Ông Tổng Trưởng Tài Chánh vừa ký nghị định ấn định sung dương vào ngân sách quốc gia niên khóa 1971 một số tiền là hai tỷ bạc trích trong tiền lời vé số Kiến Thiết Quốc gia phát hành trong năm 71.

Đi Vũng Tàu nay chịu thêm tiền

— Tòa Thị Chánh Vũng Tàu đã ra thông cáo cho biết theo quyết nghị của Hội Đồng Thị Xã, kể từ ngày ký thông cáo các việc phụ thu sau đây sẽ được thực hiện trong thời gian 30 ngày, để gây quỹ ủng hộ chiến sĩ.

Phụ thu 80đ mỗi xe du lịch nhập thị xã, phụ thu 5đ mỗi vé hát bóng, cải lương, phụ thu 10đ mỗi vé giải khát tại các phòng trà, nhà hàng v.v.

Các tin khác

— Từ ngày thành lập Trung Tâm Tiếp tế Công chức cho đến nay, Tổng cuộc Tiếp tế đã phát ra 120.675 thẻ trắng cho các công chức thuần túy tại các Nha Sở Bộ thuộc Đô thành Saigon Gia Định để làm thủ tục phát thẻ tiếp tế.

Riêng về việc cấp phó bản thẻ tiếp tế cho các công chức hoặc đã bị mất hoặc đã rách nát, Tổng cuộc Tiếp tế cho biết vấn đề này đang được nghiên cứu, và Tổng cuộc sẽ thông báo trong một ngày gần đây.

Nguồn tin trên còn cho biết, các công chức vẫn được hưởng quyền lợi mua chịu nhu yếu phẩm của TCTT qua các Ban Tiếp Liệu.

— Các Kiểm tra Lao động và An ninh Xã Hội có thâm niên 2 năm ở trật thượng hạng và ngoại hạng, đã hoặc đang đảm nhiệm một chức vụ điều khiển từ Chánh sự vụ trở lên 3 năm liên tục được thăng ngạch Thanh tra Lao Động nếu được cơ quan sử dụng đề nghị và có lý do.

«GIÁO CHỦ» BỬU SƠN KỲ HƯƠNG LOAN BÁO :

PTT Kỳ đã nhận lời tới chùa ẤQ dự Đại lễ Cầu nguyện Hòa bình

✱ Đại lễ sẽ đưa ra tuyên cáo chung về hòa bình VN và ĐD
● PTT Kỳ cũng lại sẽ chủ tọa Đại Hội Giáo Giới Đô Thành

✣ ANH TRINH

SAIGON 8-4.— Tại chùa Ấn Quang, sau khi gặp T.T. Thiện Hoa sáng nay, ông Nguyễn Tấn Đát «Giáo Chủ» Bửu Sơn Tự cho Báo chí biết rằng vào ngày 10-4-71 tới, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ sẽ đến văn phòng VHĐ Ấn Quang để tham dự «Đại Lễ Cầu Nguyện Hòa Bình VN và Thế Giới» cử hành tại đây. Tổng Thống Thiệu cũng được mời nhưng chưa biết ông có nhận lời tới tham dự hay không.

Với vẻ mặt vô cùng hoan hỷ, «Giáo Chủ» BSKH cho hay hôm qua văn phòng Phó Tổng Thống đã xác nhận với ông rằng «Phó Tổng Thống và một vài nhân vật quan trọng» sẽ có mặt trong buổi lễ cầu nguyện trên và điều này Giáo Chủ Đát cho rằng đó là «một sự kiện hết sức khích lệ cho Ban tổ chức».

Được biết, theo một chương trình của Ban Tổ Chức công bố cách đây một tuần, vào lúc 15g30 ngày 10-4 tới các Đoàn Thể Tôn Giáo, Đảng Phái Chánh trị sẽ được mời đến Ấn Quang tham dự buổi lễ nhằm «chấm dứt chiến tranh, kêu gọi nhân loại thức tỉnh giã từ vũ khí».

Theo một bản tin của Tổng Hội SV Saigon nói về buổi lễ trên thì Sinh viên cũng sẽ cử một phái đoàn tham dự nhằm góp phần vào việc «loại ảnh hưởng cũng áp lực của ngoại bang đang nuôi dưỡng chiến tranh.»

Mặt khác, nguồn tin thân cận Ban Tổ Chức buổi lễ này, sáng nay cho hay trong Đại Lễ trên các Đại Diện Đoàn Thể Tôn Giáo sẽ được mời phát biểu ý kiến hầu «đúc kết nguyện vọng Hòa Bình».

Trong khi đó, sáng nay ĐĐ Nhật Thường phát ngôn nhân Ấn Quang cho hay Đoàn «Như Lai Sứ Giả Ấn Quang» đang được phân phối đi hoạt động trên 8 đơn vị và trong đợt II sẽ hoạt động trên 20 đơn vị tại Miền Tây và Đông Nam phần Việt Nam.

Cũng sáng nay, trong cuộc tiếp xúc với Báo chí, «Giáo Chủ» Nguyễn tấn Đát cho biết Đại Tướng Dương văn Minh cũng được mời tham dự Đại lễ này; tuy nhiên Giáo Chủ cho hay đến nay chưa thấy Tướng Minh trả lời là sẽ tham dự buổi lễ trên hay không.

«Giáo Chủ» Đát, 58 tuổi gốc người Nam từng «tháp tùng» với khối Phật Giáo Ấn Quang kêu gọi Hòa Bình từ hơn một năm nay, sáng nay trả lời câu hỏi của các Ký giả là «những ai sẽ đến Ấn Quang tham dự buổi lễ», nói rằng đó là việc chung và những ai có thiện chí thì đến.

Sau cùng trả lời câu hỏi «Giáo Chủ sẽ nói gì nếu Phó Tổng Thống Kỳ đến đây ?», Ông Nguyễn tấn Đát quả quyết «chúng tôi sẽ trình bày với Phó Tổng Thống việc kêu gọi các phe lâm chiến ngưng bắn càng sớm càng tốt».

Trong khi đó nhiều giới quan sát cho rằng vào dịp «Đại Lễ Cầu Nguyện Hòa Bình» này, một Tuyên Cáo chung về Hòa Bình VN và Đông Dương cũng sẽ được ra đời tại đây.

PTT Kỳ cũng tới...

Mặt khác, Đại hội Giáo giới Đô thành sẽ được tổ chức vào 9 giờ ngày 11/4/71 tới đây tại Rạp Thống Nhất, dưới sự chủ tọa của Phó TT Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Hội đồng Văn hóa Giáo Dục.

Đại hội này có mục đích trình bày về các hoạt động của Ủy ban bảo vệ Giáo chức và học đường và bầu lại Ban chấp hành Đô thành hội niên khóa 1971-1972.

Nạn hành hung giáo chức lan ra tới Miền Trung

Cháu Thủ Tướng BV Phạm văn Đồng hành hung 1 Giáo sư ở Quảng Ngãi

QUẢNG NGÃI 8/4.— «Dịch» học sinh đánh giáo sư đã lan tràn đến miền Trung và hôm vừa qua, 1 học sinh trung học đã hành hung giáo sư T. dạy tại trường Trần quốc Tuấn Quảng Ngãi.

Học sinh này tên Phạm văn Định, cháu gọi Phạm văn Đồng, Thủ Tướng BV bằng bác họ.

Nguyên nhân vào tuần qua, học sinh Định đến trường xin cấp Chứng chỉ học trình lớp 11 (đệ tam) mặc dầu Định đã thôi học cách đây 3 tháng. Nhà trường trả lời không được vì học sinh Định chưa học hết chương trình. Sau đó, học sinh Định dẫn theo 2 quân nhân đến trường lần thứ hai để làm «áp lực» buộc nhà trường phải cấp Chứng chỉ cho cậu. Nhà trường đã cấp Chứng chỉ cho học sinh Định, và khi cậu ra đến cổng, Giáo sư T. đi xe Honda theo, cậu tưởng Giáo sư này chạy theo bắt lại hoặc làm khó dễ nên cậu ta đã chặn xe và hành hung Giáo Sư T.

Trước sự kiện này, nhà trường đã họp Hội Đồng Giáo Sư và ra 1 thông cáo «báo động trước chính quyền và phụ huynh học sinh về tình trạng đe dọa Giáo chức và Học đường». Thông cáo cho biết Hội đồng Giáo sư còn nghỉ dạy 3 ngày để phản đối, nếu chính quyền không có biện pháp đối với học sinh Định. Ông Thái Lộc, Phó Tỉnh Trưởng Quảng Ngãi đã đích thân dẫn trường giải quyết và chỉ thị cho cơ quan hữu trách mời học sinh Phạm văn Định đến trường xin lỗi Hội đồng Giáo Sư. Đầu tiên Hội đồng Giáo sư không chịu đòi làm mạnh, nhưng Ông Phó Tỉnh trưởng Quảng Ngãi hứa chính quyền sẽ áp dụng các biện pháp thích nghi đối với học sinh Định. Ông Lộc cũng khuyến cáo «nên giữ tính chất thuần túy giáo dục, đừng gây xáo trộn và sách động trong lúc này đều không có lợi».

Sau đó, học sinh Định đã được đưa đến trước Hội đồng Giáo sư và cậu đã xin lỗi về việc làm đáng trách của mình và cậu nói «chỉ vì quá nóng lòng muốn có chứng chỉ học trình để đi quân dịch». (TV)

T.T. GIÁC HUỆ thanh minh không hề gia nhập GH Kacyapa VN

SAIGON 8-4.— Theo biên bản của Đại Hội thành lập Phật Giáo Kacyapa, chúng tôi có loan tin T.T Giác Huệ được bầu làm Phó Viện Trưởng kiêm Nội Vụ Khối này. Nay Thượng Tọa Giác Huệ, Tăng Trưởng Giáo Hội Khất Sĩ Việt Nam kiêm Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Hoằng Pháp Viện Hóa Đạo gửi thư thanh minh rằng : «Đó chỉ là một sự ngẫu nhiên trùng hợp pháp danh Giác Huệ của tôi với 1 Thượng Tọa Giác Huệ khác trong tổ chức mạo danh Kacyapa VN mà thôi và tôi không có liên quan gì đến tổ chức đó».

Sau khi kêu cứu lên TT

Ký giả Ngọc Sơn bị đuổi nhà rất tàn nhẫn!

SAIGON 8-4 (TMN).— Ký giả kiêm nhà văn Ngọc Sơn đã lên tiếng kêu cứu tuyệt vọng vì gia đình ông vừa bị nhiều người hung dữ xâm rộ kéo tới đòi trục xuất khỏi căn nhà số 18 đường Phan văn Hùm một cách rất dã man.

Theo lời ký giả Ngọc Sơn, vào buổi sáng ông Lê Hảo Hiệp (Thừa Phát Lại) đã hướng dẫn nhân viên công lực gồm Cảnh sát Quận Nhì và Quân cảnh tới nhà ông thi hành án văn trục xuất của Tòa. Tuy nhiên điểm đặc biệt nhất đã có khoảng 50 tên du đãng do bà chủ nhà Phạm thị N. thuê kéo đến trước nhà. Chúng trang bị xà beng sắt, gậy gộc «dàn chào» trước nhà và dùng những dụng cụ này để bẩy cửa sắt nhà ông trước sự chứng kiến của Ô. Thừa Phát Lại và nhân viên công lực.

Rất may lúc đó ký giả Thanh Thương Hoàng (Chủ Tịch NĐKG

Xem tiếp Q trang 10

H.Đ. Đô Thành VẪN HỌP KHÔNG NỔI

SAIGON (8-4).— Sáng nay Hội Đồng Đô Thành lại không họp được vì vẫn không đủ túc số (chỉ có 19NV). Trong lúc đó thì 12 NV công du Đài Bắc và Hồng Kông đã về tới Saigon và cho hay ở Đài Bắc, PĐ đã yêu cầu HĐ thành phố này giúp ĐT Saigon 4 xe đổ rác loại 4 tấn, họ đã chấp thuận trên nguyên tắc. Tại Đài Trung, PĐ xin HĐ ở đây 2 xe buýt nhưng HĐ này hứa sẽ bàn lại với Tòa Thị Chính Đài Trung và sẽ thông báo sau.

CÓ DỊCH HẠCH tại Long Khánh

LONG KHÁNH 8-4— Một vài trường hợp được xác nhận là có bệnh dịch hạch được phát hiện tại căn cứ Long Giao thuộc tỉnh Long Khánh, nơi đặt Trung tâm huấn luyện của Sư đoàn 18BB. Mọi biện pháp y khoa phòng ngừa về bệnh truyền nhiễm nay đang được thi hành tại đây.

Một thông cáo của Bộ Chỉ huy căn cứ Long Giao để ngày 6-4 nói rằng, mọi sự viếng thăm của đồng bào có thân nhân đang thụ huấn tại Trung tâm và thuộc các đơn vị đồn trú tại căn cứ này đều được tạm ngưng cho đến 1 ngày được thông báo sau.(TV)

5.700.000đ ủy lạo các gia đình tử sĩ

SAIGON 8-4.— Nguồn tin từ Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị cho hay, sáng nay hai phái đoàn thuộc Tổng Cục CTCT đã lên đường đi quân khu 1 và 3 để thăm viếng và ủy lạo các gia đình tử sĩ thuộc Sư Đoàn 1BB, Sư Đoàn Nhảy Dù, Thủy Quân Lục Chiến, Biệt Động Quân, Thiết Giáp, Pháo Binh.

Hai Phái đoàn đã đem theo 5 triệu 7 trăm ngàn để giúp các gia đình tử sĩ nói trên.

Thiếu Tướng Trần văn Trung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị hướng dẫn một phái đoàn đi quân khu 1. Còn phái đoàn đi quân khu 3 do một Sĩ quan cao cấp thuộc Tổng Cục hướng dẫn. Cùng đi với 2 phái đoàn có các vị Giám Đốc các Nha Tuyên Úy trong quân lực VNCH.

9-4 : Ngày Bác Ái CÔNG GIÁO TOÀN QUỐC

SAIGON 7-4 (VTX).— Theo quyết định của Hội đồng Giám mục Việt Nam, ngày thứ Sáu 9 tháng 4 tới đây sẽ là «Ngày Bác Ái» của tín hữu Công giáo trên toàn quốc.

Trong phụng vụ Công giáo, ngày đó là ngày Giáo hội kỷ niệm Giêsu Kitô thọ hình trên thập tự giá để cứu chuộc nhân loại. Các tín đồ Công giáo buộc phải ăn chay, kiêng thịt, hãm mình và làm các việc đạo đức, bác ái để tưởng niệm sự thương khó và cuộc tử nạn của Chúa.

Trong một văn thư phổ biến nhân dịp này, Đức Giám Mục phụ tá Trần Thanh Khâm Chủ tịch tổ chức Bác Ái Công Giáo (Caritas) Saigon đã kêu gọi các tín hữu hy sinh đóng góp rộng rãi (tiền bạc hay đồ vật) để giúp đỡ người nghèo và phát triển các công cuộc từ thiện Bác ái của Giáo Hội.

Sau khi đòi hạn chế thuốc khai quang, giảm thuế thực phẩm gia súc

H.Đ. Kinh Tế X.H. đòi Chính phủ cố phá vỡ tổ chức gian thương Cholon

● Sau Thượng Viện đến Hạ Viện cũng đòi chính phủ phải công bố rõ tên tuổi các dân biểu buôn lậu !

● LÊ HOÀNG PHÚ — DƯƠNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-4.— Trước diễn đàn Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội sáng nay, bà Dương thị Mai đã đòi Hội Đồng can thiệp với Bộ Quốc Phòng, để vấn đề dùng thuốc khai quang được đúng lượng, đúng chỗ và đúng lúc. Bà nói, không thể cậy bí mật quân sự để dùng thuốc bừa bãi, gây thiệt hại cho hoa màu và đó là thiệt hại cho nền kinh tế nước nhà.

Bà Trung Tướng Nguyễn Ngọc Lễ thì kêu cứu vấn đề thực phẩm gia súc gia tăng bởi luật số 5/70 áp dụng quan thuế biểu và xin can thiệp với Lập Pháp để tu chính luật này cho giá thực phẩm gia súc nhập càng xuống mức vừa phải.

Phiên họp đặt dưới sự chủ tọa của Linh mục Hồ văn Vui và ông Trần văn Thành đã lên tiếng báo động, lâu nay Chính phủ đã bó tay trước cái mà ông gọi là tổ chức «Hoa Thương Quốc Tế» của Ba Tàu Chợ Lớn, đã đang thao túng 4 thị trường quan trọng của VNCH. Đó là lúa gạo, trà xanh, cà phê và thịt tươi đều ở trong tay Hoa Thương và bọn này, luôn luôn dìm giá mua rẻ, bán mắc và làm áp lực với Bộ Kinh Tế. Theo ông, Chính phủ phải có kế hoạch phá vỡ tổ chức này, mới mong đảm bảo được nền kinh tế của quốc gia.

Đặc biệt, trong phiên họp sáng nay, ông Đinh Quang Chiêu, Trưởng Ban kế hoạch của Hội đồng, đã đề nghị khuyến cáo Chính phủ nên tách địa hạt nông tín ra ngoài 7 biện pháp mới ban hành.

Theo ông, nếu lấy nông nghiệp làm trọng thì không thể xem Ngân hàng Phát triển Nông Nghiệp như những ngân hàng khác, ông chủ trương Nông tín phải ở ngoài vòng ảnh hưởng biện pháp tăng lãi suất và bỏ tài trợ quốc doanh».

UBQP Hạ Viện họp

Ủy Ban Quốc Phòng Hạ viện chiều nay sẽ bắt đầu thảo luận về các dự luật hủy bỏ Luật Tổng Động Viên, dự luật ấn định qui chế quân nhân trừ bị đồng thời cũng mổ xẻ luôn việc cựu Thiếu Tướng Dương Ngọc Lâm bị cưỡng bách giải ngũ.

Riêng dự luật của DB Phan Xuân Huy nhằm hủy bỏ Luật Tổng Động Viên, tác giả nhấn mạnh rằng ông chỉ muốn chuyển cuộc chiến tranh qui ước qua một cuộc chiến tranh nhân dân, để dồn nhân lực vào việc sản xuất. Nội dung của dự luật qui định rằng tất cả mọi công dân, khi đến 18t đều phải nhập ngũ trong 2 năm. Tất cả quân nhân trừ bị đều được xin giải ngũ sau 2 năm và quân nhân hiện dịch được xuất ngũ khi mãn khế ước. Ưu tiên dành cho các quân nhân thâm niên quân vụ.

Chủ Tịch Lương dọa chơi báo

Ngoài ra, trong một văn thư gửi cho Thủ Tướng, Chủ Tịch HV Nguyễn Bá Lương yêu cầu Chính phủ công bố gấp rút danh tính của tất cả các vị Dân biểu buôn lậu, với những bằng chứng cụ thể, để HV có thể xét xử, đồng thời giải tỏa mối hàm oan của một số đại diện dân cử mà một số nhật báo thường khai thác. Văn thư của ông Lương ghi thêm :

«Nếu những nguồn tin đó sai sự thực, chỉ nhằm mục đích câu độc giả, bôi đen Chế độ và đả kích vô bằng có những người không đồng chính kiến, tạo cơ hội cho Cộng sản tuyên truyền xuyên tạc, làm hại chung cho quốc gia. Chính phủ không thể làm thinh để mặc một vài tờ báo khai thác bất lợi cho chế độ mà phải áp dụng mọi biện pháp luật định đối với những ai loan tin thất thiệt».

Dân Huế phẫn nộ vì 2 cán bộ Kinh Tài CS được trả tự do

SAIGON 8-4.— Hàng ngàn đồng bào Huế sắp xuống đường phản đối chính quyền địa phương và 3 Nghị viên Hội Đồng Thị Xã trong số có Chủ tịch HĐ vì họ cho rằng 3 NV trên đã lợi dụng quyền hành trong tay để can thiệp trả tự do cho 2 cán bộ kinh tài VC là Nguyễn hữu X., Nguyễn H. và chính quyền Huế thì chịu áp lực phải thả 2 cán bộ CS này.

Theo tin TMN thì ty CSQG Thừa Thiên sau nhiều ngày theo dõi đã tóm được 1 ổ kinh tài thuộc thành ủy Cộng Sản Huế gồm 6 tên. Sáu tên này đã khai đích danh hai người chỉ huy đều là quản lý hàng cơm gà tại 2 ngôi chùa TV và LM (thuộc ẤQ). Vẫn theo tin TMN thì trước các áp lực mạnh mẽ từ nhiều phía tới, Đại Tá Thị Trưởng đã ra lệnh cho ty CSQG Thừa Thiên phải lập tức trả tự do cho Nguyễn hữu X. và Nguyễn H. Và chính vì nguyên nhân đó mà toàn thể đồng bào Huế có tinh thần chống Cộng đều phẫn nộ cùng cực. Họ đòi «hỏi thăm sức khỏe» 3 Nghị viên trên, Đại Tá Thị trưởng và cả Ty CSQG Thừa Thiên nếu 2 cán bộ kinh tài VC đó vẫn được tự do. (TMN)

1 TỶ ĐÔ LA CHO CT BÌNH ĐỊNH MỚI cấp thêm 700.000 vũ khí cho NDTV

NỮU ƯỚC, 7-4 (AP).— Nữu ước Thời báo hôm thứ Tư thuật theo một bản phúc trình mật tiết lộ là chương trình bình định tại VNCH được áp dụng từ 1-3 qua và chi phí phải trả do Bộ Quốc phòng và cơ quan tình báo Mỹ (CIA) đài thọ lên tới quá 1 tỷ Mỹ kim. Chương trình này mang tên «kế hoạch cộng đồng tự vệ và phát triển địa phương» nhằm 3 mục tiêu : phát triển lực lượng Nhân dân tự vệ từ nửa triệu lên tới 4 triệu người, thành lập một hệ thống thông tin đại chúng, loại trừ 14 ngàn cán bộ VC và giảm bớt các vụ khủng bố. Kế hoạch dự trù cung cấp 700 ngàn vũ khí cho Lực Lượng Nhân Dân Tự Vệ.

Vấn đề tranh chấp đất đai của đồng bào Thượng

Có tất cả 13 vụ rắc rối mới giải quyết xong 8 vụ

● CP quyết định trợ cấp 6 tháng cho việc chuyên chở gạo ra Trung

SAIGON 7-4 (VTX).— Nhằm mục đích giải quyết thỏa đáng những vụ tranh chấp và khiếu nại về đất đai tại các buôn, xã của đồng bào sắc tộc tại Cao Nguyên, Bộ Phát triển Sắc tộc đã cho thành lập một Ủy Ban để cứu xét tập thể các đơn khiếu nại của đồng bào sắc tộc.

Theo tin Bộ Phát triển Sắc tộc cho biết, trong thời gian từ 29-3 đến 1-4-1971, Ủy Ban đã đến Banmêthuột nhóm họp cùng các thân hào, nhân sĩ, đại diện chính quyền địa phương và các chủ đất người Kinh cũng như Sắc tộc để tìm hiểu nội dung và giải quyết các vụ tranh chấp.

Tất cả có 13 vụ được ghi nhận và Ủy ban đã giải quyết xong tám vụ. Số còn lại chưa giải quyết được vì chưa triệu tập được các thành phần liên hệ hoặc chưa có thể đến tận nơi để giải quyết nên đã giao lại để chính quyền địa phương tiếp tục cứu xét. (Không thấy bản tin nói đến chi tiết các vụ trên và bản tin cũng không hề cho hay trong các vụ này có vụ đất mà PTT Kỳ xin khẩn hoang đã giải quyết [illegible] không).

Các vụ tranh chấp đã được giải quyết êm đẹp trước sự tán đồng của các chủ đất kinh cũng như Sắc tộc tại các Quận Ban Mê Thuột, Lạc Thiện, và Buôn Hồ.

Được biết, thành phần Ủy Ban nói trên gồm có Ông Y Chân M. Duôn Du Tổng thư ký Bộ Phát triển Sắc tộc, Chủ tịch, ông Giáp Ngọc Phúc Thanh Tra trưởng, Phó Chủ tịch, ông D rohiêm, Giám đốc Nha Xây dựng Sơn thôn, Ủy viên, ông Hồ Văn Tư, Giám đốc Nha Dân Sinh, Ủy viên, ông Ngô Đức Trạch, Chánh sự vụ sở HCPC, Ủy viên, ông Nguyễn văn Phiên, Phụ tá Tổng giám đốc công tác thơ ký.

6 tháng trợ cấp

Do nghị định của ông Tổng Trưởng Kinh Tế, việc chuyên chở gạo thẳng từ miền Nam ra tiếp tế miền Trung sẽ được hưởng trợ cấp như sau :

2497đ 1 tấn cho bến Đà Nẵng, 2431đ 1 tấn cho Qui Nhơn, 2364đ 1 tấn cho Cam Ranh, hoặc Nha Trang.

Thương gia muốn được trợ cấp phải nạp đơn xin và hội đủ các điều kiện dưới đây :

Phải chở các loại gạo như gạo đỏ số 2-50% tấm, gạo trắng thường số 1-25% tấm, gạo một thảo 15% tấm, gạo dài thường số 1-20% tấm, gạo dài đặc biệt số 1-20% tấm. Phải thực hiện nguyên tàu (full cargo). Phải được kiểm phẩm lượng trước khi xuống tàu.

Phải xuống tàu từ Saigon hay một hải cảng miền Tây và chở đi các bến Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha Trang hay Cam Ranh. Giá biểu trợ cấp trên được tạm ấn định cho một thời gian 6 tháng bắt đầu từ 19-12-1970.

Các kiều lộ trên toàn quốc được định danh lại

— Thủ tướng Trần thiện Khiêm vừa ký nghị định ấn định lại tên các quốc lộ liên tỉnh lộ, Tỉnh lộ, Hương lộ và các cầu trong toàn quốc.

Theo sự giải thích của Tổng Nha Kiều Lộ từ trước đến nay, xứ ta chẳng có một hệ thống thuần nhất để đặt tên đường xá. Vì thế thường xảy ra các trường hợp trùng tên nhau, gây các lầm lẫn và ngộ nhận, khó khăn cho các vấn đề hành chánh.

Các trường hợp trùng tên về Quốc lộ thí dụ như QL 1, ta có QL 1, hai QL 1 bis (QL 1 bis Vĩnh Điện — Hội An, QL 1 bis Thị Xã Đà Nẵng) và QL 1 ter Thanh Khê — Miếu Đông. Về QL 14, ta có QL 14 cũ, QL 14 mới...

VỀ HỘI ĐỒNG BÁO CHÍ

Theo điều 41 luật số 19/69 ngày 30-12-69, tức là quy chế báo chí, đáng lẽ Hội Đồng Báo Chí, cơ quan duy nhất chính thức đại diện cho làng báo, đã được thành lập cách đây một năm. Nhưng vì Đại Hội Báo Chí năm ngoái bị tan vỡ, thành ra bây giờ mới sắp sửa có Đại Hội Báo Chí để thành lập Hội Đồng Báo Chí. Đó là một sự chậm trễ đáng tiếc, mà cơ quan có nhiệm vụ triệu tập Đại Hội Báo Chí đầu tiên, là Bộ Thông Tin, phải chịu một phần trách nhiệm. Làng báo cũng có một phần trách nhiệm, vì đã không thể bắt tay nhau làm việc trong tinh thần hòa nhã.

Vì quá tha thiết với việc sớm có một Hội Đồng Báo Chí, trước hết để chấm dứt nạn lạm quyền của Bộ Thông Tin đối với báo chí (kiểm duyệt trá hình, tịch thu bừa bãi), chúng tôi đã nhận lời mời đứng vào liên danh do Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả VN đứng đầu, và liên danh này đã đắc cử trong cuộc bầu cử tại Đại Hội bất thường của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN chiều ngày 2 tháng 4 vừa qua, coi như liên danh chính thức của NĐKGVN tham dự cuộc bầu cử Hội đồng Báo chí.

Sau khi đắc cử và nhân cuộc tranh luận trong dịp bầu cử, chúng tôi đã tìm hiểu về các sự chuẩn bị cho Đại hội Báo chí năm nay, và được biết :

— Các đoàn thể báo chí gồm Hội Chủ Báo VN, Nghiệp Đoàn Ký Giả Nam Việt, và Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam, đã thỏa thuận với Bộ Thông Tin :

1) Hội Đồng Báo Chí sẽ gồm 27 người, và 8 người dự khuyết, với thành phần như sau : Hội Chủ Báo 8 người, và 2 người dự khuyết dành cho nhật báo, cùng với 6 người và 2 người dự khuyết dành cho báo định kỳ. Mỗi Nghiệp Đoàn Ký Giả 6 người và 2 người dự khuyết ; một người đại diện cho các báo Hoa ngữ. Các đoàn thể Báo Chí đã chọn xong các liên danh với thành phần và nhân số kể trên.

2) Các Ký Giả tham dự Đại Hội Báo Chí do Nha Báo Chí mời đích danh theo danh sách do các Nghiệp Đoàn Ký Giả đề nghị.

Chúng tôi thấy các sự thoả thuận kể trên đã vi phạm trầm trọng luật quy chế báo chí, và thiếu dân chủ.

Điều 39 Quy chế Báo Chí đã ghi rõ : «Thành phần, chức vụ và số lượng Hội viên trong Hội Đồng Báo Chí sẽ do Đại Hội Báo Chí quy định». Nhưng mấy đoàn thể báo chí đã thỏa thuận riêng với Bộ Thông Tin để định trước về số lượng và thành phần của Hội Đồng Báo Chí, là một sự vi phạm điều 39.

Điều 40 Quy chế báo cũng quy định : «Thành phần tham dự Đại Hội Báo Chí gồm có :

— Chủ tịch hoặc một đại diện của Ban Chấp Hành các đoàn thể báo chí có tư cách pháp nhân.

— Chủ nhiệm các nhật báo và tạp chí đang xuất bản.

— Một ký giả đại diện của mỗi nhật báo hay tạp chí đang xuất bản».

Như vậy, cơ quan có trách nhiệm triệu tập Đại Hội Báo Chí đầu tiên là Bộ Thông Tin, chỉ có quyền mời mỗi đoàn thể báo chí có tư cách pháp nhân **một** đại biểu tham dự Đại Hội Báo Chí, mời đích danh các chủ nhiệm nhật báo và tạp chí đang xuất bản. Còn thành phần ký giả đại diện mỗi báo, thì phải để mỗi ký giả mỗi báo tự ý đề cử, như vậy tính cách đại diện thực sự cho ký giả mới được tôn trọng. Bộ Thông Tin mời các ký giả tham dự Đại Hội Báo Chí theo một danh sách do các nghiệp đoàn ký giả đề nghị, là vi phạm tinh thần điều 40 quy chế Báo chí.

Theo tinh thần quy chế báo chí, từ đầu đến cuối luật 19/69 không hề dành một ưu thế nào cho các đoàn thể báo chí có tư cách pháp nhân, như Hội Chủ Báo và 2 Nghiệp Đoàn Ký giả. Chẳng những thế, mỗi đoàn thể báo chí có tư cách pháp nhân còn có địa vị kém hơn cả một nhật báo hay tạp chí. Vì mỗi báo có quyền cử hai đại biểu tham dự Đại Hội Báo Chí, trong khi mỗi đoàn thể báo chí chỉ có quyền cử một đại biểu. Như vậy, các đoàn thể báo chí không có tư cách gì để thỏa hiệp với Bộ Thông Tin về việc ấn định số lượng và chia ghế trong Hội đồng Báo chí sắp thành lập, cũng như «giới thiệu» các ký giả được mời tham dự Đại Hội Báo Chí. Tất cả mọi thỏa thuận, sắp xếp giữa các đoàn thể báo chí và Bộ Thông Tin về Đại Hội Báo Chí, về thể thức bầu cử liên danh, cũng như số lượng và thành phần của Hội đồng Báo chí, đều không dựa trên một căn bản pháp lý nào, và không phù hợp với tinh thần dân chủ.

Vì các lẽ trên, sau khi được sự thỏa thuận của anh Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả VN, và cũng là Trưởng liên danh, chúng tôi đã quyết định rút khỏi liên danh đắc cử của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN tham dự Hội Đồng Báo chí. Chúng tôi đã quyết định như vậy để không trái với quy chế báo chí và tinh thần dân chủ. Hơn nữa, chúng tôi là những người mới đây đã thẳng thắn chỉ trích việc làm trái luật và vi hiến của chính phủ khi Thủ Tướng ban hành sắc lệnh 006 ngày 21-1-71 về báo chí, thì chúng tôi không thể nào chấp nhận; hay tán đồng với những sự sắp xếp trái luật và kém dân chủ đối với việc triệu tập Đại Hội Báo chí, và thành lập Hội Đồng Báo chí.

Đại Hội Báo Chí năm ngoái đã tan vỡ, chỉ vì ngay từ phút đầu khi đạt giấy mời triệu tập, tinh thần quy chế báo chí đã không được tôn trọng triệt để. Năm nay, nếu vì những ý muốn riêng tư nào đó, mà Đại Hội và Hội đồng Báo chí không được xây dựng đúng với tinh thần quy chế báo chí, thì sự tăng sẽ đi vào vết xe cũ, và cuối đường là sự đổ vỡ.

Chúng tôi tha thiết mong mỏi chính quyền cũng như các đoàn thể báo chí sẽ đóng đúng vai trò của mình trong tinh thần xây dựng dân chủ và tôn trọng luật pháp.

Chúng tôi quan niệm làng báo không phải chỉ có những người hiện diện trong phòng họp đại hội theo lời mời đích danh của Bộ Thông Tin mà gồm tất cả mọi người đang theo đuổi nghiệp báo chí. Tất cả mọi dàn xếp thiếu dân chủ và không đúng với luật lệ, đều là những việc làm phương hại nghề làm báo và người làm báo.

Sau hết, chúng tôi thành thật cảm ơn anh Chủ tịch Nghiệp Đoàn Ký Giả VN đã có nhã ý mời vào liên danh, và cảm ơn tất cả các bạn đồng nghiệp đã có lòng tín nhiệm chúng tôi trong kỳ đại hội bất thường ngày 2-4 vừa qua.

ĐINH TỪ THỨC **NGUYỄN-THÁI LÂN**

từ QUÊ ra TỈNH

Vẫn chuyện giấy bạc 1000 đồng !

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Dõng, Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia sáng nay lại cải chính tin báo chí loan rằng giấy bạc 1.000đ đã được tung ra xài kể từ 7.4.71. Theo Ông tiết lộ giấy bạc 1.000đ đã được in ra và đang để trong kho, nhưng hiện giờ chính phủ VNCH chưa dự định cho lưu hành. Nếu có, chính phủ sẽ phải có những buổi họp quan trọng để quyết định. Ông quả quyết : từ nay cho đến 2, 3 tháng sau chưa có 1 tin tức nào liên quan đến quyết định đó được đưa ra.

Ô. Phụ Tá Tổng Trưởng Tài Chánh có buôn lậu không ?

SAIGON.— Bộ Tài Chánh minh xác rằng hôm 4-4-71, ông Nguyễn Khắc Dụng, Phụ tá Tổng Trưởng Tài Chánh từ ngoại quốc về đến TSN chỉ có hành lý gồm một va ly đựng áo quần tư dụng và một chiếc cặp xách tay đựng tài liệu, sách báo mà thôi. Bộ Tài Chánh cho biết như trên nhằm đính chánh nguồn tin báo chí ngày 6-4-71 cho rằng ông Phụ Tá Tổng Trưởng Tài Chánh đã đem về nhiều hành lý và không bị nhân viên quan thuế tại TSN xét. (VTX)

TT Tâm Giác vẫn còn là Giám Đốc Tuyên Úy PG

SAIGON.— Phát ngôn viên quân sự Việt Nam sáng 6-4 xác nhận Thượng Tọa Thích Tâm Giác vẫn còn giữ chức Đại Tá Giám Đốc Nha Tuyên Úy PG.

Trung Tá Lê quang Hiển phát ngôn viên quân sự nói rằng nguồn tin của một vài báo nói rằng Thượng Tọa Tâm Giác bị Bộ Quốc Phòng [illegible] chức là «hoàn toàn thất thiệt». Theo tin các nhật báo kể trên sáng [illegible] 6-4, một Đại Đức thân VNQT đã nói rằng Thượng Tọa Tâm Giác bị [illegible] chức vì có dính líu vào việc buôn lậu và ĐĐ Hộ Giác được cử thay [illegible]. (VTX)

Tiếc chiếc cà rá rớt giếng, quân nhân chết đuối

GIA ĐỊNH — Chỉ vì một chiếc cà rá vàng rơt xuống giếng, một quân nhân [illegible] qua tiếc rẻ nên uổng mạng. Nạn nhân tên Nguyễn văn L. (37 tuổi) [illegible] II (từng sự tại KBC. 4113) hiện ngụ tại hẻm số 163 ấp Mỹ Hòa, Gia Định.

Theo dư luận được biết chiều ngày nói trên, con gái của ông L. ra [illegible] sau nhà múc nước. Cô này đeo một chiếc cà rá vàng trị giá độ 3.000 [illegible] sơ ý làm rơt chiếc cà rá xuống giếng sâu. Khi chuyện này được kể [illegible] vợ ông L. quá giận vì tiếc rẻ nên đã không ngớt lời rầy la, thóa mạ [illegible] nóng lòng và nổi giận, ông L. nói với vợ rằng sẽ nhảy xuống giếng [illegible] chiếc cà rá. Tưởng nói chơi không ngờ ông làm thật và gặp nạn như [illegible]. (CC)

Kép Thành Được được tại ngoại hầu tra

SAIGON.— Như báo chí đã loan tin kép Thành Được vì mua lầm phải chiếc xe hơi của 1 tổ chức thổi «xế» nên bị điều tra và được đối chất với những người liên can tại Dự Thẩm. Theo tin hành lang tòa án, thì Thành Được trong lúc cần 1 chiếc xe làm phương tiện xê dịch đã được người bạn tên Châu Kỳ giới thiệu với Nguyễn Huỳnh Bá hiện bị giam tại Chí Hòa về tội trộm 5 chiếc xe hơi mà 4 chiếc y đã bán cho 1 Linh Mục còn chiếc xe thứ 5 là chiếc xe y đã phát mại cho Thành Được với giá là 350 ngàn đồng.

Lúc mua xe này, người trung gian có cho Thành Được biết là xe mua ở Fatima đem về phải đóng thuế mới sử dụng được nên Thành Được đã đưa cho Lê Đăng 920 ngàn làm thủ tục, nhưng vẫn là giấy tờ «ma».

Ông Dự Thẩm Phòng 3 đã thẩm vấn các bị can suốt ngày hôm qua cho tới 20 giờ 30 mới ký trát tống giam Lê Đăng về tội giả mạo công chứng thư và cho Thành Được cùng Châu Kỳ được tại ngoại về tội oa trữ xe gian. (Th. Vũ)

Hề TV bị tố cáo sang đoạt xe Honda

GIA ĐỊNH.— 4 giờ chiều 6-4, cô Nguyễn thị S. (29 tuổi) ngụ tại đường Lê văn Duyệt Gia Định, có vô đơn thưa ông Lý văn A. tự là T.V nghệ sĩ đoàn Dạ Lý Hương đã sang đoạt chiếc xe Honda của cô từ lâu. Nhà chức trách còn đang mở cuộc điều tra. (DL)

Bộ Xã Hội : không có chuyện ăn chận tiền ở Củ Chi

SAIGON.— Hôm nay Bộ Xã Hội loan báo Bộ này đã cho điều tra nội vụ và kết quả cuộc điều tra cho thấy không hề có việc Ty Xã Hội Hậu Nghĩa ghi thêm 40 gia đình «Ma» để ăn chận hai triệu đồng trợ cấp như một số báo ở thủ đô đã đăng. Gần đây báo chí theo một hãng tin đã đề cập đến Ty Xã Hội Hậu Nghĩa ăn chận số tiền trên dùng để cứu trợ VK hồi hương ở Củ Chi.

Dám vào nhà Đại Tá Tư Lịnh ăn trộm

SAIGON.— Ngày 6-4, quân gian đã lén cạy cửa vào nhà Đại Tá N.H.H Tư Lịnh Biệt Khu ngụ ở đường Hiền Vương vơ vét đồ đạc trị giá 250.000 rồi tẩu thoát. Mở cuộc điều tra, Cảnh sát tóm được 2 chú trộm tên là Lê văn Th. (18t) và Trần văn N. (34t) nhà ở ấp Nhứt Trí 3 xã Hạnh thông Tây Gò vấp. (AH)

Ông lão 74 tuổi tẩm xăng tự thiêu

GIAĐỊNH.— 7g sáng 6-4, 1 ông lão tẩm xăng tự thiêu trước căn nhà số 17 ấp Tân Trụ xã Tân Sơn Nhì Gia Định. Nạn nhân bị chết cháy trông thật khủng khiếp. Cơ quan an ninh đến nơi mở cuộc điều tra, được biết kẻ chán đời tên Chung Tố (74t) vô gia cư, có bệnh ghiền thuốc phiện, hiện thi hài ông Tố được chở về nhà xác. (DL)

Máy chụp thuốc mê phát nổ, 3 người bị thương

GIA ĐỊNH.— 6 giờ sáng 6-4, 1 tiếng nổ dữ dội phát ra tại phòng mổ của bệnh viện Cơ Đốc Phú Nhuận làm hàng trăm bệnh nhân hốt hoảng. Sau tiếng nổ có khói bốc lên, nhưng rất may không phát hỏa.

Được biết vào giờ ấy Bác sĩ đang giải phẫu bệnh nhân, thình lình máy chụp thuốc mê bỗng phát nổ dữ dội. Tiếng nổ nay đã làm cho 2 người bệnh sắp sửa giải phẫu bị thương và 1 chuyên viên giải phẫu của bệnh viện này cũng lâm nạn. Tất cả nạn nhân được chở đến phòng cứu cấp băng bó. Sự thiệt hại rất quan trọng (DL)

Làm xe cháy rồi về báo cáo láo, 3 Cảnh Sát bị bắt

SAIGON.— Số báo hôm qua chúng tôi có loan tin chiếc xe díp mang số VA-8763 của cảnh sát đi tuần trên đường Trương minh Giảng phát hỏa do sự vô ý của cảnh sát H. làm rớt lựu đạn cay trong xe. Khi về Ty hạ cảnh sát có mặt trên xe lại báo cáo là bị khủng bố liệng xăng phá hủy. Khi điều tra thì mới hay là báo cáo láo, ba cảnh sát trên đã bị câu lưu (AH)

Họa sĩ giả Đại úy Bác sĩ đi lường gạt

SAIGON.— Chiều 7-4, Cảnh sát giải tới biện lý cuộc Nguyễn Đức M. (24 tuổi) họa sĩ nhất đơn vị 3 quân trị địa phương, đã bỏ ngũ lại mang lon đại úy Quân Y giả bác sĩ đi lường gạt nhiều người. Theo tin hành lang tòa án thì M. để đến một vài trường tư thục ở Saigon xin dạy học do đó quen biết với 2 giáo sư tên Nguyễn M.T. và Lê cát H. Hai ông này thấy M. là Đại Úy liền nhờ giới thiệu để vào làm việc tại An ninh Quân Đội. M. bảo đưa 60.000 mới xong. Khi nhận tiền y liền trốn mất. Nhưng sau đó y còn dám đến Y sĩ đoàn nhờ cấp cho một thẻ mang tên một bác sĩ trùng tên với y ở đường Tản Đà để sử dụng. Nhờ thẻ này M. đã kiếm được trên bạc triệu. Những người mất của đến trình nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi Cảnh sát đã tóm được M. M. đã bị giải qua phòng dự thẩm để điều tra bổ túc. (AH)

Quân nhân bị cướp đánh ngã đoạt xe và đồng hồ

SAIGON.— 10 giờ 20 phút đêm 6-4, một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra tại đường Hồng thập Tự. Khổ chủ là một quân nhân tên Trần văn Th. (27 tuổi hiện từng sự tại Ty CS Công Lộ)

Giờ nói trên, ông Th. cỡi xe Honda chạy trên đường Hồng thập Tự, vừa đến góc đường này và đường Bà Huyện Thanh Quan thình lình có 4 tên lạ mặt từ trong bóng tối xông ra chận đường dùng súng uy hiếp giựt chiếc xe Honda dame của ông đang chạy và chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Seiko trị giá 6000 đồng. (CC)

Cả rạp chiếu bóng hỗn loạn vì quả lựu đạn cay

SAIGON.— Một kẻ lạ mặt thừa lúc không ai để ý đã tung vào rạp chiếu bóng Văn Hoa ở đường Cao Thắng một quả lựu đạn cay bốc khói mù mịt lúc 9g rưỡi đêm 6-4. Hàng trăm khán giả ngồi bên trong say mê theo dõi đã hoảng kinh bỏ vía bỏ chạy tán loạn như ong vỡ tổ. Rất may không có ai bị thương trong vụ này ngoại trừ một số người lúc tông chạy dụng nhau bầm mình bầm mẩy, quần áo rách tả tơi. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo một phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang nhà buôn, tiệm hớt tóc Hoàng Thơ có nhiều hoa lợi phía trước có quầy tạp hóa phía sau hẻm đông dân có thể mở tạp phẩ 45 bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Sang lại hoặc bán nhiều nền phố và biệt thự tại cư xá Phú Lâm B và khu kế cận. Hỏi Ông Khánh, 31B Bùi Chu, ngoài giờ làm việc.

Sang lại một miếng đất diện tích 2400m2 tiện mở tiểu công nghệ, nhà Bàn Sanh. Hỏi 134 đường Âu Dương Lân Quận 8 Sg.

Sang gian hàng số 2 trước cửa chợ Chí Hòa, mặt tiền đường Tô hiến Thành Saigon. Hỏi nơi đây

Dalat sẵn có giấy phép và cơ sở làm ăn tại Dalat, thiếu người trông coi, cần người hợp tác, sẵn có vốn và biết điều khiển, liên lạc với hãng Somyco 291 Gia Long Saigon ĐT 23.656. Hỏi ông Ngọc hoặc ông Sơn

Nhà sang từng trệt, số 014 Lô M chung cư Minh Mạng, ngay cổng Trường Trung Học lớn, xây cất sắp xong, rất tiện để mở hiệu sách học sinh và dụng cụ văn phòng hay quán giải khát. Giá rẻ, nhất định 2 triệu. Xin hỏi tại số 121 lô O hay 104 lô N chung cư Minh Mạng.

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi 79 lầu 1 thương xá Tam Đa.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon

Cần sang Vì đi xa cần sang gấp 1 xe kem đang đông khách tại đầu chợ Thị Nghè. Hỏi quán thịt rừng Mai Nương 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè Gia định.

Sang 1T8 Appartement thật đẹp, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay khỏi sửa chữa ĐT 25.303

Sang gấp 1 căn nhà trệt. Sửa đẹp. Địa điểm tiện buôn bán, gần chợ. Hỏi 605 lô G chung cư Ng.T.Thuật.

Pharmacie đông khách, sang vì thiếu người trông nom. Mặt tiền Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, 4mx22m. Phía sau 2 tầng lầu đúc. Có điện thoại, 2 compteur điện 110 và 220. Địa điểm rất tốt, gần 4 phòng mạch, gần chợ, trường học, ngân hàng. Có thể sang làm thương mãi hoặc công kỹ nghệ mọi ngành. Hỏi 229 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc ĐT 40783.

Sang nhà Chung Cư trệt lot J 007 đường buôn bán với điều kiện dễ dàng Hỏi 249 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang Nhà 2 phòng. Đủ tiện nghi, tiện gia đình ít con. Gần T.S.N. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Chiểu.

Sang một căn nhà đủ tiện nghi. Số 251C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100.000đ Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2

Sang Phố lầu Gia Long khu bán Honda và một sạp hàng Cửa Bắc chợ Saigon. Minh-Sang 145 Bis Ngô tùng Châu Sg.

Sang nhà 4mx14m, đủ tiện nghi trung tâm thành phố giá 1T1. Xem nhà tại 54/10 Nguyễn Cư Trinh SG.

Sang lầu mặt tiền, đầy đủ tiện nghi. 5m,20x20m. Điều kiện rất dễ, khỏi trả tiền nhà hàng tháng. Hỏi Phán chỉ dẫn. Tại 123 Bàn Cờ Sg.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai — Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

2T5 Sang hai quán nhậu, nơi đông khách, luôn bàn ghế. Tủ Freezer ướp bia lạnh. Hỏi Bar «Kim Yến» số 9 và 10 đường Lê Thạch Saigon, kế bên quán Tư Sanh. Xóm Chiếu hoặc liên lạc chủ số 387 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần sang vì thiếu người trông nom, 2 cửa hàng địa điểm tốt từng trệt Thương Xá Cẩm Vân Phú Nhuận Xin liên lạc 155 Tự Do Saigon ĐT 20.906 giờ làm việc

NHÀ [illegible]

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền gần chợ tiện buôn bán, đồng hồ điện nước riêng. giá hạ. Hỏi 134 Âu Dương Lân Quận 8 Sg

Nhà bán 800.000đ lầu gạch mặt đường tiện mở cửa hàng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 436/48 Lê văn Duyệt Saigon.

Đồn điền cao su lai 7 năm đã bắt đầu cạo mủ trên 10 mẫu, đủ giấy tờ, đất thật tốt, khai khẩn trên 25 năm. Mặt tiền đại lộ 2 Long Khánh hướng Đông. nằm giữa các đồn điền lớn, an ninh. Giá 4T5. Hỏi 710-712 Phan Đình Phùng. ĐT.90.815,

Nhà bán mặt tiền 8mx14m có gác lửng, có điện nước, tiện buôn bán. Xem và hỏi 17 Nguyễn Huệ Phú nhuận, Gia định.

XÍ NGHIỆP KỸ NGHỆ

gồm nhà đất 2.250m2 xa lộ. Máy móc tối tân dễ điều khiển. Bảo đảm lợi tức một ngày 30 đến 50 ngàn đồng, nhiều khách hàng sản phẩm không đủ cung cấp. Mời đến xem 1 ngày sẽ biết. Thiếu người trông coi phải bán 17 triệu hoặc nhượng lại 1 phần nhưng phải tự quản lý thật thà, phải cho biết trước tuổi Âm lịch. Hỏi 62 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán 4m20 x 11m, có compteur điện nước. Tường xây, có gác. Xem nhà tại 718/1E Trần Hưng Đạo Sg.

Nhà bán 2 triệu 2, dài 30mx3m5, có cửa hậu, có chỗ để xe, đủ tiện nghi, 2 mặt đường. Xem nhà : 84/30 Cô Giang Sg. Nhượng chung cư Cô Giang 1, 13 lot D (dưới đất).

620 ngàn nhà tiện nghi, vách tường, gạch bông, điện nước, gần đường. Số 415 (hẻm Hoàng Công Bảy, quẹo tay mặt Lê văn Duyệt Gia Định (gần tiệm thuốc Bắc Diên Thọ Xuân) Cầu Bông đi lên phía trái.

Bán phố lầu 233/19 cư xá Lữ Gia.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

720.000đ 1 căn nhà gần đường Thái lập Thành P. Nhuận. 2m60x20m gác suốt vách tường, gạch bông. nhà trống mới cất đủ tiện nghi hẻm rộng 650.000đ. 1 căn nhà tôn 4m50x13m công tơ điện. Trương tấn Bửu nối dài P. Nhuận cách mặt đường 10m gần chợ nhà trống Hỏi 52 giật ủi Thái lập Thành P. Nhuận.

Bán nhà lầu căn bìa, Compteur điện nước 71 Nguyễn Biểu Cho Lon.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) Mỗi ngày từ 13g-17g.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẢI

phố lầu 3 từng địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi. ngay ngã sáu đang buôn bán. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Bán nhà vách ván có gác 6,5x6,5 đường Hồng Bàng 535/24 Nguyễn Tri Phương CL.

Nhà bán có compteur điện nước 20mx4m. Tường xây, lót gạch, có chỗ để xe hơi. Xin liên lạc 45/8B, lối nhà thờ chính lộ thẳng vào, cách cầu Phan thanh Giản xa lộ 200m.

Nhà bán 2T8 2 lầu có bằng khoán riêng đầy đủ tiện nghi, 103/10 đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ vào.

1 triệu 4 nhà đầy đủ tiện nghi điện nước. 3m5x12, gần chợ, trường học, gác suốt. Hỏi 158/19B Bà Hạt Cholớn.

Phố bán rẻ Giao liền 2 căn phố trống có 82 thước vuông đất, đủ tiện nghi luôn cả đồ đạc trong nhà. kể bằng chén. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Cần Thơ bán 1 căn nhà lót gạch bông 3m5x15m luôn đồ đạc 600.000đ. Hỏi Thiếu Lý số 2 Phan đình Phùng CầnThơ (ngoài giờ làm việc).

1T7 nhà lầu rộng bán tiện nghi, xe hơi vào tận cửa, gần nhà Thờ, trường học, chợ. Hỏi 131/G Tô hiến Thành SG. (Sau tiệm Văn Long).

Bán gấp nhà rất rộng, 6 phòng 10mx10m rào đúc, cổng sắt, Compteur điện nước riêng. Trung Tâm thành phố. Garage gửi xe Hỏi 54/5 Trần Quang Khải Tân Định Saigon.

Nhà bán chắc giá 2T8, 3 tầng lầu đúc kiểu mới, kiên cố, có sân thượng, 2 cửa sắt, cửa lưới, trang hoàng từng phòng, gỗ tốt, 4 phòng tắm, 4 WC, hai công tơ điện, 1 nước, máy lạnh, máy nước nóng, 4 quạt trần, tất cả còn mới. Xem nhà 8g-11g30, tại 259/9B Cư xá Tự Do-PHT, ngoài giờ trên, Đ.T. 40.118.

Nhà bán rẻ 780.000đ kiểu Villa đủ tiện nghi, tại đường Lê quang Định Gia Định. Hỏi cô Phượng Độ số 4 (lầu 1) Nguyễn văn Thinh Saigon.

7T nhà luôn đất 3.200th.v, có bằng khoán, mặt lộ thị tứ. PX Mỹ sắp về đây. Do 42 Xa Lộ (An ninh Tân cảng).

Nhà bán mặt tiền, điện nước riêng, đẹp đủ tiện nghi. 26mx4m, mua rồi giao nhà liền. Hỏi 210M Võ Tánh nối dài Gia Định, Lăng Cha Cả ngang Cơ xưởng Đặng đình Đáng.

Phố thương mãi

Bán hoặc đổi xe, 3T1, điện nước riêng 4mx32m, sân rộng để trên 4 xe hơi, cửa hông ra nhà bếp, chỗ trồng cây, hồ cá. Hỏi tại 210D Võ Tánh nối dài Gia Định, khoảng giữa Lăng Cha Cả (Tân Sơn Nhứt) và ngã tư Bảy Hiền.

Bán nhà mặt tiền, có ngõ hậu 3m20x16, đủ tiện nghi, có Compteur điện nước. Số 445 Hùng Vương đối diện chợ nhóm (khỏi Cầu Sơn 500m), một triệu mốt.

Phú Lâm B nhà bán 4mx20m, đủ tiện nghi, điện nước, có gác xép. Hỏi G8 Cư xá nói trên.

Đất bán 500m2 mặt tiền quốc lộ số 1 khu thương mại Cam Ranh (ngang cây số 1). Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon ĐT.41429.

Nhà bán nơi thị tứ buôn bán mọi ngành 5m,40x16,m40. Hỏi 111 Bùi-t-Xuân Sg ĐT 90394.

Nhà bán 12/6 Phan đình Phùng, gần đài phát thanh chợ, trường học, nhà thờ, có điện nước, gác suốt rộng rãi, cả đồ đạc giá 790.000đ. Hỏi 10A Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà phố lầu đúc 16mx3m20 nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 453 Lý Thái Tổ Cholon gần tiệm phở Tàu Bay

Nhà Cư Xá

Bán gấp 1 căn nhà có lầu tại Cư xá Lữ Gia, do số 293/9 Cư Xá Lữ Gia chỉ dẫn. (Mời ông đã trả giá 2T đến thương lượng).

Nhà bán giá hạ mặt tiền. 18 Phú Lâm B ngang 4mx20 điện nước đủ, tiện buôn bán. Hỏi 585 Trần Quốc Toản Cholớn.

Nhà bán đủ tiện nghi có garage Hỏi 2060 lot M số 9 cư xá kiến thiết Trương minh Giảng Sg (có nhi viện Lâm Tỳ Ni đi vô).

Bán nhà lầu đúc, có sân, điện, nước, cầu. Đường xe hơi tới nhà, khu yên tịnh, giá 750.000đ. Hỏi 2672 Trần kế Xương ngang Ty Công chánh GĐ

Nhà bán giá 650 ngàn, mới cất tường gạch có 3 phòng có điện nước đủ tiện nghi, có cửa hậu, cầu tiêu nhà bếp cẩn gạch men 37x13 nơi an ninh, đường Nguyễn văn Học số 189/7. Hỏi 10 Phan Bội Châu GĐ.

Đất Phú Lâm bán lô 1.000m2. 2.000m2 gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai Bà Trưng.

Bán nhà số 16/45 Kỳ Đồng Sg. Villa 2 tầng lầu. đủ tiện nghi. Lầu 1, 3 phòng 5thx20th. Giá 4.500.000đ. Miễn trung gian.

Nhà bán chung cư Minh Mạng Khu D/lầu 1 (142) hoặc hỏi 255/A. Nguyễn Công Trứ Saigon 12g—15g.

Bán villa Thủđức

Tọa lạc trên 1 khu đất 250m2. Có phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 khu vệ sinh. Có sân trồng hoa. Điện nước. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 23 cư xá Tăng Nhơn Phú (đối diện bệnh viện Ngô Quyền, trên đường vô trường võ bị Thủ Đức).

Bán gấp 1 căn phố sang trọng vùng Gia Định luôn đất 8mx18. 2 tầng đầy đủ điện nước, Giao nhà trống. Đặc biệt cho ai thích để ở tốt nhất. Số 131/9H Bạch Đằng Gia định. Liên lạc chủ phố 490/15 Phan đình Phùng đường Vườn Chuối Sg.

Nhà bán mặt tiền 3 lầu đúc buôn bán. Hỏi 47 Thánh Mẫu Ông Tạ 3T3.

Bán rẻ 4T5 nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi, 2 lầu 1 trệt tiện buôn bán. Hỏi 135/6 Hùng Vương Thị Nghè, từ 10g đến 16giờ hàng ngày (ngang ký nhi viện Mẫu Tâm).

820.000đ nhà cư xá KT Thủ Đức dãy tứ lập, gạch bông, tiện nghi, mát mẻ. Hỏi 264 cư xá KT Thủ Đức hay 169/17 ấp Bác ái 2 đường Đống Đa GĐ.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu. phòng khách ăn 3 ph. ngõ đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc 25mx2m50 đủ tiện nghi khu an ninh giá 4 triệu 64 Võ Tánh nối dài Gia Định ngã tư Bảy Hiền trước cửa đài phát thanh Đại Hàn

Nhà bán gần bán 1 căn phố ở khu thương mãi. Hỏi 19 Lê văn Duyệt.

Bán nhà mặt tiền, hướng Đông Nam, 4mx14m. đủ tiện nghi. 216 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 60mx4m5. Hỏi 213/1 Bạch Đằng Gia Định (trước chợ Hàng Xanh).

Bán 1 căn nhà nhỏ mái tôle, vách tường, gạch bông, chắc giá 250.000đ. Hỏi 455 Võ duy Nguy Phúnhuận GĐ (nhờ chỉ dẫn).

Bán phố lầu

Bán rẻ nhà gạch lầu 1 tầng 3x11 đủ điện nước. Hỏi 322/484H Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 1T650 ngàn đồng bán cả đồ đạc, 2 quạt trần. Nhà mặt tiền tô đá rửa, khu vực an ninh lịch sự đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, toàn cửa sắt kéo và bông sắt. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Bán căn phố đường Calmette, nơi thị tứ gần chợ Bến Thành, lý tưởng để hoạt động thương mại, mua xong giao trống ngay. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Đất bán chia lô nhỏ để cất phố buôn bán kỹ nghệ chăn nuôi v.v.., cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan kế Bính Đakao, Đ.T. 90.498.

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng, đủ tiện nghi. Compteur điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà. khu yên tịnh, hoàn toàn an ninh, giá 3T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2 căn phố lầu có gác lửng sân thượng, điện nước bên cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại G.Đ.) tới nhà thuốc Tây Hưng Phú quẹo phải số nhà 334-336 mỗi căn 3mx15m, giá 2T6. Hỏi 475 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà 3m70x2m50, cách chợ 50m, gần trường học, nhà thờ, bến xe Lam, xe vận tải vô tận nơi, đủ tiện nghi điện nước douche lavabo, quạt trần, gác lửng. đường Châu văn Tiếp Giađịnh trước rạp Huỳnh Long hẻm Nguyễn thái Học số 1213, xem nhà từ 16g đến 20g. Chủa nhật trọn ngày.

Đất bán chia từng lô sát cầu Băng Ky để xây cất nhà và làm công nghệ. Hỏi 50 Yên Đỗ Tân Định.

Nhà bán trệt dài trên 70th có gát 10th rộng rãi, khu công chức yên tịnh sạch sẽ cách lộ 15th xéo trước nhà thờ, tiện nghi số 151/8 Trần bình trọng (vào hẻm 165 là ngay) Chợ Quán.

Bán Nhà mặt tiền, tiện buôn bán có điện nước. số 241 Triệu Đà. Hỏi 156 Nguyễn Phi Khanh Tân Định buổi chiều. Giao nhà ngay.

Bán nhà đúc 3 từng có sân thượng mới cất, đủ tiện nghi, đường xe ra vô rộng rãi. Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán gấp giá rẻ

nhà 3.5x19.m, tường xây lợp ngói. lót gạch bông, sân thượng, cửa hậu, đầy đủ tiện nghi gần chợ, nhà thờ, trường học. Xem nhà và thương lượng tại 116/33/13 Tô Hiến Thành Saigon.

LÝ TƯỞNG 1

CHẮC GIÁ 3 TRIỆU

Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất sở hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Nhà bán 267/65A1 đường Tr minh Ký 7x18m. Xin mời ông bà Xá giá 3T3

Nhà mặt tiền 4x30 3 tầng rưỡi luôn đất và điện thoại 122 Trịnh minh Thế hỏi quán 16 Tiến Hùng Võ di Nguy Saigon.

4T9 bán 1 căn nhà mặt tiền số 387 Nguyễn tri Phương Cholon và 1 căn số 759/2 đường Hậu Giang luôn đất. Hỏi địa chỉ trên giá 680.000đ.

Nhà bán số 88/10 khóm 5 hẻm 72 đường HùngVươngThị Nghè nhà lợp Tôle có điện nước lót gạch bông gát suốt

Bán gấp căn lầu đúc, mặt tiền, hai tầng 6mx25m garage điện nước điện thoại. Đang có huê lợi hoặc giao nhà trống : tại đường Bùi thị Xuân Gia Định (gần Lăng Cha Cả). Hỏi 194 Bùi viện Sg.

Bán nhà lầu đẹp, đủ tiện nghi 5m5x14m có cửa sắt, gần mặt đường Sư Vạn Hạnh. Hỏi 285 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

Nhà Bán 630.000đ, nhà gạch lợp tôn, suốt, đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 480/52 Ng. tri Phương Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4x20 hẻm Phở 79 Võ Tánh 71/13 Lê Lai 120/12 Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà đúc 2 từng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thương, chùa, nhà thờ, 4mx14m. Hỏi 40F Cư Xá Đô Thành, suốt ngày.

Cần Thơ Bán đất, nhà ở Khu Văn Hóa, Hòa Bình. Bến xe mới Ngô Quyền, Tạ Thu Thâu, Hùng Vương, Quốc lộ 4, Đường mé sông Cần Thơ, Cái Răng, Chợ Cái Răng. Vị trí đẹp thuận tiện, hợp cho đủ mọi ngành. Xin hỏi Ô. Ng v. Mai, 6 cư xá khu Văn Hoa Cần Thơ.

1Tr2 nhà sang đủ tiện nghi Hỏi 027 (trệt) lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp 1 căn nhà có lầu, khu yên tĩnh, có compteur điện nước, gần chợ, trường học. Xin hỏi ông Trung số 1779D Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) GĐ,

Nhà bán công chức đi xa, bán gấp 550.000đ, 14mx3m40. nền gạch bông, suốt có trần, gắn 2 quạt điện, đủ điện nước, gần chợ, trường học, mặt tiền, đường rộng 8m xe lớn vô tới cửa tiệm buôn bán, trước cửa còn đất thêm nhà, hoặc dùng làm chỗ để bất cứ các loại xe. Hỏi 129F/117 Bến Vân Đồn đối diện số 24 lô S khu Kiến Thiết Vĩnh Hội Saigon.

Bán gấp số 248 đường Ng-Tiểu La căn bìa mặt tiền, đủ tiện nghi.

Bán 850.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi luôn đất 141/11 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Nhà Bán 79 Nguyễn Lâm, Chợ (Xem nhà buổi chiều)

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân, cách 30 thước, mới cất lại, gát suốt, gạch bông, đủ tiện nghi bán 750,000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 từng, mặt tiền đường Lê văn Duyệt số 609/4-C Saigon, đi lên khỏi «Cây Xăng» Hòa Hưng độ 100 thước phía tay trái, đủ tiện nghi điện nước, 5x20 thước. Sân thượng, giá 5T. Xem nhà từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Hỏi Phòng mạch Thanh Quang địa chỉ nói trên.

Nhà bán Nhà lầu ba tầng, luôn đất 4x19m sân thượng, nhà xe, đủ tiện nghi, cư xá Lê đại Hành 351/14c đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

4T nhà đúc mặt tiền mới cất 4x20 kiểu đẹp sau còn đất 4x8 khu Bảy Hiền, trước bịnh viện Vì Dân, 72A Hương Lộ 14.

Nhà bán, tường gạch lót gạch bông gác suốt đầy đủ tiện nghi số 524/14 Phan đình Phùng Sg giá 1.600.000 xem nhà buổi chiều.

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước. mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Đà Nẵng Bán gấp. 1 Bảo Sanh Viện. lầu đúc, đất tư điền nước giường tủ tiện nghi tối đa. trung tâm thành phố. Hỏi 46 Nguyễn thị Giang Đà Nẵng hoặc 72 Mạc đình Chi Saigon.

Nhà bán rẻ cần bán gấp 2 căn nhà lầu đúc 3 từng. khu đang xây cất rất đẹp mặt lộ đường rộng 10m. đầy đủ tiện nghi có thể bán gấp với giá rẻ. F94-J-F95 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội

Đất trống hơn 8000tv, tiện cất nhà máy, kho xưởng kỹ nghệ, trại chăn nuôi, sát sông, sát đường, bán nguyên hoặc chia từng lô nhỏ. Hỏi hoặc ông Năm 51/5 Ấp Dân An, trước mặt văn phòng xã An Nhơn.

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng đất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nền nhà bán tại ngã tư Phạm thế Hiển Âu dương Lân tiện buôn bán đủ mọi ngành, mở nhà thuốc Tây, phòng mạch. Hỏi 180 Cao Thắng ĐT 92454.

Bán 1 nhà 4x25 xây cất theo kiểu mới, khu an ninh lịch sự. 1 xe du lịch Mazda 1500 đời EH6 dầu. Liên lạc 179 Mai Khôi Gia Định.

Đi xa bán gấp

750.000đ nhà xây có lầu đầy đủ tiện nghi, gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm lát gạch trắng. Tại ngã tư Bảy Hiền. Liên lạc TSI Tấn trường Quân Y hay bà Năm 70/8 cư xá Đô Thành

Nhà bán 3.000.000đ, 3 tầng đúc đủ tiện nghi, nhà mới xây cất, giao trống gần ngã tư Cách Mạng. Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 254 Ng. huỳnh Đức P.N.

TV-RADIO

5000A (vỏ cây) còn mới nguyên chưa xài bán thật rẻ. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp Sg.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel. 41904

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi cũ hiệu Nhật giá cao, trả tiền ngay. Xin đến 78 Cống Quỳnh Saigon.

Bán rẻ Radio Cassette (21.000) Akai X2000S dùng 3 loại băng : Reel, Cassett và Cartridge (110.000). — Loa CS99 (90.000). — Máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, dùng điện 2 dây 110volt (70.000). Tất cả đều mới. Hỏi 277 Trần quốc Toản Cholớn (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

65.000đ miễn trả giá, một tape deck Dokorder 8020 còn nguyên trong thùng. Hỏi 41 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ một 1 quay dĩa mới tinh của Anh hiệu BSR MacDonald 600, nắp kính đầu Shure đế powermatic. Hỏi 38 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Bán lỗ vốn nặng nề 1 Sansui 5000AW nguyên thùng. Hỏi 38 Huỳnh K. Ninh Đakao.

Bán rẻ Akai 1800SD (57) M9 (57) cần tiền bán gấp. Hỏi 212/158/260A Ng. hữu Cảnh (xóm chùa) Tân Định (sau chùa Vạn Thọ)

Bán gấp giá rẻ 1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 cặp loa CS99, 1 quay dĩa PL.50, tất cả còn nguyên thùng Bà Tân. 183/4 hẻm Cô Bắc Phúnhuận.

TV SANYO NATIONAL

mới về, đủ cỡ, rẻ. 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát)

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy băng máy chuyên tốt tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

400đ

SANG BĂNG NHẠC

xin mời các bạn yêu văn nghệ ghé lại 225/7A Phan đình Phùng Sgon. Có rất nhiều băng nhạc hay chắc chắn các bạn sẽ hài lòng. Khai trương : 4-4-1971.

Vạn Kim

[illegible]

Máy TV mới về

Sanyo — Panasonic — Sony 25, 20, 16 12 đủ mọi model mới nhứt đổi bù cho quí vị (bảo đảm 1 năm). Mời đến XUÂN VIÊN 629 Petrus Ký Sg. (bến xe Dalat)

Akai M9 [illegible] SS1100 40w CS 88A (84) SP2000 (71) SP700 (48) AR4X (38) CS33 (29) SX 1500TD (59) TK40 (28) X200D (63) PL 50 (35) 15/6 Ng-Trãi S.G.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cương [illegible] «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

39.000 Mangé to phone panasonic Stéréo 4 Strack H âm toàn tốt. (Hỏi Ô. Bình Tại Lê Lợi ngay Tổng Y viện Cộng Hòa).

Teac A4010S, 2050, A20. Akai X2000S X200D. 1800SD. Sony 630. 366. Ampli Sansui 5000XW 5000AW. Pioneer SX 1000TW SX990. Loa CS99 CS88A, CS77A SP2000. AR4X Quay dĩa PL50 Garrard 95C. [illegible] thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản)

SANSUI 800

Teac 7010, 6010, 4010 1500, Akai 365D, 360D, 1800SD 2000S, 200D, M10, Sony 630, 330, ampli 800, 5000X, 5000AW, 5150, 1000TW, 1500TD Marrant 22. Tuner 8070A Fisher 400T (bắt đài tự động), Loa CS99, 88A, 77A, 33, 44, SP2000, 1500, quay dĩa lab. 95B, lab. 408 bán rẻ giao tận nhà, Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bảng xe buýt vàng).

Scoott 386.Sansui 5000AW, 5000XW, KR5150, SX1000, Cassette Panasonic 7490, Teac 4010S, PL50, Loa CS99, 77A AR4X, Akai X200D 2000S, 535../B Nguyễn tri Phương (gần mã đá).

TV Cass. Cassette deck Teac A20 Aiwa [illegible] Hitachi, Panasonic, Ross, Crown, Nivico có quay dĩa AM/FM Loa rời Nivico Cartridges Ampli [illegible] loa rời TV RCA, General Zenith, Admiral, [illegible] 20'16. Sanyo 20' 16' 10' Sharp, Sony, 16' 12' 9', Panasonic 9', có bình. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV.Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
o băng lớn
o CASSETTE
o CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN đánh mới

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 L[illegible] Tổ Sg

Bán 1 bộ Ampli và loa Kenwood 40W. Hỏi 121 Trần quang Khải

Loa SP 3000 (86), 2000, 1500 CS99, KL 5080, Ampli tuner Kenwood KT 7000 (90). KR 5150, Sansui 5000AX Pana AM/FM Stéréo Cartrid 2 loa rời (66). Teac 6010 (90), 4010S (67) 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Lỗ bán rẻ 1 Raido Pick up stereo tặng luôn 1 số dĩa, Hỏi Anh Huấn 275/54 Cư xá Lữ Gia.

Bán Pick-up Philips tự động stéreo, Hai loa rời còn mới 193 A Trần Hoàng Quân CL.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

TV Zénith, General, Admiral RCA 19-20, Sanyo, Sharp 9' 10' 12' 16' Sony 16' 12' 9 Panasonic 9' sẵn bình ; Cassette Aiwa Ross, Panasonic, Hitachi Nivico Sanyo Teac A20. Có Băng Scotch 1800FT. Cass. C.60 C.90. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

AMPLI SCOTT 382C

Ampli Sony 6050, TC630,330, Teac 6010, 2050, 1500W, Akai 360 200D, Sansui 5000X, 5000AW AU—666' 1500TD, 1000TW, lo. W70, CS99, 88A, 77, bán rẻ Hỏi 118/38 Trần quang Diệu SG. ITB

Teac 2050 loa CS77A CS99, SP. 1500, ampli Kenwood KR5150 Pioneer SX9000, Sansui 4000 Cassette radio Aiwa, tất cả chưa dùng. Hỏi 297 Trần bình Trọng (Sau trường Pétrus).

SX 9000 1000 TW, KR 5150, 5000A 5000X, loa CS 77A, CS99, Pioneer PL 50, Teac 4010S 6010, 7050 Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán một Sony 530 luôn loa còn tốt. Tại 74 Minh Mạng 74 Chợ Lớn.

Bán TV 23» NEC 16 NEC có sửa TV 9» National Hát dĩa 2 loa rời ngoại quốc. Nhiều dụng cụ máy đo sửa TV Radio. Nhiều băng nhựa và dĩa hát classique mới bỏi 12 bis Đinh Tiên Hoàng DaKao.

AKAI X 2000S - M10

SX 9000, 1500 TD, 1000 TW, 5000AW, 5000 XW, 5150 140X, Akai M10, 1800 SD, 200D, Teac 6010, 4010, Sony 630, 330 (dùng) 2 loại băng lớn và Cassette) Panasonic 257 S (loa rời AM/FM Cassette và quay dĩa trọn bộ tuyệt đẹp. 8208 AM/FM Cartridge 2 loa rời Loa CS99, CS88, CS88A, CS77A 33A SP 2000 SP1500.BX1200 BX 1000 quay dĩa Sansui 2020, PL50 Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN

Đủ loại Ampli—Deck—loa tân kỳ Nguyên thùy mua bán hay đổi bù hoặc gắn ráp tại nhà Muốn được bảo đảm bạn hãy đặt tín nhiệm với Hoan's Recording 95 Hai Bà Trưng SG. «Sau Hạ Viện»

Bán gấp SX990, AR4X 2 thùng loa Pioneer 2 tweeter, Dokorder 8010 Sony 540 tất cả đều mới. Hỏi gấp Hải 116 Đề Thám Saigon.

Nhường lại một bộ rất xinh gồm 1 Cassette Aiwa band AM/FM và 2 loa Sonics AS 57 và 1 tourne disque PE 2040. Hỏi bà Thủy 36° Hồng thập Tự từ 18g trở đi.

Teac 7010.S nguyên thùng Remote -|- Pause -|- Mac.50.H. 215/17/1B Chi Lăng Phú Nhuận

TV 23" Nivico meuble thật đẹp còn mới, bán rẻ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon

Dư dùng bán cặp loa SP-200 còn nguyên như mới, 5 loa mỗi bên. Mời ông trả giá 49.000đ gọi thương lượng. 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Ampex Teac 6010. Fisher và các loại máy tân kỳ nhất hiện đại dùng để thực hiện những cuốn băng lý tưởng với một dòng nhạc. Âm thanh tuyệt đỉnh do quý Sĩ Quan truyền tin điện tử tốt nghiệp tại Ngoại Quốc đích thân điều khiển «có thính phòng riêng để lựa chọn nhạc»

Hoan's Recording Center
95 Hai bà Trưng Sg «Sau Hạ Viện»

Băng nhạc đủ các loại nhạc Việt và Ngoại Quốc số mới nhất bán sẵn 1 100 1 cuốn Scotch 1800FT. Hay đặt thâu lấy liền sau 12 tiếng «có bảo đảm phần kỹ thuật». Số 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ qua cầu sắt Đakao.

Sansui 4000 Pioneer SX9000 1000TW, Kenwood 5150, Sony 6150, loa AR4X, SP1500, CS88, quay dĩa PL41, 50, Garard 95. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định

TV Sony 9 in. Solid State dùng điện và pin, mới nguyên luôn máy sạc điện. 629/14 Phan đ Phùng

NHẠC TUYỂN

SELECTION

— Nhạc hay tuyển từng bản một. — Kỹ thuật tối tân nhất : dùng Préampli, Dolby system băng bass, thêm treble, lọc xì. Thâu tại 265 bis Võ Tánh Saigon.

1800SD. Garrard 95 (nguyên thùng) Sony TC 100 (20) Tourne disque của Pháp đầu kim Shure (12). Hỏi 170 Công Lý Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhựt, [illegible] T.B Nhe.

Đại lý : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật [illegible] Lương, P.M.Cương
Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

TV cũ đổi lấy TV mới các, hiệu Sanyo National, Denon, Sharp, 20, 19, 16, 12, 9 inch. Xin đến TV Radio Phúc Lợi số 601 Trần hưng Đạo Saigon, góc ngã tư Cộng hòa Tr. H. Đạo.

Akai GX. 365D

X.200D, 1800SD, 2000S, Ampli 5000XW, 5000AW, Kenwood KR 5150, Loa CS99, CS.88A, SP2000 Hẻm 376 Trần quý Cáp, (ngõ 1 tay trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lạ).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v.. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TÂY ĐÔ

255 Đại Lộ Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, Tivi, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu.

255 Radio Tây Đô

Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ. Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo Pinle 9V, Pinle dẹp và các loại Pinle khác v.v .. Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Sony TC-366 (49) chưa dùng Remote control Akai 360 (9) nguyên hộp 602 Phan đình Phùng Saigon.

CẦN TIỀN BÁN GIÁ RẺ

1 Ampli Sansui 5000-X. 1 Bộ Loa CS-99. 1 Teac 6010-S. Hỏi bà Tân 183/4 Cô Bắc Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

TKC TAPE

- Hai mươi nhà viết nhạc bất du góp công sáng tác 20 bản nhạc bất hủ ngàn đời cho băng nhạc TKC.
- Hai mươi thiên tài soạn hòa âm thượng đỉnh đua nhau trưng bày những sáng kiến táo bạo cho băng nhạc TKC.
- Hai mươi ban nhạc khét tiếng, trên thế giới tuần tự thay phiên nhau chơi trong băng nhạc TKC.
- Tất cả đã được đặc biệt thu vào băng nhựa TKC bằng một kỹ thuật tinh vi ngoài mọi tiên đoán.
- Nhưng nội dung độc đáo chưa đủ. Hình thức của băng TKC còn là một công phu tỉ mỉ làm sướng mắt người coi và làm ngạc nhiên những ai coi thường sản phẩm nội hóa.

Nếu quí vị không tin thì xin mời xem và nghe thử cho biết thực hư

- 100 Bis Hòa Hưng Saigon.
- Minh Châu 66t Lê Lợi Saigon
- 204/12B Nguyễn Hoàng Cholon

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

[illegible] của Nam thanh niên

TAM-TINH HẢI-CẨU

Bổ thận hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HOẠT TINH
ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN

HỢP-TÁC-XÃ
KIẾN-ỐC BỘ KINH-TẾ

GIẤY MỜI

Đại-Hội Thường-Niên 1971

Trân trọng kính mời Quý Vị Xã Viên Hợp Tác Xã Kiến Ốc Bộ Kinh Tế đến dự Đại Hội Thường Niên Hợp Tác Xã vào hồi 9 giờ sáng ngày 18-4-1971 tại Phòng Hội Bộ Kinh Tế.

ĐẠI-HỘI THẢO-LUẬN và QUYẾT-NGHỊ

1 — Ban Quản Trị báo cáo tình hình hoạt động và tài chánh niên khóa 1970.
2 — Ủy Viên kiểm soát báo cáo về công tác kiểm soát.
3 — Xét duyệt bảng kết toán niên độ 1970.
4 — Biểu quyết :
  a) lập các Quỹ dự trữ, dự phòng (nếu có)
  b) ấn định thù lao Ban Quản Trị Ban Kiểm Soát
5 — Ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát tuyên bố mãn nhiệm kỳ.
6 — Bầu Ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát nhiệm kỳ tới.
7 — Xét duyệt chương trình hoạt động niên khóa tới

PHỤ CHÚ : Xã viên nào vì bận việc không đi dự Đại Hội được xin Ủy Quyền cho người khác đi thay.

Saigon, ngày 2 tháng 4 năm 1971
TM. Ban Quản Trị
Chủ Tịch
ÂU-NGỌC-HỒ

Đất mặt tiền Xa-Lộ

Bán Từng Lô

Muốn Bán : 3 lô đất mặt tiền Xa Lộ (3.701 th.v.) giữa Xa cảng và Tân Cảng cách ngã tư Xa lộ Thị Nghè 300 thước, tiện việc xây cất : Nhà cung cấp vật liệu, trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi, kho hàng, ga ra, cây xăng v.v...

- Đã đổ đất (remblai), sẵn cho việc xây cất.
- Có thể bán từng lô : 1.200 thước vuông.
- Có cửa ra vào thong thả.
- Mua xong giao đất trống.

Hỏi : Ô. LỜI, 80, Gia Long — Saigon

Hiệp - Hưng Địa - Ốc

282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T. 90.167

Phố Bán Gấp

— PHỐ lầu Trần Hưng Đạo Sg. 92m2 4 x 23 có tél, có bằng khoán.
— PHỐ lầu Nguyễn Thái Học Sg. 196m2 6 x 13 có tél, có bằng khoán.
— PHỐ lầu Ngô Đức Kế Chợ Cũ 62m 24x 18, có bằng khoán đất.
—3PHỐ lầu Ngô Đức Kế Sg. 225m2 1 x 16 có tél có bằng khoán đất.
— PHỐ lầu 2 từng rưỡi Tạ Thu Thâu, có bằng khoán 100m2, có tél 4x25
—2PHỐ lầu Võ Di Nguy Sg. 9 x 20 bán.
— PHỐ lầu Lê Thánh Tôn Sg. 4 từng, 4 x 19 có tél.

Sirop **DEMORPHAN**
DEXTROMETHORPHAN • PROMETHAZINE
Người lớn và Con nít
Trị : HEN _ SUYỄN _ HO
_ HO CẤP TÍNH _ HO KINH NIÊN
_ HO TỨNG CƠN, HO CÓ ĐÀM, SƯNG PHỔI

VIỆN BÀO CHẾ DUYỆT

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

ÚT QUÁI

BĂNG TRINH

TRẢ tao mày, trả tao.

Tiếng của thằng út con đang đòi quà đấy. Khiếp cả nhà phải sợ nó cả. Nó ngang lắm, có tiếng nhất nhà. Tiểu sử của nó thì ôi thôi phải nói. Ai cũng phải chịu cái đời thứ nghỉ xơm, đồ của người ta mua lên, gặp lúc nó ngọt ngào thì chẳng nói làm gì. Ngõ lời xin đàng hoàng lắm..

— Zị chính cho em miếng đi. Ôi giào ơi sao mà dễ thương thế. Ấy thế mà khi người ta không cho, thì nó lại dở cái món võ của nó ra ngang như cua ấy.

— Trả tao mày, trả tao mày.

— Trời ơi là trời tức chết được đi thôi của người ta mua mà nó cứ nói của nó thôi hà. Nếu mà không đưa, nó lại chạy vào mét má, mà lại rầy cho mà xem. Nó là út cái gì cũng phải chịu lép cả thế là phải đưa cho nó. Nhưng đứa út thằng út không chịu lấy đâu được nước nó đòi hết của người ta cơ. Thế đấy hỏi ai mà không tức. Tên nó đẹp lắm, Dũng Linh đấy. Tên đẹp mà tính nết chả đẹp tí nào cả chỉ có được ngang kéo lại thôi.

xXx

Có một buổi, chị em Trinh xin phép mẹ đi xem hát. Gãy cả lưỡi mới được đi đấy chứ. Thế mà nó lại phá cho ở nhà, tức thế chứ. Ai đâu nó lại đi nói với mẹ là.

— Không, không sớm đâu tao đi với thế là lại ở nhà hết đợi ngày khác gì nó còn nhỏ mẹ đâu có cho nó đi. Thế mà không tức bằng cái chuyện này đâu. Đời nào nó đòi chơi cái bình bông hễ không cho chơi thì khóc. Mà cho nó chơi, thì nó mang đập bể cái bình. Mà mẹ về không chịu nhận đâu cứ đổ tưới lên đầu người ta cơ chứ bị, khổ ghê cơ.

— Zị chính đó mà, Zị làm bể đó mà thế là mình lại bị ăn đòn vì mẹ cấm đâu có cho nó chơi bình bông.

— Trời ơi là trời sao mà bao nhiêu chuyện gì nó làm, nó cũng trút cả vào đầu người ta hà. Không làm mà cứ mắc phải khổ ơi là khổ. Người ta bị ăn đòn nó đứng đó cười tỉnh bơ hà mà còn chế người ta nữa chứ.

— Hí, zị chính ăn đòn.

Bây giờ nó đang đòi quả ô mai của con Trâm đấy. Con nhỏ chỉ mua được một quả. Nó xin con nhỏ không cho, nên nó hét ầm lên đấy. Mẹ Trinh dưới bếp vọng lên.

— Làm gì mà em hét giữ thế ? !

Chưa ai kịp nói, Nó đã vọt mồm nói trước rồi.

— Châm bí không cho con í muộ như Trâm cãi lại liền.

— Cho nó cắn miếng nó không thèm nó đòi hết hà.

Mẹ lại binh nó mà nói mà nói.

— Thôi cho em đi con em nó nhỏ nhất nhà mà.

Nhỏ Trâm rìu ríu tuân theo đưa cho nó quả ô mai mà trong lòng tức khóc được. Nó ăn hết còn cái hột thì nó cho người ta để dí vứt dùm nó đấy. Nó đưa cho con Trâm.

— Châm, em cho Châm nè.

Con Trâm nó tức nó mới quát :

— Thôi mày, tử tế quá cho cái hột. Nó còn nhe hàm răng rún ra mà cười như trêu tức người ta ấy.

Khiếp mất nó không khác gì mắt cú đấu sau lưng cũng thấy mà đòi cơ. Nếu đứa nào khôn thì mua cả gì ăn ngay ngoài đường đi. Đừng đem vào nhà, vào mà nó thấy, thì phải cho nó, không nó hét ầm nhà lại phải bị ăn đòn. Thật tình mà nói, cả nhà đều phải đặt cho nó cái tên «Út quái» tỵ «Ngựa như càng» đây.

Riêng tặng Quốc Dũng

HOÀNG NGỌC KHÁNH

— KHÁNH ơi Khánh có ở nhà không Khánh ?

Đang học bài nghe gọi tôi giựt mình chạy ra

— À ! chị đi đâu đây ? Vào nhà chơi

Chị hỏi.

— Làm gì đó ?

Tôi kéo ghế giơ tay làm dáng : Mời quý nương an tọa

Chi cười

— Đồ khỉ sắp sửa giỡn phải không ? Mày làm gì vậy.

— Đang tụng kinh đây.

— Ái chà siêng thế

Tôi nhún vai

— Mày đừng ngạo tao, tao nhất định phải học là học để mai mốt tao sẽ tự hào mà nói rằng : «Phen này tao trượt thì ai mà đậu cho».

Chị đứng lên bước lại gần tôi nó vỗ vai tôi

— Đáng khen rằng học đi mai mốt mày đậu tao thưởng mà mày đang học bài gì thế

Tôi giơ tay :

— Mày hứa phải giữ lời nhé nóc nghèo đi mày. Tao đang gạo vật lý đây

Chi giật mình :

— Chết tao rồi tao định đến mượn tập vật lý của mày thì mày lại học bài làm sao tao mượn

Tôi trách :

— Sao mày không để tết congo rồi mượn luôn ?

Chi xua tay :

— Mày lo xa quá còn hai ngày nữa mới học giờ ông Lê Nguyên mà Mây, cho tao mượn rồi mai tao sẽ trả lại mày.

Tôi gật đầu

— Cũng được, sở dĩ tao phải lo học trước là vì ông Nguyên ông dữ quá lỡ không thuộc bài ông xách roi mây đét cho vài cái thì quê

Chi đồng ý

— Tao cũng ngán ông quá mình già rồi mà ông vẫn đập tưng bưng mày nhỉ ?

— Tao hôm bữa lộn có 1 tí xíu mà ông cứ tao 1 cái quá trời 7-8 chục ông sao xẹt cùng một lúc

Chi cười :

— Ai bảo mày ău

Tôi cãi

— Tao đâu có ău mày biết hôn ông đi ngang là mình phải viết ngồi ngẫm nghĩ là ông đập liền, Mày không nghe ông nói hoài sao : «dễ như vậy mà còn giả vờ suy nghĩ» Hôm đó ông đi ngang ngó vào bài tao tao run quá quên hết viết đại thế là ăn đòn

— Vậy mà còn hổng chịu là ău.

— Con Khánh là vua ău tả đấy Chi ạ !

Tôi và Chi giật mình quay lại. Tôi la

— Anh Hoàng ! Kể xấu người ta ngoài à. Em ău hồi nào đâu ?

Anh Hoàng liếc tôi cười

— Ở đâu có ău nhưng bị đòn hoài à. Chỉ biết hôn nó hay giành ăn lắm.

Chi cười hỏi :

— Bộ Khánh giành ăn với Anh hả

Anh Hoàng gật

— Ờ nó giành ăn với anh mỗi ngày

Tôi lêu lêu lên mặt

— Xí ! nói mà hổng biết mắc cở. Chứ giành lúng cho 2 người cùng đôi co trong một lúc phải không chị ? Nếu bảo Khánh giành thì anh cũng giựt lại Khánh chứ có thua gì Khánh đâu.

Anh Hoàng lắc đầu xua tay

— Thôi thôi tôi thua đúng là ba lăng tao nói cũng không lại mày từ nay tao phải gọi mày là cua mới được.

Anh quay sang Chi :

— Chi ! nhớ nhé gọi nó là cua Khánh giùm anh vào lớp nhớ tuyên truyền giùm anh.

Tôi xịu mặt la

— Anh Hoàng kỳ ghê à nữa; đặt tên gì kỳ vậy ?

Anh Hoàng cười :

— Giỡn tí mà đã giận rồi đúng là con ghẻ ràu ghé mỗi tí là khóc, hở chút là giận

Chi gọi giật

— Anh Hoàng Stop ống loa lại đừng quơ đũa cả nắm. Con gái tùy người chứ bộ ai cũng ham giận hết sao như Chi nè chấp anh đó khỏi ngán.

— Ghê nhỉ như vậy là cao thủ võ lâm rồi đấy con gái mà ướt át quá thì bực mình lắm con gái phải không khóc mạnh dạn can đảm nhất là đừng sợ thằn lằn, gián, chuột, ma phải không chị ?

Tôi chen cười :

— Anh Hoàng anh sắp dạy Chi làm người hùng rồi đấy coi chừng nhé anh dạy Chi mà anh đã thực hành đúng rồi chưa ?

Anh Hoàng lên mặt tự hào

— Yên chí đi nhiên là tao phải hiên ngang anh hùng lắm chứ bộ.

Tôi ngắt lời

— Nhưng anh còn thiếu

— Tao thiếu điều kiện gì nào

Tôi chậm rãi

— Này nhé nghe cho rõ anh còn thiếu điều kiện là sợ ma.

Chi chen vào

— Anh Hoàng sợ ma hả Khánh

Tôi gật đầu

Anh Hoàng cãi

— Tao sợ ma hồi nào.

Tôi cười liếc anh.

— Còn phải hỏi anh sợ anh biết chứ tại sao lại hỏi ngược lại em.

— Nhưng mày phải đưa bằng cớ thì tao mới chịu.

Tôi lắc đầu

— Đừng hỏi vì sao em không nói đó là tại em sợ anh quê với nàng Chi đây thôi.

Chi ghé vào tai nói nhỏ.

— Thật không Khánh ?

Tôi gật đầu và nói nhỏ lại với chị

— Hổng tin bữa nào thử đi sẽ biết.

Anh Hoàng ngó chăm chăm vào tôi lên tiếng

— Hai cô đang nói gì tôi đấy.

Tôi lắc đầu.

— Ai thèm nói lén gì anh đâu mà hỏi.

Anh Hoàng điểm mặt tôi.

— Nói lén xấu lắm nha cô bé.

— Hoàng ơi đi chơi không mậy?

Tiếng bạn anh ấy gọi

Anh Hoàng bước lên.

— Tạn ? gác chuyện này lại, bây giờ tao đi chơi. Anh hét lớn lên.

— Chờ tao 1 lát nghe mậy.

Chi cũng đứng lên.

— Thôi mày cho tao mượn tập đi tao cũng về.

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Hoa đỏ ngày khai trường

Nhặt một cành hoa phượng ơi
Con cài lên nấm mồ xanh
Nơi đây mẹ nằm yên nghỉ
Nghìn thu xa chuyện lợi danh

oOo

Mẹ ơi hoa đỏ rực rỡ
Mà con lòng nao nao
Phượng nhắc hoài ơi thuở nhỏ
Thì con còn biết làm sao.

oOo

Con nhặt một cành hoa đỏ
Ướp trong lòng chuyện thuở xưa
Đời sóng to con thuyền bé
Lênh đênh sớm nắng chiều mưa

oOo

Giao mùa tàn cành phượng ơi
Đường thôn lượm xác hoa rơi
Góc phố dăm trò nho nhỏ
Rủ nhau giấy bút mua rồi

oOo

Mai mốt trường làng lại mở
Đàn đàn bướm thắm tung tăng
Lá bàng thi nhau ửa đỏ
Lòng nào mà khỏi bâng khuâng

oOo

Nhặt một cành hoa phượng ơi
Con cài lên nấm mồ xanh
Sắc đỏ liệm con đường cũ
Tơ trời từng sợi bay nhanh.

ĐẶNG VINH
(LaSan - Taberd)

Giã từ tuổi nhỏ.

(trọn vẹn về Trâm)

Em luyến tiếc giã từ thơ ấu
Bước vào vòng 16 trăn trăng
Đôi chân nai nghịch ngợm bước âm thầm
Đi tìm lại tuổi vàng son đã mất
Tuổi thơ chờ đã chắp cánh bay xa
Để lại em với nỗi buồn đơn lẻ
Còn đâu nữa những ngày thơ mộng cũ
Hồn nhiều như cánh bướm chiều xuân
Những vui tươi vụt tan biến trong hồn
Nhường cho những nỗi buồn không biên giới
Thời gian đi có bao giờ trở lại
Em gục đầu trong tiếng nấc nghẹn ngào

MÂY HỒNG

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Truyện cổ tích

CHUYỆN LOÀI VẬT

PHẠM QUANG ĐẠI tức TA TA kể

Ngày xửa ngày xưa lúc thú vật còn biết nói tại một nhà nọ có nuôi một số súc vật gồm đủ các loại.

Vào một buổi sáng đẹp trời anh gà trống rời chuồng mình đủ tiến tới trước cửa chuồng chị gà mái. Anh vỗ cánh phành phạch sau đó cất tiếng hỏi thật lớn :

Gò ó o có ai nhà không không ?

Và anh đứng vểnh tai để nghe ngóng tiếng trả lời. Ba giây trôi qua vẫn không một động tịnh gì cả, anh ta lại cất lời lớn hơn :

— Ò ó có ai nhà không ò ò ò ?

Nên trong chuồng, chị gà mái bực mình nghĩ thằng cha nào đã oang oang cái miệng. Chị liền trả lời

— (Cù cót cù có có có).

Anh gà trống mỉm cười, tông chân đạp mạnh cửa chuồng, sau đó chui tọt vào trong và rượt chị ta la vang cả các chuồng súc vật khác.

Chị gà mái la thật lớn :

— Cà quác quác quá rồi !

Anh gà trống không tha, vẫn rượt chị gà mái chạy. Đàn gà con thấy người lạ rượt mẹ bèn sợ hãi núp dưới cây chuối và kêu ích ơi :

— Khiếp khiếp thiếp thiếp khiếp.

Chị gà mái vẫn bị rượt chạy khi ngang qua chuồng vịt. Cô vịt nghĩ thầm bởi đó mình lợi dụng nhờ vào đầu con nó mà nó dùng mỏ nhọn hoặc mỏ mình đau điếng bây giờ phải trả thù.

Nghĩ đoạn chị xui anh gà trống thêm :

— (Đạp cạp đạp cạp đạp đạp !)

Ý muốn bảo anh gà trống đạp cho chị gà mái chết cho rồi. Nhưng anh không nghe, cứ rượt chị mái chạy thẳng. Khi ngang qua chuồng heo, chú heo cũng nghĩ thầm : ta chẳng ưa chi mụ gà mái này vì lúc trước ta đang ngủ mụ cứ để con mụ leo lên lỗ tai ta mổ đau điếng, bây giờ ta phải trả thù. Nghĩ đoạn anh ta chẳng can mà còn xúi anh gà trống :

— Ọc ọc ọc ọc ọc ọc !

Ý bảo hãy ọc cho chị gà mái vài quả cho đỡ lòng căm tức của chú ta

Cậu dê đang ngoạm cỏ gần đấy nghe tiếng lao xao đánh lộn từ tung bụi cát mù mịt, liền cất tiếng cười !

— He be he he hê hả !

Chú ngựa bên cạnh cũng cười phụ họa :

— Hí hí hí hí hí hí hí !

Anh gà trống nhà ta vẫn vượt, chị mái vẫn chạy.

Bà chó mực đang nằm với đàn con thiêm thiếp bỗng nghe đàn con nói có đám đánh lộn liền cất tiếng hỏi.

— Đâu đâu... gâu... đâu ?

Ý muốn hỏi đám đánh lộn ở đâu. Đàn con chạy ra sân lấy tay chỉ đám bụi mù trả lời.

— Đót đót đó đó đót đó !

— Gừ hừ hừ gừ hừ hừ...

Ý nói thừa tối ngày đánh lộn.

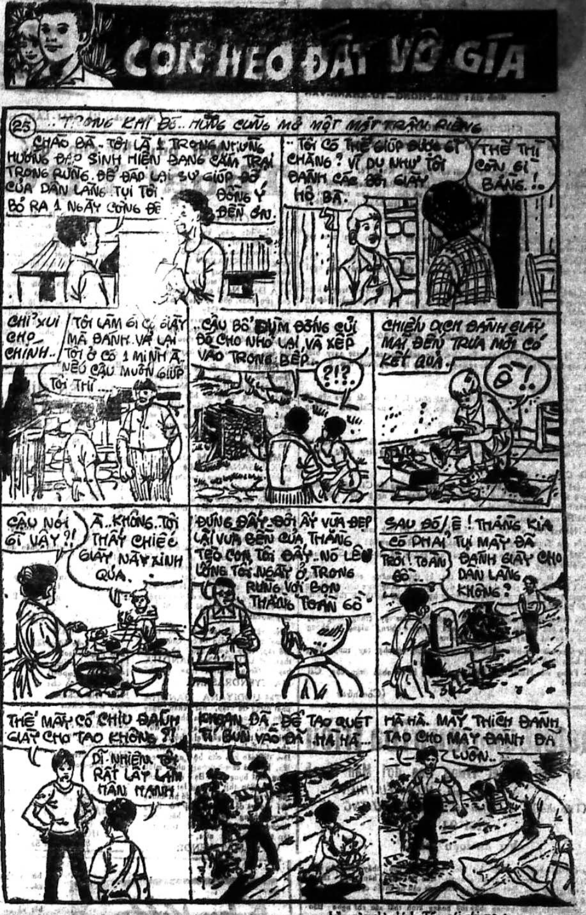
Khi anh gà mái bắt kịp chị mái thì cuộc hỗn loạn diễn ra.

Đàn cò nghĩ thầm bọn này chỉ làm trò cười cho thiên hạ xem mà thôi chúng liền bảo nhau phải giả bộ có cảnh sát tới bọn này mới sợ. Nghĩ là làm đàn cò chạy thật nhanh tới đập cánh mạnh và hô to :

— Cò tới ! cò tới ! cò tới !

Anh gà trống đang hăng say ngon trớn bỗng nghe có cò bót tới hoảng sợ chạy về chuồng nằm im thin thít đám đông súc vật tò mò bu coi giải tán dần ai về chuồng nấy.

Anh cò mỉm cười nụ cười của sự thành công.



CON HEO ĐẤT VÔ GÍA
25
..TRONG KHI ĐÓ.. HÙNG CŨNG MỞ MỘT MẶT TRẬN RIÊNG
CHÀO BÀ.. TÔI LÀ 1 TRONG NHỮNG HƯỚNG ĐẠO SINH HIỆN ĐANG CẮM TRẠI TRONG RỪNG. ĐỂ ĐÁP LẠI SỰ GIÚP ĐỠ CỦA DÂN LÀNG TỤI TÔI BỎ RA 1 NGÀY CÔNG ĐỂ
ĐỒNG Ý ĐỀN ƠN.
..TÔI CÓ THỂ GIÚP ĐƯỢC GÌ CHĂNG ? VÍ DỤ NHƯ TÔI ĐÁNH CÁC ĐÔI GIÀY HỘ BÀ.
THẾ THÌ CÒN GÌ BẰNG.!..
CHỈ XUI CHO CHÍNH..
TÔI LÀM GÌ CÓ GIÀY MÀ ĐÁNH. VÀ LẠI TÔI Ở CÓ 1 MÌNH À. NẾU CẬU MUỐN GIÚP TÔI THÌ....
..CẬU BỔ GIÙM ĐỐNG CỦI ĐÓ CHO NHỎ LẠI VÀ XẾP VÀO TRONG BẾP..
?!?
CHIẾN DỊCH ĐÁNH GIÀY MÃI ĐẾN TRƯA MỚI CÓ KẾT QUẢ..
Ô!.
CẬU NÓI GÌ VẬY?!
À..KHÔNG..TÔI THẤY CHIẾC GIÀY NÀY XINH QUÁ.
ĐÚNG ĐẤY..ĐÔI ẤY VỪA ĐẸP LẠI VỪA BỀN CỦA THẰNG TÈO CON TÔI ĐẤY..NÓ LÊN LÀNG TỐI NGÀY Ở TRONG RỪNG VỚI BỌN THẰNG TOÀN GÒ
SAU ĐÓ/..
Ê ! THẰNG KIA CÓ PHẢI TỤI MÀY ĐÃ ĐÁNH GIÀY CHO DÂN LÀNG KHÔNG ?
TRỜI ! TOÀN GÒ..
THẾ MÀY CÓ CHỊU ĐÁNH GIÀY CHO TAO KHÔNG ?!
DĨ NHIÊN TÔI RẤT LẤY LÀM HÂN HẠNH
KHOAN ĐÃ..ĐỂ TAO QUÉT TÍ BÙN VÀO ĐÃ..HA HA...
HA HA. MÀY THÍCH ĐÁNH TAO CHO MÀY ĐÁNH ĐÃ LUÔN..

Con Rùa Vàng

(số 18) của Tô-Ngọc

— Phải đó mấy cậu tha hồ ăn, chuối ngon lắm.. Thơm lắm... Thơm như gì chớ? Cậu Tấn ơi, tui quên mất rồi...

Tấn cười và nhạo :

— Thơm như múi mít!

Y Kreng cười nói:

— Ừa.. Thơm như múi mít đó !

Phong bảo Tấn:

— Mày lại dạy nó những danh từ lầm cầm rồi đó..

Tấn nhắt lại lời của Phong lúc nãy:

— Thì... nghề của chàng mà!

Cả bốn đứa trẻ cùng cười to một cách thú vị.

Chợt có tiếng đàn bà vọng từ ngoài vào:

— Tụi bay ! ăn gì mà khoái chí vậy ?

Tiếng bà Tiến Phát trong và đầy nét vui tươi.

Phong mau miệng:

— Thưa bác.. tụi cháu định rủ nhau đi Suối Tiên..

— Đi Suối Tiên hãy để anh tài anh ấy chở đi...

Quý nói :

— Dạ, thôi khỏi phiền anh tài ... Chúng cháu đi bộ được rồi !

— Suối Tiên xa lắm ... Từ đây tới đó mấy cây số gì đó ... Có đường rải đá tội gì mà đi bộ cho mệt ...

Lần này thì chính Tấn nói với mẹ :

— Thưa má chúng con đi bộ được rồi ... Đi bộ mới vui chứ đi xe hoài mãi chán lắm má ạ ?

Tiếng bà Tiến Phát mắng yêu con

— Được voi đòi tiên ..,

Tuy câu nói của bà Tiến Phát không trúng lắm trong trường hợp này, nhưng cũng không ai để ý. Tấn có đòi tàu bay tàu bò đâu, mà nó từ chối không đi xe để đi bộ cơ mà, sao lại gọi là «đòi tiên» Phong bỗng hỏi :

— Nhưng mà, giờ này đi được không ? Có về kịp không ?

Tấn đáp :

— Sao lại không ? Tụi mày đi với tao, tao sẽ chỉ cho nhiều cái lạ lắm.. Cách đây đúng một tuần lễ, tao khám phá được một việc rất lạ... Tao chưa hiểu ra sao cả, có tụi mày, chúng mình bàn chắc là phải ra manh mối ..

Phong và Quý cùng hỏi :

— Truyện gì thế ?

Tấn làm bộ bí mật :

— Có thể là một kho để của, mà cũng có thể là một ngôi mộ cổ, như mộ của Tào Tháo hay mộ của vua Ai cập.

Phong nói :

— Bắt đầu ly kỳ thiệt rồi đó ...

— đúng thế, nên tao nhất quyết từ chối việc anh tài lấy xe đưa tụi mình đi, Phải giữ bí mật tuyệt đối chớ !

Quý bỗng bảo Phong :

— Này Phong, không chừng thằng Tấn nó lại tổ trác bọn mình đó... Ly kỳ, hừ lại ly kỳ như vụ nấm đầu rắn vừa rồi của nó...

Tấn lườm bạn, bảo :

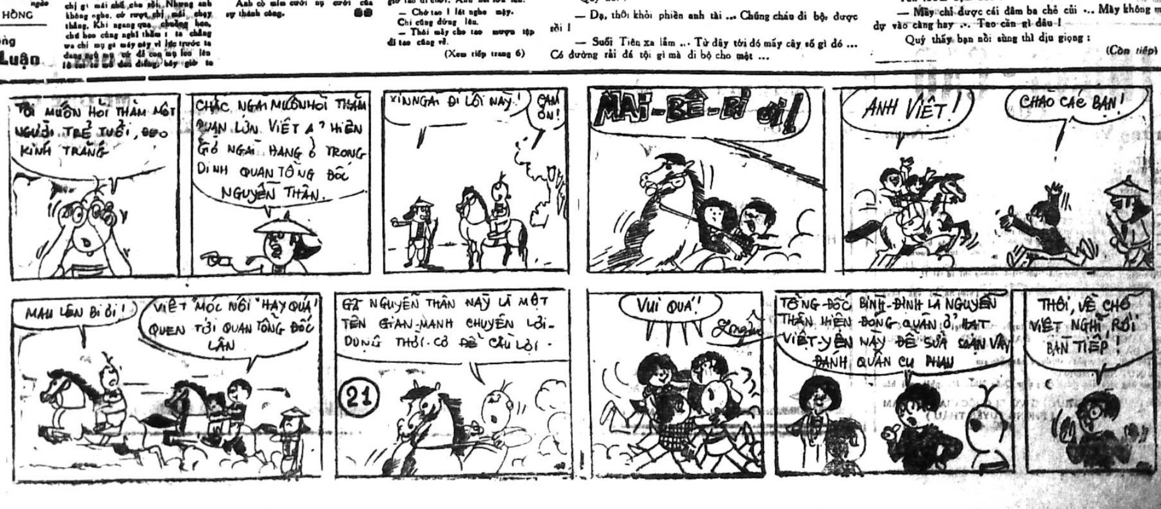
— Mày chỉ được cái dâm ba chẻ củi ... Mày không muốn dự vào càng hay ... Tao cần gì đâu !

Quý thấy bạn nổi sùng thì dịu giọng :

(Còn tiếp)

Phan Đình Phùng

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



TÔI MUỐN HỎI THĂM MỘT NGƯỜI TRẺ TUỔI, ĐEO KÍNH TRẮNG
CHẮC NGÀI MUỐN HỎI THĂM QUAN LỚN VIẾT A ? HIỆN GIỜ NGÀI ĐANG Ở TRONG DINH QUAN TỔNG ĐỐC NGUYỄN THÂN.
XIN NGÀI ĐI LỐI NÀY !
CẢM ƠN !
MAI-BÊ-BI ƠI!
ANH VIỆT !
CHÀO CÁC BẠN !
MAU LÊN BI ƠI !
VIỆT MÓC NỐI "HAY QUÁ" QUEN TỚI QUAN TỔNG ĐỐC LÂN
GÃ NGUYỄN THÂN NÀY LÀ MỘT TÊN GIAN-MANH CHUYÊN LỢI-DỤNG THỜI-CƠ ĐỂ CẦU LỢI-
21
VUI QUÁ !
TỔNG-ĐỐC BÌNH-ĐỊNH LÀ NGUYỄN THÂN HIỆN ĐÓNG QUÂN Ở ĐẤT VIỆT-YÊN NÀY ĐỂ SỬA SOẠN VÂY ĐÁNH QUÂN CỤ PHAN
THÔI, VỀ CHỖ VIỆT NGHỈ RỒI BẠN TIẾP !
Longan

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Kẻ trí thức bản lãnh thực lợi hại

Nghĩ đoạn lão liền quay sang nói với Tục Xá, Khắc Tô:

—Mỗ vẫn nghe đồn đại lục đại trưởng lão Cái Bát Phòng có một pho Lục Hợp trận pháp cực kỳ lợi hại, thiên hạ vô địch thủ, xem ra các vị ấy đang bày thế trận, vậy chúng ta không nên xen vào làm hỏng trận thức đứng ở bên ngoài trợ oai và là được rồi.

Tục Xá với Khắc Tô đồng thanh đáp :

Đúng lắm, chúng ta không hiểu biết gì về trận pháp này, nếu xen tay vào chỉ thêm quấn chân các vị ấy.

Liễu tồn Trung cất thông minh cơ trí ; vừa nghe thấy giọng nói của đối phương, đã đoán biết được tám chín phần, chàng buồn cười thầm nghĩ bụng :

«Thông thiên Hiểu tay đã tạo hợp được các cao thủ võ học trong thiên hạ, nhưng vì long xà hỗn tạp, nên mới sinh ra tình trạng ngấm ngầm đố kỵ tranh chấp, muốn tiêu việc hợp chó săn này, thiết tưởng cũng không phải là chuyện khó khăn.»

Người miêu đao, ta mã đao

Đỗ Đế nghe giọng nói của Từ Cận, liền sinh lòng cảm giác ngay, biết người này bụng dạ hẹp hòi, nhưng quyết định ấy lại hợp với tâm ý của mình.

Lão nghĩ bụng :

«Trước sau gì tiểu tử Liễu tồn Trung cũng bị bọn ta bắt giữ nếu để thêm họ từ người trợ giúp ắt có công lao, oai danh của Cái Bát Phòng ắt bị suy giảm !»

Nghe đoạn lão cười nhạt nói :

—Được rồi họ từ người hãy ở ngoài dự khán, đợi tới khi chúng ta không kiềm chế được đối phương, lão tiến lên tương trợ cũng chưa muộn

Từ Cận cười đáp :

—Đỗ Trưởng lão quá khiêm tốn, Lục đại Trưởng lão Cái Bát Phòng nhất tề xuất mã, có lý do nào lại chẳng thành công, tài nghệ như mèo ba chân của họ từ này, có đáng gì đâu !

Đỗ Đế cười nhạt nói :

—Nói hay lắm, nói hay lắm ! Lão hãy đứng đó chờ xem ?

Liễu tồn Trung càng nghe càng buồn cười thầm, xen lời :

—Đỗ trưởng lão đã từng nói, dưới mắt không hề coi Hành Sơn phái vào đâu phải không ?

Câu này là Liễu tồn Trung ngụy tạo, kỳ thực chàng chưa hề đối thoại với Đỗ Đế bao giờ, chàng ước đoán Đỗ Đế đang bực bội, tất không chịu lép quyền sẽ chẳng phủ nhận, trường hợp này sẽ tạo thành thế ly khai của đối phương trong tương lai.

Quả nhiên Đỗ Đế nghe Liễu tồn Trung hỏi như vậy, trong lòng tuy thầm thoá mạ câu : «Sát thủ của mi quá lợi hại» nhưng miệng lão không tiện phủ nhận chỉ thủng thẳng liếc nhìn Từ Cận.

Từ Cận sắt mặt biến đổi không ngừng miệng hừ nhạt tay rung động trường kiếm lạnh lùng nói :

— Trong mắt Hành Sơn Phái cũng không hề có nhân vật của Cái Bát Phòng !

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 91

Vụ án loạn luân.

Hai tên sai dịch hung dữ như beo, tàn ác như cọp, nhảy xông vào túm lấy cổ áo nhà sư [illegible] kéo thẳng ra phía ngoài. Lúc đó Bảo Thành mới thong thả bước tới giường [illegible] hai tát bạt tai vào mặt cậu bé khiến cậu bé đau quá và sợ quá òa lên khóc.

Bọn quan viên Hiệp [illegible] thấy thế hoảng kinh thất sắc chỉ nghe Bảo Thành lớn tiếng hỏi :

— Mi là thằng bé nhà quê nào nghe lời dối trá của tên yêu tăng cả gan dám vào chốn triều đình mạo nhận Hoàng tôn ? Như thế là mi đã vào tội chết. Nếu mi không chịu nói rõ ra đây, ta sẽ chém phứt cái sọ cái của mi.

— Nói đoạn Thành [illegible] cây bội đao, ghé ngay lưỡi vào cổ cậu bé. Cậu bé hoảng quá, [illegible] khóc rấm rứt, 1 mặt lắp bắp nói :

— Tôi vốn chẳng biết thế nào là hoàng tôn. Tôi chỉ biết nhà sư là cha tôi. Lúc năm tuổi tôi [illegible] nhà sư thường chỉ tôi bảo với nhiều người khác rằng tôi họ Lưu. Như vậy tôi vốn con nhà họ lưu chứ đâu có phải là hoàng tôn. Tôi chẳng biết hoàng tôn nghĩa là gì. Nhà sư có bảo tôi cứ tới nhà Hoàng thượng thì sẽ được đọc sách và làm quan, có cơm có rượu mặc quần áo đẹp, khi ra ngoài có ngựa có xe có người hầu kẻ hạ. Ngay các ông chẳng cho tôi cỡi ngựa đi xe lại muốn cầm đao giết tôi, tôi chẳng thèm làm hoàng tôn nữa. Xin các ông tha tôi ra, tôi để cùng nhà sư trở về nhà cho sớm.

Cậu bé nói xong lại hu hu khóc lớn. Nhiều quan viên trên công đường thấy cậu bé tình cảnh đáng thương, đều muốn giúp cậu bé tỏ nỗi oan khuất nhưng lại sợ uy thế của Hòa Khôn không nhiều lời. Bảo Thành thấy cậu bé cung khai xong, trong lòng rất lấy lòng đắc ý.

Y liền quay đầu lại hướng mặt về phía công đường cười nói :

— Quí đại nhân nghe rõ đấy chứ ? Hắn đâu có phải là hoàng tôn mà chỉ là thằng bé nhà họ Lưu. Vậy ty chức thẩm vấn đã rõ ràng vậy xin quí vị đại nhân định án.

Lưu thống Huấn lúc đó ngồi trên công đường, không nhịn được nữa bèn đứng dậy nói :

— Cái án này thong thả hãy định. Thử hỏi đứa trẻ 3 thước dưới sự uy hiếp thì bảo gì mà [illegible] được. Huống hồ, theo lời nhà sư nói thì đứa bé này mới sanh ra mới được vài tháng đã bị bế ra khỏi phủ thì thử hỏi làm sao mà hiểu được mình là Hoàng tôn hay là không. Đừng nói đứa trẻ này tự mình không biết cha mẹ mình đến ngay cả bọn mình đây sống đã mòn đời mà những chuyện cha mẹ sinh dưỡng ra sao cũng không biết nữa là. Cứ theo ý kiến của bổn đường [illegible] thì vụ án hôm nay nếu không đem nhà sư ra thẩm vấn lại lần nữa thì không được.

Hòa Khôn nghe lời Lưu thống Huấn nói xong, càng lấy làm e ngại, bèn lạnh lùng nói :

— Quí đại thần nếu không sợ phiền thì cứ xin cho truyền nhà sư ra vào thẩm vấn lại lần nữa, [illegible] bé chi !

(Còn nữa)

THÔNG-CÁO

CỦA

Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam

1.— Trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam đang thâu nhận đơn xin dự tuyển vào Khóa 28 Sinh Viên Sĩ Quan Hiện Dịch.

Thời gian thâu nhận đơn từ ngày 01-04-1971 đến ngày 15-06-1971

2.— ĐIỀU KIỆN DỰ THI NHẬP HỌC :

— Thanh niên có quốc tịch Việt Nam.

— Tuổi từ 17 đến 22. Riêng các ứng viên thuộc đồng bào Thiểu số được tăng thêm 01 tuổi (23 thay vì 22)

— Có đủ sức khỏe và chiều cao tối thiểu 1m58.

— Độc thân và cam đoan không kết hôn trong suốt khóa học.

— Có văn bằng tú tài II hoặc văn bằng ngoại quốc tương đương

— ĐẶC BIỆT : Các thanh niên có tú tài I cũng được dự thi, tuy nhiên khi trúng tuyển nhập học phải xuất trình chứng chỉ tú tài II

— Riêng các quân nhân tại ngũ, con em tử sĩ và thương phế binh, Việt Kiều Hải Ngoại, ứng viên thuộc các Sắc Tộc Thiểu Số, có văn bằng tú tài II sẽ được miễn thi.

3.— THI TUYỂN :

— Các ứng viên sẽ qua 1 kỳ thi tuyển văn hóa tại 1 trong 6 địa điểm thi : SAIGON, CẦN THƠ, ĐALAT, NHA TRANG, QUI NHƠN và ĐÀ NẴNG

— Thời gian thi tuyển sẽ được thông báo sau.

4.— NƠI NỘP ĐƠN :

Hồ sơ ứng viên dân chính cũng như Quân Nhân đều phải gởi bảo đảm về :

TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM
(PHÒNG TUYỂN THÂU)
KBC. 4027

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Một bửu bối cho quý bà có thai :

Thuật YOGA

HỒ LỆ NGUYÊN
Sưu tầm

(Tiếp theo)

Bất cứ lúc nào, khi muốn ngồi xuống (để nghỉ, để làm việc) người đàn bà có chửa cũng nên cố gắng áp dụng thế SUKHASANA. Thế này được áp dụng trong suốt thời kỳ mang thai. Đây là một thế nổi tiếng tại Á Đông. Nó sẽ có lợi không nhỏ cho sức khỏe, cho sự minh mẫn và bình tĩnh của ta. Đây là một thế ngồi theo «kiểu thợ may» Có thể chia ra làm ba giai đoạn tập với những thế đứng, tùy theo người tập lớn con, vừa người hay nhỏ thế.

Thế thứ nhất rất tự nhiên. Ta làm theo bản năng của một người đang cần ngồi làm việc không ghế, trước những dụng cụ bày ra trước mặt, ở dưới đất. Thân mình phải thật ngay ngắn ; gập chân nọ vào chân kia, gót chân bên này dựng vào xương ống chân đối diện, đầu gối còn rời khỏi mặt đất.

Muốn chuyển từ thế này qua thế SUKHASANA (dáng điệu của một người đang mặc niệm) ta chỉ cần để đầu gối chạm đất là được.

Muốn chuyển từ thế này qua thế SIDDHASANA dáng điệu điêu luyện một chân nọ đặt lên bắp chuối chân kia gan bàn chân quay vào người sau hết nếu người tập mảnh mai và mềm dẻo thì họ có thể chuyển qua dáng điệu hoa sen gọi là PAO MASANA. Theo thế này thì mỗi bàn chân gác lên một đùi. Đó là một thế rất khó làm nhất là đối với các bà mang thai trừ ra đã điêu luyện lắm và trong lúc mới có thai thì họa may mới thực hiện nổi.

Nói về vấn đề «có một cách tính toán» thì người đàn bà có chửa có thể tập, trong suốt thời kỳ mang thai, thế UDDIYANA BANDHA hay là «áo nịt thiên tạo» và thế MATSYENDRASAN.

Thế UDDIYANA BANDHA phải đứng để tập, hai chân ngay ngắn và dang ra cách xa nhau chừng 20 phân. Đặt hai bàn tay trên đùi, hai cánh tay hơi gập lại, thở ra nhè nhẹ. Chỉ dùng thân trên thôi, cố làm thế nào kéo cho bộ ngực cao lên. Bạn có cảm tưởng như mình đang thót bụng vào. Bạn cố làm cho lép các bắp thịt ở bụng lại và giữ thế ấy trong 5 giây. Sau đó hít không khí vào và để cho bắp thịt ở bụng được thong thả. Hô hấp như thường trong 30 giây rồi tiếp tục tập thế này 2 lần nữa.

Với thế MATSYENDRASAN, sau khi đã thở 3 lần để «tăng khí lực», 6 lần để «tẩy sạch», 2 lần để «tống ra», và 2 lần để «hít vào» (xem ở phần tập hô hấp phía dưới) bạn ngồi trên một tấm thảm trải dưới đất gập chân trái lại và đặt sát đầu gối dưới đất, gót chân đặt ngay phía dưới đùi bên mặt, càng gần xương hông bao nhiêu càng tốt. Không cần phải gò ép lắm, bạn từ từ đưa chân phải đặt chéo qua đầu gối chân trái. Thân hình ngay ngắn, bạn quay qua bên phải và đặt tay mặt xuống đất phía sau lưng, càng xa càng tốt.

Bạn cử động như vậy nhưng chớ có giựt từng hồi mà cũng đừng cong người lại. Trục xoay chạy xuyên qua xương hông và vai trái bạn. Đầu bạn sẽ chuyển theo chiều quay của thân mình và nên cố quay tới thêm một chút nữa. Hô hấp tự theo ý bạn, trong khi đó cố đưa mắt liếc về phía đường cong của vai mặt. Bạn giữ thế đó và đếm tới 60

Sau khi để chân tay thong thả trở lại, bạn hãy thở 3 lần theo kiểu tăng khí lực bạn lại chuyển sang thế trái đúng như kiểu bạn vừa làm bên mặt.

(còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Sáu 9-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g05	Thời sự Quốc Tế
18g16	Thanh Niên
18g36	Nông Ngư Nghiệp
19g00	Thông Cáo
19g15	Người Cày Có Ruộng.
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình Quân đội
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quốc tế
22g20	C.T quân đội tiếp
22g15	Tin chọn lọc
22g35	Phim truyện «Bí mật dầu lửa»
	Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Flip wilson
1305	Mission Impossible
1405	Glen campbell
1505	Movie A case of Libel
1705	High Chaparal
1830	Don knotts
1930	Julia
2000	Hawai Five-O
2105	Laugh in
2200	News
2230	Detectives
2305	Pro-Boxing

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Sinh tố rất cần cho trẻ em

(Tiếp theo)

Chất này (có nhiều trong sữa bớt bơ cũng vẫn còn vì nó tan ra nước), nước thịt ép chanh cam chuối nho cà chua bắp cải ra muống đậu hành khoai tây và ở các thứ rau hoa quả tươi. Nước vắt ở các chất ấy đều có sinh tố C còn sữa tươi lắm khi lại thiếu chất ấy.

Nội các chất sinh tố thì chất C này dễ tiêu hủy nhất hơi nóng đã có thể mất rồi. Vì vậy muốn cho trẻ con chất này phải dùng nước quả ép thật tươi.

Vitamine D Anti-rahitique

Chất sinh tố này cần để cho chất vôi đậu trong cơ thể. Nếu thiếu nó thì xương thiếu chất vôi mềm ra, đứa bé thành tật ở xương chậm lớn, ấy là bệnh sài xương.

Chất này có nhiều trong dầu gan cá thật, dầu dừa, sữa tươi, rau xanh, rêu bể, thịt các thứ sò, hến. Trong dầu gan cá thu có nhiều sinh tố D là vì cá thu ăn sò hến, các con này lại ăn rêu bể.

Người ta mới tìm ra một vị thuốc có nhiều chất Vitamine D là thuốc Cholestérol ergotérinée, nhưng thuốc ấy phải phơi ra quang tuyến ultraviolet mới thành Vitamine C. Các thứ thuốc cho trẻ em uống làm bằng chất này là Uvesterol, Ergostérol irradié vân vân.

Còn có chất vitamine E làm [illegible] sữa, chủ việc thụ thai, vitamine PP trị bệnh Pellagre (bệnh có những chứng như đi thảo dạ kinh niên sống phân gầy còm, lở mốc ngoài da).

Luộc rau mà mất chất Vitamine C, làm tiêu chất vitamine B ra nước chỉ còn vitamine A thôi. Nóng đến 100 độ làm mất vitamine C và A ; chỉ giữ vitamine B. Vậy trẻ con ăn toàn đồ chín có thể bị bệnh nặng (sài) và chậm lớn.

Nguồn sinh tố ở đâu ?

Người ta và súc vật lấy chất sinh tố ở các thảo mộc, thảo mộc lại lấy chất ấy ở dưới đất. Nhưng thảo mộc cũng có khi không có sinh tố, khi ấy người ăn thảo mộc nhiều cũng thiếu sinh tố. Người mẹ mà không nhận được sinh tố ở ngoài cũng không truyền cho con được vậy bú sữa mẹ tuy là sữa tươi mà cũng thiếu sinh tố.

Khi cơ thể nhỏ mà thiếu sinh tố thì sự nở nang bị đình trệ ngay có đứa yếu dần rồi bỏ. Nhưng cũng có khi chỉ thiếu ít nhiều mà thôi. Đứa trẻ không lớn được, gầy còm, sau lớn lên thành người mảnh khảnh, tạng yếu. Có đứa cơ quan sinh dục không nở nang được, sau thành không có con.

Ở người các việc như thế còn là không đoán, nên người ta phải thí nghiệm vào loài vật để biết được một cách hiển nhiên sự can hệ của chất sinh tố.

Nhà bác học MacCollum nuôi một bạch để thí nghiệm bằng chất hóa học (không có sinh tố) và ông cho ăn thêm vài li lúa mì (còn sinh tố). Muốn cho con vật lớn lên đều hòa chỉ cho nó ăn thêm 15 phần trăm lúa mì, nhưng lúc nó đẻ thì con không nuôi được. Thêm 25 phần 100 lúa mì thì con nó sống được vài tuần : Thêm 35 phần 100 đã nuôi được nhiều con nó, nhưng phải có 50 phần phần trăm lúa mì (nửa vị ăn hóa học, nửa lúa mì) thì con nó mới nở nang đều hòa.

Xem thế cách ăn uống của người mẹ hay người vú can hệ là chừng nào.

(Còn nữa)

Hương Xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 29 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG VIII

Tôi Thám Thính Hòn Đảo

Tôi nói :

—Tuyệt quá, chú Jim há ! Tôi không muốn đi chỗ nào khác nữa cả. Chú làm ơn đưa dùm tôi một miếng cá và một miếng bánh đa nóng đi !

—Cậu có biết rằng, chính nhờ cái thằng Jim già này cậu mới được ở đây không ? Nếu không thì cậu đã ở đằng kia rồi, ở trong rừng kia bị ướt như chuột lột mà lại chẳng có ăn gì cả. Chắc chắn là những con gà, và cả những con chim nữa, đều biết trước được mỗi khi trời sắp mưa mà !

Nước sông lên to có đến từ mười đến mười hai bữa và cuối cùng đã ngập cả lên bờ, những phần đất thấp nhất trên đảo bị ngập đến hằng cả một thước nước. Ở phía bờ thuộc tiểu bang Illinois, lòng sông rộng hẳn ra hằng cả bao nhiêu cây số nữa, nhưng ở phía bờ thuộc tiểu bang Illinois, thì vẫn như cũ bởi vì những dãy bờ bên này toàn bằng núi đá lởm chởm cả.

Ban ngày, chúng tôi dùng xuồng để di chuyển trên đảo. Ở trong rừng, trời mát và dễ chịu vô cùng, ngay cả trong lúc trời nắng gắt cũng vậy. Chúng tôi phải vạch một lối đi qua các cành cây và đôi khi còn phải thục lùi lại phía sau nữa, mỗi lúc gặp chỗ nào cành lá chằng chịt quá. Những con thỏ, những con rắn và đủ các thứ loài vật khác đã bò lên những rễ cây còn nổi mặt nước để tản cư. Trong vòng một hai ngày gì đó, bọn chúng bị đói lả người ra, khiến cho tụi tôi có thể vuốt ve được chúng nó mỗi khi đi ngang qua. Chỉ trừ có một đài rùa và những con rắn là còn nhào xuống nước được mỗi khi chúng tôi lại gần.

Ngọn đồi chúng tôi cũng đầy những thú đói. Có một đêm nọ, chúng tôi được may mắn vớ được một cái bè. Chiếc bè này rộng khoảng chừng 4 thước đến năm thước, và có một mặt sàn bằng gỗ thông cao hơn mặt nước 20 phân. Chúng tôi đã cột chiếc bè ấy lại cẩn thận để sẽ có dịp dùng tới.

Có một đêm khác, chúng tôi đi tới mỏm đảo trước khi trời sáng một lát. Và đột nhiên, quý bạn có biết chúng tôi thấy cái gì không ? Một ngôi nhà ! Một ngôi nhà bằng gỗ hai tầng đang trôi xuôi theo dòng nước. Dĩ nhiên là chúng tôi đã vội bơi lại gần căn nhà đó và nhảy vào trong nhà qua ngả cửa sổ.

Vì trời còn tối quá cho nên chúng tôi đành phải cột chiếc xuồng lại và chờ cho trời sáng.

Trời sáng trước khi chúng tôi tới được phía dưới hòn đảo. Từ phía cửa sổ căn nhà, chúng tôi có thể nhìn thấy một chiếc giường, một cái bàn và những chiếc ghế cũ cùng một lô một lốc những đồ vật khác lăn lóc ở dưới sàn, và những quần áo treo trên tường nữa. Tại một góc nhà, chúng tôi đã khám phá ra được một hình thù gì đang nằm dài trên sàn. Chú Jim chợt gọi :

—Ê, ê ! . . .

Vì cái hình thù đó không cục cựa gì cả cho nên đến lượt tôi, tôi cũng lại gọi. Nhưng chú Jim bỗng bảo tôi :

—Người ấy không ngủ đâu. Chắc chắn là y đã chết rồi. Cậu đứng im đây để tôi lại xem !

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây	(ngày và đêm)
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.71
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 25.151

Khu Vườn Mùa Mưa

Truyện dài của THẾ-UYÊN

(55)

CHƯƠNG NĂM

Tôi im lặng không nói. Anh Cả nói tiếp, dịu dàng nhìn cảnh hoa đỏ lá trong không gian cô quạnh, xơ xác.

— Tôi cũng mới học biết được điều đó... Thôi chúng ta về chứ. Chiều rồi.

Tôi lẽo đẽo theo chân anh Cả, nhưng lần nào anh không dẫn tôi tới con đường lý tưởng hay tranh đấu nào cả và tôi bằng lòng như thế hơn du ý thức tôi sẽ không bao giờ học được cách thích ứng nửa trong rừng như anh. Tôi già rồi, đã quá trễ để học thêm bất cứ điều gì.

Bước vào dưới vòm cổng tầm xuân, tôi thở ra nhẹ nhàng. Tôi vẫn ưa nơi nào có nhiều không gian và gió thổi bao quanh. Tôi không muốn ngồi nhìn gió trên cao xa xôi. Quá mệt mỏi cho tâm hồn, đã quá già nua của tôi.

Bữa cơm chiều dọn ngay ngắn sạch và tôi ăn không thấy ngon. Nắng chiều yếu dần nhạt dần trên đồi trà trước mặt và gió đến đã mang hơi gió lạnh của đêm. Ngồi ngả người bên kia, trong ghế xích đu, anh Cả đang mơ màng nhìn những con chim nhỏ đang ríu rít đang tìm chỗ trú qua đêm trong các cành cây.

Tôi nói :

— Chiều cao nguyên dịu thật. Nhưng tôi thấy xa lạ thế nào ấy.

— Tôi cũng thấy thế.

— Có phải chính vì vậy nên anh đã rút về nơi này ?

Đôi mắt anh Cả như đổi sang màu xám tro làm tôi hiểu tôi đã nhận xét đúng.

Tôi nói tiếp :

— Thời gian gần đây tôi ao ước được về quê cũ hết sức. Tôi thèm được ngồi ở cầu ao bằng tre, nhìn bèo xanh che kín mặt nước... Bây giờ tôi hiểu tại sao các cụ đời xưa thích về chết ở quê hương, anh ạ.

Anh Cả lặng lẽ cầm ly bia lên uống. Nắng đã đi hết và gió đã lạnh hơn, buốt nhẹ trên hai tai. Trong nhà, đèn măng xông đã thắp, ánh sáng xanh hắt ra và tiếng vo vo đều đều, buồn ngủ.

Tôi nói ;

— Với tôi bây giờ, nhiều vấn đề quan trọng ngày xưa chỉ còn một giá trị rất tương đối và mơ hồ...

Tự dưng câu nói nhạt đi trong miệng, trượt trên đầu lưỡi. Có thật thế không, tôi thì thầm trong trí tự hỏi. Còn nỗi xúc động và ước ao thầm kín nào đấy luẩn khuất bên trong tôi...

—... Anh đã có quyết định nào chưa ?

— Chú làm tôi nhớ một truyện của Hermingway đọc đã lâu. Les neiges du Kilimanjaro, chú đọc chưa ?

— Rồi.

— Tôi đang nghĩ về một câu hỏi tác giả đã đặt ra trong ấy. Tại sao con báo đen lại lên tận đỉnh Kilimanjro, nếu chỉ để chết.

— Tôi nghĩ đó là một câu hỏi cho người hành động của Tây phương, không phải cho chúng ta, nhất là anh.

— Chú quên tôi đã được đào luyện, hấp thụ nhiều năm trong văn hóa Pháp.

— Tôi không quên. Nhưng tôi nhớ câu anh đã trả lời các phóng viên khi rời Paris trở về Việt nam cách đây mấy năm. Hình như anh đã nói : «Tôi phải trở về Việt nam, dù chỉ để chết ở đó»...

Tôi mệt mỏi đưa tay lên cài cúc cổ áo cho ấm ngực, nói tiếp :

— Và anh đã rút về dòng Suối Đa xa lạ với anh. Mà dù xa lạ hay không, điều đó không quan trọng. Anh thấy không ?

— ...

— Tôi có một khu vườn ở đã trên mười năm, tôi bằng lòng với nó và nó chấp nhận tôi. Đáng tiếc anh chưa ở nơi này đủ lâu...

— Chú có tin tôi còn đủ thời gian nữa không ?

— Tôi không biết, Làm sao tôi biết được

Hai người im lặng, tiếng đèn măng xông phát ra đều đều cùng luồng ánh sáng xanh đặt một khuôn vuông nổi rõ từng viên gạch trên sân. Sau cùng, tôi lên tiếng :

— Chánh, hẳn đợi tôi câu trả lời của anh. Anh có về hay không ?

(CÒN NỮA)

Riêng tặng Quốc Dũng

(tiếp theo trang 5)

Tôi gật đầu lấy tập đưa cho Chi.

— Nhớ nha mai đem trả tao kẻo tao không thuộc bài ông Lê Nguyên lại đánh tao.

Chi nắm tay tôi hai đứa bước ra sân Chi hỏi :

— Ông Nguyên hay đánh nhưng mày có ghét ông không

Tôi đáp gọn.

— Không.

Chi đồng ý.

— Tao cũng thế nhờ vậy mình sợ mình mới cố học phải không mày Bây giờ khó mà tìm được những ông giáo sư như vậy.

Chi buông tay tôi.

— Thôi tao về nhé,

Tôi vẫy tay chào lại.

— Hẹn ngày mai.

xXx

Chi về tôi lại trở vào tiếp tục tụng kinh mong nhét vào đầu những bài hình học khô khan những bài việt văn ướt át rồi nào là sử địa công dân lý hóa... tất cả đều làm phờ tôi nói riêng và các bạn học sinh nói chung những ngày bù đầu vì nó. Nhưng lòng vẫn an ủi : «cố lên để tương lai mình về sau tốt đẹp»

112/BYT 8-12-70
NGỪA NGAY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỨA
HO-HEN-SUYỄN
Em nhỏ
LẦM KINH-KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
Uống
XI-RÔ
TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DUYỆT

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 155 —

— Tôi có chút ít kinh nghiệm mà ! Cứ tin tôi. Thầy ngủ cho khoẻ, hừng sáng là tôi trở lại. Thế nào cũng có kết quả.

Nói xong, Lão Mười Hân bèn quay mặt, đi nhanh tới quán rượu ở đầu xóm.

Người qua kẻ lại cứ nhìn Lão trở nên một nhân vật quan trọng. Vài người thử lại gần để dò xét nhưng lão cứ hất mặt, ra vẻ tự đắc :

— Tôi là thằng hề, thằng ăn mày. Nhưng thời buổi này, biết đâu thằng ăn mày lại sung sướng hơn ông bá hộ !

Đến quán, lão uống một ly rồi hỏi mua chai rượu con cọp đen. Đó là thứ rượu thuốc, trị bịnh nhức mỏi, ai cũng tín nhiệm, có mùi vị hấp dẫn. Lão cặp chai rượu dưới nách rồi đi thẳng về phía nhà ông Bảy Thuận.

Trời còn quá sớm. Lão dựa lưng vào gốc cây gòn cho đỡ mệt. Rượu uống nhiều, bụng lại đói, tâm thần như mệt mỏi. Lão định thần, suy luận :

— Nên tới nhà lão Bảy Thuận lúc ban đêm. Trở ra quán mà ăn cho no thì hư việc.

Ngoài ruộng, lúa đã gặt xong nên không còn bóng người như ngày nào. Lão thấy bụi tre gai, sau hè nhà lão Bảy Thuận. Lão đi lầm lũi, ca bản Tứ Đại lớn cao nhắc lại gương anh hùng của Tứ Hải, người có mặt to, quyết vung gươm cho sơn hà ngửa nghiêng cho đất bằng sóng dậy.

xXx

Nhơn ra về, hơi buồn buồn.

Ông Bảy Thuận đã đòi một giá cao là bốn lượng vàng, về công lao đêm trước. Ông Bảy nói :

— Bốn lượng vàng, đâu nhiều nhỏi gì. Tôi hứa từ rày về sau không tới lui nhà chú nữa vì gặp nhau chỉ thêm tai tiếng. Tôi đủ vốn làm ăn. Chú khỏi tốn tiền nào cả... tôi hứa chắc là chẳng bao giờ mượn hoặc xin thêm đồng xu nào.

Nhơn đã về nhà và lén cạy cái hộp nhỏ của cô Út. Chàng trao số vàng ấy cho ông Bảy Thuận. Ông Bảy nói, giọng tỉnh táo :

— Cám ơn thầy giáo.

Nhơn nói với lại :

— Tôi cám ơn ông. Bấy lâu, lúc nghèo túng tôi nhờ hột cơm nhà ông. Ơn đó, không biết lấy gì đền đáp. Cầu mong cho từ rày về sau tôi được yên ổn.

Ông Bảy Thuận lầm bầm :

— Miễn là mình đừng ham tiền. Đời là vậy. Không tiền thì khó sống. Nhưng tới lúc đồng tiền ra đi mà mình níu nó lại thì nó giết mình. Nhà tranh ở cũng được. Nhà ngói ở cũng được.

Nhơn ra về.

Ông Bảy Thuận nói :

— Thỉnh thoảng năm bảy ngày chú giáo tới thăm tôi. Chắc là thầy hương quản hết dám trả thù. Chú giáo nhớ giữ kỹ tấm giấy thú tội của thầy ta...

Bốn lượng vàng nằm gọn trong cái hộp nhỏ. Ông Bảy Thuận định bụng sẽ đem chôn sau hè, để trong nhà không có lợi hết, nếu thầy hương quản làm liều, tới đây lục xét hoặc là phó hương quản Ất xông vào hành hung.

Ông mở cửa sau.

Nhưng ông giựt mình, như chết đứng. Mặt trời đã xế rồi, đỏ khé. Một bóng người đứng gần bụi tre, chống nạnh rồi lại ngồi xuống. Bóng ấy rõ là bóng người, một người thấp và mập mạp. Ai ở ngoài bụi tre, giờ này ? Ông Bảy Thuận giả vờ như ra sau nhà để rửa mặt rồi rồi trở vào. Ông ngồi hút thuốc, lo ngại vô cùng. Bóng dáng đó của ai ? Chẳng lẽ thầy hương quản dám táo bạo tới đây để đốt nhà hoặc đâm chém ?

Để tiếp tục theo dõi, ông Bảy Thuận bèn xuống bếp, nấu cơm. Bọn người nọ từ từ tiến vào, đến sát mí vườn. Khi ông Bảy coi kỹ lại thì đó là lão Mười Hân.

Lão tới đây làm gì ?

Dưới mắt ông Bảy Thuận thì Mười Hân là tay liều lĩnh, sớm đầu tối đánh, hễ có tiền lão hăng động. Ông Bảy nghi ngờ rằng lão đến đây để thương thuyết chuyện gì hoặc để rình rập, theo mạng lịnh thầy hương quản.

(CÒN NỮA)

CHIẾC LÁ VÀNG KHÔ

SẮP DỨT — SẼ ĐĂNG

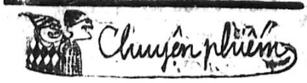
MẸ GHẺ CON CHỒNG

CỦA SƠN NAM

Thảm trạng gia đình, với bao nhiêu tệ trạng của luân lý phong kiến lỗi thời

COSX
C² H⁶ OH
Y . A x²
b² - 4ac
(a-b)²
bổ óc
Sổ kế toán
lỗi lãi %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Thuốc
Bồi bổ
ÓC và TRÍ NHỚ
HADZER
CERVOTON

Chính Luận



MÙA THI

KIM (DK)

Cứ mỗi năm qua Tết độ một, hai tháng thì giới học trò trong nước lại phải chúi nhủi vào chồng «cua kiếc» dày cộm. Mùa thi đã sắp đến rồi. Thời bây giờ con trai mà không lo học thì sẽ được Nha động viên «kết bạn tâm tình» liền, còn phần con gái, thi rớt hoài Bà Già bắt ở nhà nấu cơm...coi bộ khó quá.

Ở nước ta con nít khoảng bốn, năm tuổi là cha mẹ cho đến Trường, và nếu học thành tài, khoảng 24, 25 tuổi sẽ...hiên ngang ra trường. Xem như thế, đời người có là bao mà ta thấy con người phải bỏ ra hai chục năm trường để vật lộn với sách vở. Đó chỉ là đối với những người sự học trôi chảy, còn nếu không thời gian sẽ nhiều hơn hoặc, thay vì vật lộn với mảnh bằng, «chàng» sẽ được vật lộn với súng ống, vật lộn với...VC.

Saigon lúc này ngoài phố Lê Lợi, Tự Do không dập dìu... trai thanh gái lịch...«tóc dài váy ngắn» như hồi trước Tết. Các «boum» cũng đã kém phần náo nhiệt.

Nhớ lúc kẻ này còn học ở P. Ký, cứ mỗi năm gần thi là có nhiều khuôn mặt đổi khác.

—Ủa ! sao mầy hớt tóc cao quá vậy ?

—Tao tu rồi, hớt cao để không đi chơi nữa.

Hoặc :

—Sao cạo đầu trọc lóc vậy mậy ?

—Gần thi rồi. Học hành.

Dầu ham chơi, gần đến thi ai cũng lo lắng.

Thế nhưng cái sự học hành ở nước ta nó rất ư là khổ sở. Bên trên là vị PTT kiêm Tổng Trưởng cái Bộ...gì đó, điều khiển chương trình học. Ở dưới là đám SVHS lang thang đánh...võ rừng khắp nơi. Dân hiếu học thì đông mà tiếc thay không được ai dẫn dắt, lo lắng, cứ như là đàn con mồ côi, 'sữa rừng thay sữa mẹ'.

Vào mỗi buổi trưa, khoảng 2 giờ đến 3 giờ, có đi ngang qua cửa mấy Thư viện ở Saigon, quí vị mới thấy cả một sự... thảm sầu, ai oán hiện ra trước mắt. Một đám học trò nheo nhóc chen nhau ở trước thềm, ánh mắt...thèm thuồng nhìn vào đôi cánh cửa, chỉ chờ ống khóa kêu một tiếng 'cách' ở bên trong là ...'a lát sô' vào. Cảnh hỗn loạn diễn ra tưng bừng, náo nhiệt. Không phải cướp bóc, đốt phá sách báo gì cả quý vị ạ, đó là đám...con cưng (?) của Quốc Gia đang dành chỗ ngồi học bài đấy, thảm thương thế đấy. Chỗ học thì ít mà người thì đông, cho nên tìm có được một chỗ ngồi cũng 'trầy da tróc vẩy', chẳng khác nào vừa qua một môn học khó khăn, còn một số thiếu...sức khỏe, chậm chạp, kém may mắn, đành 'nuốt hận' ra về hẹn ngày mai...tái đấu. May mắn một điều là không giống như các bậc tiền bối dành nhau ghế ở Quốc Hội, trong thời kỳ bầu cử, mà nhặng sị' cả lên 'nhặng sị'...với nhau.

Đi học thư viện vài lần thì các ông con trai mất cả tính 'galant' đáng yêu ngày nào, chẳng còn biết nhường nhịn phái đẹp gì cả. Nhường...thì ghế đâu mình ngồi học, thi rớt thì ai chịu. Một thằng bạn sau vài lần 'dại dột' đã phát ngôn.

—«Nhường ghế là khuyến khích con gái lười biếng, ỷ lại. Trong khi mọi người châu chực ngoài cửa như những con...chó đói (nói nghe kinh quá) thì các 'chị' còn chỏng cẳng ngủ, như vậy không được, bất công. Đả đảo con gái...làm biếng».

Trong những tháng mà buổi trưa trời nóng như đổ lửa này, mấy ai ở nhà có một chỗ học vừa ý. Cho nên một chỗ học mát mẻ, yên tĩnh đối với SVHS là một điều quý báu. Tiếc thay ở Saigon thư viện quá ít và phần lớn chỉ to bằng cái lỗ mũi. Các phân khoa Đại Học Saigon cũng có vài phân khoa có phòng học cho SV, nhưng chỉ trừ ở Y Khoa là đẹp đẽ, rộng rãi, máy lạnh...sẵn sẻ (vì Mỹ làm) còn những nơi khác thì,...tôi không kể ra làm gì thêm tủi thân. Ước gì...(mặc dù biết chắc chắn chỉ là ước mơ hão huyền) các vị Dân Biểu với số lương một trăm mấy chục ngàn cộng với ngần ấy tiền...áp phe hàng tháng, mỗi vị trích ra mỗi tháng mười ngàn. 135 vị trong bốn năm thì sẽ được khoảng 65 triệu đồng. Số tiền đối với quí vị không có là bao» nhưng nếu chuyển tặng các phân khoa để xây cất các phòng học thì SV sẽ nhớ ơn quí vị vô cùng. Còn hơn là quí vị ủng hộ ...miệng các cuộc tranh đấu liên miên, ô danh SV, ô danh cả quí vị.

Xem phim ảnh, sách báo, thấy ở Âu Mỹ sự học hành của SV thật đầy đủ, hoàn toàn, thế mà lâu lâu họ lại vẫn xuống đường, đả đảo, cho là lỗi thời...«dã man», đòi cải tổ. Nếu có qua VN, chắc họ sẽ rớt nước mắt, thương cho đám học trò nhóc nheo của xứ bốn ngàn năm...văn hiến, hoặc họ sẽ hết lời ca tụng các vị lãnh đạo Giáo Dục xứ này có những phương pháp giáo dục...táo bạo (?), tập cho SV quen tranh đấu (dành ghế ngồi) quen chịu dựng kham khổ (sau này ra đời không bỡ ngỡ) và chương trình giáo dục...«về nguồn» (?), (chương trình học cũ khoảng 40 năm về trước).

Quí vị ở trên cao ơi ! Nếu quí vị có xót thương cho...«cái đám»...rường cột của Quốc Gia, tương lai của đất nước thì hãy xin quí vị bớt vung vít, hãy cúi xuống mà xem...«rường cột» sắp gãy sụm, tương lai đất nước đâu chả thấy. chớ tương lai của chính mình đang tối mịt. Các vị ở...«Võ đường Lê thánh Tôn» hãy lo lắng cho SVHS hơn chút nữa. (đã lâu rồi không thấy quí vị làm được điều gì ngoạn mục) Có như thế đám SVHS sẽ rất cảm kích quí vị. sẽ rất vui lòng dầu cuối năm có gặp phải cảnh.

«Thi không ăn ớt thế mà cay
Nhập ngũ năm sau...nhớ lấy ngày»

KIM (DK)

Cáo Thị Đấu Thầu

Lần thứ II

MỤC ĐÍCH :

— Xây cất Trung Tâm Điều Hành cho Lò sát sinh Tân-Tiến Đô-thành

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

11.000.000đ00 (mười một triệu đồng)

KÝ QUỸ TẠM :

200.000đ00 (Hai trăm ngàn đồng bạc)

THỜI GIAN THỰC HIỆN :

8 (tám) tháng

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU

— Ngày 21-4-1971 hồi 09 giờ 00 tại Trung Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ số 40-42 (lầu 1) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

a) — Văn phòng Chương Trình xây cất Lò sát-sinh Tân-Tiến số 40-42 (lầu 2) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

b) — Văn phòng công trường xây cất Lò sát-sinh Tân-Tiến số 293/37 đường Nguyễn văn Học (gần cầu Bình Lợi) Gia Định.

Saigon ngày 2 tháng 4 năm 1971
Trung Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ

Đọc và cổ động báo Chính Luận

BÁO CHÍ GIAO CHỈ SẼ ĐI VỀ ĐÂU ?

phóng sự của Trần-quốc-Mỹ

Phải chăng có sự lạm phát báo chí ?

Tôi được hỏi cứ 10 độc giả thì tới 9 vị trả lời như thế, Hoặc là « Báo chí ra nhiều quá, rồi đây sẽ đến thời kỳ loạn, báo và Báo Chí tự giết Báo Chí ». Cách đây 8 năm kể cả Báo tuần người ta chỉ đếm được trên đầu ngón tay nhưng ngày nay mỗi lần đứng trước 1 sạp báo mắt tôi muốn hoa lên vì báo ngày, báo tuần báo nhi đồng, báo thiếu nhi. đặc san nguyệt san quả là nhiều quá !! Nói như vậy tôi không có ý làng mạ làng báo đệ tứ quyền mà tôi đã từng phục vụ trên 10 năm qua. Thế mà đã gần nửa năm nay tôi đành phải, chấm dứt nghề nghiệp với bao lưu luyến họa chăng thỉnh thoảng tôi có viết 1 vài bài có tính cách độc giả. Tôi đành phải chấm dứt nghề nghiệp kèm thêm theo nhiều lý do trong đó có lý do nỗi chán nản của kẻ cầm viết. Một ông ký giả lão thành ngang tuổi với cha tôi đã từng viết những báo tiền chiến cũng có 1 tâm sự bảo hắt, như vậy. Một ông ký giả khác non thâm niên hơn bây giờ đã giã biệt nghề để đi gõ đầu trẻ. Cũng 1 cây viết chuyên nghiệp tả oán như thế này :

— Thà rằng tôi ở nhà nuôi cút đẻ cút có ổ ăn còn thoải mái hơn là làm nghề báo.

Một chủ báo sau khi vong gia bại sản vì « đệ tứ quyền » đã lạy Trời lạy Phật cho ông kiếp sau đừng có lẫn mình vào nghề này nữa. Nói như vậy không phải báo nào cũng chết cả mà cái tình trạng làng báo SAIGON hiện nay rất phức tạp và chia ra làm nhiều loại : báo phát đạt, báo sống lai rai, báo vương, báo thoi thóp và báo lịm dần rồi tắt thở hẳn.

Bước chân vào nghề và bỏ vốn ra hàng trăm bạc ai cũng muốn mang đến cho mình 1 thắng lợi không hoàn toàn về mặt tài chánh nhưng ít nhất cũng có 1 phần nào tinh thần. Có công chuyên đi viết mướn cho người ta thì được nhiều độc giả lắm, đến lúc bỏ tiền ra làm báo lại thất bại. Cái nghề báo nhiều khi nó như ma ám và Quỷ chầu. Làm báo, nếu cứ chủ trương thật là lý tưởng cao siêu thì con số Độc Giả không có là bao nhiêu mà viết đâm đật mãi cũng chẳng bán được vì người đọc nhàm chán, coi thường tờ báo và lại khó mà sống được với ông nhà nước chỉ trừ phi có chưởng độc hoặc phép lạ.

Báo nạn.

Một nguyên do rất xác đáng làm cho báo chí ứ đọng là vì số độc giả có hạn mà báo mỗi ngày ra 1 nhiều. Một ông chủ tiệm uốn tóc biểu lộ với tôi :

— Mẹ kiếp, dạo này báo nhiều quá, mất vài chục bạc mà coi đã mắt.

— Bác mướn báo ?

Ông ta cười tít :

— Mướn đủ thứ, coi 1 ngày 1 đêm rồi mang trả :

Đó là 1 sự thật, mỗi khi bạn có dịp ghé qua sạp báo vào những buổi chiều lúc «Báo về», bạn thử để quan sát xem những «hiện tượng» như vậy có đúng không ? Nếu tôi không lầm thì con số người mướn báo hiện nay đã đạt được thành tích đáng kể là chiếm tới 3,40 phần trăm so với người mua thật sự. Có những buổi tối buồn tôi ra sạp báo ở gần chợ N.T.P ngồi tâm sự với ông cụ già đứng bán. Ông cởi mở tâm tình rằng thì là :

— Tui cũng chẳng muốn như vậy nhưng gặp «thời thế, thế thời phải thế....»

— Bác nhất quyết chỉ bán đứt đừng cho mướn có hơn không ?

— Hổng có được,, sụp tiệm liền, mất khách liền, Độc Giả kéo sang sạp khác ngay vì con số người đi mướn ngày nay đã trở thành 1 lực lượng to lớn đáng kể.

Tôi tức cười và liên tưởng đến câu nói của 1 ông tai mắt ở «Giám Sát Viện» :

— Khó mà diệt được tham nhũng ngày nay nhiều quá....

Trở lại câu chuyện của ông già bán báo, tôi được nghe ông ta lý luận :

— Cậu tính thời buổi gạo châu củi quế này, tiền ăn, tiền mặc đã chật vật rồi lại còn cái khoản mua báo nữa thì hỏi rằng sống sao cho nổi ?

— Thế nhịn đói đi có hơn không ?

— Coi vậy mà khó nhịn. bỏ thương tội. Lọc Đinh Ký bây giờ tới đoạn nào rồi ? Và Hạ Lào đường mòn Hồ Chí Minh đã bị san bằng hết chưa ?

Đoạn ông tính đốt ngón tay :

— 1 tờ 15 đồng, 1 tháng 30 ngày, vị chi 450 đồng, đâu có phải là số tiền nhỏ nhoi đối với 1 gia đình tư chức hoặc 1 công chức lương ba đồng. ba cọc ?

— Bác lý luận như vậy chết cha người làm báo rồi, ai cũng đi mướn cả thì báo bán cho ai ? Bác không tôn trọng Đệ Tứ Quyền à ?

Ông cụ già vất mũi cái roẹt cười hì bảo tôi :

— Chẳng những tui tôn trọng Đệ Tứ Quyền, tui còn tôn trọng cả Đệ Bát Quyền nữa cơ nhưng cậu ơi tui vừa nói với cậu «gặp thời thế, thế thời phải thế» cậu quên rồi sao ?

Tôi vẫn còn thắc mắc :

— Nè bác, mướn báo nhiều nhất là giới đồng bào nào ?

— Đủ cả nhưng nhiều nhất những ông chủ tiệm có đông khách ngồi chờ.

— Chẳng hạn...

— Chẳng hạn uốn tóc, hớt tóc, làm răng...Tui không muốn bật mí bất cả ra đây vì đó là bí mật nghề nghiệp.

— Tại sao tiệm có đông khách ngồi chờ lại mướn báo nhiều nhất ?

— Vì trong khi chờ đợi họ cần phải đọc nhiều báo cho khuây khỏa tâm hồn và đỡ sốt ruột.

— Thế bác cho mướn như vậy bác lấy bao nhiêu 1 tờ ?

— Phân nửa, ai mướn nhiều tui hạ giá cho chút đỉnh.

Tôi không nín được cười :

— Lại có cái vụ mướn báo hạ giá mai mốt tôi sẽ đề nghị người có thẩm quyền nên ghi vấn đề này vào Quy Chế báo chí.

Tôi tính ra về thì 1 ông lái xe hơi bóng lộn thắng chiếc DATSUN kít.

1 cái ở trước sạp, ông thò đầu ra hỏi dồn dập ông cụ già bán báo 1 hồi :

— Báo... Báo,.. Báo... Báo... có chưa ?

Ông cụ già liếc qua sạp 1 cái rồi gật đầu. Ông xe hơi xòe bàn tay lên trời ra cái điệu bàn tay của ông đó những năm ngón (như bản tình ca nào của 1 Ông nhạc sĩ mới sáng tác), tức thì ông cụ già đưa cho ông ta 5 tờ nhật báo gấp nếp đàng hoàng. Tôi bí hứng mừng cho ông cụ mới vớ được 1 ông khách sộp đến mua hàng nhưng tôi bèn chợt dạ vì ông xe hơi rút điềm nhiên rút từ trên nệm xe ra 5 tờ báo cũ khác để đổi lại. Ông cụ già suy nghĩ 1 hồi rồi bảo ông ta :

Có đó không đấy : Dạo này nhà phát hành họ khó lắm, mất trang nào họ không chịu.

Ông xe hơi cười hì :

— Chẳng nói dấu gì ông cụ chỉ thiếu có 1 trang « gỡ mối tơ lòng » vì con bé người nhà tôi nó giữ để ghi địa chỉ bạn tâm tình 4 phương của nó rồi để lạc đâu mất và 1 trang thiếu nhi vì thằng bé cháu tôi nó khoái cái hình chim bay, cò bay.

Ông cụ già cằn nhằn :

— Năm tờ báo mà mất 2 trang nồng cốt rồi còn lời lãi gì nữa ?

— Ông cụ mất mát cho cam khi trả hàng đống báo, ai kiểm điểm được trang này với trang nọ ?

Ông xe hơi bèn rút ra 10 đồng bạc cắc đưa thêm cho ông cụ già và cười cầu tình :.

— Thôi tôi thưởng ông cụ nửa ly cà phê không có sữa lần sau, chẳng gì tôi cũng là khách hàng mướn báo kỳ cựu của của ông cụ mà !!

Chiếc xe hơi lăn bánh, Ông sạp báo nhổ toẹt 1 đống nước miếng vào đuôi cái xe và miệng lầm bầm:

— Có vậy mình mới moi được thêm của hắn ta 10 ti chớ thằng cha chó này giầu mà keo thấy mẹ !!

Tôi hỏi lại ông :

— Sao vừa rồi bác nói chỉ những ông lương ba cọc ba đồng mới đi mướn báo còn những trọc giầu sụ này...

Ông cụ sạp báo đánh trống lảng :

— Đó cũng là cái «dịch kinh niên» cậu ạ !! Vì hiện nay Mướn Báo đã trở thành một phong trào.

— Con số những ông nhà giàu đi mướn báo đã đạt được thành tích bao nhiêu phần trăm ?

— Cũng kha khá tuy rằng tui chưa lấy gì làm «đắc ý» cho lắm ..

Tôi nghĩ bụng cho đến khi ông cụ già này «đắc ý cho lắm» thì không biết con thuyền báo chí Giao Chỉ sẽ đi về đâu ?

Sống vì báo mà cũng chết vì báo :

Hồi tôi còn viết phóng sự dài cho hai tờ nhật trình ở đường Phạm ngũ Lão, mỗi lần cuối tháng tôi đến lấy tiền thù lao, bà chủ báo đều mở nhân như bị than thở với tôi :

— Tịch thu rồi, sập sạp nghiệp rồi.

Lòng tôi rưng rưng cảm động không nỡ đòi tiền bà chị nữa, đành vuốt ngực ra về,... để đêm ngồi muỗi đốt, uống cà phê đắng, nặn óc ra viết những phóng sự đang bỏ dở...

Tháng sau tôi lại ghé thăm bà chị, bà chị hất mình theo kiểu «nắc nư con tàu đi «cười xòa :

— Tịch thu nữa rồi, báo mày in tới nơi rồi.

Tôi chất vấn bà chị :

— Tại sao cứ lần nào tui tới lấy tiền thù lao, báo cũng đều bị tịch thu, số tui đen quá hả ?

Bà chị nói theo :

— Ờ nhà anh số đen quá hà !! Tháng sau anh tới chắc đỏ dữ !!

Tôi không nói gì nữa và lẳng lặng ra về theo kiểu» người con gái bị chồng hắt hủi hoặc chồng có vợ nhỏ». Tôi vẫn «yên chí lớn»" để viết thiên phóng sự... có phần hấp dẫn hơn.

Tháng thứ ba, tôi lại ghé qua, tôi rất may mắn không được nghe bà chị than thở rằng «báo bị tịch thu» mà bà chị cười rất tươi như hoa 10 giờ, đưa cho tôi 1 lô giấy mời đi coi hát nào đại nhạc hội này, nào xi nê đánh chưởng nọ.... Tôi vơ táo bỏ vào túi và cáo lỗi bà chị rằng thì là :

— Thiên phóng sự của tui sẽ chấm dứt nay mai vì tới đoạn kết rồi.

Bà chị có vẻ tiếc rẻ :

— Sao nhà anh lại chấm dứt gấp vậy tới giai đoạn ông lão gặp mí nhau rồi mà thiên hạ họ đang theo kỹ lắm...

— Tôi sẽ chia buồn cùng độc giả rằng đôi thiện nam tín nữ này sẽ không mí được nhau nữa vì ông ta bị đứt mạch máu bất tử và lăn đùng ra chết sau khi ăn chè ở nhà Bè.

Chuyện vãn với bà chị 1 hồi về vấn đề báo chí ế ẩm tôi từ giã bà chị ra về. Tôi móc trong túi ra kiếm tờ giấy hát nào hấp dẫn nhất nhân thể hứa nay chủ nhật thử đi giải trí 1 phát xem sao !! Tôi vớ được 1 giấy mời coi đô vật trên đó có ghi 1 câu rất lịch sự Trân trọng kính mời Ông

Tôi cảm thấy có ông mà không có Bà thì uổng lắm, tôi bèn đến rủ 1 cô bạn cũng có dòng máu văn nghệ sôi sục như tôi, đã từng viết nhiều «chuyện tình không đoạn kết» cho tờ báo D.L. Em gái hưởng ứng lời mời của tôi ngay. Chúng tôi tới địa điểm đúng lúc những màn đô vật bắt đầu. Tới cái pha gay cấn nhất là 2 ông lực sĩ đè nhau ra bóp chỗ hiểm của nhau thì «em gái» ngồi bên cạnh tôi sợ quá tái xanh mặt lại, xỉu xuống ghế, báo hại tôi phải lấy gân lấy cốt như những ông đô vật ẵm em gái nặng gần 50 kí của tôi ra xe để về nhà chữa chạy. Sau khi đặt «em gái» nằm xuống giường tôi đưa 2 tay lên giật tóc mai cho em gái 1 cách khó khăn vì thường thì tóc mai sợi vắn sợi dài. Hơi thở của «em gái» đã đều đặn và nóng hổi, tôi khẽ thoa dầu cù là vào mắt, vào mũi em, cay cả khiến em tỉnh hẳn. Em ngơ ngác ngó quanh ngó quẩn và níu chặt lấy áo tôi thở hổn hển dáng điệu như cô gái điên trong tuồng Cải Lương :

— Đây là đâu, đây là đâu ?

Tôi cũng phụ họa để em gái tôi yên chí :

— Đây là đây, không phải Bến Hải, cũng chẳng phải Cà Mau !!

Tôi mừng quá vì « em gái » của tôi vẫn sống nhăn chưa bước sang bên kia Thế Giới...

Trở lại câu chuyện báo chí, thấy thiên hạ ào ào ra báo, anh bạn tôi cũng xin phép ra báo. Anh bạn rủ tôi hùn vốn, tôi nể lời ưng thuận. Số 1 số 2 không rõ kết quả vì nhà phát hành chưa cho biết được số bán nhất định. Sau số 3 tôi tính ra lỗ mất 3 trăm ngàn. Anh bạn tôi ức quá họp anh em tòa soạn lại bàn rằng :

— Báo mình viết đứng đắn lại không bán được như vậy thì còn gọi gì là Văn nghệ Văn gừng nữa ?

Anh bạn nêu ý kiến :

— Hay là số thứ tư mình cải tiến hoàn toàn từ nội dung đến hình thức ?

— Anh định cải tiến ra sao ?

— Tôi muốn đổi tên báo là cô Ba Xí, trong đó viết nhiều về chuyện Ma Quỷ hiện hồn, ái tình ướt át, mách thuốc, mách luật, dạy làm bếp và tố hạng...

Tôi suy nghĩ 1 lát rồi không đồng ý với ông bạn, tôi ngại cứ rằng những đề tài này thiên hạ đã khai thác nhiều rồi, mình sáo nấu nữa e rằng đâm thủng thêm vào vốn. Anh bạn tôi vẫn còn vớt vát 1 hy vọng cuối cùng :

— Tôi nghĩ chắc ăn hơn cả là liên tiếp 3 số tới mình in hình ảnh Ma Quỷ tặng không độc giả đồng thời treo giải thưởng cho ai bắt được Ma Quỷ này...

Bàn đi tính lại mãi, rút cục chúng tôi đành cho Fermer tờ báo với 1 hàng chữ cáo lỗi độc giả rất khiêm nhường rằng :

— Vì lý do kỹ thuật, chúng tôi xin tự đình bản và hẹn Quý vị vào 1 dịp khác thuận tiện hơn.

Tôi nghĩ mà đau xót cho số bạc của tôi bỏ ra quá !! Tôi định dành dụm món tiền mấy trăm ngàn này và thêm vào đó chút đỉnh mở quán «Nghệ Sĩ» tại ngã 6 để mỗi tối thứ 7 chủ nhật các văn nghệ sĩ hội ngộ nhau ở đây với 1 giá uống tượng trưng. Máy và băng nhạc tôi đã sắm đủ chỉ còn đợi người hùn vốn là thành hình. Tôi có được 1 nhà xuất bản cho in lại lần thứ hai cuốn Phóng Sự xã hội «Trắng Đen Cuộc Đời» và nữ tài tử Kim Vui hứa sẽ ủng hộ tôi hết mình, giới thiệu cho tôi trên tập phim Chân Trời Tím. Tôi hy vọng số tiền bán bản quyền cuốn sách đó, sẽ giúp tôi 1 phần nào vào việc tái lập quán «Nghệ Sĩ».

Trước đây tôi có đọc những bài Phóng Sự trên Chính Luận này đề cập đến vấn đề Đại Học báo chí, người viết mang bút hiệu HÀ, Tôi cũng đồng quan điểm với tác giả như vậy. Hồi tôi mới chấm dứt những nghiệp vụ «Bảng Khoa» ở trường Luật và lớp Đại Học Báo Chí lần đầu tiên được mở ở Saigon, tôi cũng có ý định theo đuổi thêm 1 ngành học nữa xem sao nhưng tôi tự nghĩ : «Có lẽ học báo chí để mà để sau này ra ngoài đời khai thác báo chí trên mảnh đất Giao Chỉ này...

TRẦN QUỐC MỸ

Câu chuyện khoa học

Nhật Bổn trong địa hạt Khoa học

CHU MINH THỤY
(Viết theo SC. ET VIE)

(TIẾP THEO)

Trong khi mua các kỹ thuật học ngoại quốc, người Nhật bắt buộc phải chấp nhận vài điều kiện bất lợi kèm theo — như hạn chế không được nhập cảng vào nước ấy các món hàng sản xuất dựa theo kỹ thuật học vừa được sang nhượng. Năm 1962, 53o/o các khế ước mua bằng sáng chế đều bị các điều kiện như đã nói, trong số đó có 90o/o thuộc phạm vi kỹ nghệ luyện kim. Tất nhiên với một nước như Nhựt bổn, mà nguồn lợi kinh tế chánh yếu được đặt trên một chiến lược xuất cảng khắp thế giới, tình trạng ấy không thể chấp nhận được. Các kỹ nghệ gia Nhựt vì vậy cần tự đặt mình ngang hàng với các đối thủ ngoại quốc, ở bất cứ thị trường nào. Ngoài ra lắm khi, việc sang nhượng bằng sáng chế cũng phải kèm theo điều kiện ngược lại (Nhựt phải nhượng lại cho họ một số bằng sáng chế), do đó, kỹ nghệ gia Nhựt còn thêm nhiều mối lo.

Cho tới nay, nước Nhựt thịnh vượng cũng nhờ hàng rào cản bảo vệ ngăn chận tối đa sự đầu tư của ngoại quốc vào xứ. Trường hợp duy nhứt không bị cấm cản là ngành «informatique»(thông tin điện tử) : 70o/o các các máy «ordinateurs» điều nhập cảng từ Mỹ, trong số đó hãng I.B.M. chiếm phần lớn.

(Còn nữa)

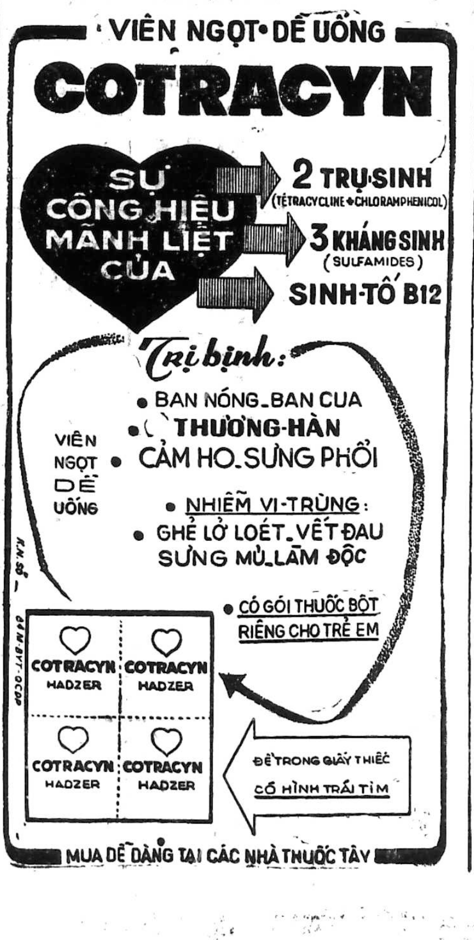
TÌM VIỆC

— SV Cao Đẳng chuyên nghiệp, nhận dạy tại tư gia từ lớp 11 trở xuống về : Toán, Lý hóa, Pháp văn Liên lạc với : Dương ngọc Thảo 45, Cường Để Saigòn CzSV

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, lý hóa, Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Nguyễn tăng Tôn 137 Công Quỳnh Cần thơ, hay Box 126 Cần Thơ.

— Cô giáo đã dạy học 4 năm. Cần tìm chỗ dạy tại tư gia từ bậc tiểu học đến lớp 10. Xin liên lạc với 311/5 Phan đình Phùng Saigòn.

—Nhận dạy tại tư gia Math-PhyS. Premère- Terminale. Bepc liên lạc. Lộc q29B Lê- Văn- Duyệt Sài Gòn



KN. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.6.70
IDRONEOMICIL
Pommade Faible
trị các chứng
ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA, CÓ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ.
trị
BỆNH ĐAU TAI, CÓ MỦN.
trị
BỆNH ĐAU MŨI, MŨI MỌC MỤN HAY NGẠT VÌ CẢM CÚM
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HỌC

lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, đủ biểu diễn Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn. [illegible] 52A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

Số 1 lộ G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ.
trọn khóa 3500đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Công

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Sáu 9-4 : Sáng 9g : Khóa 10 món 1500đ Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới : Pomme — Cà chua

Chiều 3g : Cơm Pháp : Poulet aux Champignons — Soupe gratinée

Thứ Bảy 10-4 : Sáng 9g : Các món ăn tây Việt Nam

Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt : Corneville — Fraises en Madras

---

Dạy khiêu vũ

RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn, Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

S.V Kỹ Sư Phú Thọ, có thiện chí, nhận kèm Toán Lý Hóa cho nam sinh từ lớp 6 đến lớp 10. Điều kiện dễ. Liên lạc về Số 1B cư xá Lữ Gia, Nguyễn văn Thoại.

Dạy Đan máy tự động 1 tháng thành nghề. Có việc làm cần thận đan, rành nghề — 235/9 Đường Nguyễn công Trứ Saigon

---

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đđ
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn
Nhận học viên mỗi ngày.

Phòng Phiên Dịch

(ANH — VIỆT — PHÁP)

có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng tiếng Anh, Pháp
148—K. YÊN ĐỖ — Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do cô Nguyễn Bạch Tuyết Modéliste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng 15-4

Giáo Chức Tú Tài Pháp, nhận kèm tại tư gia Địa chỉ : Ông Minh tại nhà Ông Hưng số 109/23 Võ Tánh Phú Nhuận (hỏi buổi chiều)

Lớp Việt Cấp Tốc

TÚ TÀI C - 71

do g.s VŨ KỲ

Lớp mới, nhận ít người — Chỉ dẫn từng người : Học phòng lạnh — kết quả chắc chắn Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Dạy theo cách Pavlou

Anh, Pháp, Nhật Hoa

Bảo đảm 3 tháng nói được, nói đúng. Giảng bằng Việt, Pháp, hay Anh Ngữ. 3 buổi 1 tuần. 7g-8g30

NHẬN DỊCH : thư từ và tài liệu

Hỏi Ô Hồng 145 ĐỀ THÁM SAIGON, ĐT : 99 860

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự, ĐAKAO (ngả tư cầu bông)

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn.

Học sinh 7e. 6e. 5e
Xin hỏi 166 Pasteur :
11g. đến 12g.
4g. — 6g.

Trường

ĐIỆN TUYẾN

264 H TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN - RADIO - T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
lớn nhất thủ đô
264 H Trương minh Giảng Saigon

Lớp mới KHAI GIẢNG 1-4 và 15-4 có đủ các lớp sáng, chiều, tối

Lớp RADIO SƠ CẤP
- NRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THẦU HÌHH

Học sinh nghèo, công chức quân nhân được giảm học phí.

Trước khi chọn lựa nơi học bạn nên thăm dò quan sát tận nơi để khỏi thất vọng tốn tiền.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người lớn tuổi. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 23.044.

Guitare Lớp cấp tốc ; Lớp căn bản ; Lớp nhạc Lý căn bản dành cho Ca sĩ. Theo Méthode de Carulli. Zurlich và các nhạc phẩm đã soạn Arrangements pour Guitare seule. Hỏi Ô. Thành — 96/14 Ngô tùng Châu — Saigon.

Giỏi Anh ngữ mau và có căn bản. Đàm thoại cấp tốc để xin việc làm, tiếp tân, du lịch Kết quả chắc chắn. Nhận dịch thư từ văn kiện Việt Anh Pháp. 29 Trần Quang Khải Đakao.

Giáo Sư cơ cử Nhân Giáo Khoa Vật Lý. Nhận dạy tại Tư gia từng người hay từng nhóm về Luyện Tới Tú Tài và Tú Tài II Việt hay Pháp.

Xin liên lạc : Giáo Sư HOÀNG
778 Phan đình Phùng Saigon
(T.L : 23.818)

Giáo Sư Đệ 2 Cấp (ĐH SP), ban Pháp, cựu J.J.R nhận hợp tác tư thục, dạy tư gia học sinh chương trình Pháp (Anh-Pháp, Toán) từ Seconde trở xuống. Địa chỉ : 153/60j Nguyễn Kim, (Cholon) (Ông Minh Sang)

Đã phát hành

Câu hỏi giáo khoa vạn vật

Lớp 12 A

soạn giả : GS. Bùi văn Đoàn và GS. Nguyễn trí Lạc
Tổng phát hành : 411/12 Phan đình Phùng Saigon

Đã Phát Hành trên toàn quốc:

GIẢI TÍCH HỌC Lớp 12 B

của LÊ VĂN TÔ : Giảng viên Đại Học Khoa Học SG, Đại Học Khoa Học Đà Lạt và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. SOẠN ĐÚNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI — KÈM THEO NHIỀU BÀI TẬP VÀ ĐỀ THI TÚ TÀI II CÓ GIẢI.

Giao dịch tại : 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. : 92.017

Trung Học Đồng Tiến

514 Nguyễn Tri Phương (nối dài)

5.4.71 Mở thêm LUYỆN THI

TÚ TÀI I AB và TÚ TÀI II AB

TOÁN : Đinh Đức Mậu, Lê Mậu Thống, Nguyễn Cao Toán
LÝ HÓA : Vũ Văn Tiên,
VẠN VẬT : Lê Quốc Tấn
TRIẾT : Trần Đỗ Dũng

3-5 TOÁN LÝ HÓA

TAM lên NHỊ AB (thi 1972)

GIÁO BAN GAUSS (thực thụ phụ trách giảng dạy)
TOÁN : Hoàng Huyên, Lương Việt Cương, Nguyễn khắc Minh
LÝ HÓA : Đặng trí Biên, Nguyễn khắc Lăng, Huỳnh thị Hạnh
Ghi tên (giữ chỗ trước) và lãnh bài tại Trung học ĐĂNG KHOA
370 Trần quý Cáp, Saigon, Đ.T : 90315

5-4

Luyện Thi Tú Tài I C
dành cho học sinh trường Pháp
thanh toán toàn bộ chương trình 3 tháng

Luyện thi Việt Văn tú tài I C
chuyên luận mẫu câu hỏi giáo khoa

Các lớp sáng chiều tối, tại TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng ghi tên ngay để nhà trường chuẩn bị cụ thể

LỚP DẠY CẮT MAY

Cathy Couture

65/1 Thủ Khoa Huân Saigon

Dạy may cắt y phục phụ nữ trẻ em đúng thời trang. Theo cataloque Do chính nữ chủ nhân chỉ. Thực tập bằng vải do lớp cung cấp. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Nhận nữ sinh nội trú

---

3 giờ chiều thứ bảy 9-4-71

Bánh Sinh Nhật

NẮNG BÔNG HỒNG

3 giờ chiều chủ nhựt 10-4-71

BÁNH BAO

nhồi bột bắp liền, trắng và lột lớp rất dễ

HOA VẠT nhiều lớp

BÔNG HỒNG HOA VẠT

Do Bà giỏi 43 Tự Đức Đakao đảm nhận dạy.

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô

Một nơi quy tụ các bậc phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học ích lợi, phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứng (các môn học đều có chứng chỉ riêng)

CÁC LỚP : Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây. Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v.. Đ.T 22.631.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy bảo đảm và riêng từng người các nghề sau : Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt và nhiều bọt giống như bọt giặt ngoại quốc). Nghề chế shampooing, brillantine, gommc, crèmes de Beauté, laits, lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-4-1971

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể đọc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển

TIẾN BỘ ĐẠI CHÚNG

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định trên nhà thờ 3 chuông 100m).

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli sáng chiều tối. Học phí 6000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ

2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Khai Giảng từ 5 đến 12-4-71

Lớp TV, RADIO

và TRANSISTOR

Khai giảng 15-4 và 1.5-71

— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục

— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.

— Lớp tối 7g-9g : đặc biệt dành riêng cho hs có học lực Tú Tài. GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.

— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.

— Lấy chương trình và ghi tên : Trường Truyền Hình TRƯỜNG AN 770 Phan Đình Phùng Saigon

---

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Điện Tử và TELEVISION

Lớp đặc biệt 3 tháng dành riêng cho học viên mãn khóa Sơ cấp do Giáo Sư Cao Đẳng Điện Học phụ trách kết quả bảo đảm. Tốt nghiệp cấp chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.

Khóa mới : 6-4-1971

Trường Điện Tử **Tấn Thành**
100 Đinh Tiên Hoàng Đakao. SG

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài đời chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, áo dơ, áo choàng, đồ bộ nút, bô bông tay, bông máy, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần một cô giáo (học sinh) Marie-Curie, Couvent des Oiseaux hay Saint-Paul, trình độ bacc 2 để kèm một em nữ sinh 11è vào buổi sáng.

Liên lạc 108 Bùi thị Xuân Saigon lúc 12 giờ trưa.

Lớp Riêng Đặc Biệt

ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ-Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON (gần Cầu Bông) Mở : 8 và 10-4-71

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... D. chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon.. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước

---

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 179 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1 6, 8 và 14-4-71. Mãn khóa 2 tháng biết ránh 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp, TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

HỌC SINH LỚP 11 CD và 12 CD CHÚ Ý

Giỏi việt văn - Triết - Sinh ngữ bạn chưa hẳn đậu nếu không theo học lớp luyện thi bảo đảm Toán Lý Hóa ban C và D Khai giảng ngày 15-4-71 tại trường CẢI TIẾN số 118/26 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu Phú Nhuận nối dài) Trọn khóa 1500đ — Lớp có hạn. Ghi tên trước tại địa chỉ trên từ 17 giờ — 19 giờ mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :

—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 15-4-71)

ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

1.000đ ! giờ nhận đến nhà dạy Anh Văn Đàm Thoại đủ trình độ — Đ.T. Ô. Minh 93288 giờ làm việc

---

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Anh ngữ cấp tốc

BẢO ĐẢM

GS. ANH XUÂN (DES. Đại học Cambridge) GS. ROGERS, kỹ sư PRATHS. Khóa 2 tháng 3.000đ, NÓI và VIẾT dễ dàng trong việc buôn bán, giao thiệp, thảo luận xuất ngoại v...v.

— Có LỚP SƠ CẤP CHO NGƯỜI CHƯA BIẾT, LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI BẢO ĐẢM, điểm ít nhất trung bình, Trọn khóa 2000đ,

- Ghi tên giữ chỗ tại biệt thự 25/14 Bùi Chu Sg (gần trường Nguyễn Bá Tòng) Khai giảng ngày 01 và 15 MỖI THÁNG

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

Toán Lý Hóa Anh Pháp

GS : NGUYỄN TẤN DẦU
GS. HOÀNG HIỆU

Mở ngày 12-4-71 (trọn khóa 3 tháng) Các lớp : 11AB - 9 - 8 - 7
Sáng — Chiều — Tối
Ghi tên : 29 Trần quang Khải Đakao (Saigon)

GIÁO SƯ DO

Quí Vị Sĩ Quan trẻ tuổi 1 Anh chị em Sinh Viên đang chuẩn bị xuất ngoại để du học Để khỏi bỡ ngỡ, lạ lùng và nhất là đừng để Ngoại Nhơn phê bình. Trong khi chờ đợi giấy tờ. Kính mời Quí Vị ghé tìm học VŨ G.Sư DO Sau ít ngày Quí Vị đã VŨ gọn. Ghi tên 14, Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

ĐỔI CHỖ

Trường dạy đánh máy chữ :
Việt, Anh, Pháp

NHỊ BÌNH

dời về số 87 Trịnh minh Thế K.H. Trường chuyên luyện thi bằng : « Quốc Gia Thương Mại » Sở Mỹ Công ; Tư sở ; Quân Đội.

TIẾNG MỸ

TIẾNG PHÁP

dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh do Giáo sư Cử Nhân Cao Học Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp lâu năm hướng dẫn áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến chưa hề thấy bất cứ trường nào để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắc mỗi lần mong muốn. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Sinh Viên Y KHOA 3 muốn dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về Toán Lý Hóa- Anh Văn Hỏi CHI phòng 8/7 đại học xá minh mạng Cholon vào buổi tối.

SV giỏi về điện nhà có thể hợp tác với các anh cùng nghề hay làm một việc gì khác từ 12g—24g, có thể đưa đón các chị đi làm — hỏi Đây 212/57 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Dạy Anh Pháp miễn phí

Độc thân đứng tuổi tìm chỗ ở với tánh cách gia đình cho ai nhường 1 phòng tại Mỹ Tho chỉ ngủ buổi tối. Dạy dùm đàm thoại Anh Pháp hoặc luyện thi. Viết thơ cho địa chỉ đến tiếp xúc. Ông T. Văn Phụng thùng thơ lưu trữ Mỹ Tho.

SV K.T. Phú Thọ. Tú Tài I, II Hạng Bình. Ban B. cần tìm chỗ dạy kèm T.LH. Anh Văn, từ Lớp 11 trở xuống. Liên lạc : Lương, cư xá sinh viên kỹ thuật Phú Thọ. Box c. Cholon.

ĐÀM THOẠI PHAP VĂN

do giáo sư Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa, cựu sinh viên đại học đường Toulouse (Pháp), tận tâm hướng dẫn tại : 133 Trần quý Cáp

---

Đã phát hành trên toàn quốc

Trắc Nghiệm Công Dân

TÚ TÀI II ABCD và Kỹ Thuật
của g.s Nguyễn Thanh Luân
Do Đạm Nhiên xuất bản

LƯU Ý QUÝ CÔ BỒ MỸ

HÔN THÚ

XUẤT NGOẠI theo chồng về Mỹ v.v
NHANH NHẤT VÀ
ÍT TỐN KÉM NHẤT !

Do Tư vấn hỗn hợp MỸ VIỆT từ lâu được tín nhiệm : 71 Ngô tùng Châu Saigon. ĐT : 21.922

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

2/9 Nguyễn Văn Sâm, đến 57 Trần Hưng Đạo quẹo vô 300 thước

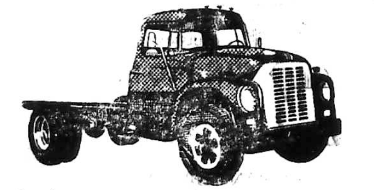
Đàm Thoại Cấp Tốc (một tháng nói nghe viết 3000 câu quan trọng để sử dụng hàng ngày, áp dụng phương pháp triết tự để tranh thủ thời gian) Vỡ Lòng (cam đoan một tuần biết đọc 5000 chữ mới, duy nhất tại Việt Nam, học viên sơ cấp được chỉ dẫn thêm cách ráp vần, nghe giọng ngay từ đầu chóng biết nói).

Ưu Điểm . Phòng học mát mẻ, sân để xe hơi xe gắn máy an toàn. G S Tòng trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm với sự cộng tác của Thạc sĩ John Tiến sĩ Ban, Cử Nhân Cao Anh, lớp học ít học viên Có lớp cá nhân và nhóm 2 học viên

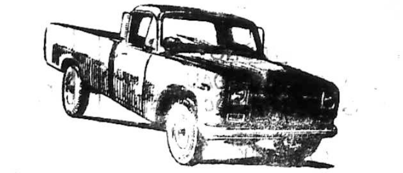
Dịch Tài Liệu, Thư Tín sang Anh, Pháp, Nhật, Việt, Thái Lan, Đại Hàn, Trung Hoa do Ban Dịch Thuật Tiến sĩ đảm nhiệm. Thâu Băng ENGLISH FOR TODAY từ Book 1 đến Book 6.

Đặc điểm : Âm thanh điêu luyện, nghe không nhức óc, khác với các băng đang lưu hành.

INTERNATIONAL



Loại chassis/cap 1700 DIESEL Perkins 354



Loại Pikup 1310 DIESEL Perkins 4.236

Giao xe nhanh chóng
DO

HƯNG - HIỆP CÔNG - TY

167, Trần Hoàng Quân Cholon — Đ.T. 36 875

Đọc và cổ động báo Chính Luận

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH KIẾN TƯỜNG
Số : 0332/TC/BĐPT

Ngân Sách BĐPT
Niên khóa 1971

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Cuộc đấu thầu sẽ tổ chức tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Kiến Tường vào ngày 14 tháng 4 năm 1971 lúc 10 giờ.

2.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

Số lô	Liệt kê công tác	Trị giá	Ký quỹ tạm	thời hạn
1	— Cung cấp và chuyên chở giao tại công trường 3.400 m3 đá xanh cỡ 5/9 đổ từ KM 105—716 đến KM 109—000 LTL. 29	10.200.000đ	170 000đ00	
2	— — nt — đổ từ KM 109 đến KM. 113—000LTL.29.	10.200.000đ	170.000đ00	90 ngày

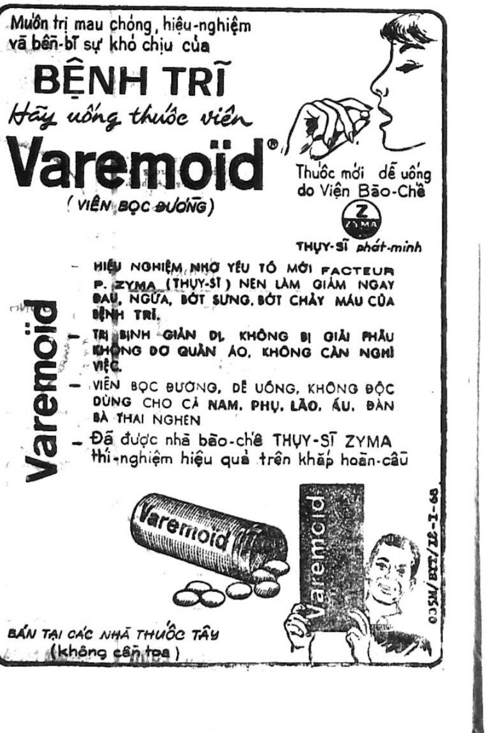
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Tòa Hành Chánh Tỉnh Kiến Tường
— Ty Công Chánh Kiến Tường.

4.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỜI HẠN DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Ty Công Chánh Tỉnh Kiến Tường trước ngày 11 tháng 4 năm 1971. Các đơn gởi bằng bưu điện chậm nhứt là 17 giờ ngày 13-4-1971

Đơn thuận thầu phải lập riêng từng lô theo mẫu tại Ty Công Chánh Kiến Tường

Mộc Hóa, ngày 24 tháng 3 năm 1971
TỈNH TRƯỞNG
Trung Tá LÊ KHÁNH



Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm vã bền-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế

THỤY-SĨ *phát-minh*

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

RAO VAT RAO VAT

LÝ TƯỞNG
Nhà lầu đúc kiểu villa 14x5m hướng Đông, sân thượng có thể lên nhiều tầng, balcon 2 mặt, lối đi hông, cửa hậu, đủ tiện nghi trên dưới, sân để xe hơi, trung tâm thủ đô, gần trường Tabert, nhà thờ lớn và chợ SG. Hỏi và xem tại 178/13b Pasteur.

Đất rộng cao ráo, có điện nước, cạnh quốc lộ 15, gần châu thành Biên Hòa bán rẻ hoặc hợp tác mở trại chăn nuôi hay nhà máy khu kỹ nghệ. Hỏi 719 Trần hưng Đạo SG.

Bán một căn phố, đúc 3 lầu. Đầy đủ tiện nghi, khu thương mại số có 200 Thoại Ngọc Hầu (gần chợ Ông Tạ giao nhà trống).

Nhà lầu bán, compteur điện và nước, giữa chợ, giá phải chăng, giao nhà trống. Hỏi 384/11A Lý Thái Tổ, SG. Từ 16g30—19g.

Nhà bán hẻm 319, 125/7 Cao Đạt, Chợ Quán, 4mx12 nhà xây gác suốt Compteur điện, nước, có ngõ hậu.

Bán nhà tứ lập đúc chệt kiểu Villa. 4 phòng thật đẹp sân xe 4mx28m khu riêng sang trọng chỉ có 10 nhà số 62/6A Bùi thị Xuân Gia 59 Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m và một căn phố buôn bán mặt chợ Kiến thiết Hàng Xanh số 6/14 kế bót Hàng Xanh quẹo vô. Gặp chủ địa chỉ trên.

Biệt thự rộng rãi mát mẻ mới cất, cách cầu Xa lộ Phan thanh Giản 1000m ở hẻm 45 đường vào nhà thờ Chính Lộ có điện nước, rộng 12mx12m, có gác 8mx12m, muốn bán 5 triệu, hoặc có thể cho mướn 2 phòng, đủ tiện nghi, có tính cách gia đình, dành phái nữ hoặc vợ chồng son thích sự yên tĩnh (mỗi phòng 15.000đ). Riêng căn gác có thể ngăn 5 phòng, cho mướn mỗi phòng 10.000đ. Xem nhà ban ngày ở 45/3A đường vào nhà thờ Chính Lộ bên hông Garage Chín Dậu, thương lượng vào buổi tối từ 20g30 đến 22g, hoặc buổi sáng từ 7g đến 9g.

Lầu đúc 3 tầng, bán 2T5, miễn trả giá, Phan Thanh Giản, Cư xá Đô Thành 1C. Cho thuê từng lầu 2, thế chưn 200 ngàn, khỏi trả tiền nhà số 1B.

Nhà Bán 3m5x26m, còn 12m đất trống, vách tường, lợp tôn, điện mạnh, nơi chăn nuôi lý tưởng, có sẵn chuồng gà và bè rau muống. 650.000đ chắc giá Hỏi 145/7 Hùng Vương, Thị Nghè (Hẻm Cư Xá Cộng Đồng đi thẳng vô)

Trại lý tưởng Thủ Đức
Thiếu người trông nom, bán một trại 2.000m2, tường xây chung quanh 2m cao, ngay mặt đường Cư xá KT Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, cá, cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi điện nước, tuyệt đẹp, rất lý tưởng lập xưởng kỹ nghệ, chăn nuôi, nhà mát gia đình. Hỏi bà Thủy, 65 Phan thanh Giản Gò Vấp, Đ.T. 41.446, biết thêm chi tiết.

Bán 1 căn nhà, 374/4 Võ Duy Nguy Phú Nhuận. Cổng xe lửa số 10 đi vô 20 thước, hỏi bà Phụng nhà 2 từng vách tường [illegible] cây đủ tiện nghi yên tĩnh

Bán gấp nhà mới 4x20m lầu đúc luôn đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, compteur điện nước, sân đậu xe tại cư xá 351/21B Lê đại Hành (trước trường đua) Hỏi 80/25 Nguyễn Trãi

Nhà bán gấp TK.36/5 Ng. C. Chân. Sg. gạch bông cửa sắt, đá rửa, Comp điện nước 3x14 đủ tiện nghi. Sau dãy nhà lầu 6 căn. Hỏi đ/c trên.

Đất Bình Lợi
3.500m2 gần đại lộ, ngay trục giao thông, có ao nuôi cá, nền cất nhà 500m2, rất tiện lợi lập trại chăn nuôi gia súc hoặc xây cất hãng xưởng, bán giá đặc biệt rẻ. Hỏi cô Bán Cẩm Tú. 497 đường Quân Sự trước Cô Nhi Viện Bà Phước Bình Lợi Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước Compteur riêng, đất tư nhân trên 100 thước vuông, đường Phan văn Trị gần Bác Ái Học Viện Chợ Quán, giá 3T. hiện nhà trống. Hỏi Sơn Phước. 104/9 Nguyễn Trãi Saigon hoặc Ô. Phước Tòa Hành Chánh Gia Định trong giờ làm việc.

Nhà lầu đúc 3 tầng có điện thoại bán cả đồ. Hỏi tiệm bánh ngọt Phong Phú Nguyễn Thông Saigon chỉ dẫn.

Phố lầu bán hoặc sang
phố lầu đúc 3 từng, có điện 3 giây, ngay chợ Hòa Bình, tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng. Hỏi Et. Trương Hồng 12-14, Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

3T6 phố lầu đúc, sân thượng, luôn đất, bao sang tên 4x19m, đủ tiện nghi, hướng Đông, xe vận tải vào tận nhà, nhà mới cất, kiểu đẹp, giao nhà trống. Hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang Cư Xá Việt Nam Thương Tín)

Phố lầu đúc 3 tầng rưỡi mặt tiền khu thương mại gần bến xe An Đông chợ trường học bán 6T. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg

Nhà bán 2T khu trường Chí Hòa 8mx10m 1 tầng lầu béton đủ tiện nghi, hàng rào sắt. Gần chợ, nhà thờ, tiện gia đình đông con. Hỏi 226 Hòa Hưng.

2T8 bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 3,5x16m 2 phòng tắm, 2 quạt trần, nhà bia, cửa hậu hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Trương minh Giảng, vô hẻm 50m, nhà đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 284/22Đ

Bán gấp 1) giá rẻ 1 căn phố lầu đúc luôn đất (110m2) có sân riêng để xe hơi điện nước đồng hồ riêng. 2) 1 lô đất trống 500m2 đường Nguyễn văn Thoại khu biệt thự. Có 1 số đất 4 mẫu đã chia từng lô phố và biệt thự muốn bán hoặc hùn xây cất. Xin hỏi 134 Tự Do Saigon

Villa lầu hơn 600m đang xây tối tân đẹp mát lâu theo ý chủ trả tiền phân kỳ dễ dàng tại 9 Nguyễn văn Học Gia Định kế viện ung thư, khu sang trọng, hoặc đổi xe hơi.

950.000đ nhà mới 5m20x16m. lầu suốt, sân sau, nở hậu, tiện nghi. hẻm rộng, cách đại lộ 3 căn. hẻm 22 nhà 288/1 Bạch Đằng GiaĐịnh. Tiệm mộc Tỵ Đạt 298/4 Bạch Đằng chỉ dẫn. Coi nhà từ 6 đến 7g chiều chủ nhật trọn ngày.

Đi xa bán 1 căn nhà. 9thx3m5 có sân riêng, có cây ăn trái đủ tiện nghi, cầu tiêu máy, nhà tắm bếp lót gạch men. Coi nhà tại 289/47 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Sg

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng khu tái thiết Đô Thành Nhân giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội

Vũng Tàu Villa lầu đúc gần Bãi sau, đủ tiện nghi, 2 Compteur điện, có garage, và cây trái, sân chơi. Nhà 10mx20m, đất 10mx45m; bán 3 triệu 500 ngàn. Hỏi quán Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 GiaLong Saigon. Đ.T. 90.642.

Nhà bán vách tường, gạch bông đèn, nước, compteur riêng sau có gác, đủ tiện nghi, trước trường Bác Ái cách lộ 20m Hỏi 19/87 Nguyễn Trãi Saigon

1T8 nhà xây 4x20m nhà sau lầu đúc, hướng Đông, plafond quạt trần, hồ nước, compteur điện nước, gần trường chợ, nhà thờ. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán Đi xa bán rẻ. 3,50x22m. Đồng hồ điện nước riêng. Sân trước cổng hậu. Hỏi 84/41A Hòa Hưng SG.

Nhà bán gấp giá rẻ tại đường Nguyễn cư Trinh đủ tiện nghi, gần trường chợ, rạp hát, giao trống liền, hỏi 193/111 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán nhà lầu, đủ tiện nghi 4m x 10m hướng mát. Xin hỏi 595/98 Phan đình Phùng Sg thẻ đi tới số 20 Lý thái Tổ quẹo vào, tới cột đèn thứ 3 rồi đi vào nhà (xem nhà từ 13g).

2T2 nhà 1 lầu suốt, 1 gác sau, 3m,20x25m đủ tiện nghi nước riêng ; trung tâm Saigon. Xem tại 408/11A Hồng Thập Tự (ngõ ba Bùi Chu).

62 TRƯƠNG MINH KÝ nhà 4x32m một lầu cửa hậu, huê lợi sẵn, cần bán gấp.

Bán nhà mặt dựng 4x16 cửa kiến, gạch bông, gần cầu số 2 Bình Đông tại 21E/24K Bến Hoàng Sĩ Khải Quận 7. giá 620.000đ Nhà lầu đúc, 6x16 gạch bông, tiện nghi, giá 1T5 Tại 46/4 ấp Nhứt Trí 6 Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi số 004 lot N Chung Cư Minh Mạng.

1T200 nhà thật đẹp gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần, đủ tiện nghi, nơi gần trường học, chợ. Số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà lầu đúc bán 2T6 Phan thanh Giản 529/5. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

1T150 nhà lầu, đồng hồ điện nước, quạt trần lavabo, khu an ninh gần chợ. 536/1 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới 582/2)

Bán gấp nhà trệt cửa sắt 13,5x3m có điện nước sát chợ Vườn Chuối giá 1T300. Hỏi 7 lô 3 Vườn Chuối Saigon hẻm cạnh nhà may Tâm

Bán nhà số 87 cư xá Trần quang Diệu Saigon 5mx11m đầy đủ tiện nghi, rộng mát xe hơi vô tận cửa, gần chợ, gần trường. Cần tiền bán gấp.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 56 Trương minh Giảng SG.

Phố lầu 5 từng, trung tâm thành phố khu thương mại chợ Saigon, số 217d Lê thánh Tôn. Giao nhà trống miễn trung gian. Hỏi ông Vương, 64 Ngô đức Kế Saigon, Đ.T. 21592.

Nhà bán mới lâu Phú Lâm. Hẻm 1051 chỗ đóng thùng xe đi vô 50m. Hai căn phố bán giá rẻ vì dời đi xa số 1051/50 — 1051/52. Cả hai căn 760.000đ mỗi căn 380.000đ.

Bán nhà lầu mặt tiền, đúc 2 tầng có gác lửng. Đủ tiện nghi có compteur điện nước, gần chợ, trường học. Mua xong giao nhà trống. Hỏi 363 Nguyễn Duy Dương Chợlớn.

2 triệu 4 nhà lầu đúc 4mx20m đủ tiện nghi điện nước riêng garage xe hơi, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học. Xem nhà tại 33/10A Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (lưng nhà thờ 3 chuông).

Bán 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi 68/7 Trần quang Khải Tân Định.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiếu

Bán phố mới
Mặt tiền gần chợ Thiết, đèn nước riêng. Hỏi F09 Vĩnh Viễn.

1T6 nhà 4mx17m có điện nước, gác suốt, sân trước, sân sau, tiện cho gia đình đông người Số 19/1B đường Nguyễn Duy G.Đ Bà Chiểu (Hông trường về Chi Lăng)

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ
Sửa chữa nhà cửa giá rẻ
Rất nhiều ê kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ gọi lãnh xây cất, tu bổ sửa chữa nhà cửa Lớn, Nhỏ với giá rẻ. Công việc làm đáng tin cậy Liên lạc 12 Bis Chi Lăng. GĐ ĐT. 23.637 (cả lễ và Chủ Nhật).

Nhà bán gấp có gác rộng 6x17 đủ tiện nghi riêng, đang bán tạp hóa, chắc giá 1T. Hỏi 186/4 Bình Thới Cholon

Bán 2 căn phố lầu đúc 1 từng mới xây cất đầy 9 căn nơi thị tứ mặt tiền đại lộ Võ Tánh nối dài. Hỏi 294 số mới đường Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định

Nhà bán chắc giá [illegible] miễn trung gian. 179/11/7 Hồng Thập Tự Saigon. Xem nhà vào buổi chiều.

Nhà bán đẹp, đủ tiện nghi, Số 209 lô C chung cư Ng Thiện Thuật. Hỏi cô Phương 34 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường Cao Đạt. Mọi chi tiết hỏi 62 Trần Bình Trọng Cholon.

Đất Bán 2.000tv - 4.000tv 10.000tv khu hãng sơn Bạch Tuyết Lò Sát sinh Đường Nguyễn văn Học Gia định Hỏi : Bà Tư, phía sau số 81, Hồng thập Tự Saigon.

Bán Nhà gạch 6x18m đủ tiện nghi. Tại 220/158/37 Trương minh Giảng.

Đất bán Bán 1 sở đất rộng gần 2 mẫu, nằm sát quốc lộ 1. Thủ đức có rào kẽm gai sẵn, một ít cây ăn trái, trong đó có một nhà sàn đúc trang trí rất đẹp, có điện 3 dây. Rất tiện mở xưởng Kỹ nghệ hoặc sở chăn nuôi. Hỏi 325A, Minh Phụng, Chợ Lớn hoặc 286 Hòa Hảo, Ngã Sáu CL.

Bán gấp căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, và bán một khu đất 6625m ở Hạnh Thông Tây. Hỏi 190/3 Nguyễn huỳnh Đức PN

Bán gấp thật rẻ
1 căn phố trệt 3,80x17m cư xá Phú Lâm B đủ tiện nghi. Hỏi 255 Phan đình Phùng Saigon

Bán phố đương xây cất luôn cả đất 64m2 có bằng khoán 2 từng lầu tại chợ Dakao số 19 đường Trương hán Siêu. Hỏi 25 Bùi hữu Nghĩa Gia Định gần cầu sắt Dakao

Lầu đúc bán. Hỏi 220/11/4 Trương minh Giảng

450.000đ nhà tường gạch, có gác đủ tiện nghi, 50B/3 Nhiêu Tâm gần chợ Hòa Bình. Hỏi 59 Ng Trãi

Đất bán 28x16m đường Huỳnh q. Tiên (Gia Định). Hỏi bà Tích Ty Y Tế Sinh viên. 135 đường Trần hoàng Quân Cholon

Nhà bán Hỏi 245/34B Võ Tánh SG chắc giá 350.000đ.

Bán gấp nhà trệt 2,8x20 nền gạch xây tường điện nước đủ, khu an ninh chắc giá 650.000đ. Xin liên lạc 99/1 ấp Đông Nhì đường Thái lập Thành Phú Nhuận

Bán một căn lầu xinh xắn đủ tiện nghi : điện, nước và giếng nước, sân để xe giá 1.900.000. Hỏi 159/8 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 1 căn phố, thương mãi mặt tiền 2 tầng lầu. Hỏi [illegible]72 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà mặt tiền, gần nhà thờ, trường học chợ. 111 Tô Hiến Thành Saigon.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẢI
Phố lầu 1 từng bán luôn cả đồ xài hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc. Địa chỉ tiệm vàng Ánh Hồng số 43/2 đường Cao Thắng chợ Phú Nhuận, muốn kiếm cho dễ góc cầu Công Lý quẹo vô 100m.

3T8 nhà bán luôn đất. Trung tâm Saigon. Có chỗ để xe hơi, tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch, gần chợ, trường học. Hỏi 612/1A Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán rẻ tại Cư xá 351 Lê đại Hành Trường đua. nhà lầu đúc luôn đất lấy nhà ngay 4x20m, 5 phòng đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Hỏi : 799 Trần quốc Toản (quá Trường Đua).

Nhà mới luôn đất
695.000đ gác rộng, điện nước xe hơi vô tận nhà. (có 1 căn 585.000đ Có thể trả tiền phân kỳ 3. 4 tháng Hỏi bà Thu Phương 759/28, dg Hậu Giang Cholon (cách lộ 15m). ngày thường 9g-16g, thứ bảy 9-12g Ngoài giờ hẹn không có mặt chủ. Đi xe Lam từ bến Cholon mới tốn 10 đồng

Phố thương mại
4 tầng 26mx4m luôn đất, sân thượng 12 phòng rộng, có tiện nghi. điện nước nóng lạnh, khu phồn thịnh nhất để mở Bar, cửa hàng, góc đường Nguyễn văn Thoại + Phú Thọ, mặt chợ. Bán hoặc đổi Villa quận 1. II. III. V. Phòng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «Thúy Nga», 26 Công trường chợ Trương minh Giảng.

Đi xa cần bán nhà lầu mặt tiền, luôn cả đồ đạc đủ tiện nghi, đang mở quán giải khát, nơi thị tứ và 1 bộ máy gồm một Teac 6010, một Ampli Sansui 3000A, một cặp loa CS99, tất cả mới khui thùng. Xem tại 181/B1 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong có garage phòng khách và ăn 11m 3 phòng ngủ lớn, 3 nhà vệ sinh, điện nước riêng khu yên tĩnh. Hỏi 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon.ĐT.90 16

Villa trống bán
— Villa trệt Pasteur 466m2 — Villa trệt Đakao 441m2 — Villa lầu Công Lý 1.183m2, có tel — Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.003m2 có tel — Villa lầu Cộng Hòa Nancy 1040m2 có tel — Villa lầu Trương QuốcDung 380m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1503m2, bán gấp rẻ — Villa trệt Công Lý Saigon 605m2, có tel.

ĐIỆN THOẠI : 92129
Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bạn, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
10 Lê Văn Duyệt Gia Định,
Đ.T. 92129.

Bán nhà đúc 2 tầng luôn đất 3,40x12m tiện nghi điện nước 19/5 Phát Diệm Saigon giao nhà trống.

Nhà bán 3 buồng, 1 phòng khách rộng, đủ tiện nghi 11x16m bên cạnh có một nhà phụ thuộc đúc, 2 từng có cầu tiêu nhà tắm riêng. Xem nhà tại 111 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ CL

Nhà bán số 241/61/2 Nguyễn Thiện Thuật Sg luôn đất, điện nước, gần chợ, trường giá 1T7 hỏi 315B Trần bìnhTrọng (buổi chiều) hoặc 242/65 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Phố lầu bán nơi ở rất yên tịnh và lý tưởng. đủ tiện nghi. 4x25 có bằng khoán có garage để xe, Gần chợ và trường học Hỏi 39 Trần quí Khoách Saigon (Tân Định).

480.000đ nhà bán số 139/36 Phạm thế Hiển (gần Dốc Cầu Chữ Y) : 3mx7m gác suốt, tường gạch, gạch bông, sẵn điện nước, khu yên tịnh mát mẻ.

Bán nhà mới cất 2 tầng kiến trúc Tân Kỳ 4m50x28 có điện 2 và 3 giây, luôn đất có bằng khoán riêng rất tiện mở nhà in và mọi ngành Công Kỹ Nghệ coi nhà 19/5 Phát Diệm hỏi Ô. Chung 153 Ng-Cư Trinh Saigon.

Nhà gạch lầu suốt 3th5x14th trong hẻm Đủ tiện nghi điện nước, Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài (gần chợ T.M. Giảng Saigon).

Nhà bán mới sửa xây lại giá hạ số 224/16 (115/1E số cũ) đường Bùi thị Xuân Gia định hẻm Bình Minh ấp Tân Chí Linh gần chợ Ông Tạ nhà cầu, nhà tắm, bếp gọn, nước điện hẻm rộng đầy đủ tiện nghi tường riêng gác suốt, gạch bông, cửa màu vàng giá rẻ gần chợ, trường học.

Vũng Tàu Bán rẻ nhà đất rộng gần bãi sau, để nghỉ mát trồng cây và 1 xe Standard EL.3... giá chắc 250.000đ. Hỏi số : 13/3 đường số 7 (Hàng dương Vũng Tàu).

Biệt Thự 5T4 bán, 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, Garage. Xem suốt ngày tại 267/15E Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Bán nhà gạch gác suốt có điện nước, gần trường, chợ. Tại 390/350 Phan Đình Phùng Sg (vô hẻm 390 tới ngã tư có xe mì quẹo trái, nhà cửa sắt màu kem bếp mặt).

Bán nhà phố lầu đúc 16mx3m20 nơi thị tứ buôn bán, đủ tiện nghi. Hỏi 453 Lý Thái Tổ Cholon gần tiệm phở Tàu Bay.

Phố bán gấp
Phố lầu 3 từng Phan Đình Phùng—Cao Thắng, bằng khoán, 224m2 6x37, có ĐT, mặt tiền, bán 16T. Phố lầu Ngô Đức Kế Chợ Cũ, bằng khoán, 62m2, 4x18, bán gấp. Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg. 4 từng, 4x19, bằng khoán đất, có ĐT, bán 24T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90.167

Bán nhà lầu đúc 3 tầng mặt đường, luôn tiệm uốn tóc đông khách. Hỏi số 612/37 Bàn Cờ giao nhà trống

Khách sạn 30 phòng, nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Khu xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Wolkswagen còn mới bán rẻ.Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT.40.582

Bán phố Phan đình Phùng 4m80x11 gần ngã tư Cao Thắng khu buôn bán sầm uất có đồng hồ điện 3 giây tiện mở kỹ nghệ phòng mạch gần trường học, chợ bán gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán số 280E/1o Bạch Đằng Gia định đủ tiện nghi. Hẻm số 21. Hỏi Cô Tư Hiền.

Lầu đúc tân kỳ
3.300.000đ, đủ tiện nghi, luôn đất 4mx26m, có chỗ để xe hơi, số 184/4 và 184/3 khu Cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 151/3 Hùng Vương Thị Nghè, chỉ dẫn hay 548 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.252.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

Phố Thương Mại
Ngô Đức Kế, 4 tầng ĐT. Mới ông Ấn Độ trả 12T. đến thương lượng Đồng Khánh 9T. Đinh tiên Hoàng 12T, B.H.T. Quận 7T. ô. Pháo, H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp Chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến mua bán, cho thuê, nhà, đất biệt thự.

Đà Nẵng Cần bán 5.000 m2 đất tại Sơn Chà gần Hải cảng Đà Nẵng - Một nhà có giếng, nhà vệ sinh tại khu phố An Hải, quận 3 Đà Nẵng Một nhà máy kem nước đá tại An Trung An Hải — Một nhà 12x15m tại đường Đống Đa gần thương cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc ông Nguyễn Hữu Sanh, 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho người độc thân. Hỏi bà Thái. 20 Sư vạn Hạnh trên lầu.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. 376/32 Phan đ. Phùng SG.

Phòng mướn hoặc sang
Đường Hai Bà Trưng, trên lầu ba có máy lạnh, tủ lạnh, tủ ăn, đủ đồ đạc trong, phòng tiện nghi nhất. Hỏi 60/14 đường Phước Hưng Cholon.Gần tòa Hành Chánh Q5.

Cho thuê từng trệt mặt tiền ở buôn bán đường xe 20.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt SG. hoặc bán.

Nhà Cho mướn đủ điện nước nước hỏi 193/32 Công Lý.

Cho vô nữ hoặc chiêu đãi viên mướn nhà lầu đúc, lịch sự, có chỗ để xe. Hỏi ông Dũng 245/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa) ngoài giờ làm việc.

Phòng cho thuê số 402/51 Trương minh Giảng Saigon.

Cho ngoại kiều thuê trên lầu 2 phòng ngủ, từng dưới, phòng khách, phòng ăn, luôn đồ đạc, đủ tiện nghi tủ lạnh, nước nóng, có chỗ để xe 30.000đ mỗi tháng lấy trước 2 tháng, bao luôn điện nước hoặc cho mướn luôn nguyên căn 50.000đ mỗi tháng lấy trước 6 tháng Hỏi 91/92/5 Nguyễn m. Chiểu PN

Cho thuê 2 phòng, xây đúc, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, rất an ninh. 21/1/5 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cho mướn biệt thự nhỏ gần nhà thương Cơ Đốc gồm 3 tầng 7 phòng, đủ tiện nghi, lịch sự, 1 năm 1.200.000đ. Xin dành hoa hồng người giới thiệu. Có thể cho mướn 2 lầu 4 phòng 1 năm 600.000đ 405/2 Võ Di Nguy PN

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garage. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90557.

Phòng Nhiều phòng cho thuê Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Phố lầu 3 phòng ngủ cho ngoại kiều thuê 60.000đ 1 tháng, có nhà cho VN thuê 15.000đ 1 tháng. Hỏi 112A Bùi Chu

Lầu cho mướn và nhà lầu đúc bán đủ tiện nghi. Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon.

Gia đình tư chức cần mướn nhà nguyên căn tiện nghi điện nước, khu yên tịnh, sạch vùng Saigon-Gia định, thế chưn 3-4 trăm ngàn, tiền tháng 3-5 ngàn đồng, giao kèo nửa năm hoặc 1 năm. Hỏi Ô. Ngọc 164 Lê Lai Saigon (gác trong) từ 15-17 giờ mỗi ngày.

Lầu đúc cho mướn 4000đ không tiền thế chân quạt trần, lưới muỗi, lavabô tiện cho 2 cô, hoặc độc thân không nấu ăn. Hỏi 980 hẻm 9 Cư xá Trương minh Ký (PN).

Cho ngoại kiều thuê 44/9 Huỳnh quang Tiên lầu đúc điện nước, chỗ để xe. Liên lạc 207 Võ Tánh Phú Nhuận (gần Esso gaz Phi Phượng) sau 18 giờ

Thuê nhà xe hơi
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5° Cách Mạng ĐT. 40.652

Văn phòng cho thuê 3m50x8m có điện thoại, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng liên lạc 12 bis Chi Lăng Gia Định sáng từ 8-11 chiều 6-8 ĐT. 23637

Cho mướn lầu 1 người 64 Trần quang Khải Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, 8.000đ.15000đ 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

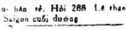
Cần mướn sang, hoặc mua 1 căn phố thương mại (có lầu càng tốt) mặt tiền, có điện thoại, đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Thư từ Phan Xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng Q.3 Saigon.

Ngoại kiều cần
THUÊ NHÀ VÀ XE HƠI
Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê nhà và xe hơi với giá cao. Giao kèo do LUẬT GIA soạn thảo rất ý lường để bảo đảm quyền lợi cho chủ nhà và chủ xe. Xin liên lạc 327-329 Công Lý Saigon.ĐT-40841

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần nhà, phòng, Villa, xe
Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

KHÁCH SẠN AN HÒA
173 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.



La Dalat EP
mui bán rẻ, Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon cuối đường

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon

Bán Datsun 1000 deluxe familialle thùng ngoại quốc E.O. thật mới. ĐC 349/171 Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe buổi chiều từ 18g30.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

BÁN HAY CHO MƯỚN
Xe ban đất, Xe ủi đất. Máy trộn hồ. Xe chở cá gắn máy lạnh. Hỏi Ông Danh 311 Phan thanh Giản ĐT 20077. (giờ làm việc).

Bán 2CV, EB du lịch, Peugeot 404 ED du lịch. Toyota Corona EJ du lịch (màu trắng). Mazda 1500 du lịch EH (màu vàng). 44 bis Hiền Vương Saigon

Mazda 1200. 7
còn nguyên thủy như trong hãng bán. Hỏi 368 Phan Đình Phùng Sg.

2 Ladalat chưa rodage, màu gris satiné và bleu ciel, mui nệm da, cửa sắt. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Toyota T25 EI 2 Bán rẻ, xe toàn hảo. Xem xe tại 178B Chi Lăng Phú Nhuận.

Zephyr NBU/EK có Radio đi xa bán gấp đồng sơn, nệm, máy mới lắm. 5 vỏ mới. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Land Rover thật tốt. Bán rẻ 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Daihatsu, EO đã đóng thùng, màu trắng, tình trạng xe thật tốt, có radio. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Bán Taxi 2 chiếc. 1-203 xe nhà và 4-CV Taxi. Hỏi 40A quốc lộ số 1 cách ngã tư Bảy Hiền 1000m bên trái.

Opel Familial 1700 đời EB 77 xe thật tốt. Cần đổi xe PU Toyota—Honda—Mazda—Datsun—Daihatsu. Có thể Bù tiền. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại.

Bán 1 Cartridge gắn xe hơi và Radio Pick up meuble Grundig. Hỏi 169 NguyễnTrãi.

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe du lịch, Pickup, Jeep, Microbus. Hỏi cô Huyền số 10 Lê Lợi Sg. ĐT 20705

Fiat 1500L đời EH. 1 đời chủ. còn thật mới. 208 Lê Lai Saigon.

Opel Record du lịch. 4 cửa EA tuyệt đẹp bán. 396 Phan đình Phùng SG.

Bán Mercedès 190 đời 1967. toàn hảo, máy mới làm 1T.2 coi xe 46A Trần-h-Quân CL Đổi bù xe Nhựt nhỏ hơn hoặc nhà phố.

Renault Estafette tốt bán gấp đi quảng cáo gọn. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Ford K vận tải nhẹ đồng sơn máy hoàn toàn mới làm trên 200 ngàn. Chỉ bán 300 ngàn vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 242/1 Bùi Viện

Mui nệm xe hơi
Bọc ghế Salon đủ loại việc làm Kỹ lưỡng, mau lẹ, giá phải chăng, do thợ chuyên môn đảm nhiệm. Hiệu Triệu Đà 127 Triệu Đà CL.

Bán xe du lịch Peugeot 204, như mới, 32 Nguyễn văn Học Gia Định ĐT, 40.065, Miễn trung gian.

PORO. FAMILIAL EP
4 cửa, 6 máy số thường còn như mới bán hay đổi xe, vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Taxi đang chạy.bán.601 Lê văn Duyệt. Sg. coi xe cả ngày.

Datsun ED.6 Blub
Có Radio, cần tiền bán 9 trăm ngàn. Hỏi 49 Lê văn Duyệt ĐT 93.219

Bán xe Peugeot 203, đời, số máy 1T7. Hỏi 210B Cô Giang Saigon.

Bán 3 Peugeot 304, 404, 504. 1 Triumph Herald, 1 Renault Floride, 1 Ford Capri, 1 Mazda 1500, 1 Jeep Willys. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ Sg đ.t.20423-22.531.

Toyota corona, radio, 2 chiếc xe đại sứ ít đi như mới số NG bán. 19B Bùi thị Xuân SG.

Toyota Mark 2 du lịch R. máy lạnh bán hoặc đổi xe. 298 Võ di Nguy Phú nhuận ĐT.40281.

Jeep Willys capot cao, xe hoàn hảo bán gấp 750.000 Xem xe tại 18A Cách Mạng PN.

Toyota Corona
EF6 (8 nút) 1 đời chủ, có radio, xe hoàn hảo như mới. Hỏi 26 Lữ Gia (Phú Thọ).

Taunus 17M de luxe EM.6 máy, đồng, sơn, nệm hoàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon. ĐT 92.454.

Taunus 12M ED 9 nút bán gấp. Hỏi trên lầu 114, Tôn Thất Đạm Sg. ĐT 91779

Hillman thật tốt có Radio, quạt máy giá 300.000đ. Hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg.

2CV EA.4 dời thật, hoàn hảo mới Ô. Bà trả giá 720.000 lại thương lượng tại 351/7B Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up, hiệu nào cũng được. đc 527 Phan Thanh Giản Saigon.

2CV EB7925 VTN và 2cv đời EK số bán tự động. 6 kiếng thay đồ mới toàn bộ, 2 chiếc máy, đồng, sơn và nệm thật tốt. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Jeep lùn Kaiser loại Mỹ bán gấp giá rẻ đặc biệt, tình trạng thật toàn hảo số EP 8. Xem xe suốt ngày tại 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Jeep bầu và cao số EP bán. Tại số 412 đường Sư Vạn Hạnh gần chùa Ấn Quang.

Vận tải Renault 2 tấn 4 (6 bánh), EA 2939 máy, đồng, nệm mới, giá 380.000đ Hỏi Garage Chí Công tại Xa cảng Xa Lộ Gia Định.

Desoto 300 vận tải nhẹ EP và Toyota Stout 1200 EG bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Taxi EA Renault 4 toàn hảo 197 Minh Mạng Phú Nhuận cần tiền để rẻ 550 ngàn

Bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Chevrolet máy dầu 354 đời EF 1 xe Ford vận tải nhẹ 1 Honda 360. Hỏi : 287 Nguyễn văn Thành Cholon (cách cầu Bình Tiên 200m).

KÍNH MỜI
Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhựt Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10o/o [illegible] thải trường chừng một tháng.

Daihatsu EP.. kiểu [illegible], nhẹ, xe nhà do chủ lái, rất ít đi, tình trạng toàn hảo. Hỏi 578 Trương minh Giảng Saigon.

2CV đời EA
Du lịch, semi automatic, còn nguyên origine cần bán. Hỏi 494 Lý Th-Tổ.

450.000 xe Vauxhall tình trạng tốt. Máy Sony TC 630 mới. 53 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán Honda 360 vận tải nhẹ EP tình trạng như mới nhận chở hàng hoặc người bao tháng hay chở mỗi ngày. 247 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Bán xe Commer.đồng sơn máy toàn hảo. Giá 270.000đ. Hỏi ông Sến 60 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Xe bán gấp, lỗ vốn 2 xe vận tải nhẹ. Một Daihatsu đời EO thật 1 Volkswagen đời cũ, xin số EM mới. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215).

Daihatsu VT nhẹ EP40, kiểu mới, cửa mở phía trước. Coi xe cả ngày 153 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Mazda 1000 pick up EJ 3 xe ít đi còn nguyên thủy 1T160 ngàn hay đổi xe du lịch bù thêm. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nàn Xi).

Peugeot 404 EB Radio Cassette ant autom dàn đồng nệm mới nguyên. 550/1 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

COROLLA SPRINTER EO
Radio tự động, rất ít đi, bán. Hỏi 71/5 Võ Tánh Saigon.

Traction 11L cấp vuông (Origine) thật tốt giá rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Sg.

Bán xe Austin EB : 44 giá giá đặc biệt 343 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu Hi-Jet Vận tải nhẹ, mới nguyên chưa số. 1 chiếc EP 8 kiểu mới mở cửa sau, hỏi Thoại 41 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Peugeot 403 Vận tải nhẹ đời EP, bán gấp hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Sg.

P.403 EM. (đời 59). Cần bán hoặc đổi xe 2CV. 165, Võ Tánh Saigon. Xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán xe International 1300 EO-9 giá 1T500 hỏi Ô. Minh 365 Nguyễn Trãi CL. từ 18 giờ đến 18 giờ 30.

Sport Austin Healey, ED... Radio, nhỏ gọn, toàn hảo. Hỏi : Ô. Sắc, hãng giặt Cẩm Vân, 16A Lê văn Duyệt, Gia Định (Garage Liên Bảo).

Toyota số X máy lạnh 1968 Corona bán. 123B Ngô Tùng Châu Saigon.

Mazda 1000 delux, radio. Bán hay đổi Du lịch Toyota 800, Honda N360. Hỏi 203/10G cư xá TMG (hẻm 245 Tr. Minh Ký theo chateau d'eau vô thẳng 200m).

Bán 1 Cortina đời ED 6, máy đồng sơn, bánh toàn hảo, Hỏi 113 Phan thanh Giản Dakao.

Hillman NBV sơn đồng máy hoàn hảo 142 bis Hồ văn Ngà, 1.2 SG.

Bán 1 xe Peugeot 203, vận tải nhẹ tình trạng còn tốt xin Hỏi Garage Long Hải xa lộ.

Xe Reo III Bán rẻ xe thiết tốt chassi long 5m máy dầu mới đang chở nước, Hỏi Ông Kinh C-50 đường Xóm Chiếu Saigon.

Ai đau khổ vì Démarreur xe dầu mời đến tiệm điện **Phước Tài** sửa chữa, bảo đảm 100o/o. **Đặc biệt** : Perkins, Austin, Commer, Renault, Berva, Hanchelle. 185 Pétrus Ký (bến xe Lục Tỉnh) Cholon.

Desoto du lịch EK 4, máy đồng, sơn nệm hoàn hảo. Hỏi 180 Cao Thắng Sg Điện thoại 92.454.

Jeep lùn EP 8 nút, Giá phải chăng. Hỏi 1085 Trần hưng Đạo. Ngoài giờ làm việc

Bán gấp Chevrolet Belair 58 sans montant. Máy, hộp số, giàn dầu, radio đều mới. Bán có bảo đảm 6 tháng. Do 166/1 Lê quang Định Gia Định

Bán Honda TN.360 vận tải nhẹ đời EI.6 đã đóng thùng tình trạng toàn hảo, ít đi. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon. Hỏi ông Mạnh

Volkswagen du lịch EM sơn đồng máy, hoàn hảo thực đẹp. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon

Inter-Reo Benne máy dầu, xe nguyên thủy thật tốt bán. 31G Tân Hòa Đông (Phúlâm)

Xưởng rộng đóng thùng xe nặng, xe chở cá gắn máy sinh hàn sửa chữa máy diesel. Hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản ĐT 20.077 giờ làm việc

Bán Chevrolet vận tải nhẹ 3 tấn rưỡi giá 920.000đ thùng mới máy toàn hảo. Hỏi 75 Tuệ Tĩnh Phú Thọ trường đua. Trước cửa nhà thờ Thăng Long.

Toyota 2000 loại Stout Vận tải sơn, đồng, máy toàn hảo một đời chủ, bán gấp. Hỏi 166 Phát Diệm (Sg).

Bán Mazda 1500 SS EI.7. Radios, cassette và máy lạnh nguyên xứ đẹp lộng lẫy. Hỏi 276 Phan đình Phùng Saigon

Simca 1000 EB máy đồng sơn vỏ ruột toàn hảo bán. 435 Phan đình Phùng Saigon

Taunus 12M EE
Xe hoàn hảo, có radio và quạt, 5 vỏ mới cần bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 Desoto EK 4721 vỏ ruột mới máy toàn hảo tiện làm xe lô đưa rước. Hỏi 180 Cao Thắng Saigon ĐT 92.454

Austin 1100 đời EF thật tốt, bán rẻ chắc giá 1.250.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Honda 360 EI 4
bán gấp, Hỏi 791 Nguyễn Trãi CL từ 10g-18g

Bán Vauxhall [illegible] xe Hillman [illegible] 58. Hẻm 125 [illegible] đường Lục Tỉnh Cholon [illegible] có phòng [illegible]

Tin Biên Hòa
bán thật rẻ xe Consul 315SB. Màu trắng, Radio, máy, đồng toàn hảo. Hỏi 35 Phan đình Phùng Biên Hòa (Ba Thành)

Bán Peugeot 404 EO 7 xe bán hàng kỳ chót. 280 Trần quang Khải Tân Định

Toyota Corona 1500 cuối đời ED bán. Hỏi 175 bis Phan đình Phùng Saigon (xin nhận chuông màu trắng)

Jeep lùn bán, EP máy, sơn đồng, nệm, mui mới. Hỏi 73 Võ di Nguy (chợ cũ) SG

Bán Anglia EA 9, đi, nguyên thủy. Vauxhall NBT. P.203 đi số máy 1.2.... 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán gấp vận tải hạng nặng hiệu International đời EH Xem xe 7 giờ 11 giờ hay 4 chiều. Xe mới và tốt. Địa chỉ 128/10 Cô Bắc Saigon.

Volkswagen đời EM 7... sơn đồng máy mới lắm. Xem xe tại 102/1 Trần quang Diệu Saigon cả ngày.

Bán xe International Pick-up 1.100 máy, đồng sơn rất tốt, giá 750.000đ. 138 Cao Thắng Saigon, ngoài giờ làm việc.

380 ngàn 2CV Fourg. xe đang đi, bán gấp. 8A Nguyễn cảnh Chân (số cửa TNGĐCSQG) Võ Tánh quẹo vô (sau Nha Đô Thành).

Mazda 1000 đi, mới, như trong hãng Daihatsu vận tải nhẹ, có mui tôle. Honda đi. TN 360, cần bán gấp trong 1 chiếc ưu tiên giá hạ cho ai đến trước đăng báo ngày đầu. Địa chỉ 45 Nguyễn An Ninh, phòng ngủ Yến Trang. Đ.T. số 24.477.

Morris 1100 EC, 8 ngàn đầu xe tốt hoàn toàn. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán xe vận tải nhẹ 203 sơn máy tình trạng tốt. 656 Phạm thế Hiển Quận 8.

Toyota 800 du lịch EI màu trắng còn mới, cần bán gấp. 76 Lý thái Tổ Saigon.

Quãng Cáo bán việc bán 480 ngàn xe hơi Bedford cửa kéo, máy sơn đồng nệm đều mới nguyên xe đang quảng cáo, bảng ngày bán mì và bột giặt cho hãng Tilo có lúa đầy đủ mua xong hoạt động liền. Hỏi 255 Triệu Đà Chợ Lớn.

Honda Pickup EO nguyên thủy, mui sắt chưa chở hàng, Rodage đúng tiêu chuẩn. Giá vừa phải. 361/39 Phan đình Phùng Sg.

Datsun EC và Floride 2 mui, bán 1 trong 2 xe thật tốt. Ô. Sinh 194 Lý thái Tổ

Prefect 6U toàn hảo bán gấp, hẻm số 36 Lê văn Linh nhà số 5 Quận 4 Sg.

Bán gấp xe Vauxhall đời EM máy đồng mới làm bảo đảm hoàn toàn nệm xem xe tại số 144 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định

Opel 4 cửa máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới, đẹp lắm vì đi xa bán gấp giá thật rẻ. Hỏi garage Ngô Tuyết 369 [illegible] Thái Chợ Lớn.

Bán Ford Zodiac EB 900 ngàn kiểu đẹp có radio, vỏ ruột mới. Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon

Jeep lùn bán. 56 60 Lê Đại Hành bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

GMC Benne đời máy 354, đời Reo. Bán. 207/8 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán Peugeot 203 còn mới số 208 Trương [illegible] Ký. Hỏi ông Bảy.

Toyota T25 vận tải nhẹ EP.. và mới tinh bán. 31 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Bán 2 CV Fourgonnette đồng máy toàn hảo, 270 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Traction 6 kiến tiện làm xe lô rẻ bán. Hỏi 207/8 Trần bình Trọng Sg.

Bán Taxi đời NBO 5... 418/266A đường Nguyễn Hoàng Cholon

Ford Fairlane
du lịch 1958 đời EC... có radio, sơn, đồng, vỏ ruột mới tình trạng tốt. Xem xe tại 35-37 Pasteur SG mới ông trả 650.000đ đến thương lượng.

Honda thực dụng mới nguyên EO 63.. Xem xe : 21 Nguyễn công Trứ Thị Nghè (từ 5 giờ chiều).

Bán xe R4 đời EI số thiệt, còn mới, Juvaquatre Fourgonnette mới làm máy, tình trạng toàn hảo. Hỏi 65 Cao Thắng (trong giờ làm việc) 91/11. Trần-q-Diệu (nối dài) ngoài giờ làm việc.

Commer EB 8
xe ít đi. Toàn hảo hỏi 178/3B Chi Lăng ngoài giờ làm việc.

Toyota P.U. Mark II EO. Ford Zodiac du lịch EB. Mazda P.U. F800 EH. xe toàn hảo bán. Hỏi 148 Lê v. Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông).

Mazda 1500 EI
Toyota đời EP...
Du Lịch. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA
● Mới về hàng trước, đủ loại xe.
● Có nhiều loại dàn Origine mới về. Hỏi Kinh Đô Auto. 265bis Võ Tánh Saigon.

Nhắn tin

Mất bóp tối 1-4-71, mất bóp tại ngã ba Trần hoàng Quân — Lý nam Đế, Cholon, đựng căn cước tên Hoàng thị Cúc, thẻ chủ quyền xe hơi, biên lai thuế xe, bằng lái xe, kính và chùm chìa khóa.... Ai bắt được xin đem trả thì cả tại 1055 Trần hưng Đạo Cholon. Hậu tạ 3000đ

Mất bóp

Ai có lượm được tại chợ Tân Định 1 cái bóp có đựng : 1 Passport, 1 căn cước tên Trương thủy Phượng với những giấy tờ cần thiết khác. Xin đem lại số 146 Yên Đỗ Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Bố Cáo Vợ tôi tên Phạm Thị Năm, sanh ngày 7.3.39 tại Khánh Hòa đã ly thân với tôi kể từ 19-4-65, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về những hành động của y thị. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
chồng NGUYỄN THƯỢNG TỨ

Công nhân RMK hãm đá Thủ đức, ai lượm được chiếc máy bay Anne, số P6292, xin biên thư về ông Chí Nhân 64 Bắc Việt, Phú Thọ, Cholon. hậu tạ 3000đ.

GIANG HỒ

Tại quán phở Tiến Lợi Bình Hòa Gia Định tôi có thất lạc xe Honda dame C50 màu xanh. Số đăng bộ GĐ 1355H. Ai tìm thấy liên lạc địa chỉ 1577 Hoàng Hoa Thám GĐ hoặc cô Liễu Oanh số điện thoại 92624 xin hậu tạ 20.000đ. Cam đoan đúng luật giang hồ.

Dưỡng đường HOÀN MỸ
155B Trương m. Giảng ĐT 94375
Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

XE - SCOOTERS

Bán Honda 72 đàn ông. 1A2 ngang số 99B Hùng Vương Thị Nghè.

Honda CB.175cc kiểu mới 1970 màu xanh đã hợp thức hóa giấy tờ hợp lệ, của VKHH bán rẻ và Honda 90cc. EF (135.000đ). Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu.

Bán xe Honda Dam C50. 80% mới. hỏi 142/D chung cư Minh Mạng buổi chiều 7Giờ hoặc hỏi 255/A Nguyễn Công Trứ SaiGòn 12g — 3giờ.

Vespa Super EF. chủ không đi tới thật tốt. Bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 1SSV. 1 C50. 1CD. 1.67. Bán 81/23 Trần văn Thạnh Tân Định.

Bán Honda SS50V C50 SS50M Vespa 50S Suzuki hiệu có nhiều xe giá rẻ 173 Tôn Đản Qu4.

Bán Honda 90. Còn tốt. 27 Nguyễn văn Thoại CL.

Honda SS-50 còn mới bán. Tại 1920 lô U Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng. đường lộ ngay trước nhà thuốc Tây Huỳnh quang Tiên, đường Huỳnh quang Tiên. Xem xe buổi chiều.

Vespa Standard EE 0676 hoàn toàn tốt bán gấp giá nhất định 250.000đ. 2100 lô X Cư xá Kiến Thiết Trương-m-Ký.

Honda Dame cũ mới bán tại địa chỉ 62/4 Lý trần Quán Tân Định.

Cady bánh lùn. Hỏi 122/8 đường Hùng Vương. Thị Nghè (vô hẻm trường Nguyễn duy Khang 40m. bên mặt).

Cần bán gấp Vespa EF. 9 nút toàn hảo Giá 260.000đ. Hỏi 48 Cô Bắc Sg.

Honda Scrambler (CL50) bán. Hỏi 77/4 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán 1 Lambretta Spécial EE5 coi xe tại 524A Trương minh Giảng Saigon

Bán Honda CD50. Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Lambretta X150, E0.6...
Cần bán, giá 385 ngàn (bao sang tên) Hỏi số 3 Petrus Ký Cholon.

110.000đ Honda dame còn mới, máy êm hay. Hỏi 128B Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Vespa 50 xanh hoặc đổi honda, Yamaha Dame. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) hỏi nhà cô Dung.

Vespa Super E.H. Lambretta EE. Hỏi 6 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q.5.

Bán PS-50 48.000đ Honda 69 mới 110.000đ 69/3 Dương Công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán xe Honda 125cc màu xanh mới toàn hảo. Coi xe tại 343 Võ Tánh Saigon.

Cần mua Lambretta, Vespa. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

233.000đ bán rẻ Vespa Super cuối đời EE.97. hỏi ô. Trang số 15, đường Dương công Trừng Thị Nghè (bao sang tên xe).

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 90cc của V.K.H.H. có số EP. 9 nút và thuế. Hỏi cậu Chí 44. Nguyễn cư Trinh Saigon từ 12g đến tối.

Honda dame xanh và SS67 đàn ông bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối 2.3 SG.

2 Vespa Super EG và EF thật tốt bán gấp 265.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi).

Honda C50 đàn bà màu xanh dợt, thật mới. Bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

Người đứng tuổi sải kỳ bán lại Honda C50. Hỏi 003 Lô D Chung Cư Minh Mạng Sài Gòn.

Vespa Ý đời NAO (95) máy ảnh Méranda G (28) Pen FT mới nguyên (24). Hỏi 352/96G Phan đình Phùng SG

Honda C50 mới 95/100 thật hản 160 ngàn. 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Bán 1 Honda dame. Hỏi 172/445A Nguyễn Hoàng.

Bán Vespa «Sprint» đời EH 7 toàn hảo, ít đi còn như mới giá không thay đổi. 350.000đ. Hỏi ông Bình 97 Pasteur Saigon (giờ làm việc).

Bán Honda PC60 còn tốt. 1 Cassette, Stéréo và 1 lò nướng banh chạy điện. 167 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 Honda SS50V (kiểu 72) 139.000đ 1 Honda Dame 115.000đ. Tất cả thật tốt tại 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Lambretta 150CC đời EC bán gấp Máy thâu băng Sony TC 530 mới. máy pick-up Stéréo Telez. Hỏi 127 Nguyễn Thông Sg. Từ 18 giờ

Yamaha 100cc và Honda 90cc đã có số bán Hỏi 143 Ngô tùng Châu SG

Bán một Honda SS50 còn mới Hoặc đổi với xe lam. Hỏi 156 Cư Xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương Thị Nghè.

6 HONDA C50, giá 85.000đ đến 135.000đ (thật tốt). 4PC 75.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi).

Vespa LB.9... 180.000đ. Mini Cady 38.000đ 12bis Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Yamaha 100cc. Honda S90 toàn hảo đời EP bán. 107 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp. 1 xe Cady, 1 xe Puch loại Scooter. hỏi 55 Bà Huyện Thanh Quan, lầu 5, phòng 53A.

Bán Honda SS-50, C50 PC-50 Suzuki, Yamaha, Vespa EJ 9... Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quán Cự).

Tin cần biết

Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại, nay Tràng An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN. (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966, quí khách sẽ hài lòng khi đến Tràng An

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Tiếp theo Q trang 3

VN) có mặt tại chỗ đã nói với đám đông người trên nương tay. Nhờ vậy mà nhà ông khỏi bị bọn nầy tràn vào hôi của.

Vẫn theo lời ký giả Ngọc Sơn, sau khi có bản án trục xuất ông đã nhờ Nghiệp đoàn Ký giả VN gởi đơn lên Tổng Thống, Thủ Tướng, Bộ Trưởng Tư Pháp và Hội Đồng Đô thành để xin can thiệp ngưng thi hành bản án vì ông có đủ tiêu chuẩn để được ở lại căn nhà trên. Trong khi còn chờ đợi kết quả của sự can thiệp nầy thì tự dưng bọn người nầy đã kéo đến bất chấp luật pháp.

Hiện tính mạng và tài sản của gia đình ký giả Ngọc Sơn đang bị bọn người nầy đe dọa trầm trọng. Tưởng cũng nên nhắc lại rằng, hôm trước ông Ngọc Sơn nhờ hàng chục nhật báo thủ đô kêu cứu lên Tổng Thống VNCH giúp đỡ. (TMN)

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala
- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhíu, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Bịnh trầm trọng
Bịnh lâu ngày !

— vì cần giúp đời, không thiết-tha đến danh lợi.
— vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ tôi xem mạch, trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi ngày thứ Sáu, thứ Bảy và Chúa-Nhựt.
— vì đức từ-tâm muốn cứu người của mọi Y-Sĩ, tôi sẵn-sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh trầm trọng, các bịnh lâu ngày bất cứ bịnh gì), đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng rằng đã tuyệt-vọng rồi, xin cứ đem đến. Trừ những trường-hợp cấm-kỵ (ngũ cấm bất khả-trị, ngũ-nghịch bất khả-trị) tôi mới đành từ-chối không trị đó thôi. Nhận trị các bịnh mới phát bất cứ bịnh gì, bất cứ bịnh nặng hay nhẹ mau mạnh, tốn kém rất ít.

TRƯƠNG-KIM-CHÂM
19A. Công Quỳnh Saigon
(góc Trần Hưng Đạo)

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)

Đánh đến không còn manh áo

Bọn thuộc hạ Trịnh Phủ thấy Trịnh công tử của mình đánh không xuể tên nông dân, lại nghe chúng tự xưng là cường đạo Phục Ngưu Sơn, nên tất cả đều tuốt binh khí tràn tới ào ào.

Từ Thiên Xuyên, Phàn Cương, Cao Ngạn Siêu, Tiền Lão Bản và bọn Quan An Cơ cũng cùng ra tay xáp chiến, họ lăn xả vào đánh nhau kịch liệt.

Những thuộc hạ của Trịnh phủ tuy người nào cũng là tay được lựa kỹ càng, nhưng so với quần hào của Thiên Địa Hội thì nào có thấm gì đâu, thêm vào đó, mấy ngày trước đây lại bị mấy tên Lạt Ma đánh gãy giò gãy tay, đến bây giờ hãy còn đầy thương tích, thế nên chỉ trong vòng mấy hiệp đã bị chế phục, anh em trong Thiên Địa Hội không cố ý đả thương, họ chỉ tước hết khí giới rồi dồn đám ấy vào một góc.

Bên kia Trịnh Khắc Sảng đánh với Phong Tế Trung, hai người đánh mấy mươi hiệp mà không phân thắng bại.

Trịnh Khắc Sảng cứ rút những đòn tối độc còn Phong Tế Trung thì tay chân làm ra vẻ luống cuống, chỉ tránh né nhiều hơn là đánh trả, càng làm cho Trịnh Khắc Sảng thêm hứng khởi, hắn cho rằng đối phương chỉ là hạng tầm thường, nên hết sức lấn lướt, hắn mong sớm chế phục được Phong Tế Trung để lấy mặt với A Kha, Phong Tế Trung cứ liên tiếp thụt lui....

A Kha người xem không nháy mắt, cứ mỗi chiêu của Trịnh Khắc Sảng đánh ra là nàng suýt soa không ngớt :

— Ối cha, chỉ một chút nữa là thu mạng tên cướp đó rồi.....

Phong Tế Trung không đánh trả, mà khi tránh né lại cũng hết sức chậm chạp, cái tránh thoát của ông ta gần như là trong đường tơ kẽ tóc, vì thế nên A Kha càng tiếc hùi hụi.

Tiểu Bảo bước lại gần Cửu Nạn sư Thái nói nhỏ :

— Sư phụ hãy còn đang chưa thật hết bịnh, vậy nếu Trịnh công tử có bị bại thì sư phụ cũng đừng nên hành động.

A Kha trừng mắt :

— Ngươi không thấy Trịnh công tử đã chiếm thượng phong hay sao mà nói rằng bị bại ? Hứ, thật là cái đồ chuyên nói ác .

Cửu Nạn Sư Thái mỉm cười :

— Những người nầy hình như không có ác ý đối với Trịnh công tử, họ có lẽ chỉ đùa chơi thôi, cái vị đang đánh với Trịnh công tử đó võ công cao hơn Trịnh công tử nhiều lắm.

A Kha có vẻ không tin :

— Sư phụ bảo tên đó cao hơn Trịnh công tử à ?

Cửu Nạn Sư Thái cười :

— Cao hẳn rồi chứ còn gì nữa. Mà cũng không chắc họ là cường đạo ở Phục Ngưu Sơn đâu, bởi vì nếu họ quả là cường đạo thì không bao giờ dùng lời lẽ như họ đã nói từ nãy giờ....

Tiểu Bảo thầm nghĩ sư phụ của hắn thật là sáng suốt, hắn bèn nói :

— Nếu như thế thì để đệ tử đến khuyên giải họ.

A Kha hấy dài :

— Ngươi mà có bản lãnh gì để khuyên họ chứ ?

Tiểu Bảo nói :

— Những người đó võ công tuy có cao, nhưng sơ hở cũng nhiều. Trịnh công tử đánh không lại chúng, nhưng tôi thì có thể trong vòng mười chiêu sẽ làm cho chúng chạy ngay.

Cửu Nạn Sư Thái biết tên đồ đệ nầy võ công tuy thấp, nhưng cơ trí hơn người, chính nhờ vào cơ trí mà đã giết mười một tên Lạt Ma không đổ mồ hôi, biết đâu hắn đã thấy có chỗ nào thắng được đám người nầy cũng chưa biết chừng..... Nên bà ta vội nói :

— Những người nầy lai lịch chưa rõ lắm, hình như họ không phải là hạng xấu hãy cố gắng đừng làm tổn sinh mạng họ.

Ngưng một giây, bà ta nói tiếp :

— Những thứ như thuốc mê, thuốc độc chỉ để dùng trong trường hợp sinh mạng mình bị hăm dọa, chứ bình thường quyết không nên sử dụng. Ngươi đã gia nhập Thiết Kiếm Môn thì hãy cố giữ thanh danh cho môn học chứ đừng làm hủy hoại.

Tiểu Bảo cúi đầu :

— Vâng vâng... sư phụ đã dạy như thế đệ tử không khi nào thương hại đến tính mạng của họ đâu.

Cửu Nạn Sư Thái nhè nhẹ thở ra, bà ta nhớ lại năm xưa, chuyện xảy ra giữa Chưởng Môn phái Thiết Kiếm là Ngọc Chân Tử và Mộc Tang Đạo Nhân, Ngọc Chân Tử là một con người cơ trí, lại giỏi võ công, nhưng tính dâm loạn, không có một chuyện ác nào mà không làm, sự thực thì Thiết Kiếm Môn đến đời của ông ta cũng không còn gì để mà hãnh diện... Bây giờ thấy Tiểu Bảo như thế, bà ta liên tưởng đến ngày mai, bà ta nhận thấy đứa bé nầy tương lai sẽ có nhiều điểm nổi bật nhưng nếu không có người hướng dẫn đi vào con đường chính thì rất có thể sẽ giống y như Tổ sư là Ngọc Chân Tử, chứ chẳng khác gì...,

Thấy sư phụ bỗng không lại buồn bã, Tiểu Bảo tưởng bà ta thấy đối phương võ công cao mà trong khi mình còn đang lâm trọng bịnh không can thiệp được, nên hắn vội nói :

— Xin sư phụ hãy yên lòng, đệ tử có cách cứu được Trịnh công tử, không để hắn bị nguy đến tính mạng đâu.

A Kha lại nguýt dài :

— Xí, người ta đang chiếm thượng phong mà ở đó lo bị bại ? Ai cần ngươi cứu chứ ?

Ngay lúc đó, chợt nghe nhiều tiếng tôn tẹt, chiếc áo của Trịnh Khắc Sảng bị xé ra từng mảnh, mười ngón tay của Phong Tế Trung như mười cái móc sắt, bấu tới đâu là quần áo bị bứt rơi ngay, nhưng ông ta xử dụng chiêu thức thật là chính xác, chỉ làm cho quần áo của Trịnh Khắc Sảng bị đứt chứ không hề chấm một tý vào da thịt hắn.

Trịnh Khắc Sảng thấy chỉ cần một lúc ngắn nữa thôi, thân hình của mình sẽ phơi ra lồ lộ, hắn kinh hoàng định tháo chạy, nhưng hai tay của Phong Tế Trung đã câu lại, hai cùi chỏ đã bứt sát vào ngực hắn..

(CÒN TIẾP)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại các nhà thuốc tây

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
HAZTER K.N. số 68M

Máy tầu chạy dầu cặn Yanmar 33 mã lực kiểu 21 DGFE và phụ tùng bán gấp. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Tủ lạnh
Sanyo 150 L mới, nguyên thùng. Quạt bàn Sanyo, quạt loại nhỏ (Mỹ) 3.000đ. Hẻm 376, Trần quý Cáp (ngõ 1 bên trái) số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Tủ lạnh Toshiba (66.000) Sanyo, Sharp nguyên thùng, máy tính NCR có thối (90.000đ) 47 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị, Gia Định.

Bán rẻ lại 1 máy ướp lạnh và phun nước rau má sữa đậu nành 2 bình hiệu Jet-Spray V.S. thật đẹp. 1 Freezer 380 lít. loại nằm cả hai dùng điện 110 Volt. Máy còn Original tất cả hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Wilson model mới vợt sắt chữ đỏ 41/2L. M. Nhượng lại một ít banh Dunlop Fort 629/14 Phan đình Phùng.

Sanyo 150L. Bốn cát mới mua chưa xài muốn bán lỗ 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Rẻ 1. Freezer «Tủ kem» Hiệu Sanyo 125.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện SG.

Bán Fedder 14.500 BTU, westing house 10.000 BTU còn mới 121 Trần quang Khải.

Máy ảnh Yashicamat 124 6x6 Máy quay phim Super 8 tự động Zoom Kodax instammatic kiểu mới. Máy xay trái cây Panasonic 8 nút nồi nấu cơm điện Toshiba tự động kiểu mới. Hỏi 126 Trần khắc Chân TĐ.

Tủ lạnh Pilco và Sanyo 150 lít. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Sg.

Gestetner 360 roneo điện Photocopy điện tử SCM máy chữ bán. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán một máy bơm Honda và đủ đồ để sửa xe gắn máy Hỏi số 1 Tiểu khu 18 đường Ng. cảnh Chân Saigon giá 20.000đ

Kỹ nghệ lạnh
HƯNG VIỆT
Nhận bảo trì, sửa và ráp các loại máy điện và lạnh. Chuyên viên thường trực phục vụ quý khách bảng bảo đảm. 49 Trương minh Ký Gia Định ĐT 40,179

Bán 1 máy giặt Mỹ 6k điện 110v. Tự động 60.000 4 Nguyễn minh Chiểu P. Nhuận.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ, có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Bán máy in Typo dư dùng muốn bán 1 máy in Typo 65x100 hiệu Nishikawa còn tốt, đang chạy. Hỏi ông Ba Thi, 99B Gialong

Westinghouse máylạnh 10.500 BTU điện 220v mới nguyên và 1 tủ lạnh Sanyo 47 lít bán. Hỏi 123B Ngô t. Châu Sg.

Máy rọi kiếng bán. Hỏi 36 Trương minh Giảng SG. vào lúc 12g và 7g chiều.

Bán rẻ tủ lạnh 400L Frigidaire 2 cửa (model 70) 92 ngàn, Hotpoint 400L, 83 ngàn, tất cả còn mới. Hỏi 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Tủ lạnh Sanyo model 153 chưa dùng bán rẻ. Hỏi 297 Trần bình Trọng (sau trường Pétrus Ký).

Quạt đứng, bàn. Mitsubishi, Sanyo, Tủ lạnh, Toshiba Freezer National 2 blocs (mới nguyên) nồi cơm điện National, giá hạ, máy giặt Sanyo. 44 Lê quang Định Gia Định

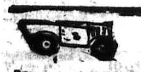
Kỹ Nghệ Lạnh
ÁNH HỒNG
Sửa chữa — Bảo Trì — Thiết trí các tủ máy lạnh, lò gaz, bếp điện, quạt máy, bàn ủi, moteur, điện nhà, điện kỹ nghệ...
330 Thành Thái Chợ Lớn
Điện Thoại 25.092

Bán thật rẻ 1 máy làm kem cây kỹ còn mới nguyên, 5 mã lực, có đủ đồ phụ tùng. Hỏi 32/44D Thành Thái Cholon.

Bán Mamya 6x6 C3 luôn chân (46). Máy rọi ống kính Đức, chưa xài (26). Hoặc đổi tủ lạnh, thâu băng. 491 Trương Minh Giảng.

Bán Máy rọi 6x9 Fetri 1.4 -|- télé. Yashica 6x6 -|- télé và nhiều dụng cụ phòng tối. 12bis Đinh Tiên Hoàng ĐaKao.

Fedders và Westinghouse 1CV5 và 2CV mới nhượng. 425/6 Phan Đ. Phùng Saigon. Tél. 90.381.



Morris 1.100 950000đ (tặng đồ phụ tùng Honda N.360 màu trắng trên 50.000đ). Hỏi Ô. Bửu, 52. Bùi thị Xuân Saigon.

Bán 1 dodge Mỹ 3/4 tấn mới Hỏi cô Khoa Văn phòng ĐHX xã Tăng nhơn Phú (chợ nhỏ) Thủ Đức.

Hao xăng vì bô (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL. có Pot cho Honda N360 v.v...

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : 2CV EB — NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Xe hơi Salon
Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ, xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon, Đ.T 40.003. Có bán sỉ và lẻ yên vespa, lambretta, Honda, Suzuki và các loại xe gắn máy.

Taunus 12M EB
bán gấp xe Taunus12m đời EB sơn đồng máy nệm hoàn hảo. Coi xe tại 153 Trần quang Khải giờ làm việc

Bán Honda N360 đời EI. — 1 TV Philip 20inc meuble — 1 máy hút bụi National, kiểu mới trong thùng (rẻ). Hỏi 184 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Daihatsu EO 9 EP 1 xe toàn hảo, cabine origine Cần mua xe PU Mazda 1000 Mark II và Daihatsu có giá. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Mercedes 190 bán đồng sơn nệm máy toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa SG

Bán gấp 1 xe Honda vận tải nhẹ EO 5 và 1 xe vận tải bít bùng Matador ED7 Xem xe và thương lượng ngoài giờ làm việc tại 375-377 Trần hưng Đạo Saigon

Mazda 1000 Pick up cần tiền bán gấp. 162 Phạm hồng Thái ngã ba 6, Tạ SG.

Daihatsu EO 8 cabine origine mui bố bằng nệm. Xe nhà 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Toyota Mark II PU E0.4...
Xe còn mới nguyên vì ít đi và không chở hàng, nước sơn còn nguyên thủy có mui bố mới để tôi chưa gắn, cuộn 12 ngàn cây số, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Opel Rekord
máy, nệm, đồng, sơn hoàn hảo giá nhất định 820.000đ. Xem xe tại cây xăng Caltex góc đường Võ Tánh -|- Cách Mạng (kế Tổng Tham Mưu) hỏi anh Trọng.

Toyota Corona EG.9... máy lạnh, radio, ant. aut. bán gấp. 249 Bà Hạt CL.

Jeep Capot cao EP.6... máy, đồng, sơn, mui nệm hoàn hảo bán gấp. 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiến màu, có máy lạnh, radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20giờ

Cần mua xe hơi
du lịch, toàn hảo. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

BÁN GIÁ CHÁNH THỨC
mới nhập cảng về : Vỏ ruột xe hơi hiệu Michelin. Địa chỉ : 59 Duy Tân Saigon.

Chevrolet 58. toàn hảo. 92 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mazda B1500. Bán xe Mazda B1500 PU. EH và Toyota Hilux EI rất tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Mazda 1500 EI bán. R. máy lạnh. 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

VOLKSWAGEN 1300
Du lịch đời EE thật. 39.000cs. Toàn hảo. 182/1 Trương Minh Ký Gia Định.

XE HƠI ĐẸP
Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát**

Xe chở thuê vận tải hạng nhẹ chở thuê hàng chuyến, hàng ngày hoặc đi hành hương khỏi Đô Thành giá hạ. Hỏi Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT92897

Goliath Sơn nệm mới 4 máy, toàn hảo, xem xe từ 8h đến 12h 187 Tự đức Đakao.

Bán Opel Famillale EB Radio-cassette Xe tốt bán 1.100.000đ. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Mazda P.U. 1000
mới đi 29.000 km, còn như mới bán gấp. hỏi 4B Võ Tánh ngã tư Phú Nhuận.

STANDARD 10 bán gấp, sơn, đồng máy toàn hảo. Hỏi 116 Võ di Nguy P.N.

LÊ - THÁI
283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA—LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN
XE SỐ T VÀ X v.v.

Bán Peugeot 203, số máy 1 triệu 3 rưỡi. Nệm sơn đồng toàn hảo. Hỏi 336 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Citroen La Dalat EP trắng bán rẻ. 149 Đề Thám Saigon.

Mazda 1500
Bán gấp số X. năm 1968. Xe còn mới, do người Mỹ lái. Hỏi 432 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán xe Pallas DS21 một đời chủ EI 3. Hỏi 16 Nguyễn Huệ Sg. Le Secours cũ lầu 1, hỏi ông Liên ĐT.25.261.

Bán Chevrolet 55, 6 máy, số thường bán. 104 Nguyễn Trãi Cholon.

Honda N360 EI 5 du lịch xe đẹp lộng lẫy máy rất tốt 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

Bán Traction 11 légère số EA sơn máy đồng nệm toàn hảo 575/9D Lê văn Duyệt, Hỏi Anh Phước.

Bán Jeep Carpo cao còn tốt giá rẻ. Trước hãng thuốc lá Bastos 95 BếnVân Đồn Saigon.

HONDA N360 E0 5..
trắng, 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe du lịch lớn hơn bù tiền 249 Bà Hạt C.L.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Toyota Hillux EP Pick-Up xe còn như mới, và Volkswagen familial EP. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Daihatsu HiJet Pick-Up thùng nguyên xứ tiện chở hàng hóa và hành khách và Daihatsu Féllo EP mới tinh. 516 Thành Thái Cholon.

Cần bán Chevrolet Corvair đời mới có máy lạnh origine. Buick automatic 2 cửa máy lạnh. Du lịch Willys (giống 403 và versaille) xài phụ tùng xe Jeep. Hỏi 91 Nguyễn minh Chiểu PN.

Cần tiền bán gấp chiếc Jeep hiệu Date số EO.6512 đồng máy sơn hoàn hảo Hỏi số 699 Bạch Đằng Gia Định tiệm sắt mới ông bà trả 420.000đ trở lại thương lượng.

Đi xa bán 1 xe For Vận tải nhẹ, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân định.

OPEL REKORD NBV....
Du lịch, có Radio, 5 vỏ mới xe hoàn hảo cần bán gấp do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Opel 4 cửa, đẹp sang trọng, máy êm, đồng, sơn, nệm tốt, có Radio, 680.000đ hoặc đổi xe nhỏ. Do số 297/5A hẻm 52 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, 13g-16g sáng trước 8g30 và ngày nghỉ.

R.8 EO.5
Xe của Pháp màu vàng chanh, tuyệt đẹp. Xe còn mới, đi 17.000km, một đời chủ cần tiền bán. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu PN

Daihatsu PU 360 EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ lớn.

Cortina EC. Radio quạt máy xe ít đi toàn hảo. Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Lảnh đăng bộ, sang tên
giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Xe ủi đất D6
Cho mướn. Liên lạc 53 Ng. Du Sg ĐT.21365.

Traction toàn hảo. 298 Lý thái Tổ.

TOYOTA 800 EH FAM.
Chỉ bán có 890 ngàn. Xe toàn hảo 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93219.

Toyota PU Hilux EI.6 và Daihatsu PU EP. 2 xe còn nguyên thủy bán. 190B Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận và 100 Hoàng Hoa Thám Lái Thiêu.

Vauxhall NBU
Bán 6 trăm ngàn, xe tuyệt đẹp Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT.93219

Mazda 800 đời EE màu xanh Origine có radio cassette. Xe như mới bán gấp. Do 70/19 Lê quang Định GiaĐịnh

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC đồng nệm mới Hỏi 247 Phan đ. Phùng SG

Xe bán số X Datsun 1300. Hỏi 273 Võ Tánh Tân Sơn Nhất

Cần bán 1 chiếc xe Jeep cab bầu đời EP tình trạng tốt. Xin liên lạc 91 Chi Lăng Gia định

Bán gấp Honda vận tải, nhẹ EI 8 dầu, xe như mới. Hỏi 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định cư xá Trương minh Giảng

Mazda 1000 EO Famillale có Radio thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

4CV xe nhà. Hoàn toàn. Hỏi ông Dũng bảo Chính Luận (buổi sáng). 33/3 Trương Minh Ký GĐ (buổi chiều).

Bán Vì thiếu người trông nom, sẵn sàng nhường lại với giá đặc biệt 1 xe thớt 10 tấn, hiệu International đang chạy cho 1 nhà thầu Xe tình trạng hoàn hảo, có Treuil. Giá 420.000đ Hỏi Garage Tân Thuận 333 đường LT.15 (Tân Thuận — Nhà Bè).

3CV FOURG ED-8
Chiếc xe còn thật mới vì chủ ít xài. 5 năm sau mới phải tu sửa vì tất cả bộ phận trong xe còn mới hết. Máy đang rodage, màu gris. Xe của Pháp ít bao sáng, nhiều phụ tùng. Chiếc xe rất thích hợp với thời kiệm ước, vừa du lịch vừa chở hàng. Tiện cho Pharmacie, Labo, đồn điền, nhà buôn, nhà báo. Chủ xe xuất ngoại bán rẻ. Ưu tiên cho ai tới trước. Coi xe cả ngày tại : 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán rẻ, gấp 1 xe Reo Nhà Benne 10 tấc kể 1 xe vận tải nhẹ 2 tấn máy dầu. Qua cầu Phan thanh Giản xa lộ 300m. Garage Ngọc Hạnh. Hỏi ông Hai Tiến

P.203 620.000đ. Coi xe 6 Bạch Vân Chợ Hòa Bình Q.5.

Thames kiểu đồ nhỏ, tiện chở hành khách, hàng hóa, sách báo, xe hoàn hảo. Hỏi 163 Nguyễn Thái Học Sg.

Honda du lịch EI.6 màu xanh tuyệt đẹp, thật mới 95%. Hỏi 258/6 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Peugeot 203 DL. Coi xe trong giờ làm việc. 7 đến 9/4. Số 187 Cộng Hòa.

PEUGEOT 403 EM.7
(modele 59) bán 1.170.000đ Sơn đồng máy vỏ ruột mới. 13 Trương Công Định Saigon.

Anglia Furgon, băng sau, kính quay, máy, sơn, đồng thật tốt Bán rẻ 145/38 Ng. Thiện Thuật Saigon.

Bán xe và canô
bán gấp 1 xe camion chở hàng và 1 tàu canô loại du lịch máy Diesel 130 mã lực. Hỏi tại 348A Bến Hàm Tử Chợ lớn.

Bán rẻ ngoại kiều gửi bán Toyota Mark II 71 màu trắng, máy lạnh, Radio, kính xanh, Toyota Corona 68, máy lạnh, kính xanh, Radio. Hỏi ô. Châu, Hùng, 136B/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Taunus 17M Delux
đời NBV (có Radio) xe toàn hảo. bán gấp 680.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ Sinh Viên Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Bán 1 Taxi, 1 Renault xe nhà con tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

Simca 1000 grand luxe toàn hảo như mới. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

Bán gấp 1 chiếc xe Díp số EP, hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Datsun ED 5 Blub. Radio chỉ bán có 1T3. Hỏi 49 Lê văn Duyệt. ĐT 93.219

Ford Station Wagon 4 cửa số thường thật tốt bán. 88 Phan thanh Giản Đakao

Bán La Dalat. Hỏi 170 Bà Hạt, trưa và chiều.

CORVAIR MONZA 900 EC
Màu trắng, nệm da đỏ, có Radio AM/FM. Thật đẹp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Máy làm kem cây kem bột đủ dụng cụ có ngăn Freezer đông lạnh bán rẻ. Hỏi 155M Phú Định Q.6.

Nikon FTN ống kính 1.4 và Télé 200mm còn mới nguyên. Hỏi 178/3B Chi Lăng. ngoài giờ làm việc

Bán 1 máy làm kem bột 1 tủ lạnh hiệu Electrolux Hỏi : 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán thật rẻ 1 máy lạnh Fedders 13.000 BTU, 1 General Electric 12.000 BTU, 1 Carrier. 18.000 BTU, tất cả còn original. Block, dùng điện 220 Volts hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Thanh Mỹ Kỹ nghệ lạnh
42 Võ Tánh P.N. ĐT 41283
Thiết trí-cung cấp-bảo trì-sửa chữa Máy lạnh. Tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem. Công việc : mau chóng, bảo đảm, tín nhiệm.

Necchi máy may Super Nova 554 chưa dùng. Hỏi 231/3 Trương minh Ký Gia Định trước nhà thờ 3 chuông hẻm 20 Đền Sòng Sơn.

Bán 1 máy nhồi bột làm bánh, mỗi lần nhồi 200 Kgs, kiểu tối tân của Pháp Quốc, và 1 máy phun lửa đốt lò. Hỏi lò bánh mì Vita 90-94 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 93.512.

Bán gấp 2 máy lạnh 2ngựa và 1 ngựa rưỡi, tủ lạnh các loại giao tận nhà, giá phải chăng. Hỏi Trung Hậu, 322 Võ di Nguy PN. Đ.T. 40.553.

Máy lạnh GE 19000BTU điện 220V, mới nguyên chưa dùng (250ag.) Hỏi 302 Nguyễn Hoàng Cholon (bến xe) chiều 3g — 5g.

Bơm điện để ráp máy ép gạch bông, máy mới hay máy bơm tay cũ. Dùng điện đèn 110V hay điện 220V. Sức ép cao, bền. Máy bơm điện ép gạch rắn chắc hơn máy bơm tay. Dùng máy bơm điện thợ đỡ vất vả, gạch tốt, dễ kiếm thợ gạch Bơm có sẵn. Giá rẻ. Xin liên lạc số 528/9, Phan Thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh-Máy giặt
Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gaz đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Bán rẻ 2 tủ lạnh 140L mới toanh 69.500đ.
1 Ampli Radio Stereo AM/FM 2 loa rời nguyên thùng. Hỏi 28(cũ) Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán tủ lạnh National 140L, Tivi Denon 19 có cửa, Radio Meuble Phono, máy cộng Facit tủ kiếng, tủ đứng cẩm lai, tủ sắt, máy chữ Olympia, quạt đứng, quạt bàn và xe hơi, bình Accu, bàn Bureau, máy chụp hình Petri, máy chụp hình lấy liền. Vỏ xe hơi 670x15, giường gỗ, tất cả còn mới. Hỏi 161 Cao Đạt Saigon

SẮP VỀ Máy giặt, bếp Gaz «Zanussi» Ý. Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo», «Hitachi» từ 70 đến 300 lít. Đặt tại :
THANH HỒNG 615 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.92.293. — Nhập cảng : **DŨNG TIẾN CÔNG TY** Nhận đặt tất cả loại hàng — Hoa hồng nhẹ.

Freezer 3 cửa trữ thịt kiểu mới, Subzero United 600L, tủ kem nằm 400L, máy đá cục tròn tự động 220V-110V, máy bloc còn nguyên thủy mới 95% giao tận nơi. 246 Lê quang Định (gần ngã tư Xóm Gà G.Đ.).

Bán 1 lò bánh mì điện hiệu Aquator. Hỏi 195/12 Pasteur Định Tường.

Nồi cơm tự động
hiệu Paloma, National 2,L5, 3L, 4L, chạy gas và điện, máy giặt Sanyo 3kg5 Hitachi 5kg5 vắt tự động vắt tay. Tủ chưa kem Hitachi, Sanyo loại 1 và 2 cửa. Bán thật rẻ Hỏi **Hẻm 198 nhà 48/74 Ng. huỳnh Đức,** PN (sát hãng xe buýt vàng).

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả tròn và vuông Mỹ giá cao. Bán máy giặt Sanyo, National, Hitachi mới nguyên thùng đủ cỡ, đổi máy cũ bất cứ loại nào lấy máy mới bù tiền. Tại Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiểu P.N. Đ.T. 41.014.

TÚI GIẤY KEM ESKIMO
có sẵn, tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Máy lạnh Colleman 1.5cv mới 95% dư dùng cần nhượng gấp bằng nửa giá thị trường, chắc 110.000đ. Coi và thử máy tại 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Hi hữu bán rẻ máy phát điện tốt, đang rodage 100%, hiệu Alice Chalmess 150kw (dư xài cho building 10 tầng) giá 1.300.000đ. Cummins 100kw giá 1.200.000đ (dư xài cho xưởng dệt lớn). GM 12 máy 250kw giá 1.600.000đ (dư xài cho 1 quận nhỏ) sửa ít Quá rẻ bằng 1/5 giá nhập cảng. Giới thiệu tặng 100.000đ Hỏi 576 Lê quang Định GiaĐịnh. Gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m từ 1 đến 3 giờ trưa.

BÌNH MINH Electronics
26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392
(cửa Đông chợ SAIGON)
Bán Sỉ và Lẻ
TV — Radio — Tủ lạnh — Bếp gaz — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v...
GIÁ PHẢI CHĂNG

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78-80 Yên Đổ SAIGON
Đ.T. 40.609 - 40.792
MUA BÁN SỬA CHỮA : Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v..
THIẾT TRÍ : Các loại điện nhà. Quí khách sẽ được hài lòng vì : — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

Máy kem bán gấp máy và thùng bằng Inox đang hoạt động sản xuất kem bột, kem cây. Hỏi 32 Phạm phú Thứ Quận 6

90.000đ 1 Westinghouse 1,5CV 220V con tốt. Hỏi 241/22 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Sửa Tại. Tư Gia
Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương
Máy giặt. Bếp ga, Máy Lạnh, Tủ Lạnh máy kem máy nước nóng, hệ thống điện nước và cung cấp máy điều hòa đủ loại. Xin quý vị gọi số Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn. Xưởng 254 Tân Sơn Nhứt Gia định.

Bán gấp máy lạnh Fedders 13000BTU 1 máy lạnh General Electric 12000BTU. Tất cả 220V 50c, tình trạng mới tinh. Số cũ 242A Nguyễn Minh Chiếu TSN.

Bán 2 máy rọi hình 6x9 và 24/36 Omega — Pennant 1 máy chụp hình Pentax Spotmatic. 1 bàn cắt hình mới, và một máy tưa xe gắn máy bằng hơi nước nóng 46 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy lạnh Westinghouse 1,5 ngựa. Bloc tốt xài Origine, mới tinh. 35, Phạm hồng Thái, ngã tư Bảy Hiền Coi máy từ 16g đến 20g.

Tủ lạnh rẻ Hitachi, National, Sharp, Sanyo từ 50L đến 100L, giao tận nhà, đại hạ giá, máy giặt Freezer, lò Gaz Quang Vinh 278 Pasteur Saigon

Tủ lạnh hiệu Frigidaire, 200L. giá 60.000đ 180 đường Tân Phước Cholon.

Bán một máy ướp lạnh Freezer loại nằm 200 lít còn mới giá thật rẻ : 90.000đ Hỏi tại 295 đường Đống Đa Giadinh

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (82). Frigidaire, 2 cửa 440L (75). Sharp 140L (52) rất tốt đang dùng 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Hoa Mai tủ lạnh
Rẻ hơn các nơi khác Tủ Lạnh Nhật Bổn từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt — Lò Gaz. Giao tận nhà. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon.

KỸ NGHỆ LẠNH
MAI PHƯƠNG
Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.823.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss kiểu nằm, có kiến 25 dưới không độ, bảo đảm giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1.5 ngựa 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp SG ĐT.93.248.

Tài Liệu

(TIẾP THEO TRANG 2)

chiến tranh, nạn nhân các tai ương. Điều chỉnh chế độ phụ cấp gia đình cho phù hợp với mức sinh hoạt hiện thời. Đẩy mạnh chương trình bảo hiểm xã hội. Bảo hiểm tai nạn lao động và các bệnh tật nghề nghiệp, bảo hiểm thất nghiệp.

11— Dựng thêm những trung tâm nuôi dưỡng cô nhi, quả phụ, người già cả, kẻ tàn tật không nơi nương tựa. Hữu hiệu hóa hệ thống quán cơm xã hội. Nâng đỡ các tổ chức từ thiện của tư nhân.

12— Lành mạnh hóa xã hội. Thủ tiêu các tệ đoan xã hội (cờ bạc, mãi dâm, rượu chè, thuốc phiện). Xóa bỏ mọi bất công xã hội.

Chấm dứt nạn tham nhũng. Tiễu trừ nạn đánh bắt, du đãng trộm cướp. Giải quyết nạn thất nghiệp.

Văn hóa — Giáo dục — Thanh niên

LỰC LƯỢNG DÂN CHỦ VIỆT NAM chủ trương

1.— Thành lập Viện hàn lâm. Viện âm nhạc và kịch nghệ. Xây dựng những cơ sở văn hóa. Biến cải các trường đại học thành những trung tâm văn hóa. Khuyến khích việc thành lập các hội đoàn văn hóa.

2.— Nâng đỡ những nhà văn hóa để họ có thể chuyên chú vào các công việc biên khảo, sáng tác, trình diễn, triển lãm. Bảo vệ tác quyền của những nhà văn hóa. Thành lập những đoàn văn nghệ dân tộc. Cổ động nếp sống mới.

3.— Điều hướng nền giáo dục vào công việc phát triển xứ sở. Phát triển nền giáo dục chuyên nghiệp song hành với nền giáo dục phổ thông. Chấm dứt nền giáo dục trường giả, khoa cử.

4.— Thanh toán nạn mù chữ. Cưỡng bách giáo dục ở cấp trung học. Khuếch trương nền giáo dục thanh niên. Ban hành quy chế tự trị đại học.

5.— Thuần nhất và liên tục hóa tổ chức và chương trình giáo dục. Chấm dứt nạn sửa đổi vá víu chương trình học tập.

6.— Xây dựng thêm trường sở, tuyển dụng thêm giáo chức, ấn hành lại các sách giáo khoa.

7.— Tổ chức hướng học và hướng nghiệp cho học sinh, sinh viên. Đưa học sinh và sinh viên vào sinh hoạt dân chủ tập thể. Tổ chức các cuộc giải trí lành mạnh cho học sinh sinh viên. Tài trợ việc thiết lập các rạp hát, rạp chiếu bóng, câu lạc bộ, khu vực giải trí, du ngoạn cho học sinh, sinh viên, cấm hẳn các loại phim ảnh đề cao bạo động và tình dục.

8.— Ấn định lại chính sách du học. Xác định rõ nhu cầu chuyên viên trong mỗi giai đoạn xây dựng quốc gia. Chỉ đưa sinh viên du học ở những ngành cần thiết cho công cuộc phát triển xứ sở. Huấn luyện chính trị cho sinh viên trước khi du học.

Cán Bộ

LỰC LƯỢNG DÂN CHỦ VIỆT NAM chủ trương:

1.— Huấn luyện lại toàn bộ nhân viên công quyền (công chức, cán bộ, quân đội) về tổng quát, chuyên môn và học tập. Tổ chức học tập chính trị, đào luyện tác phong, sửa đổi lề lối làm việc cho cán bộ công quyền các ngành, các cấp.

2.— Công minh trong vấn đề khen thưởng, trừng phạt. Chấm dứt nạn thiên vị, thành kiến, bè phái. Áp dụng luật lệ cho tất cả, không kỳ thị cấp bậc.

3.— Thủ tiêu sự đãi ngộ khác biệt trong hàng ngũ nhân viên công quyền. Ấn định lại thang lương mới cho phù hợp với chế độ vật giá và điều kiện sinh hoạt của nhân viên các ngành, các cấp. Giúp đỡ thiết thực nhân viên công quyền và gia đình họ trong việc ăn ở, di chuyển, học hành, thuốc men.

4.— Duyệt xét lại vấn đề hưu bổng cho các nhân viên công quyền và gia đình họ khi họ bị thương phế hoặc hy sinh vì nhiệm vụ.

Nhân Đại hội thứ 24...

(Tiếp theo trang 2)

nhau về tất cả mọi điểm. Đảng CS Ý theo Berlinguer phải hành động phù hợp với các điều kiện thực tế ở Ý và phải đóng góp sự phát triển của lý thuyết xã hội chủ nghĩa dựa trên căn bản quyền lợi của giai cấp công nhân và nhân dân Ý.

Có lẽ lần đầu tiên ở Mạc Tư Khoa người ta được nghe những lời tuyên bố như vậy trước Đại hội đảng CS Nga. Mọi chính sách của cộng đảng Nga không còn là khuôn vàng thước ngọc cho các đảng CS đàn em nữa.

Suốt từ khi nắm chính quyền ở Nga, CS Nga cổ võ những phong trào giải phóng tại các quốc gia thuộc địa, giải phóng khỏi ách «đế quốc» thì nay các đảng CS đàn em của Nga xô đang cổ võ sự thoát ly ách thống trị của Cộng đảng Nga.

Chẳng minh bạch nói ra nhưng Lỗ mã Ni và Ý đại Lợi đã lên án việc can thiệp của Ngaxô vào Ba lan, Hung gia Lợi và Tiệp Khắc trước đây.

Nay thì đâu là đế quốc.

Đọc xong bài diễn văn trước Đại hội cộng đảng Nga, Berlinguer lãnh tụ đảng CS Ý lập tức dời phòng họp.

Hành vi này của Berlinguer quan trọng lắm. Nó nói lên sự bất đồng ý kiến sâu xa, gần như căm hờn của Ý đại lợi đối với Nga xô. Nó quan trọng gấp bội lần việc Khrushev rút giầy ra đập lên bàn cách đây mấy năm tại hội trường Liên hiệp quốc vì hành vi của Khruschev chỉ có nghĩa là phản kháng còn hành vi của Berlinguer có nghĩa là sự nổi dậy của một kẻ bị áp bức.

Khối Cộng sản Đông Âu liệu còn là một cộng đồng không? Chắc chắn là sự thuần nhất không có rồi. Đây là cả mối nguy hiểm cho Nga xô đối trước Trung cộng vì sự nứt rạn trong số các quốc gia Cộng sản hậu thuẫn cho Nga xô.

Liệu rằng mai đây những đoàn xe tăng của Nga có tiến vào Lỗ ma Ni như đã tiến vào Tiệp khắc trước đây không? Hai năm trước khác, bây giờ khác. Bây giờ thì, trong khi mà đảng CS Nga đang họp đại hội, nhà bác học nguyên tử Nga Andrei Sakharov đã phân phát cho báo chí Tây phương ngay tại Mạc tư Khoa bức thư của ông gửi Bộ trưởng Nội vụ Nga phản kháng việc đàn áp trí thức và dân chúng Nga. Nội bộ Nga xô cũng không yên mà.

...Loạn chủ nghĩa

Sự chia rẽ Nga xô và TC kéo dài từ mười mấy năm nay rồi và chắc chẳng có gì hàn gắn được. Nay đến sự tan vỡ trong khối CS Đông Âu.

Xưa kia người CS nắm vững chủ nghĩa và dựa theo chủ nghĩa mà ấn định chính sách và đường lối. Ngày nay thì khác hẳn, người ta ấn định chính sách và đường lối theo các điều kiện thực tế, theo sự đòi hỏi của nhân dân rồi người ta tìm cách giải thích chủ nghĩa để biện minh cho chính sách và đường lối, đôi khi nếu cần người ta bóp méo chủ nghĩa, bóp méo những tư tưởng Karl Marx và Lénine để nói rằng chính sách và đường lối của người ta đúng với chủ nghĩa Cộng sản.

Nga xô cũng vậy mà Trung cộng cũng vậy. Làm sao cho có lợi cái đã. Cho nên Trung Cộng chỉ trích Nga là chủ nghĩa xét lại, Nga chỉ trích Trung cộng là điên khùng và mạo hiểm. Riết rồi không hiểu ai là chính thống Cộng Sản, ai là xét lại.

Chắc chắn rồi đây các đảng Cộng sản Đông Âu cũng bắt chước hai nước Cộng sản khổng lồ mà giải thích chủ nghĩa Mác Lê cho hợp với hoàn cảnh của họ. Người ta sẽ không ngạc nhiên nếu trong vài năm nữa sẽ có cả chục chủ nghĩa Mác Lê.

Về phần TC thì thêm vào chủ nghĩa Mác Lê, đảng CS Trung Hoa còn đẻ ra «tư tưởng Mao trạch Đông». Đài Bắc kinh suốt ngày đề cao tư tưởng đó. Người ta đã nghe nhiều những câu như theo đúng chủ nghĩa MácLê và nhờ ơn tư tưởng Mao trạch Đông, Trung hoa đã sản xuất được bom nguyên tử, hoặc theo chủ nghĩa Mác Lê nhờ ơn tư tưởng Mao trạch Đông, dân Trung hoa có phân bón ruộng.

Chắc chắn là có một sự loạn chủ nghĩa và đường lối trong thế giới CS.

Việc Hà Nội đi giây giữa hai khối Cộng Sản đàn anh là một bằng chứng. Đành rằng Hà Nội vẫn tuyên bố là đi theo chủ nghĩa Mác Lê, coi đó là ánh sáng soi đường nhưng vấn đề là Mác Lê Nga hay Mác Lê Tàu. Hà Nội không trả lời, hiện tại là có hai Mác Lê. Đối với Lê Duẩn và toàn bộ Cộng Sản Đông Dương thì Nga cũng là chính thống và Tàu cũng chính thống luôn, ai cũng vĩ đại cả.

Mai đây hẳn sẽ có chủ nghĩa xét lại Lỗ Mã Ni và chủ nghĩa xét lại Ý đại lợi.

Hà nội lại kẹt

Trong tương lai chắc chắn là CS ĐD sẽ lúng túng hơn nữa giữa hai thế kẹt Nga xô và TC. Một mặt Nga Xô phải ra sức củng cố khối CS theo Nga và như vậy sẽ gây áp lực nhiều hơn đối với Hànội. Một mặt khác TC vì sự xích mích với Nga thêm trầm trọng và vì khối CS Đông Âu trên đường tan vỡ sẽ ra sức lợi dụng sự chia rẽ đó để nắm quyền lãnh đạo CS thế giới và như vậy dĩ nhiên là sẽ gây áp lực hơn nữa đối với Hànội để buộc Hànội xa Nga.

Có thể nào việc Xuân Thủy bất thình lình dời Balê sang Mạc tư Khoa để gặp Lê Duẩn là dấu hiệu đầu tiên của áp lực Nga xô đối với Hànội không?

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Kinh nghiệm của các công ty Đại Hàn:

— tiêu thụ quá ít không xứng với khả năng sản xuất. Các Hãng có thể ráp 72.600 xe đủ loại, song chỉ ráp có 30.894 chiếc, tuy vậy nhu cầu chỉ độ 25.000 chiếc. Họ chưa biết sẽ giải quyết vấn đề ra sao.

— Kỹ nghệ lệ thuộc quá nhiều máy móc nhập cảng. Chính phủ đã ấn định tỷ lệ bộ phận rời phải chế tạo trong nước. Song đa số các xí nghiệp làm bộ phận rời lại nhỏ bé, hoạt động theo lối tiểu công nghệ, đồ chế ra không được nhiều và giá thành rất cao.

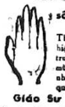
— Nên giá xe ráp, nhất là kể cả thuế, lại mắc hơn nhiều giá xe nguyên chiếc tại nước ngoài. Tỉ dụ, năm 1967, giá Toyopet Corona tại Nhật chỉ bằng 598 ngàn đồng won Đại Hàn, nhưng tại Đại Hàn thì giá xe ráp những 967 ngàn won.

— Số ngoại tệ cần thiết để nhập cảng máy và các bộ phận rời quan trọng: 77,9 triệu MK (1969).

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một tiệm may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác



Số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng áo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96118 Lê Lai,** Hẻm máy nước.
Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thảo tướng.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
BÁC ÁI
Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh từ 3 tuổi có BS trông nom thường trực 219 Trương Minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phan tư Chính)

Ăn và ở 4.500 mỗi tháng. theo tính cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3. Lý Trần Quán Tân Định.

Thanh Xuân
54-56 Tôn Thất Thiệp Saigon
Bán suốt ngày và đến 09 giờ đêm Đặc biệt Hủ Tiếu Mỹ Tho có trứng cút vì vịt tiềm, và các món ăn khác. Kính mời quí khách bốn phương đến thưởng thức Hương vị độc 1 Thủ Đô.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đảng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Agano.

Giáo Sư Tiếng
Xem Tử vi. Chỉ tay. Triết tự quả việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Hôn Thú và Xuất Ngoại
Chắc ăn nhất Sài Gòn, không xong trả lại tiền. Hỏi Ông Hùng 145 Đề Thám Sài Gòn. ĐT .99.860.

Bán gấp 1 Organ Yamaha còn mới nguyên. Hỏi 161A Trần hưng Đạo Saigon. Trưa 12-2g. Tối 7g trở đi.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Rẻ 1đ Đỡ 1đ
Thực phẩm gia súc 2 chim én bán lẻ giá thật rẻ. Mời đến 155 Cao Thắng Sg.

Thêu tay rừng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Bán 1 tủ đựng tiền của Pháp hiệu con ngựa và 3 tủ cây có kiếng. Hỏi 751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn từng 14 giờ đến 18 giờ

Organ Farfisia compact de luxe. 1 Ampli. 1 écho Teisco, 1 bộ trống Nhật phụ tùng Première cần bán gấp. Hỏi 267/58/1A Trương minh Ký GĐ.

Piano Yamaha mới nhiều màu Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

Bán Thermostat, máy ấp tự động, cút trắng, đen, vàng, Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ. 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Bàn ghế thường lại 1 số bàn ghế trang bị cho phòng trà hoặc quán ăn rất lịch sự, chân sắt vuông chắc chắn, nệm mousse. Hỏi 265/2 Phạm ngũ Lão Saigon.

Piano Yamaha
Bán loại thật tốt. Còn mới nguyên. Hỏi 170 Công Lý Sg.

Y Tá chuyên môn nhận nuôi trẻ sơ sinh hỏi 75 Trần bình Trọng Cholon.

Tìm hạnh phúc?
Hãy đọc: **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời,** để biết rõ Luân và Quả Báo và đọc: **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giađịnh

BỌC LẠI GHẾ
Ghế cũ, hư bấy gọi Thăng Long, 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

KHÔNG [illegible]
Chỉ dùng [illegible] Cô Hai [illegible] Tô Lê [illegible] (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Dọn nhà, đi hành lý, [illegible] Toyota Mark II P.U cho thuê. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản ChợLớn.

Trống Bán 1 bộ trống kích động nhạc với charleston và 2 cymbal Zildjian. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào hồ tắm Chi Lăng) từ 18g 30.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Giấy sống chung
Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, nhận dịch Việt—Anh—Pháp. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBC Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Số Mạng Ai chưa tin số được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Số được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

Bình chữa lửa
STOPFIRE chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa Thăng Long bán sỉ và lẻ tại số 99A Bùi thị Xuân Saigon ĐT.93556.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT.21.50

Bán rẻ hơn mọi nơi: Thermostat, nhiệt kế, ẩm kế (cần cho máy ấp gà, cút) tại 47G Ng. Thông nối dài, 113 Ng. Thông, 198 Nguyễn cư Trinh, 400 Ng. duy Dương: 301/32A T.M. Giảng 19 Phạm hồng Thái (L.V. Duyệt nối dài). Mời lại thương lượng giá cả vừa ý.

Ghe bán kiểu Thái Lan, dài 16th60 ngang 4th50, 70 tấn. Hỏi 21/14 Phát Diệm Saigon.

MINH THẾ ẤN QUÁN
23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm: Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

Bán gấp 1 số bàn ghế kiểu mới dùng cho quán nước phòng trà, một quầy thâu ngân một bình phong bằng cây và Formica. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần bán Lò mì điện và toàn cơ sở là đang hoạt động mạnh tại chợ Trương minh Giảng Saigon. Xin Hỏi 317 Gia long Saigon.

LỚN NGƯỜI

Cần thầy dạy Math moderne cở Bacc. Mention Bien 24D Trương Minh Giảng.

Cần dùng 1 tài xế lái xe nhà lương hậu điều kiện phải biết chút tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Cần thâu ngân viên lương hậu hỏi 46 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Cần 2 thư ký đánh máy trên Stencils, 1 người làm cả ngày, hay buổi sáng, và 1 người buổi tối, không rành nghề xin miễn. hỏi 307 Trần Quốc Toản, số cũ 181 Trần Quốc Toản.

Cần cô đỡ hương thôn. hỏi Bảo Sanh Tân Đức 46 Phạm Ngũ Lão, từ 9g sáng đến 20g

Cần 2 thợ máy, 2 lao công. Hỏi chi tiết tại Asia Pacific Coporation Ltd 102 Trương Tấn Bửu PN.

Cần 2 thợ hớt tóc và 2 cô cùng hớt tóc cho Mỹ. hớt chia đôi. hỏi 47 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt

Tìm em Nguyễn Duy Đức con bà Lê Thị Phú người hàng Cót Hà Nội. Năm 1955 Đức 2 tuổi ở Nha Trang, rồi mẹ mang đi không trở lại. nay Đức đã 18 tuổi, hiện giờ ở đâu tin cho chị biết chị là Nguyễn Thị Nga, cùng cha khác mẹ với Đức. địa chỉ 41 Phan Bội Châu Nha Trang.

Hớt tóc cần thợ giỏi đến tiệm Hoàn Kiếm 221 Trần Quốc Toản. trước Việt Nam Quốc Tự.

Cần 1 người bếp và 1 phụ bếp làm việc ban ngày. lương hậu 143 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần gấp 1 em bé làm bồi ngày và đêm. hỏi 170 Bùi Thị Xuân Saigon.

Cần lao công hợp lệ tình trạng Trạm xăng Shell Bưu Điện 90 Hai bà Trưng Saigon

Cần 2 cô thợ sấn đồ bỏ mối rành nghề, 2 cô làm khuy nút. hỏi 357 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần thợ ra gắn máy Nhựt làm chia. hỏi 32 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Quý vị ở tỉnh lưu ý:
cần đại diện có khả năng giao tế không cần vốn, chỉ ký quỹ bảo đảm và qua 1 vài ngày thụ huấn. lợi sức cao và chắc chắn: xin liên lạc G.B.S 71 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT: 21.922 hoặc thư về hộp thư 2197 Saigon. cho biết khả năng.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC
vì đơn độc thiếu người cộng sự thân tín nên cần bạn thành thật có khả năng giao tế và vốn nhỏ, hoặc có sẵn địa điểm rộng để phát triển các cơ sở có Mỹ giúp việc:
— phòng giao tế trường Anh Ngữ
— kỹ nghệ lạnh, điện tử, xe hơi và [illegible] G.B.S. 71 Ngô Tùng Châu Sg [illegible]

Cần gấp [illegible], 2 thợ nhuộm 2 [illegible] Anh Pháp 3 người giúp việc nhà. 145 Đề Thám.

Đồn điền cao su Quản Lợi (Bình Long) cần dùng bốn thợ máy xe hơi và máy dầu (Tracteurs) lương bổng hậu. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

NGÀNH DỆT cần thâu dụng: 12 nam chuyên viên sửa máy Jacquard dệt hàng bông hợp lệ tình trạng quân dịch. 2 phụ nữ lành nghề suốt tơ ngang. hỏi tại 77 79 Gia Long Saigon.

Cần người có nhà mặt tiền nơi thị tứ đông dân cư tiện việc mua bán để hợp tác mở tiệm chụp hình và khai thác ngành điện ảnh. hỏi photo Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng Chợ Lớn.

Cần gấp viện uốn tóc Mỹ Hằng 526A Hưng Phú Quận 8 cần 1 thợ uốn tóc đầu ông lành nghề, liên lạc địa chỉ nói trên.

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
TÂN - HOA
32 Võ Tánh Saigon Ngã Sáu
Cần gấp thật nhiều chiêu đãi viên rành nghề. — 1 bà vú coi em bé. — 1 bà giặt ủi nấu ăn lương hậu.

Cần 1 chị bếp nấu ăn. Lương 7000, 333 Công Lý Sg

Cần người giúp việc nhà đứng tuổi, sạch sẽ thật thà biết nuôi em. lương tháng 5.000đ. hỏi cô Mai 176 Võ Tánh Phú Nhuận

Thanh niên độc thân thiếu tình thương, hiện làm chủ hãng thầu ngoại Quốc. nhận kèm Anh văn từ lớp 12 trở xuống (SN 1 và 2) để được ở và coi như người nhà. xin thư về Cầm 273 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. nhờ chuyển N.

Cần tài xế đứng tuổi kinh nghiệm lái 404. hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần gấp 1 chị nấu ăn bắc 3 chị làm phòng rành nghề. ăn ở tại nhà chủ. hỏi 209A Võ Tánh Phú Nhuận khỏi hãng 500t.

Cần 1 thư ký biết đánh máy trình độ trung học, có xe gắn máy riêng, viết chữ đẹp. ngày làm 6 giờ, lương tháng 6000. không đủ điều kiện, xin miễn. hỏi 114 Sương Nguyệt Ánh.

Cần tài xế xe nhà, kinh nghiệm lâu năm Hỏi 177 bis Yên Đỗ Saigon

Cần gấp 1 người gái giúp việc nhà giữ em — 204 Trương minh Giảng.

Cần một chị giúp việc nhà biết giặt ủi ăn ở luôn. lương 5000đ. Hỏi 60D Ngô tùng Châu Gia Định.

Hãng phim cần huấn luyện để tuyển tài tử điện ảnh, trong các thành phần chiêu đãi, vũ nữ, sinh viên học sinh Hippy. hỏi điều lệ tại 16A Ngô Đức Kế.

Thợ giầy Cần gấp 1 người cai, 4 người thợ [illegible] Hỏi Hiệu [illegible]

Cần 1 nam tài xế. 1 nữ thâu ngân và các cô bán hàng tại căn cứ Mỹ gần Saigon cần có thể điều tra an ninh. hỏi 151/3 kép đường Hàng Vương Thị Nghè khu cư xá Việt Nam Thương Tín trưa và chiều ngoài giờ làm việc.

Cần gấp 2 người bồi làm cho bar Mỹ .1 kết sẽ rành nghề, có thể chận, hỏi STAR Hill 209A Võ Tánh.

Nam Giáo Chức
trường công, có tú tài toán. — Nhận kèm HS hoặc hợp tác với tư thục—có thể hợp tác với cơ sở thương mãi vào buổi sáng thư về Ô. Võ Tấn Lực 93 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm SG

Cần 1 chị giữ em 9 tháng Tuổi từ 20 đến 25. Sạch sẽ và lễ phép. Hỏi 278 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tìm 1 người bán thuốc Tây rành nghề. Không rành xin miễn đến. Liên lạc 255A Cách Mạng

Cần người hợp tác dự kế toán hỏi 97 Trịnh Minh Thế Khánh Hội, vào buổi sáng.

Cần 2 tài xế chạy xe Deux Beonne chở đá biết sửa máy được lương cao. 2 thợ may dầu 1 thợ đồng hỏi 66/8 cư xá Văn Chung. xéo cây xăng đầu Bàng K. 2000 thước đường Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cần 2 người đàn bà đứng tuổi nấu ăn bắc thạo phòng riêng. lương 5000đ. hỏi 88 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn. sau 6 giờ

Cần gấp thợ ống và thợ hàn giỏi biết hàn điện và gió đá. cần 1 em gái 14 15 tuổi làm việc vặt. hỏi 36 Hồng Thập Tự Saigon.

Photo Hùng's
268 Võ Tánh nối dài
Tân Sơn Nhất Gia định.
— Cần một thợ sửa film gấp.
— Cần bán gấp một máy ảnh hiệu Graphex.
— Cần mua 1 số máy ảnh hư và cũ
— Và nhận sửa máy ảnh, máy chiếu film và máy quay film.

Cần một thợ làm kem cây, kem ký, lành nghề. Hỏi 496 Hồng Thập Tự. Saigon.

Một Công ty cần dùng một phụ nữ, ưu tiên là Việt Nam, nói tiếng Pháp thật giỏi. có kinh nghiệm trong chức vụ trách nhiệm như giao dịch với khách hàng, quan niệm về sự tổ chức. Xin gởi lý lịch và ý kiến về lương bổng đến Công Ty Sogero, số Nguyễn Thiếp. SG.

Cần cô bán thuốc Tây. không thạo xin miễn. 170 Bà Hạt

Cần 1 Tài xế lái xe hạng nặng 1 phụ thợ may, 1 lao công. Ets Amis 210 212 Pétrus Ký.

Chuyên viên điện tử. giáo sư. nhiều kinh nghiệm sửa chữa và giảng huấn về đủ các loại máy điện tử. muốn cộng tác để mở cơ xưởng sửa chữa hoặc giảng dạy lý thuyết về TV radio v.v... Tại các trường kỹ thuật. Biên thư về cho biết ý định về Hà Xuân Nghiêm 166/8 Lý thái Tổ SG.

Cần thơ ký bán hàng, biết tiếng Anh, lương hậu, làm việc Saigon-Long Bình-TSN, có kinh nghiệm càng tốt. giờ tiếp: 12g trưa 17g chiều. Tại Hyung Kun Brothers co Ltd 358/5 Phan Thanh Giản Saigon. trước nhà thương Bình Dân

BAR

Cần nhiều cô chiêu đãi viên, do quán Bách Phước số 64 tại sân chợ Đũi, đường Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành, hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 thâu ngân, các bạn chiêu đãi, bar đông khách Sê-Vin hỏi Sơn Ca bar, 11 Thái Lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu, hỏi 50 đường Cộng Hòa Saigon. tức Nancy ở quán Hồng Châu.

Kow Loon Bar
cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh, nuôi cơm hỏi 275KĐ Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần dùng chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu điều kiện phải biết tiếng Anh địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon. lầu 6 phòng 61 gặp cô Loan, sáng 10 giờ tới 6 giờ chiều.

Bar Tự Do cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh hưởng hậu. hỏi Kingston bar 53 Tự Do Saigon.

Bar Happy cần chiêu đãi viên trẻ đẹp làm việc từ 7 giờ đến 12 giờ đêm 56 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

BÌNH MINH
Catacomb Emporium
Bar sang trọng, rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên gấp biết chút tiếng Anh. hỏi tại 130B Cách Mạng.

QUÁN QUANG MINH
số 504 Phan đình Phùng Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên gặp mặt chủ nhân vào 12g-20g

Quán Trang Thanh Thanh
cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu uống chia. hỏi 147A Nguyễn Lâm chợ Nguyễn Tri Phương

Quán nhậu Thùy Trang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần Quốc Toản. ngay hông trường đua khu TPB.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở có thưởng. bar Mai Liên 112/12 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Quán đông khách. Trang Tuyết Ngân. cần gấp nhiều chiêu đãi viên. hỏi 95 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. hỏi quán Thanh Thảo 146 Công Quỳnh Saigon. từ 16 giờ đến 20 giờ.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. hỏi [illegible] Cách Mạng

Cần nhiều chiêu đãi viên bán quán ăn. điều kiện dễ dãi. hỏi nhà hàng Thanh Hương số 11 13 đường Trần Quốc Toản Saigon.

Bar Royal số 156 trong Tex có khách cả ngày cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm từ 10g đến 20g.

Vủng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hằng tháng. Hỏi 329 Trần Bình Trọng Chợ Lớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thúy Lan-671 Petrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. liên lạc bà Bộ nhà may Tân. 71-73 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Quán ăn đông khách cần nhiều cô duyên dáng lịch thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang CL.

Long Bình Bar
cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. hỏi 100 Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bar Sống đông khách cần chiêu đãi. số 2080 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, giỏi tiếng Anh hỏi cô Thảo, 24/6 Trần Khắc Chân Tân Định. sáng từ 9 giờ đến 12 giờ, chiều từ 4 giờ đến 8 giờ tối.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi quán Bích Vân. số 3 chợ Đũi Lê Văn Duyệt Saigon.

Gaslight bar 261A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận cần chiêu đãi viên. hỏi cô Marie. ban ngày từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Quán Thật Đông Khách
cần nhiều chiêu đãi tiếp chuyện trong giới khách sang hoa bông thật hậu, tiền lương thật cao. chủ rất ưu đãi những cô giúp việc, hiền ngoan, duyên dáng, cô cũng như mới tập sự. hỏi 406/30 đường Hồng Thập Tự Saigon. (chỗ đèn xanh đỏ Bùi Viện đi thẳng quẹo mặt).

LINH TINH

CÚT GIỐNG PHARAOH
Bán giá hạ nhứt Thủ Đô 100 200 300. Cút đẻ 2500đ. ấp mướn. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

Cút đại hạ giá!
giống tốt con. và cút đang đẻ. ngoại quốc trắng, đen, khoang bán gấp. Hỏi 25 lô C chung cư Nguyễn-t-Thuật.

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến đến sắp đẻ, gà thịt 400đ/1 kg hột gà [illegible] 20đ. Chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, vá. Trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ: 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gà con ngoại quốc đủ loại. Gà giống 1 tuần, 2 tuần, 3 tuần. Hỏi 385/15 Phan đình Phùng SG.

THERMOSTAT
Đại hạ giá, bán lỗ vốn vì về quá nhiều. Turn X 1900đ. 300w 3.900đ nhiệt kế 500đ Ẩm kế 1.900đ. Bảo đảm 100% Mỹ. Mua nhiều giá rẻ hơn. Hỏi hoặc thư về 380/4A Công Lý (gần cầu).

Cút rẻ nhất nước
cút Mỹ, cút Pharaoh đủ loại, đủ cỡ dư dùng. bán bớt 1 máy điện tự động 4000 trứng. có thể ấp trứng gà, nhận ấp thuê. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Yên Đổ Cút giống tốt 3 ngày và 1 tuần. bảo đảm dễ nuôi, mau lớn, giá rẻ. Bán tại 78 Yên Đổ Saigon.

3.000đ bốn cặp cút tơ đang đẻ tặng luôn 1 chuồng đẻ bằng nhôm của hãng sáo Công ty (giá 2.200đ). Liên lạc 16/55/29 Nguyễn thiện Thuật SC.

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút đẻ giống Pharaoh, Nhựt, Hồng Kông số lượng lớn giá đặc biệt hỏi 94 Sương Ánh Nguyệt Sài gòn.

Cút con 60 80đ. đẻ 500đ cặp cút trắng, bông ùm 304/23 Hoà Hưng.

Cút con 80đ 1 con cút đẻ 1200đ 1 cặp. sắp đẻ 1.000đ 1 cặp. Trứng ấp 15đ. Chuồng, máy ấp, máng ăn, máng uống. Thermostat, Hygrometer bán lỗ vốn. Hỏi 7 Nguyễn minh Chiếu PN.

Cút! Gà!
Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bổn, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

BÁN CÚT GIỐNG ĐỦ LOẠI:
Ngoại quốc lớn con: trắng, đen vàng khoang nâu, Pharaoh, Pharaoh, ý giá 3ng. 120đ 1 tuần 150đ. 2 tuần 200đ 3 tuần 250đ v.v... chỉ dẫn mọi phương pháp chăn nuôi lựa giống, ấp, ủm chế thực phẩm 130 Trần Nhân Tôn Chợlớn đường Minh Mạng số 37 quẹo trái, kế bên rạp hát bóng Mỹ Đô. Đ.T 53845.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm
THERMOSTAT FOO - TSIN
— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm.
— Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 watts giá 3.000đ.
— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo-Tsin tại 642 Phan đình Phùng, Saigon. Cần nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàng Việt [illegible] 642 Phan đình Phùng Saigon.

Gà Con gà con đủ cỡ và chim cút tại 47 Võ Tánh Sài Gòn.

Bán Cút đẻ và trứng cút Hỏi 182 Lê Lai Saigòn.

Bán rẻ 150 con cút đang đẻ mỗi ngày 50 trứng đặc biệt Biếu 1 lồng ấp 25 ngày hơn 100 Chim 4 tuần, 1 tủ nuôi đáng giá 30 ngàn đồng hỏi 114 Lê Quang Định Gia Định cạnh Garage Thanh Bình.

Chim cút Bán đủ loại chim cút giống. Trứng giống. Nhận ấp mướn bảo đảm 65% đến 80% giá rẻ. Hỏi trại cút Việt Nam 132/39 Mai Khôi (Ng. văn Thoại) GĐ.

Bán Cút giống ngoại quốc trắng, đen, khoang cổ, vàng Pharaoh, giá rẻ bất ngờ nhằm khuyến khích ngành nuôi cút và tạo thị trường tiêu thụ thịt và trứng cút. Cám cút trộn đúng công thức 80đ/1 kí. Máy ấp tròn kiểu Mỹ 23.000đ Lồng sắt cút đẻ 8 ngăn 1800đ. Đặc biệt lồng cút đẻ kiểu Mỹ 5 ngăn mỗi ngăn 1 trống 2 mái tuyệt đẹp giá rẻ. 29 Đồn Đất Saigon (trước Grall)

Cút: bán giá tượng trưng. nguyên giống mua từ Marsh Farms (Mỹ): English White, British rang, Tuxedo, Manchurian golden, Bobwhite (Trắng mắt đen, xanh, nâu, khoang, vàng bông) pharaoh Mỹ và Nhật. máy ấp tự động Mỹ. thermostat ow đến 1000 Watt ngoại quốc để tự ráp máy ấp. Có tài liệu nuôi cút biếu. Tại số 526 và 528 Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên-Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành.
Người ngoại quốc: Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. - ĐT.41.339

Bói bài coi chỉ tay, cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) Giá bình dân Phú Lộc 40/8D Trần quang Diệu SG

Nhà hàng THANH HƯƠNG
Thay cũ đổi mới, có bán nhiều thức ăn Việt Nam đặc biệt rành nghề lãnh các đám tiệc. Thật ngon tính theo giá Bình dân. Mở cửa từ 11giờ sáng đến 24giờ. Số 11-13 đường Trần Quốc Toản Saigon.

Giây Ma-Ní Manila Rope đủ cỡ. Cửa Sổ Nhôm rất đẹp 1x0m60 bán rẻ cho các nhà thầu. Hỏi 287 Trần hưng Đạo Saigon

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Piano dư dùng bán 1 Piano của Anh quốc, Modèle mới nhất, thật đẹp và sang trọng. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon

Công Tâm đóng xe sinh tố và các loại xe hàng rong. Billard. 14 B đường Pétrus Ký ngang bến xe Gò Công.

Hôn Thú Việt - Mỹ
Khai Sanh trễ? Giấy sống chung

Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964.
Sở Giao Tế Lelien Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 VõTánh Saigon. ĐT.92.999 mở cửa cả Chúa Nhật, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi: Mau chóng—Chu đáo—Cẩn mật để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sở định thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). **ĐT. 40.841**
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

12 TIẾP THEO TRANG 1

bày tỏ sự hối tiếc về biến cố xảy ra.

Tin tức cho biết chính phủ Nam tư hôm thứ tư đã buộc tội Thụy Điển rằng việc mưu sát đại sứ Nam Tư chứng tỏ Thụy Điển không áp dụng các biện pháp cần thiết đầy đủ để kiểm soát bọn khủng bố, đồng thời cảnh cáo rằng mối bang giao giữa 2 quốc gia đang căng thẳng trầm trọng. Bản tuyên bố của chính phủ Nam Tư cũng nêu rõ rằng vụ bắn người hôm thứ tư là vụ gần đây nhất trong một loạt các vụ rắc rối bài Nam tư xảy ra tại Thụy Điển.

3 TIẾP THEO TRANG 1

nước thù nghịch.

Ông nói quỹ của kế hoạch phát triển ĐNÁ sẽ do Hoakỳ, Tây Âu và Á Châu đóng góp. Kế hoạch này sẽ do các nước viện trợ và nhận viện trợ cùng quản lý để tránh nạn tham nhũng ở các nước nhận viện trợ.

Cũng tin từ Ottawa cho hay Gia nã đại ký thỏa ước bán cho Bắc Cao hơn 100 ngàn tấn lúa mì trị giá 7 triệu Mỹ kim.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Và, chót hết khi đưa đòi hỏi lập ủy ban giám sát bầu cử tại Nam VN, phe đối lập — hay nói rộng ra, người Mỹ — muốn tạo dựng một bảo chứng chính trị cho cuộc bầu cử sắp tới. Bảo chứng đó là : ai đắc cử mà không bị ủy ban kia chê bai thì người đó là kẻ thắng cử chính đáng ?

Trong số những giả thuyết nêu trên ước mong chẳng có giả thuyết nào đúng cả và câu chuyện sở dĩ thành chuyện chỉ là vì nước Mỹ muốn chứng tỏ trình độ dân chủ đã chấp nhận thể thức tự do ngôn luận không hạn chế và tự do không hạn chế nghĩa là được phép nói càn nói bậy. Dù sao đi nữa, các ý kiến mà các người Mỹ đã phát biểu như trên cũng đáng khen ở chỗ thẳng thắn. Điểm thẳng thắn đáng khen nhất là đã nói thẳng cái ý nghĩ của mình ra dù cái ý nghĩ đó có thể bị hiểu như là một sự biểu lộ tinh thần thực dân lỗi thời. Thế nhưng nói đi rồi cũng phải nói lại : chẳng có cái gì có sự sống, có thể sống mà không cần được nuôi dưỡng. Tinh thần thực dân nơi người Mỹ nếu mà có vẫn sống thì phần nào cũng là nhờ sự nuôi dưỡng của chúng ta — cả phe được gọi là thân Mỹ lẫn phe tự gọi là chống Mỹ nhưng mỗi lần có chuyện là lập tức cầu cứu ngay người Mỹ !

Đó là một sự thực chua chát !

CHÍNH LUẬN

9 TIẾP THEO TRANG 1

bằng cách can thiệp vào vụ án Calley.

Trong lá thư dài 4 trang, Đại Úy Daniel viết rằng lời tuyên bố của TT Nixon nói ông sẽ đích thân tái thẩm tội hậu vụ án Calley sẽ làm phương hại tới chế độ tư pháp, làm cho chế độ này có vẻ như dễ bị ảnh hưởng chính trị. Tòa Bạch ốc và Ngũ giác Đài từ chối bình luận về lá thư của đại úy Daniel nhưng Bạch cung cho hay TT Nixon đã đọc lá thư đó và chắc ông sẽ trả lời.

Một lãnh tụ Lao động Mỹ ông George Meany hôm thứ Tư cho rằng chính phủ Nixon đang theo đuổi các kế hoạch kinh tế sai lầm và khiến giới lao động làm vật hi sinh.

Điều trần trước tiểu ban ngânhàng thượng viện, ông Meany nói rằng, để che đậy sự thất bại trong chính sách kinh tế gây hậu quả tai hại cho hàng triệu gia đình Mỹ, các nhà lãnh đạo chính quyền đã cố sỉ nhục các công nhân khi trợ cấp cho các ngân hàng và giới kinh doanh lớn.

Nghị sĩ Dân Chủ Vance Hartke tiết lộ là các phái đoàn CSBV ở Balê đã không chối cái sự hiện diện của quân đội CSBV tại miền Nam. Khi được hỏi là ông (Hartke) có đề nghị một sự triệt thoái quân CSBV để đánh đổi lấy việc quân Mỹ triệt thoái không, NS Hartke đáp «có một sự khác biệt vì dầu sao chúng ta (người Mỹ) không phải là người VN».

2 TIẾP THEO TRANG 1

của Mỹ trong chiến tranh.

Hy vọng được đến BV

BA LÊ, 7-4 (AFP) : Trong cuộc họp báo ở BaLê, 4 đại diện các giáo hội chính của Hoa Kỳ cho hay họ có hy vọng được CSBV cho phép đến Hà Nội thăm tù binh Mỹ.

Tại Balê, phái đoàn này không được đại diện CSVN tiếp kiến nhưng chính viên Đại lý sự vụ CSBV ở Thụy Điển đã cho họ một hy vọng mong manh là có thể đến được Hanoi.

8 TIẾP THEO TRANG 1

VNCH loan báo trong khoảng thời gian từ 9g00 đến 17g30 ngày hôm qua, lực lượng BB và Thiết kỵ thuộc sư đoàn 23 BB giao tranh với địch nhiều lần trong vùng 5cs Nam quận lỵ Phú Nhơn (Pleiku).

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 68 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ kể cả 30 tên do phi cơ oanh kích cùng 1 súng B 40 và 6 súng AK.47 bị tịch thu. Phía bạn có 1 tử thương và 3 bị thương.

Tại Kontum, trong khoảng thời gian từ 12g15 đến 16g30 chiều hôm qua, các thành phần BB và BĐQ giao tranh với địch nhiều lần tại vùng 2cs Bắc căn cứ hỏa lực số 6. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 320 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ kể cả 220 tên do oanh kích. Phía bạn có 13 tử thương và 48 bị thương.

Cũng tại Kontum, hồi 10g10 hôm qua, các trực thăng võ trang Hoa kỳ giao tranh với 15 Cộng quân tại 25cs TB Dakto hạ sát 8 Cộng quân. Phía Hoa kỳ vô sự.

Tại Quảng Nam, lúc 4g00 sáng hôm qua khoảng 1 Trung đội Cộng quân đột nhập 2 ấp tại 2cs và 4cs ĐB quận lỵ Đức Dục. Cộng quân đốt 18 nhà dân, phá hủy 1 trường học và bắt cóc 23 thường dân.

Lúc 20g30, một tiếng nổ đã phát ra tại Quân Y Viện Duy Tân tại Đà Nẵng gây cho 1 binh sĩ bị tử thương, 20 binh sĩ bị thương và 1 căn phòng bị hư hại 30o/o.

Trưa thứ Ba, quân khủng bố CS đã bắn 3 phát bazooka vào 1 xe chở hành khách chạy từ Đà Nẵng đi Đức Dục.

Một hành khách thiệt mạng, 1 bị thương và 4 bị bắt cóc đem đi. Trước khi tẩu thoát, Cộng quân dùng mìn phá hủy chiếc xe.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 8-4 (Reuter). — Cộng quân BV, hôm qua đã mở cuộc phản công vào lực lượng Nhảy Dù KPC đang cố gắng tái khai thông quốc lộ chính từ Nam Vang ra vùng biển.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh cho biết Cộng quân đã tấn công khi toán tiền phương Nhảy Dù vừa vượt qua một thung lũng đưa tới đèo Pich Nil, phía Tây Nam quốc lộ 4.

Cộng quân đã đánh xuyên vào giữa cánh quân Nhảy Dù và trận đánh kéo dài 4 tiếng đồng hồ sau đó. Chưa có kết quả tổn thất đôi bên.

8 tiểu đoàn Nhảy dù thiện chiến KPC đã được huy động vào cuộc hành quân tái khai thông khúc đường 16cs trên quốc lộ 4 mà Cộng quân khống chế từ 2 tuần nay. Quân Nhảy Dù KPC tiến được khoảng 6 cây số rưỡi về hướng đèo Pich Nil kể từ lúc bắt đầu cuộc hành quân hôm thứ ba. Quân CSBV bèn rút vào rừng trước khi tập trung lực lượng mở cuộc phản công hôm qua. Chúng đã dùng lại chiến thuật cũ cách đây một tuần khi lữ đoàn 13BB KPC tiến quân vào vùng này, nhưng đã bị đánh bại với tổn thất nặng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

«Như quý vị thấy, nhờ những sự tiến triển chúng ta đã đạt được cho đến ngày hôm nay, và vào lúc tôi loan báo đợt hồi hương mới này, sự can dự của Hoa Kỳ vào VN sắp đến hồi kết thúc. Ngày mà quân lực VNCH có thể đảm nhận lấy công cuộc quốc phòng của mình không còn bao xa. Mục đích của chúng ta là hồi hương toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN, chúng ta có thể và chúng ta quyết chí đạt đến mục tiêu đó qua chương trình Việt hóa của chúng ta.

«Hôm nay, tôi không đòi hỏi quí vị phải tin tưởng vào những gì tôi nói, mà hãy nhìn vào những chứng cớ đã có, là bất cứ một hành động hay quyết định nào mà chính phủ đã đưa ra, đều đã được hoàn thành nếu tôi có nói là nó sẽ hoàn thành. Những quyết định và hành động đó đã giảm thiểu mức can dự của Hoa Kỳ tại VN. Những quyết định và hành động đó, đã giảm thiểu số thương vong của chúng ta».

Trong phần kết luận, tổng thống Hoa kỳ nhấn mạnh : «Tôi muốn hòa bình cho cả Hoa kỳ chứ không phải riêng cho VN. Tôi muốn hòa bình cho cả Trung Đông, Âu Châu và thế giới và không chỉ hòa bình cho thời đại này mà là hòa bình cho một thế hệ, cả một thế hệ được hưởng hòa bình là điều mà người dân Hoa Kỳ suốt thế kỷ này không được biết đến.

«Hôm nay, tôi tin tưởng rằng chúng ta đang đi đúng con đường thực hiện mục đích đó tại VN và trên thế giới. Với sự hỗ trợ của chúng ta, chúng ta có thể và nhất quyết sẽ tạo dựng một nền hòa bình như vậy».

Bài diễn văn đọc trong vòng 20 phút của TT Nixon được khởi sự biên soạn từ tuần trước tại San Clement thuộc tiểu bang Californie.

Vào giữa trưa thứ Tư, Ngoại Trưởng Rogers, Bộ Trưởng QP Laird và cố vấn Kissinger đã họp với TT Nixon để duyệt lại lần chót bài diễn văn. Hai tiếng đồng hồ trước khi Tổng Thống Nixon lên đài VTTH, hàng ngũ lãnh đạo của 2 đảng tại Quốc Hội đã được mời đến phòng họp nội các tại Bạch Ốc để nghe TT Nixon lược trình nội dung bài diễn văn.

Tham vụ Báo chí Bạch ốc là ông Ziegler cho biết các đồng minh của Mỹ tham chiến ở VN đã được thông báo trước về tính chất của bài diễn văn qua các đường lối liên lạc thông thường.

Theo như người ta nói, khi lựa chọn những từ ngữ mà ông sẽ dùng trong bài diễn văn được chờ đợi từ lâu này, TT Nixon dường như đã tham khảo ý kiến kỹ lưỡng với các nhà lãnh đạo khác, và lắng nghe được những lời khuyến cáo về những điều ông nên nói. Chắc chắn là những lời khuyến cáo này tiêu biểu cho nhiều chiều hướng dư luận khác nhau. Ông Ziegler chỉ giản dị cho biết «Tổng thống rõ rệt nhận thức được cố gắng nhằm ảnh hưởng đến quyết định của ông và đã cứu xét kỹ lưỡng những tư tưởng tiềm ẩn trong những cố gắng đó».

VNCH quả có đồng ý

SAIGON, 8-4 : Hồi 11g30 sáng nay, 70 phút sau khi Tổng thống Nixon chấm dứt bài diễn văn tại Hoa Thịnh Đốn, bộ ngoại giao VNCH điện thoại cho báo chí biết VNCH đồng ý để cho Mỹ rút 100.000 quân trong 7 tháng tới.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Chudanga, Thiếu tá Osman, tư lệnh Quân giải phóng khu Tây Bắc Đông Hồi ngày 7-4 tuyên bố với ký giả ngoại quốc rằng chính phủ lâm thời Đông Hồi chỉ cần các nước dân chủ nhất là Hoa kỳ ủng hộ tinh thần thay vì vật chất và yêu cầu Mỹ chận đứng việc Tây Hồi dùng súng ống Mỹ để tàn sát dân Đông Hồi.

14 TIẾP THEO TRANG 1

giới kinh doanh Mỹ chắc còn mừng rỡ hơn nữa vì chẳng ai còn lạ gì nỗi thắc thỏm của họ bằng bao năm nay vẫn mỏi mắt mong chờ dịp may tung hàng hóa vào thị trường tiêu thụ Hoa Lục khổng lồ. Ở đây, xin đan cử trường hợp đại diện một hãng bào chế y dược mới đây tâm sự với ký giả Reuter rằng «Hoa Lục có đến 7 trăm triệu dân, mỗi người cách vài ngày chỉ dùng 1 viên át-pi-rin thôi thì cả nước TC cũng tiêu thụ cơ man nào là át-pi-rin và nguyên về khoản nhức đầu cũng bỏ ra bộn tiền rồi».

Ngoài ra, TC đã đặt sứ quán tại Ottawa, tiếng là giao dịch với Gia nã Đại, kỳ thực để nghe ngóng tận nơi tình hình nước Mỹ và làm nơi tiếp sức kín đáo với Mỹ nhằm gạ Mỹ đưa TC vào LHQ.

Tuy vậy, theo AP, người ta không khỏi quan ngại cho giới doanh thương Mỹ khi một viên chức cao cấp Bộ Ngoại giao Mỹ ngày 7-4 tiết lộ N. sao đang theo sát và rất lo lắng về triển vọng cải thiện bang giao giữa Mỹ và TC.

Chúc Mừng

Được tin cụ quả phụ NGUYỄN-VĂN-LUẬN sắp làm lễ thành hôn cho thứ nam là :

Cậu NGUYỄN-TẤN-CHÍ
đẹp duyên cùng
Cô LÊ-NGỌC-TÚY-HOA

Trưởng Nữ Ông Bà LÊ-NGỌC-DIỆP

Xin chúc mừng Cụ Bà NGUYỄN-VĂN-LUẬN xin chúc tân lang tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Gia đình NGUYỄN-THÁI-LÂN

Chúc Mừng

Được tin
Thiếu Úy PHẠM-THÁI-THỊ-PHỤNG
Trưởng Ban Xã Hội/BCH/PB
vâng lệnh song đường sẽ thành hôn cùng
Thiếu Úy NGUYỄN-VĂN-THANH-LONG
thuộc Trường Quân Cảnh Vũng Tàu
vào ngày 10 tháng 4 năm 1971 tại Saigon.

Chuẩn Tướng Chỉ huy Trưởng Pháo binh/QLVNCH cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ quan và Binh sĩ thuộc Bộ Chỉ huy Pháo binh/QLVNCH thành thật chúc mừng cô dâu chú rể được trăm năm hạnh phúc.

Thơ mời họp Đại hội bất thường

NGỌC NGA Công Ty nhập cảng 18 ngành

Trân trọng kính mời toàn thể cổ đông có góp vốn cổ phần trong Công Ty vui lòng đến họp Phiên Đại Hội Bất thường tại trụ sở tại số 118/B, Phát Diệm (lầu 2) Saigon.

MỤC ĐÍCH : Gọi mua thêm cổ phần để tăng vốn từ 15.000.000đ đến 100.000.000đ.

Đại Hội Bất Thường này sẽ được tổ chức đúng vào ngày 26-4-1971 hồi 15 giờ tại địa chỉ trụ sở ghi trên.

Yêu cầu quý vị cổ đông đến họp đông đủ.

NGỌC NGA Công Ty
Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị
TRƯƠNG-VĂN-KHÔI

Thông Cáo

Trân trọng kính mời toàn thể Phụ Huynh Học Sinh trường LASAN TABERD vui lòng đến tham dự Đại Hội sẽ tổ chức tại số 53 đường Nguyễn Du, Saigon vào lúc 9g sáng ngày chúa nhật 25 tháng 4 năm 1971 để bầu tân Ban Quản Trị của Hội Phụ Huynh Học Sinh, niên khóa 1971-1972.

Thư xin ghi tên vào danh sách các ứng cử viên phải gửi đến Ông Chủ Tịch chậm nhất là 17g ngày 10 tháng 4 năm 1971, chiếu điều 14 của bản Điều Lệ.

Nay kính cáo
TL. NS. Trần Ngọc Oánh
Chủ Tịch Hội Phụ Huynh Học Sinh Trường LASAN TABERD.
(ấn ký) : Trần Kim Quang
Tổng Thư Ký

— Từ ÔNG LÀNH — Đến BÀ CHIỂU và bà con tận 18 thôn vườn trầu đều đến Quán trúc MỸ-TIÊN 213, Nguyễn Tri Phương. Mua BÁNH BAO «ÔNG CẢ CẦN» (đặc biệt trứng Cút) để làm hài lòng «BÀ XÃ» và các «BÚP BÊ».

Tủ Lạnh -- Máy Giặt -- Rẻ

TỦ LẠNH NHẬT BỔN
SANYO–HITACHI–NATIONAL–TOSHIBA từ 40 đến 140 lít
MÁY GIẶT
NATIONAL–HITACHI 3k,5. 4k,5. 5k,5.
LÒ GAS đủ kiểu
Giao và Ráp tại nhà không tính tiền.
FREEZER
Một cửa -|- 2 cửa. Giá rẻ đặc biệt.
THỊNH-ĐẠT : 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn thọ Tường)
HOA-MAI : 454 Minh Mạng ChoLon

Nhắn tin gấp

THANH, H. về nghe tin mày bỏ đi bị cả nhà trách móc. Quá đau khổ đã tự tử. Hiện trong tình trạng mê mang. Cần mày về gấp để giải quyết.

Hồng-Linh

Cần

1 người Caissière và một cô biên bông để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon vào buổi sáng.

Cần Bồi

Cần 2 người bồi độc thân hợp tình trạng quân dịch biết chút ít tiếng Anh để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, vào buổi sáng.

SỰ THẬT NGUYÊN VĂN

Bức Thơ

SAIGON, NGÀY 24 THÁNG 3 NĂM 1971

KÍNH GỞI ÔNG GIÁM ĐỐC

Thưa ông cháu trong tuổi thanh xuân thường bị mụn cám, da nhờn lúc mùa nóng da bị nắng ăn trở nên đen nám.

Thưa ông, cháu dùng rất nhiều hiệu mỹ phẩm của ngoại quốc và tốn rất nhiều tiền cũng không thấy kết quả.

Hôm nay nhờ sự chỉ bảo của Hồng bạn cháu, nên cháu dùng Kem THORAKAO thời gian qua rất là công hiệu.

Sự thành công cháu rất hài lòng trong lúc dùng Crème THORAKAO cảm thấy da mát mát, lần da trở nên mịn màng và lần lần tan mất các đốm nám bị nắng ăn, da trở nên trắng trẻo mịn màng.

Vì sự kết quả trên cháu không ngần ngại biên thơ đến quí hãng để phổ biến cùng chị em chưa dùng Crème THORAKAO để giữ gìn sắc đẹp.

Thành thật cầu chúc quí hãng Crème THORAKAO mau phát triển nghề nghiệp và cũng là ân nhơn giữ sắc đẹp Nữ giới.

NAY CẢM TẠ
NỮ SINH 1169 HOÀNG HOA THÁM Gia Định
VÕ THỊ ÚT
Ký tên

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn để quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc rõ : chồng, cha và ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-TIẾN-QUÝ tự QUÝ-DƯƠNG
Công chức Bưu Điện

đã mệnh chung hồi 15 giờ chiều 7-4-71 tại Saigon, hưởng thọ 61 tuổi.

Hiện linh cữu quàn tại Việt Nam Quốc Tự. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 8 giờ 30 sáng Chủ Nhật 11-4-71 và an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Bà Quả phụ Nguyễn tiến Quý nhũ danh Nguyễn thị Hiền
Các con :
- Nguyễn tiến Lượng
- Nguyễn tiến Hòa và vợ Nguyễn thị Thục
- Nguyễn tiến Trí, vợ Nguyễn thị Nga và các con
- Nguyễn tiến Toàn — Nguyễn tiến Ngọc
- Nguyễn tiến Bảo — Nguyễn tiến Lộc
- Nguyễn thị Trường Thọ

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia đồng khấp báo-

Ủy-Hội Thanh-Niên Quốc-Gia

thân ái kính mời

Quí Vị Đại Diện các Hội Đoàn Thanh Niên đến dự phiên họp thảo luận chung quyết Điều Lệ UHTNQG (lần chót) tại số 4 Duy Tân Saigon chiều Thứ Bảy 10-4-1971 từ 15g đến 22g30. Đại hội sẽ ăn cơm tối tại chỗ.

Ban Tổ Chức bầu cử.

HỢP-TÁC-XÃ
KIẾN-ỐC BỘ KINH-TẾ

GIẤY MỜI

Đại-Hội Thường-Niên 1971

Trân trọng kính mời Quý Vị Xã Viên Hợp Tác Xã Kiến Ốc Bộ Kinh Tế đến dự Đại Hội Thường Niên Hợp Tác Xã vào hồi 9 giờ sáng ngày 18-4-1971 tại Phòng Hội Bộ Kinh Tế.

ĐẠI-HỘI THẢO-LUẬN và QUYẾT-NGHỊ :

1— Ban Quản Trị báo cáo tình hình hoạt động và tài chánh niên khóa 1970.
2— Ủy Viên kiểm soát báo cáo về công tác kiểm soát.
3— Xét duyệt bảng kết toán niên độ 1970.
4— Biểu quyết :
  a) lập các Quỹ dự trữ, dự phòng (nếu có)
  b) ấn định thù lao Ban Quản Trị, Ban Kiểm Soát.
5— Ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát tuyên bố mãn nhiệm kỳ.
6— Bầu Ban Quản Trị và Ban Kiểm Soát nhiệm kỳ tới.
7— Xét duyệt chương trình hoạt động niên khóa tới

PHỤ CHÚ : Xã viên nào vì bận việc không đi dự Đại Hội được xin Ủy Quyền cho người khác đi thay.

Saigon, ngày 2 tháng 4 năm 1971
TM. Ban Quản Trị
Chủ Tịch
ÂU-NGỌC-HỒ

Nhắn Tin

THANH, con nghĩ lại cả nhà đau buồn nếu con không về mợ sẽ chết.

Mợ và Hương Lâm

4T Nhà bán gấp

Lầu đúc, gác xép, đầy đủ tiện nghi. Khu lao động đông đúc tiện buôn bán mọi ngành.
Cần tiền bán gấp, giá 4 triệu.
Hỏi 123 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

TRUNG-TÂM KỸ-THUẬT

Sửa chữa và Bảo Trì Honda và các loại xe Gắn Máy Nhật

Cần Tuyển Dụng một số thợ lành nghề nhiều kinh nghiệm về ngành sửa xe gắn máy Honda, để phụ tá cho chuyên viên và phục vụ tại cơ xưởng. Lương hậu.

Ứng viên : Hỏi 306 Trần Hưng Đạo Saigon, ngày và giờ làm việc.

Mua và Bán Xe cũ và mới giá đặc biệt.

Giấy Mời

BÙI GIA VĨNH THẾ TƯƠNG TẾ HỘI kính mời tất cả bà con nội ngoại họ BÙI đến dự :

LỄ TƯỞNG NIỆM ÔNG BÀ

và họp Đại Hội Đồng, tổ chức ngày chủ nhật 11-04-1971 tại tư thất Bác Sĩ Bùi Kiến Tín (178 Trương Minh Ký Phú Nhuận) từ 8 giờ sáng đến 13 giờ.

BÙI GIA VĨNH THẾ TƯƠNG TẾ HỘI
Kính Mời

Mất Cặp Da

Tôi tên HỒNG-LƯƠNG-PHÙNG-MƯỢI rơi một cái cặp da có để những khế ước và những giấy tờ khác.

Kính xin Cô Bác lượm được mang đến trụ sở Báo Việt Hoa, số 110-112 Triệu Quang Phục, Cholon, cam đoan sẽ hậu tạ 10.000đ và không làm khó dễ.

Kính hậu tạ

WANTED

U.S. Invited-Contractor Interviewing Vietnamese Nationals with Experience as :

Clerk Typist for Accounting
Clerk Typist for Personnel
Operator for Generator (200 KW up)
Operator for Vehicles

To arrange personal interview, send resume with one picture and salary requirements to P.O. Box 1358, Saigon.

WANTED

LOCAL PERSONNEL INTERPRETER // TRANSLATOR (ENGLISH). COLLEGE GRADUATE WHO HAS MORE THAN 5 YEARS EXPERIENCE IN TRANSLATION. GOOD SALARY WILL BE PAID.

SEND YOUR PERSONAL HISTORY STATEMENT AND TWO PICTURES BY 15 APRIL TO P.O BOX 2364, SAIGON. NOTIFICATION WILL BE GIVEN FOR INTERVIEW. THIS IS A FOREIGN FIRM IN SAIGON

Vạn kim
124 GIALONG SAIGON VIETNAM Đ.T. 93486
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, XƯỞNG KỸ THUẬT

VẠN-KIM Truyền Hình
hay gọi nôm na là **Chợ TI QUY**

Cái tên hiệu mà bà con mình thương nhắc nhở và giới thiệu mỗi khi có người thân hay bạn bè quen thuộc muốn mua sắm TIVI.

Chợ TIVI của chúng tôi đang lần lượt bày bán các loại máy TIVI chạy điện, chạy bình, đủ hiệu, đủ kiểu, đủ dụng cụ đặc biệt giúp máy được bền vững và bình ảnh rõ sáng hơn.

Phân ưu

Được tin :
Cụ NGUYỄN-HẠC-PHONG

Thân sinh Bạn NGUYỄN-HẠC-TRUNG, Giáo chức Ty Tiểu học Đà lạt Dự tập viên khóa 51 Tu nghiệp Giáo chức Toàn Quốc vừa thất lộc tại Lâm Đồng ngày 06-4-71.

Ban Giám Đốc và toàn thể Dự tập viên đồng khóa thành thật chia buồn cùng Bạn TRUNG và chúc linh hồn Cụ sớm siêu thoát.

DỊP MAY !!

Thiếu người trông nom, bán 1 cửa hàng buôn Radio — TV, 2 căn liền luôn đất. 66—68, Phạm Hồng Thái — Saigon. Hỏi tại đây.

Trình bày sự kiện để thông tin
phán đoán là quyền của độc giả

Nhựt Báo
TIẾN BỘ
Tin tức xác thực - nghị luận nghiêm chỉnh

Khởi đăng nay mai

DANH SÁCH NGHỊ SĨ DÂN BIỂU XUẤT NGOẠI NĂM 1969 - 1970

BẠN ĐỌC CẦN BIẾT :

★ NHỮNG VỊ NÀO ĐÃ XUẤT NGOẠI VÀ XUẤT NGOẠI BAO NHIÊU LẦN ?
★ Đi với mục đích gì? Công hay tư?
★ Đi trong bao nhiêu ngày và đi đâu ?
★ CÓ BAO NHIÊU THÂN NHÂN ĐI THEO?
★ Tổng cộng dịch vụ «xuất ngoại dân cử» này đã làm tốn bao nhiêu tiền của công quỹ ?

KHÔNG THỂ BỎ QUA

★ *Một danh sách vô tư, không ác ý, không phê bình.*
☆ Một tài liệu quý giá góp phần tìm hiểu sự thật, để biết rõ có sự lạm dụng hay không.
★ Một phương pháp đơn giản để phân biệt người ngay kẻ gian trong vấn đề xuất ngoại đang làm sôi nổi dư luận.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :
Thân Mẫu của Ông MAI-VĂN-TIÊN Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội và là Cố Vấn Nghiệp Đoàn Thương Mãi Kỹ Nghệ Ngành Gỗ, là :

Cụ Bà Võ-Thị-Thửa

Đã thất lộc ngày 6 tháng 4 năm 1971 tại tư xá số 84-86 đường Vĩnh Viễn (Chợ Lớn), hưởng thọ 83 tuổi.

Ban Quản trị và toàn thể đoàn viên Nghiệp Đoàn Thương Mãi Kỹ Nghệ Ngành Gỗ xin thành kính phân ưu cùng Ông Cố Vấn MAI-VĂN-TIÊN và tang quyến và kính chúc vong linh Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi Miền Cực Lạc.

T.M. Nghiệp Đoàn T.M.K.N.N.G.
Chủ Tịch : Lê Văn Kính

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ và dự lễ cải táng ông thân sinh chúng tôi ngày mùng 9 tháng 3 ÂL 1971 :

Ông NGUYỄN-VĂN-KÝ

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ.

Nguyễn-văn-Khương, vợ và các con, Nguyễn-văn-Khánh
Nguyễn-duy-Khải và các chị, em, cháu

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.
- Trung Tướng Tư lệnh Biệt khu Thủ đô.
- Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định.
- Quý vị Sĩ Quan thuộc BTL/SĐ7BB.
- Phòng Tuyên úy Phật giáo SĐ7BB và quý vị Đại đức Tăng Ni.
- Tòa Đô Chánh Saigon.
- Quý vị Sĩ Quan thuộc BCH Trung đoàn 12BB.
- Quý vị đại diện TTM/SĐ7BB.
- Quý vị Sĩ Quan thuộc Tiểu đoàn 1/12BB.
- Quý vị Sĩ Quan đại diện các Nha Sở thuộc Biệt khu Thủ đô.
- Quý vị đại diện khu phố thuộc phường Cộng Hòa Saigon.
- Ô. Liên gia Trưởng LG/36/37 xã Phú Thọ Hòa và bà con lối xóm.

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, nội ngoại gần xa đã đến phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu Con, Chồng, Cha, Anh, Em chúng tôi là :

Cố Thiếu Úy VŨ-TRỌNG-THĂNG
(Hưởng Dương 28 tuổi)

Đã đền nợ nước tại Kiến Hòa ngày 01-04-1971 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang MẠC ĐĨNH CHI ngày 4-4-1971.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha mẹ	: Ô và Bà Vũ tiến Chu	
Mẹ vợ	: Bà quả phụ Đặng ngọc Linh	
Vợ	: Bà quả phụ Vũ trọng Thăng nhũ danh Đặng thị Ngọc Bích	
Con trai	: Vũ đặng Anh Vũ	
Con gái	: Vũ thị Ngọc Mai	
	: Vũ thị Kiều Lan	
	: Vũ thị Xuân Thảo	
Anh chị	: Vũ trọng Hợp	— vợ và các con
	: Vũ trọng Phụng	— vợ và các con
	: Vũ thị Huệ	— chồng và các con
	: Vũ trọng Đăng	— vợ và các con
Em	: Vũ trọng Hoài	
	: Vũ thị Liên	
	: Vũ trọng Hải	
	: Vũ trọng Nam	
Cháu	: Vũ trọng Thụy	